

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 21 ottobre 2008



Aoste, le 21 octobre 2008

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 5128 a pag. 5134  
INDICE SISTEMATICO da pag. 5134 a pag. 5143

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Regione ..... 5145  
Atti assessorili ..... 5156  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... —  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 5156  
Avvisi e comunicati ..... 5271  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 5271

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 5291  
Annunzi legali ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 5128 à la page 5134  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 5134 à la page 5143

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président de la Région ..... 5145  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 5156  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... —  
Circulaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 5156  
Avis et communiqués ..... 5271  
Actes émanant des autres administrations ..... 5271

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 5291  
Annonces légales ..... —

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 29 settembre 2008, n. 444.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod-Fareur», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**

pag. 5145

**Decreto 29 settembre 2008, n. 445.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «ristrutturazione ed ampliamento della scuola materna di Chesallet», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**

pag. 5146

**Decreto 30 settembre 2008, n. 451.**

**Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998,**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 444 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de branchement de l'ancienne route de Pléod avec la nouvelle route Baravod – Fareur, dans la commune de SARRE.**

page 5145

**Arrêté n° 445 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de rénovation et d'agrandissement de l'école maternelle de Chesallet, dans la commune de SARRE.**

page 5146

**Arrêté n° 451 du 30 septembre 2008,**

**portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du**

n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32. pag. 5147

Arrêté n° 452 du 1<sup>er</sup> octobre 2008,  
portant nomination et remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT). page 5148

Decreto 2 ottobre 2008, n. 454.  
Dichiarazione di decadenza della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Crêtes, in comune di OLLOMONT, ad uso idroelettrico, rilasciata al sig. ROLLANDO Ferdinando con decreto del Presidente della Regione n. 1213 del 18.12.1995. pag. 5149

Decreto 2 ottobre 2008, n. 455.  
Comitato regionale per la Protezione Civile – modifica nella composizione e riformulazione a seguito della definizione delle nuove strutture organizzative regionali. pag. 5150

Decreto 2 ottobre 2008, n. 456.  
Sostituzione di funzionario regionale in seno al Consiglio di Amministrazione dell'Istituto regionale Adolfo Gervasone, per il triennio 2008/2010. pag. 5151

Decreto 3 ottobre 2008, n. 457.  
Approvazione del progetto definitivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in comune di COURMAYEUR ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11. pag. 5152

Decreto 8 ottobre 2008, n. 464.  
Delega ai dirigenti dell'Amministrazione regionale, dott. Dario CECCARELLI e dott. Cristoforo CUGNOD, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale e dei contratti individuali di lavoro del personale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 5154

décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété et du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008. page 5147

Decreto 1° ottobre 2008, n. 452.  
Nomina e sostituzione di un componente del Consiglio d'amministrazione dell'«Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition» (IVAT). pag. 5148

Arrêté n° 454 du 2 octobre 2008,  
portant déchéance du droit de dérivation des eaux du Crêtes, dans la commune d'OLLOMONT, accordé par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1213 du 18 décembre 1995 à M. Ferdinando ROLLANDO en vue de la production d'énergie hydroélectrique. page 5149

Arrêté n° 455 du 2 octobre 2008,  
portant recomposition du Comité régional de la protection civile à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de l'Administration régionale. page 5150

Arrêté n° 456 du 2 octobre 2008,  
portant remplacement d'un fonctionnaire régional au sein du Conseil d'administration du Collège régional Adolfo Gervasone, au titre de la période 2008/2010. page 5151

Arrêté n° 457 du 3 octobre 2008,  
portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR. page 5152

Arrêté n° 464 du 8 octobre 2008,  
portant délégation à MM. Dario CECCARELLI et Cristoforo CUGNOD, dirigeants de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, les contrats individuels de travail du personnel, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste. page 5154

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 2 settembre 2008, n. 15.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. BERLIER Filippo. pag. 5156

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2089.

Approvazione dell'«Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/20013 – Anno 2008 – Invito 3/2008». Prenotazione di spesa. pag. 5156

Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2661.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di bonifica agraria e realizzazione di impianto di irrigazione a pioggia in località Novallio nei Comuni di FÉNIS e SAINT-MARCEL, proposto dalla sig.a Elena PENNAZIO di SAINT-MARCEL. pag. 5261

Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2722.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un bivacco in località Pra-De-Dieu nel Comune di BIONAZ, proposto dal Comune di BIONAZ. pag. 5262

Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2723.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto di irrigazione a pioggia ed opere di bonifica agraria – I° lotto nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Marcel» con sede nel Comune di SAINT-MARCEL. pag. 5263

Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2794.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale rettifica alla deliberazione della Giunta regionale n. 2085 del 18 luglio 2008. pag. 5266

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 15 du 2 septembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Filippo BERLIER. page 5156

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2089 du 18 juillet 2008,

portant approbation de l'appel à projets n° 3/2008 en vue de la présentation de projets à réaliser en 2008 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 et réservation des crédits y afférents. page 5156

Délibération n° 2661 du 12 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Elena PENNAZIO de SAINT-MARCEL, en vue des travaux de réaménagement agricole et de réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion à Novaillo, dans les communes de FÉNIS et de SAINT-MARCEL. page 5261

Délibération n° 2722 du 19 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de BIONAZ, en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Pra-de-Dieu, dans la commune de BIONAZ. page 5262

Délibération n° 2723 du 19 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Saint-Marcel » de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion et des travaux de réaménagement agricole (1<sup>er</sup> lot), dans la commune de SAINT-MARCEL. page 5263

Délibération n° 2794 du 26 septembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la DGR n° 2085 du 18 juillet 2008. page 5266

**Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2796.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale 2008/2010 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT-Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2008/2009 della «Saison Culturelle».**

pag. 5270

**Délibération n° 2796 du 26 septembre 2008,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2008 et le budget pluriennal 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2008/2009.**

page 5270

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 5271

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 5271

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### ERRATA CORRIGE.

**Comune di VILLENEUVE. Decreto 29 settembre 2008, n. 5.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzate alla realizzazione dei lavori di costruzione dei piazzali per parcheggi nell'Envers ubicati a Champlong Rosaire, Champlong Vaillon e Croix Blanche, e contestuale determinazione dell'indennità di espropriazione (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 42 del 14 ottobre 2008).**

pag. 5271

### ERRATA.

**Commune de VILLENEUVE. Acte n° 5 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement des parcs de stationnement de l'Envers situés à Champlong-Rosaire, à Champlong-Vaillon et à Croix-Blanche et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. (Publié au Bulletin officiel n° 42 du 14 octobre 2008).**

page 5271

**Comune di AVISE. Deliberazione 13 ottobre 2008, n. 17.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi della L.R. 11/1998 e costituzione vincolo a parcheggio ai sensi della L.R. 11/2004, per i lavori di riqualificazione dell'abitato di Runaz.**

pag. 5272

**Commune d'AVISE. Délibération n° 17 du 13 octobre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. aux termes de la L.R. n° 11/1998 et institution d'une servitude d'inconstructibilité préjudant à la réalisation d'un parc de stationnement aux termes de la L.R. n° 11/2004, pour les travaux d'amélioration de l'habitat de Runaz.**

page 5272

**Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 22 settembre 2008, n. 2.**

**Pronuncia di espropriazione ed asservimento a favore dell'Amministrazione Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione n. 2 aree per elicotteri in loc. Lo Pian e Blanchet per operazioni di soccorso e di una vasca di carico per antincendio presso torrente Chalamy e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio.**

pag. 5274

**Commune de CHAMPDEPRAZ. Acte n° 2 du 22 septembre 2008,**

**portant expropriation et constitution de servitude légale au profit de l'Administration communale relativement aux terrains nécessaires aux travaux de réalisation, à Lo Pian et à Blanchet, de deux aires d'atterrissage pour les hélicoptères en cas d'opérations de secours et d'un réservoir pour la lutte contre les incendies près du Chalamy, ainsi que fixation de l'indemnité y afférente.**

page 5274

**Comune di CHARVENSOD. Decreto 11 agosto 2008 n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione**

**Commune de CHARVENSOD. Acte n° 2 du 11 août 2008,**

**portant expropriation, en faveur de l'Administration**

**comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea.**

pag. 5277

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 26.**

**Lavori di costruzione di marciapiedi sulla strada Regionale numero 18 per Pila in località Capoluogo del comune di CHARVENSOD – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 5279

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 27.**

**Lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna della località di Plan Felinaz – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 5279

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 28.**

**Lavori di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale di Roulaz – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 5280

**Comune di GABY. Deliberazione 22 settembre 2008, n. 25.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 10 al PRGC per la costruzione di tratti di marciapiede lungo la SR 44.**

pag. 5281

**Comune di NUS. Decreto 16 settembre 2008, n. 2.**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili interessati dal ripristino dell'imbocco della strada comunale di accesso alla Frazione Mazod dalla Strada Statale 26, in Comune di NUS, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327.**

pag. 5282

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 25 settembre 2008, n. 19.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 28 al vigente P.R.G.C.: integrazione alla classificazione degli edifici ricaderti nella zona territoriale omogenea A1 del vigente P.R.G.C.**

pag. 5283

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 29 settembre 2008, n. 30.**

**Stralcio del progetto preliminare relativo alla «riqualificazione della viabilità interna dei villaggi di Frassinè e Sarral, realizzazione della viabilità di collegamento degli stessi alla viabilità principale e adeguamento degli impianti interferenti. Rivisitazione della progettazione preliminare relativa alla strada di collegamento tra il**

**comunale, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée, au sens de la LR n° 11/2004.**

page 5277

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 26 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de trottoirs sur la route régionale n° 18 de Pila, au chef-lieu, dans la commune de CHARVENSOD.**

page 5279

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 27 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au réaménagement et à la requalification environnementale de la voirie au Plan-Félinaz.**

page 5279

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 28 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la remise en état et à la sécurisation de la route communale de Roulaz.**

page 5280

**Commune de GABY. Délibération n° 25 du 22 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du PRGC relative à la construction de quelques tronçons de trottoir le long de la RR n° 44.**

page 5281

**Commune de NUS. Acte n° 2 du 16 septembre 2008,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de NUS des biens immeubles concernés par les travaux de remise en état de l'embranchement de la route communale d'accès au village de Mazod avec la route nationale n° 26, dans ladite commune, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

page 5282

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 19 du 25 juillet 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 28 du PRGC en vigueur, relative à la modification de la classification des bâtiments situés dans la zone homogène A1 dudit PRGC.**

page 5283

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 30 du 29 septembre 2008,**

**portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de requalification des routes internes des villages de Frassinè et de Sarral, de réalisation de la route reliant ces derniers au réseau routier principal et de mise aux normes des installations concernées, ainsi**

**Municipio e l'hameau La Fabrique» – esame delle osservazioni pervenute – approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 5283

**Comune di ROISAN. Decreto 25 settembre 2008, n. 2.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN degli immobili necessari ai lavori di riqualificazione ambientale, arredo urbano e costruzione di marciapiedi lungo la S.R. 17 nel Capoluogo.**

pag. 5285

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito concorso riservato, per titoli di servizio e professionali, al personale proveniente dal Ministero del lavoro e delle politiche sociali, in applicazione del comma 1bis, dell'art. 33 della L.R. 7/2003 per la copertura di tre posti della qualifica unica dirigenziale.**

pag. 5291

**Comune di ISSOGNE.**

**Estratto selezione pubblica, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo determinato di Messo – Guardia – Vigile Urbano – cat. C. – posizione C1 del comparto unico regionale (36 ore settimanali).**

pag. 5291

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Graduatoria finale della progressione interna, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria B (posizione B2 e B3) ed alla categoria C (posizione C1) ad un posto di Collaboratore – categoria C – posizione C2.**

pag. 5293

**Comunità Montana Walser Alta valle del Lys – ISSIME.**

**Graduatoria finale del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un'assistente domiciliare e tutelare – operatore specializzato – categoria B, posizione economica B2, a tempo pieno nell'ambito dei servizi socio assistenziali del comprensorio.**

pag. 5293

**Comunità Montana Walser Alta valle del Lys – ISSIME.**

**Graduatoria finale del bando di selezione pubblica, per**

**que de réfection de l'avant-projet de réalisation de la route reliant la maison communale et le village de La Fabrique, et approbation de ladite variante.**

page 5283

**Commune de ROISAN. Acte n° 2 du 25 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de ROISAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification environnementale, de mise en place du mobilier urbain et de construction d'un trottoir le long de la RR n° 17, à la hauteur du Chef-lieu, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 5285

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication du résultat du concours, sur titres professionnels et états de service, réservé aux personnels provenant du Ministère du travail et des politiques sociales en application du premier alinéa bis de l'art. 33 de la LR n° 7/2003, lancé en vue de pourvoir trois postes relevant de la catégorie unique de direction.**

page 5291

**Commune de ISSOGNE.**

**Extrait de la sélection publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un huissier communal – garde – agent de police – cat. C. – position C1 du statut unique régional (36 heures à la semaine).**

page 5291

**Communauté de montagne Mont Cervin.**

**Liste d'aptitude de la progression interne, sur titres et épreuves, pour le passage interne du personnel qui fait partie de la catégorie B (position B2 et B3) et de de catégorie C (position C1) à une PLaCE de collaborateur – catégorie C position C2.**

page 5293

**Communauté de montagne Walser Haute Vallée du Lys – ISSIME.**

**Liste d'aptitude de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, à temps plein, d'agents spécialisé – aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, dans le cadre des services d'aide sociale et d'assistance de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys.**

page 5293

**Communauté de montagne Walser Haute Vallée du Lys – ISSIME.**

**Liste d'aptitude de l'avis de sélection externe, sur titres**

titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale nell'ambito dei servizi socio assistenziali del comprensorio.

pag. 5294

Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di un Dirigente (Qualifica unica dirigenziale) con incarico di responsabile dell'Area regolazione del mercato – 2° livello dirigenziale – nell'ambito dell'organico della Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

pag. 5295

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 20 posti di operatore socio-sanitario categoria B – livello economico super (Bs), da assegnare all'Azienda dell'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 5301

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 6 collaboratori professionali sanitari – tecnici sanitari di radiologia medica (personale tecnico – sanitario), categoria D, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 5328

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di Dirigente amministrativo da assegnare alla S.C. Personale, presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 5348

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

Decreto 2 ottobre 2008, n. 454.

Dichiarazione di decadenza della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Crêtes, in comune di OLLOMONT, ad uso idroelettrico, rilasciata al sig. ROLLANDO Ferdinando con decreto del Presidente della Regione n. 1213 del 18.12.1995.

pag. 5149

et épreuves, en vue du recrutement, après inscription sur liste d'aptitude, sous contrat à durée déterminée, à temps plein et à temps partiel, d'agents spécialisés – aides à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, dans le cadre des services d'aide sociale et d'assistance de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys.

page 5294

Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant (catégorie unique de direction – 2° niveau de direction) responsable de l'aire « Régulation du marché », dans le cadre de l'organigramme de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

page 5295

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 20 opérateurs socio-sanitaires, catégorie B, niveau économique super (BS), dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 5301

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 6 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire), catégorie D, dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 5328

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur administratif, à affecter à la SC personnel, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 5348

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 454 du 2 octobre 2008,

portant déchéance du droit de dérivation des eaux du Crêtes, dans la commune d'OLLOMONT, accordé par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1213 du 18 décembre 1995 à M. Ferdinando ROLLANDO en vue de la production d'énergie hydroélectrique.

page 5149



## AGRICOLTURA

### Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2661.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di bonifica agraria e realizzazione di impianto di irrigazione a pioggia in località Novallio nei Comuni di FÉNIS e SAINT-MARCEL, proposto dalla sig.a Elena PENNAZIO di SAINT-MARCEL.

pag. 5261

### Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2723.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto di irrigazione a pioggia ed opere di bonifica agraria - I° lotto nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Marcel» con sede nel Comune di SAINT-MARCEL.

pag. 5263

## AMBIENTE

### Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2661.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di bonifica agraria e realizzazione di impianto di irrigazione a pioggia in località Novallio nei Comuni di FÉNIS e SAINT-MARCEL, proposto dalla sig.a Elena PENNAZIO di SAINT-MARCEL.

pag. 5261

### Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2722.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un bivacco in località Pra-De-Dieu nel Comune di BIONAZ, proposto dal Comune di BIONAZ.

pag. 5262

### Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2723.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto di irrigazione a pioggia ed opere di bonifica agraria - I° lotto nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Marcel» con sede nel Comune di SAINT-MARCEL.

pag. 5263

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5271

## ARTIGIANATO

### Arrêté n° 452 du 1<sup>er</sup> octobre 2008,

portant nomination et remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

page 5148

## AGRICULTURE

### Délibération n° 2661 du 12 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Elena PENNAZIO de SAINT-MARCEL, en vue des travaux de réaménagement agricole et de réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion à Novaillo, dans les communes de FÉNIS et de SAINT-MARCEL.

page 5261

### Délibération n° 2723 du 19 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Saint-Marcel » de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion et des travaux de réaménagement agricole (1<sup>er</sup> lot), dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 5263

## ENVIRONNEMENT

### Délibération n° 2661 du 12 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Elena PENNAZIO de SAINT-MARCEL, en vue des travaux de réaménagement agricole et de réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion à Novaillo, dans les communes de FÉNIS et de SAINT-MARCEL.

page 5261

### Délibération n° 2722 du 19 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de BIONAZ, en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Pra-de-Dieu, dans la commune de BIONAZ.

page 5262

### Délibération n° 2723 du 19 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Saint-Marcel » de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion et des travaux de réaménagement agricole (1<sup>er</sup> lot), dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 5263

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5271

## ARTISANAT

### Decreto 1° ottobre 2008, n. 452.

Nomina e sostituzione di un componente del Consiglio d'amministrazione dell'«Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition» (IVAT).

page 5148

## BILANCIO

**Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2794.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale rettifica alla deliberazione della Giunta regionale n. 2085 del 18 luglio 2008.

pag. 5266

**Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2796.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale 2008/2010 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT-Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2008/2009 della «Saison Culturelle».

pag. 5270

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Arrêté n° 452 du 1<sup>er</sup> octobre 2008,**

portant nomination et remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

page 5148

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 455.**

Comitato regionale per la Protezione Civile – modifica nella composizione e riformulazione a seguito della definizione delle nuove strutture organizzative regionali.

pag. 5150

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 456.**

Sostituzione di funzionario regionale in seno al Consiglio di Amministrazione dell'Istituto regionale Adolfo Gervasone, per il triennio 2008/2010.

pag. 5151

## EDILIZIA

**Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2722.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un bivacco in località Pra-De-Dieu nel Comune di BIONAZ, proposto dal Comune di BIONAZ.

pag. 5262

## ENERGIA

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 454.**

Dichiarazione di decadenza della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Crêtes, in comune di OLLOMONT, ad uso idroelettrico, rilasciata al sig.

## BUDGET

**Délibération n° 2794 du 26 septembre 2008,**

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la DGR n° 2085 du 18 juillet 2008.

page 5266

**Délibération n° 2796 du 26 septembre 2008,**

rectifiant le budget prévisionnel 2008 et le budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2008/2009.

page 5270

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Decreto 1° ottobre 2008, n. 452.**

Nomina e sostituzione di un componente del Consiglio d'amministrazione dell'«Istituto Valdôtain de l'Artisanat de Tradition» (IVAT).

pag. 5148

**Arrêté n° 455 du 2 octobre 2008,**

portant reconstitution du Comité régional de la protection civile à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de l'Administration régionale.

page 5150

**Arrêté n° 456 du 2 octobre 2008,**

portant remplacement d'un fonctionnaire régional au sein du Conseil d'administration du Collège régional Adolfo Gervasone, au titre de la période 2008/2010.

page 5151

## BÂTIMENT

**Délibération n° 2722 du 19 septembre 2008,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de BIONAZ, en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Pra-de-Dieu, dans la commune de BIONAZ.

page 5262

## ÉNERGIE

**Arrêté n° 454 du 2 octobre 2008,**

portant déchéance du droit de dérivation des eaux du Crêtes, dans la commune d'OLLOMONT, accordé par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1213

**ROLLANDO Ferdinando con decreto del Presidente della Regione n. 1213 del 18.12.1995.**

pag. 5149

#### ENTI LOCALI

##### ERRATA CORRIGE.

**Comune di VILLENEUVE. Decreto 29 settembre 2008, n. 5.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzate alla realizzazione dei lavori di costruzione dei piazzali per parcheggi nell'Envers ubicati a Champlong Rosaire, Champlong Vaillon e Croix Blanche, e contestuale determinazione dell'indennità di espropriazione (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 42 del 14 ottobre 2008).**

pag. 5271

**Comune di AVISE. Deliberazione 13 ottobre 2008, n. 17.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi della L.R. 11/1998 e costituzione vincolo a parcheggio ai sensi della L.R. 11/2004, per i lavori di riqualificazione dell'abitato di Runaz.**

pag. 5272

**Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 22 settembre 2008, n. 2.**

**Pronuncia di espropriazione ed asservimento a favore dell'Amministrazione Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione n. 2 aree per elicotteri in loc. Lo Pian e Blanchet per operazioni di soccorso e di una vasca di carico per antincendio presso torrente Chalamy e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio.**

pag. 5274

**Comune di CHARVENSOD. Decreto 11 agosto 2008 n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea.**

pag. 5277

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 26.**

**Lavori di costruzione di marciapiedi sulla strada Regionale numero 18 per Pila in località Capoluogo del comune di CHARVENSOD – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 5279

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 27.**

**Lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna della località di Plan Felinaz – approva-**

**du 18 décembre 1995 à M. Ferdinando ROLLANDO en vue de la production d'énergie hydroélectrique.**

page 5149

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

##### ERRATA.

**Commune de VILLENEUVE. Acte n° 5 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement des parcs de stationnement de l'Envers situés à Champlong-Rosaire, à Champlong-Vaillon et à Croix-Blanche et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. (Publié au Bulletin officiel n° 42 du 14 octobre 2008).**

page 5271

**Commune d'AVISE. Délibération n° 17 du 13 octobre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. aux termes de la L.R. n° 11/1998 et institution d'une servitude d'inconstructibilité préjudant à la réalisation d'un parc de stationnement aux termes de la L.R. n° 11/2004, pour les travaux d'amélioration de l'habitat de Runaz.**

page 5272

**Commune de CHAMPDEPRAZ. Acte n° 2 du 22 septembre 2008,**

**portant expropriation et constitution de servitude légale au profit de l'Administration communale relativement aux terrains nécessaires aux travaux de réalisation, à Lo Pian et à Blanchet, de deux aires d'atterrissage pour les hélicoptères en cas d'opérations de secours et d'un réservoir pour la lutte contre les incendies près du Chalamy, ainsi que fixation de l'indemnité y afférente.**

page 5274

**Commune de CHARVENSOD. Acte n° 2 du 11 août 2008,**

**portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée, au sens de la LR n° 11/2004.**

page 5277

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 26 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de trottoirs sur la route régionale n° 18 de Pila, au chef-lieu, dans la commune de CHARVENSOD.**

page 5279

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 27 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au réaménagement et à la requalification**

zione della variante non sostanziale al P.R.G.C.  
pag. 5279

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 28.

Lavori di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale di Roulaz – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.  
pag. 5280

Comune di GABY. Deliberazione 22 settembre 2008, n. 25.

Approvazione variante non sostanziale n. 10 al PRGC per la costruzione di tratti di marciapiede lungo la SR 44.  
pag. 5281

Comune di NUS. Decreto 16 settembre 2008, n. 2.

Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili interessati dal ripristino dell'imbocco della strada comunale di accesso alla Frazione Mazod dalla Strada Statale 26, in Comune di NUS, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327.

pag. 5282

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 25 settembre 2008, n. 19.

Approvazione della variante non sostanziale n. 28 al vigente P.R.G.C.: integrazione alla classificazione degli edifici ricaderti nella zona territoriale omogenea A1 del vigente P.R.G.C.  
pag. 5283

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 29 settembre 2008, n. 30.

Stralcio del progetto preliminare relativo alla «riqualificazione della viabilità interna dei villaggi di Frassiné e Sarral, realizzazione della viabilità di collegamento degli stessi alla viabilità principale e adeguamento degli impianti interferenti. Rivisitazione della progettazione preliminare relativa alla strada di collegamento tra il Municipio e l'hameau La Fabrique» – esame delle osservazioni pervenute – approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 5283

Comune di ROISAN. Decreto 25 settembre 2008, n. 2.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN degli immobili necessari ai lavori di riqualificazione ambientale, arredo urbano e costruzione di marciapiedi lungo la S.R. 17 nel Capoluogo.

pag. 5285

#### ESPROPRIAZIONI

Decreto 29 settembre 2008, n. 444.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di

environnementale de la voirie au Plan-Félinaz.  
page 5279

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 28 du 12 septembre 2008,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la remise en état et à la sécurisation de la route communale de Roulaz.  
page 5280

Commune de GABY. Délibération n° 25 du 22 septembre 2008,

portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du PRGC relative à la construction de quelques tronçons de trottoir le long de la RR n° 44.  
page 5281

Commune de NUS. Acte n° 2 du 16 septembre 2008,

portant intégration au patrimoine de la Commune de NUS des biens immeubles concernés par les travaux de remise en état de l'embranchement de la route communale d'accès au village de Mazod avec la route nationale n° 26, dans ladite commune, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.  
page 5282

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 19 du 25 juillet 2008,

portant approbation de la variante non substantielle n° 28 du PRGC en vigueur, relative à la modification de la classification des bâtiments situés dans la zone homogène A1 dudit PRGC.  
page 5283

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 30 du 29 septembre 2008,

portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de requalification des routes internes des villages de Frassiné et de Sarral, de réalisation de la route reliant ces derniers au réseau routier principal et de mise aux normes des installations concernées, ainsi que de réfection de l'avant-projet de réalisation de la route reliant la maison communale et le village de La Fabrique, et approbation de ladite variante.

page 5283

Commune de ROISAN. Acte n° 2 du 25 septembre 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de ROISAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification environnementale, de mise en place du mobilier urbain et de construction d'un trottoir le long de la RR n° 17, à la hauteur du Chef-lieu, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.  
page 5285

#### EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 444 du 29 septembre 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de

**SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod-Fareur», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**

pag. 5145

**Decreto 29 settembre 2008, n. 445.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «ristrutturazione ed ampliamento della scuola materna di Chesallet», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**

pag. 5146

**ERRATA CORRIGE.**

**Comune di VILLENEUVE. Decreto 29 settembre 2008, n. 5.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzate alla realizzazione dei lavori di costruzione dei piazzali per parcheggi nell'Envers ubicati a Champlong Rosaire, Champlong Vaillon e Croix Blanche, e contestuale determinazione dell'indennità di espropriazione (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 42 del 14 ottobre 2008).**

pag. 5271

**Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 22 settembre 2008, n. 2.**

**Pronuncia di espropriazione ed asservimento a favore dell'Amministrazione Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione n. 2 aree per elicotteri in loc. Lo Pian e Blanchet per operazioni di soccorso e di una vasca di carico per antincendio presso torrente Chalamy e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio.**

pag. 5274

**Comune di CHARVENSOD. Decreto 11 agosto 2008 n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea.**

pag. 5277

**Comune di NUS. Decreto 16 settembre 2008, n. 2.**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili interessati dal ripristino dell'imbocco della strada comunale di accesso alla Frazione Mazod dalla Strada Statale 26, in Comune di NUS, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327.**

pag. 5282

**Comune di ROISAN. Decreto 25 settembre 2008, n. 2.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN degli immobili necessari ai lavori di riqualificazione ambientale, arredo**

**SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de branchement de l'ancienne route de Pléod avec la nouvelle route Baravod - Fareur, dans la commune de SARRE.**

page 5145

**Arrêté n° 445 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de rénovation et d'agrandissement de l'école maternelle de Chesallet, dans la commune de SARRE.**

page 5146

**ERRATA.**

**Commune de VILLENEUVE. Acte n° 5 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement des parcs de stationnement de l'Envers situés à Champlong-Rosaire, à Champlong-Vaillon et à Croix-Blanche et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. (Publié au Bulletin officiel n° 42 du 14 octobre 2008).**

page 5271

**Commune de CHAMPDEPRAZ. Acte n° 2 du 22 septembre 2008,**

**portant expropriation et constitution de servitude légale au profit de l'Administration communale relativement aux terrains nécessaires aux travaux de réalisation, à Lo Pian et à Blanchet, de deux aires d'atterrissage pour les hélicoptères en cas d'opérations de secours et d'un réservoir pour la lutte contre les incendies près du Chalamy, ainsi que fixation de l'indemnité y afférente.**

page 5274

**Commune de CHARVENSOD. Acte n° 2 du 11 août 2008,**

**portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée, au sens de la LR n° 11/2004.**

page 5277

**Commune de NUS. Acte n° 2 du 16 septembre 2008,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de NUS des biens immeubles concernés par les travaux de remise en état de l'embranchement de la route communale d'accès au village de Mazod avec la route nationale n° 26, dans ladite commune, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

page 5282

**Commune de ROISAN. Acte n° 2 du 25 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de ROISAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification environnementale, de mise en place**

**urbano e costruzione di marciapiedi lungo la S.R. 17 nel Capoluogo.**

pag. 5285

#### FINANZE

**Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2794.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale rettifica alla deliberazione della Giunta regionale n. 2085 del 18 luglio 2008.**

pag. 5266

**Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2796.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale 2008/2010 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT-Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2008/2009 della «Saison Culturelle».**

pag. 5270

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 5271

#### ISTRUZIONE

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 456.**

**Sostituzione di funzionario regionale in seno al Consiglio di Amministrazione dell'Istituto regionale Adolfo Gervasone, per il triennio 2008/2010.**

pag. 5151

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Decreto 30 settembre 2008, n. 451.**

**Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.**

pag. 5147

**du mobilier urbain et de construction d'un trottoir le long de la RR n° 17, à la hauteur du Chef-lieu, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 5285

#### FINANCES

**Délibération n° 2794 du 26 septembre 2008,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la DGR n° 2085 du 18 juillet 2008.**

page 5266

**Délibération n° 2796 du 26 septembre 2008,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2008 et le budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2008/2009.**

page 5270

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 5271

#### INSTRUCTION

**Arrêté n° 456 du 2 octobre 2008,**

**portant remplacement d'un fonctionnaire régional au sein du Conseil d'administration du Collège régional Adolfo Gervasone, au titre de la période 2008/2010.**

page 5151

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 451 du 30 septembre 2008,**

**portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété et du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.**

page 5147

**Decreto 8 ottobre 2008, n. 464.**

Delega ai dirigenti dell'Amministrazione regionale, dott. Dario CECCARELLI e dott. Cristoforo CUGNOD, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale e dei contratti individuali di lavoro del personale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5154

PERSONALE REGIONALE

**Decreto 30 settembre 2008, n. 451.**

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

pag. 5147

**Decreto 8 ottobre 2008, n. 464.**

Delega ai dirigenti dell'Amministrazione regionale, dott. Dario CECCARELLI e dott. Cristoforo CUGNOD, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale e dei contratti individuali di lavoro del personale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5154

PROFESSIONI

**Decreto 2 settembre 2008, n. 15.**

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. BERLIER Filippo.

pag. 5156

PROTEZIONE CIVILE

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 455.**

Comitato regionale per la Protezione Civile – modifica nella composizione e riformulazione a seguito della definizione delle nuove strutture organizzative regionali.

pag. 5150

**Arrêté n° 464 du 8 octobre 2008,**

portant délégation à MM. Dario CECCARELLI et Cristoforo CUGNOD, dirigeants de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, les contrats individuels de travail du personnel, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5154

PERSONNEL RÉGIONAL

**Arrêté n° 451 du 30 septembre 2008,**

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété et du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.

page 5147

**Arrêté n° 464 du 8 octobre 2008,**

portant délégation à MM. Dario CECCARELLI et Cristoforo CUGNOD, dirigeants de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, les contrats individuels de travail du personnel, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5154

PROFESSIONS

**Arrêté n° 15 du 2 septembre 2008,**

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Filippo BERLIER.

page 5156

PROTECTION CIVILE

**Arrêté n° 455 du 2 octobre 2008,**

portant recomposition du Comité régional de la protection civile à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de l'Administration régionale.

page 5150

## SCUOLA

**Decreto 29 settembre 2008, n. 445.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «ristrutturazione ed ampliamento della scuola materna di Chesallet», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**  
pag. 5146

## TRASPORTI

**Decreto 29 settembre 2008, n. 444.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod-Fareur», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**  
pag. 5145

**Decreto 3 ottobre 2008, n. 457.**

**Approvazione del progetto definitivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in comune di COURMAYEUR ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.**  
pag. 5152

## UNIONE EUROPEA

**Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2089.**

**Approvazione dell'«Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/20013 – Anno 2008 – Invito 3/2008». Prenotazione di spesa.**  
pag. 5156

## URBANISTICA

**Decreto 3 ottobre 2008, n. 457.**

**Approvazione del progetto definitivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in comune di COURMAYEUR ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.**  
pag. 5152

**Comune di AVISE. Deliberazione 13 ottobre 2008, n. 17.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi della L.R. 11/1998 e costituzione vincolo a parcheggio ai sensi della L.R. 11/2004, per i lavori di riqualificazione dell'abitato di Runaz.**  
pag. 5272

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 26.**

**Lavori di costruzione di marciapiedi sulla strada Regionale numero 18 per Pila in località Capoluogo del**

## INSTITUTIONS SCOLAIRES

**Arrêté n° 445 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de rénovation et d'agrandissement de l'école maternelle de Chesallet, dans la commune de SARRE.**  
page 5146

## TRANSPORTS

**Arrêté n° 444 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de branchement de l'ancienne route de Pléod avec la nouvelle route Baravod – Fareur, dans la commune de SARRE.**  
page 5145

**Arrêté n° 457 du 3 octobre 2008,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR.**  
page 5152

## UNION EUROPÉENNE

**Délibération n° 2089 du 18 juillet 2008,**

**portant approbation de l'appel à projets n° 3/2008 en vue de la présentation de projets à réaliser en 2008 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 et réservation des crédits y afférents.**  
page 5156

## URBANISME

**Arrêté n° 457 du 3 octobre 2008,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR.**  
page 5152

**Commune d'AVISE. Délibération n° 17 du 13 octobre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. aux termes de la L.R. n° 11/1998 et institution d'une servitude d'inconstructibilité préjudant à la réalisation d'un parc de stationnement aux termes de la L.R. n° 11/2004, pour les travaux d'amélioration de l'habitat de Runaz.**  
page 5272

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 26 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de trottoirs sur la route**



**comune di CHARVENSOD – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.** pag. 5279

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 27.**

**Lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna della località di Plan Felinaz – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**  
pag. 5279

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 28.**

**Lavori di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale di Roulaz – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.** pag. 5280

**Comune di GABY. Deliberazione 22 settembre 2008, n. 25.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 10 al PRGC per la costruzione di tratti di marciapiede lungo la SR 44.**  
pag. 5281

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 25 settembre 2008, n. 19.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 28 al vigente P.R.G.C.: integrazione alla classificazione degli edifici ricaderti nella zona territoriale omogenea A1 del vigente P.R.G.C.** pag. 5283

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 29 settembre 2008, n. 30.**

**Stralcio del progetto preliminare relativo alla «riqualificazione della viabilità interna dei villaggi di Frassinay e Sarral, realizzazione della viabilità di collegamento degli stessi alla viabilità principale e adeguamento degli impianti interferenti. Rivisitazione della progettazione preliminare relativa alla strada di collegamento tra il Municipio e l'hameau La Fabrique» – esame delle osservazioni pervenute – approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**  
pag. 5283

**régionale n° 18 de Pila, au chef-lieu, dans la commune de CHARVENSOD.** page 5279

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 27 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au réaménagement et à la requalification environnementale de la voirie au Plan-Félinaz.**  
page 5279

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 28 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la remise en état et à la sécurisation de la route communale de Roulaz.** page 5280

**Commune de GABY. Délibération n° 25 du 22 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du PRGC relative à la construction de quelques tronçons de trottoir le long de la RR n° 44.**  
page 5281

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 19 du 25 juillet 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 28 du PRGC en vigueur, relative à la modification de la classification des bâtiments situés dans la zone homogène A1 dudit PRGC.** page 5283

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 30 du 29 septembre 2008,**

**portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de requalification des routes internes des villages de Frassinay et de Sarral, de réalisation de la route reliant ces derniers au réseau routier principal et de mise aux normes des installations concernées, ainsi que de réfection de l'avant-projet de réalisation de la route reliant la maison communale et le village de La Fabrique, et approbation de ladite variante.**  
page 5283

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 29 settembre 2008, n. 444.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod-Fareur», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SARRE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod-Fareur», da realizzarsi nel Comune di SARRE, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI SARRE

1. F. 42 – map. 745 (ex 495/b) di mq. 159 – V – Zona Ev - (C.T.)  
Intestato a:  
HENRIET Lina (quota 1/3)  
Nata a GIGNOD il 10.05.1932  
c.f.: HNR LNI 32E50 A326V  
FARCOZ Daniela (quota 1/6)  
Nata ad AOSTA il 04.07.1957  
c.f.: FRC DNL 57L44 A326A  
FARCOZ Annalisa (quota 1/6)  
Nata ad AOSTA il 07.09.1960  
c.f.: FRC NLS 60P47 A326D  
FARCOZ Giovanna (quota 1/6)  
Nata ad AOSTA il 18.10.1965  
c.f.: FRC GNN 65R58 A326U  
FARCOZ Jean Mary (quota 1/6)  
Nato ad AOSTA il 10.07.1971  
c.f.: FRC JMR 71L10 A326X  
Indennità: € 772,92
2. F. 42 – map. 737 (ex 322/b) di mq. 71 – V – Zona Ev - (C.T.)

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 444 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de branchement de l'ancienne route de Pléod avec la nouvelle route Baravod – Fareur, dans la commune de SARRE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de branchement de l'ancienne route de Pléod avec la nouvelle route Baravod – Fareur, dans la commune de SARRE, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de SARRE :

COMMUNE DE SARRE

- Intestato a:  
CHEILLON Germano  
Nato ad ALLEIN il 19.01.1949  
c.f.: CHL GMN 49A19 A205I  
Indennità: € 345,13
3. F. 42 – map. 736 (ex 606/b) di mq. 29 – V – Zona Ev - (C.T.)  
Intestato a:  
CHEILLON Germano (quota 1/2)  
Nato ad ALLEIN il 19.01.1949  
c.f.: CHL GMN 49A19 A205I  
CHEILLON Paola (quota 1/2)  
Nata ad ALLEIN il 19.05.1953  
c.f.: CHL PLA 53E59 A205A  
Indennità: € 211,45
  4. F. 42 – map. 746 (ex 541/b) di mq. 7 – V – Zona Ev - (C.T.)  
F. 42 – map. 747 (ex 541/c) di mq. 7 – V – Zona Ev - (C.T.)  
Intestati a:

BAL Lorenzo (quota 1/2)  
Nato ad AOSTA il 29.10.1953  
c.f.: BLA LNZ 53R29 A326J  
BAL Massimo Cesare Livio (quota 1/2)

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare, e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 29 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 29 settembre 2008, n. 445.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dall'intervento denominato «ristrutturazione ed ampliamento della scuola materna di Chesallet», da realizzarsi nel Comune di SARRE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SARRE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «ristrutturazione ed ampliamento della scuola materna di Chesallet» da realizzarsi nel Comune di SARRE, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI SARRE

1. F. 43 – map. 362 di mq. 266 – Pri – Zona EC6 - (C.T.)  
Intestato a:  
HENRIET Rosella  
Nata ad AOSTA il 16.12.1959  
c.f.: HNR RLL 59T56 A326U  
Indennità: € 18.620,00
2. F. 43 – map. 227 di mq. 260 – Pri - Zona EC6 - (C.T.)  
Intestato a:  
CHARBONNIER Emerico

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare,

Nato ad AOSTA il 26.12.1957  
c.f.: BLA MSM 57T29 A326T  
Indennità: € 68,05

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 29 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 445 du 29 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de rénovation et d'agrandissement de l'école maternelle de Chesallet, dans la commune de SARRE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de rénovation et d'agrandissement de l'école maternelle de Chesallet, dans la commune de SARRE, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de SARRE :

COMMUNE DE SARRE

- Nato ad AOSTA il 18.02.1929  
c.f.: CHR MRC 29B18 A326W  
Indennità: € 18.200,00
3. F. 43 – map. 228 di mq. 211 – Pri – Zona EC6 - (C.T.)  
Intestato a:  
MINISSALE Giuseppe  
Nato ad AOSTA il 02.11.1963  
c.f.: MNS GPP 63S02 A326W  
Indennità: € 14.770,00

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins

e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 29 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 30 settembre 2008, n. 451.**

**Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di Trento e Bolzano»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visto l'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al Decreto Legislativo 25 luglio 1998 n. 286, come successivamente modificato ed inte-

et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 29 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 451 du 30 septembre 2008,**

**portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété et du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Région exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de Trente et de Bolzano) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du Conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété, au sens duquel le préfet a la faculté, par arrêté

grato, in base al quale il Prefetto, con decreto motivato e nei casi espressamente previsti, può disporre l'espulsione dello straniero dal territorio dello Stato Italiano;

Visti gli articoli 20 e 21 del decreto legislativo 6 febbraio 2007, n. 30, recante attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri, come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32, in base ai quali il Prefetto, con decreto motivato e nei casi espressamente previsti, può disporre l'allontanamento di cittadini comunitari dal territorio dello Stato Italiano;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale 2001 e 2002 del 2 luglio 2008, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Paolo DI NICUOLO dell'incarico fiduciario di primo livello dirigenziale di Capo Gabinetto, posizione A della Presidenza della Regione, e al Dott. Luca APOSTOLO dell'incarico fiduciario di secondo livello dirigenziale di Vice Capo Gabinetto della Presidenza della Regione;

decreta

1. Il Dott. Paolo DI NICUOLO, Capo Gabinetto ed il Dott. Luca APOSTOLO, Vice Capo Gabinetto, sono delegati a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, i provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato, nonché i provvedimenti di allontanamento di cittadini comunitari dal territorio italiano, in applicazione degli articoli 20 e 21 del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

2. La pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta

Aosta, 30 settembre 2008.

Il Presidente\*  
ROLLANDIN

\*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

**Arrêté n° 452 du 1<sup>er</sup> octobre 2008,**

**portant nomination et remplacement d'un membre du Conseil d'administration de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).**

motivé et dans les cas expressément prévus, d'expulser des étrangers du territoire de l'État italien ;

Vu les articles 20 et 21 du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008, au sens desquels le préfet a la faculté, par arrêté motivé et dans les cas expressément prévus, d'éloigner les citoyens communautaires du territoire de l'État italien ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation aux dirigeants de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du préfet ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 2001 et n° 2002 du 2 juillet 2008, portant nomination respectivement de M. Paolo DI NICUOLO au poste de confiance de chef du Cabinet (position A – premier niveau de direction) de la Présidence de la Région et de M. Luca APOSTOLO au poste de confiance de chef de cabinet adjoint (deuxième niveau de direction) de la Présidence de la Région,

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Paolo DI NICUOLO, chef du Cabinet, et M. Luca APOSTOLO, chef de cabinet adjoint, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les actes d'expulsion des citoyens non-communautaires du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété, ainsi que les actes d'éloignement des citoyens communautaires du territoire italien, en application des articles 20 et 21 du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008 ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 septembre 2008.

Le président\*,  
Augusto ROLLANDIN

\* en sa qualité de préfet.

**Decreto 1° ottobre 2008, n. 452.**

**Nomina e sostituzione di un componente del Consiglio d'amministrazione dell'«Istituto Valdôtain de l'Artisanat de Tradition» (IVAT).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. À compter de la date du présent arrêté, M. Gianfranco PALA est nommé membre du conseil d'administration de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT), en qualité de représentant de la Région, en remplacement de M. Renato CHENEVIER.

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> octobre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 454.**

**Dichiarazione di decadenza della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Crêtes, in comune di OLLOMONT, ad uso idroelettrico, rilasciata al sig. ROLLANDO Ferdinando con decreto del Presidente della Regione n. 1213 del 18.12.1995.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È dichiarata la decadenza, per i motivi sopra esposti, della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Crêtes, in comune di OLLOMONT, ad uso idroelettrico, rilasciata al sig. ROLLANDO Ferdinando con il decreto del Presidente della Regione n. 1213 in data 18.12.1995.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto al signor ROLLANDO Ferdinando, titolare della domanda di subconcessione.

Art. 3

L'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato del Bilancio, Finanze e Patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 ottobre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. A decorrere dalla data del presente decreto, il Sig. Gianfranco PALA è nominato quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio d'amministrazione dell'«Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition» (IVAT), in sostituzione del Sig. Renato CHENEVIER ;

2. Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 1<sup>o</sup> ottobre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Arrêté n° 454 du 2 octobre 2008,**

**portant déchéance du droit de dérivation des eaux du Crêtes, dans la commune d'OLLOMONT, accordé par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1213 du 18 décembre 1995 à M. Ferdinando ROLLANDO en vue de la production d'énergie hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Pour les raisons visées au préambule, M. Ferdinando ROLLANDO est déclaré déchu du droit de dérivation des eaux du Crêtes, dans la commune d'OLLOMONT, qui lui avait été accordé par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1213 du 18 décembre 1995 en vue de la production d'énergie électrique.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à M. Ferdinando ROLLANDO, titulaire de la demande de sous-concession.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 octobre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 455.**

**Comitato regionale per la Protezione Civile – modifica nella composizione e riformulazione a seguito della definizione delle nuove strutture organizzative regionali.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) La composizione del Comitato regionale per la Protezione Civile nella Regione Autonoma della Valle d'Aosta è così modificata:

- Presidente della Regione o un Assessore delegato, che lo presiede;
- Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;
- Coordinatore del Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale;
- Coordinatore del Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche;
- Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente;
- Coordinatore del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale;
- Direttore della Direzione Protezione Civile;
- Direttore della Direzione Servizi Antincendio e di Soccorso;
- Comandante del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco;
- Comandante del Corpo Forestale della Valle d'Aosta;
- Direttore Generale dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;
- Responsabile S.C. 118 dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;
- Presidente del Comitato regionale della Croce Rossa Italiana;
- Presidente del Consiglio Permanente degli Enti Locali (C.P.E.L.);
- Questore della Valle d'Aosta;
- Comandante del Gruppo Carabinieri di AOSTA;
- Comandante regionale della Guardia di Finanza della Valle d'Aosta;

**Arrêté n° 455 du 2 octobre 2008,**

**portant recomposition du Comité régional de la protection civile à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de l'Administration régionale.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) La composition du Comité régional de la protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste est modifiée comme suit :

- le président de la Région ou un assesseur délégué, en qualité de président ;
- le coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile ;
- le coordinateur du Département des ressources naturelles et du Corps forestier ;
- le coordinateur du Département de la protection des sols et des ressources hydriques ;
- le coordinateur du Département du territoire et de l'environnement ;
- le coordinateur du Département des ouvrages publics et du logement ;
- le directeur de la protection civile ;
- le directeur des services d'incendie et de secours ;
- le commandant du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ;
- le commandant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- le directeur général de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste ;
- le responsable de la SC 118 de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste;
- le président du Comité régional de la *Croce Rossa Italiana* ;
- le président du Conseil permanent des collectivités locales (CPEL) ;
- le questeur de la Vallée d'Aoste ;
- le commandant du *Gruppo Carabinieri* d'AOSTE ;
- le commandant régional de la garde des finances de la Vallée d'Aoste ;

- Comandante del Centro Addestramento Alpino;
- Rappresentante dell' Agenzia regionale per la Protezione dell' Ambiente;
- Coordinatore regionale Volontariato di Protezione Civile;

o propri delegati o sostituti

2) ai lavori del Comitato potranno essere chiamati a partecipare, senza voto deliberativo, dirigenti appartenenti ai dipartimenti regionali facenti parte del Comitato stesso, esperti e rappresentanti di altri enti ed istituzioni operanti anche al di fuori dell' ambito regionale;

3) il Comitato potrà essere convocato in forma ristretta e sarà composto dal Presidente della Regione o Assessore delegato, dal Direttore della Direzione Protezione Civile o suo rappresentante, dal Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile e dal Direttore della Direzione Servizi Antincendio e di Soccorso e allargata ad esperti e rappresentanti di enti ed istituzioni, anche operanti al di fuori dell' ambito regionale, in relazione a specifiche problematiche che dovessero presentarsi;

4) nell' ambito del Comitato potranno essere costituiti gruppi di lavoro incaricati di studi particolari riferiti alle attività di previsione, prevenzione e pianificazione;

5) nell' ambito del Comitato è istituito un «Gruppo esecutivo» permanente composto dal Direttore della Direzione Protezione Civile o dal Capo Servizio Interventi Operativi della protezione civile, dal Questore della Valle d' Aosta o suo rappresentante, dal Direttore della Direzione Servizi Antincendio e di soccorso o suo rappresentante, dal responsabile della S.C. 118 dell' A.U.S.L. o suo rappresentante e dal delegato P.C. della C.R.I.-V.D.A. o suo rappresentante, con l' incarico di curare l' attuazione delle deliberazioni del Comitato e di dare continuità di coordinamento alle attività di Protezione Civile. Il Gruppo esecutivo si riunirà, su convocazione del Direttore della Direzione Protezione Civile;

6) le funzioni di segreteria sono esercitate dalla Direzione Protezione Civile;

7) la Direzione Protezione Civile è incaricata dell' esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 ottobre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 2 ottobre 2008, n. 456.**

**Sostituzione di funzionario regionale in seno al Consiglio di Amministrazione dell' Istituto regionale Adolfo Gervasone, per il triennio 2008/2010.**

- le commandant du *Centro Addestramento Alpino* ;
- un représentant de l' Agence régionale de la protection de l' environnement ;
- le coordinateur régional des associations bénévoles de protection civile

ou leurs délégués ou remplaçants.

2) Peuvent participer aux travaux du comité en cause, sans droit de vote, les dirigeants appartenant aux départements régionaux faisant partie dudit comité, ainsi que les experts et les représentants d' autres organismes ou institutions œuvrant même hors de la Vallée d' Aoste.

3) Le comité en cause peut être convoqué sous forme restreinte ; en l' occurrence, il se compose du président de la Région ou d' un assesseur délégué, du directeur de la protection civile ou de son représentant, du coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et du directeur des services d' incendie et de secours, ainsi que des experts et des représentants d' autres organismes et institutions œuvrant même hors de la Vallée d' Aoste, en cas de problèmes particuliers.

4) Dans le cadre du comité en cause, des groupes de travail peuvent être créés, qui sont chargés d' études particulières, relatives aux activités de prévision, de prévention et de planification.

5) Dans le cadre du comité en cause, un groupe exécutif permanent est institué ; il se compose du directeur de la protection civile ou du chef du Service des opérations de secours de la protection civile, du questeur de la Vallée d' Aoste ou de son représentant, du directeur des services d' incendie et de secours ou de son représentant, du responsable de la SC 118 de l' AUSL ou de son représentant et du délégué à la PC de la CRI-VDA ou de son représentant. Ledit groupe, qui se réunit sur convocation du directeur de la protection civile, est chargé de veiller à l' application des délibérations du comité et d' assurer la continuité de la coordination des activités de protection civile.

6) Le secrétariat du comité est assuré par la Direction de la protection civile.

7) La Direction de la protection civile est chargée de l' exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 octobre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 456 du 2 octobre 2008,**

**portant remplacement d' un fonctionnaire régional au sein du Conseil d' administration du Collège régional Adolfo Gervasone, au titre de la période 2008/2010.**



IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. A partire dalla data del presente decreto, viene nominato in seno al Consiglio di Amministrazione dell'Istituto regionale Adolfo Gervasone, per il triennio 2008/2010, costituito con decreto n. 36 in data 25 gennaio 2008, il Sig. Gianni NUTI, Direttore della Direzione Politiche Sociali, quale rappresentante dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, in sostituzione del Sig. Andrea FERRARI.

2. L'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 ottobre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 3 ottobre 2008, n. 457.**

**Approvazione del progetto definitivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Punta Helbronner» in comune di COURMAYEUR ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamato l'art. 29 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 concernente «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta»;

Considerato che i lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rif. Torino – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR mediante la realizzazione del nuovo complesso «Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner» sono in contrasto con le disposizioni di cui al Piano Regolatore Generale del Comune di COURMAYEUR in quanto risultano disattesi:

- alcuni indici, di cui all'allegato A dell'accordo di programma approvato con decreto del Presidente della Regione n. 98 del 21 febbraio 2005, indicati nelle tabelle allegate alle norme di attuazione;
- l'art. 31 delle norme tecniche di attuazione, che stabilisce le distanze da osservare tra le nuove costruzioni e le strade comunali, regionali e nazionali;
- l'art. 2.9.10.1 del regolamento edilizio, che dispone il numero massimo di piani interrati che possono essere eseguiti sotto il livello del suolo e il divieto di comunicazione tra i piani delle autorimesse interrate.;

Rilevato che con una procedura di intesa per le opere pubbliche di interesse regionale ai sensi dell'art. 29 della

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. À compter de la date du présent arrêté, M. Gianni NUTI, directeur des politiques sociales, est nommé membre du Conseil d'administration du Collège régional Adolfo Gervasone, constitué par l'arrêté du président de la Région n° 36 du 25 janvier 2008, au titre de la période 2008/2010, en qualité de représentant de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales et en remplacement de M. Andrea FERRARI.

2. Le Cabinet de la Présidence de la Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 octobre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 457 du 3 octobre 2008,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;

Considérant que les travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner sont en contraste avec les dispositions du plan régulateur général communal, du fait du non-respect :

- de certains indices visés à l'annexe A de l'accord de programme approuvé par l'arrêté du président de la Région n° 98 du 21 février 2005 et figurant aux tableaux annexés aux normes d'application ;
- de l'art. 31 des normes techniques d'application, qui fixe les distances à respecter entre les nouvelles constructions et les routes communales, régionales et nationales ;
- de l'art. 2.9.10.1 du règlement de la construction, qui fixe le nombre maximum d'étages pouvant être réalisés en sou-sol et interdit toute communication entre les différents étages des parkings souterrains ;

Considérant qu'au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, il est possible, par une procédure

Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 da perfezionarsi con decreto del Presidente della Regione, è possibile produrre una variazione alla vigente normativa urbanistica del Comune, oltre che una dichiarazione di urgenza e di indifferibilità delle opere e sostituire la concessione edilizia;

Richiamata la deliberazione di Giunta Regionale n. 408 in data 23 febbraio 2007 con la quale è stata approvata la prima versione del progetto di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rif. Torino – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR mediante la realizzazione del nuovo complesso «Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner», datato dicembre 2007, ed è stato avviato il procedimento per il raggiungimento dell'intesa tra l'Amministrazione regionale ed il Comune di COURMAYEUR;

Richiamata la deliberazione del Consiglio Comunale di COURMAYEUR n. 25 in data 31 marzo 2008, con la quale l'Amministrazione comunale ha aderito al procedimento avviato dall'Amministrazione regionale con deliberazione della Giunta Regionale n. 408 in data 23 febbraio 2007, per il raggiungimento dell'intesa di cui all'art. 29 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, al fine di superare il contrasto con la vigente disciplina comunale urbanistica;

Preso atto che ai fini dell'attuazione del progetto il responsabile del procedimento ha provveduto, tramite una conferenza di servizi, a richiedere i prescritti pareri e autorizzazioni di legge;

Richiamata la deliberazione di Giunta Regionale n. 1493 in data 16 maggio 2008, con la quale è stato approvato il progetto definitivo dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rif. Torino – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR mediante la realizzazione del nuovo complesso «Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner», dando atto che lo stesso, dopo la sua approvazione con decreto del Presidente della Regione, costituirà variante alla vigente normativa urbanistica del Comune, consentendo la realizzazione dell'opera, e sostituirà la concessione edilizia;

Richiamata la deliberazione di Giunta Regionale n. 2640 in data 12 settembre 2008, con la quale è stato approvato, ad integrazione del progetto definitivo approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 1493/2008, il nuovo tracciato della fognatura e dell'acquedotto che va dal mappale n. 53 al mappale n. 129 del foglio 51 del Comune di COURMAYEUR, che costituisce stralcio dei lavori di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rifugio Torino – Punta Helbronner» mediante la realizzazione del complesso funiviario «Pontal di Entreves – Mont Fréty – Punta Helbronner», redatto in data 7 luglio 2008 dal raggruppamento temporaneo di progettisti di cui è mandatario lo studio di ingegneria Dimensione Ingegnerie;

decreta

d'entente relative aux ouvrages publics d'intérêt régional qui doit être entérinée par arrêté du président de la Région, d'élaborer une variante de la réglementation communale en vigueur en matière d'urbanisme qui vaut déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable des travaux en cause et remplace le permis de construire ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 23 février 2007 portant approbation de la première version du projet de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner et datant du mois de décembre 2007, ainsi qu'engagement de la procédure visant à la conclusion d'une entente entre l'Administration régionale et la Commune de COURMAYEUR ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de COURMAYEUR n° 25 du 31 mars 2008 par laquelle l'Administration communale a adhéré à la procédure lancée par la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 23 février 2007 en vue de la conclusion de l'entente visée à l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, dans le but de résoudre les problèmes de cohérence avec la réglementation communale en matière d'urbanisme ;

Considérant qu'aux fins de la réalisation du projet, le responsable de la procédure a demandé, par l'intermédiaire d'une conférence de services, les avis et les autorisations nécessaires ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1493 du 16 mai 2008 portant approbation du projet définitif des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner et considérant que ledit projet, une fois approuvé par arrêté du président de la Région, remplacera le permis de construire et vaudra variante de la réglementation communale en vigueur en matière d'urbanisme, ce qui permettra la réalisation de l'ouvrage en cause ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2640 du 12 septembre 2008 portant approbation – à titre de modification du projet définitif approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1493/2008 – du projet du nouveau tracé du réseau des égouts et du réseau d'adduction d'eau allant de la parcelle n° 53 à la parcelle n° 129 de la Feuille 51 du cadastre de la Commune de COURMAYEUR (dans le cadre du projet des travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner), rédigé le 7 juillet 2008 par le groupement temporaire de concepteurs dont le mandataire est le cabinet d'ingénieurs Dimensione Ingegnerie ;

arrête

1. il progetto definitivo per la realizzazione dell'intervento di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rif. Torino – Punta Helbronner» in Comune di COURMAYEUR mediante la realizzazione del nuovo complesso «Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner, redatto in data dicembre 2007 dal raggruppamento temporaneo di progettisti di cui è mandatario lo studio di ingegneria Dimensione Ingegnerie a firma dell'ing. Sergio BLENGINI di COURMAYEUR e composto dagli elaborati già approvati con deliberazione di Giunta regionale n. 1493 in data 16 maggio 2008,», è approvato ai sensi dell'ottavo comma dell'art. 29 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 concernente «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta»;

2. il presente decreto costituisce variante del vigente Piano Regolatore Generale del Comune di COURMAYEUR e dichiarazione di urgenza ed indifferibilità delle opere e, inoltre, sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia;

3. i lavori di realizzazione dell'intervento di rinnovo del complesso funiviario «La Palud – Pavillon – Rif. Torino – Punta Helbronner» in comune di COURMAYEUR mediante la realizzazione del nuovo complesso «Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner», dovranno avere inizio entro tre anni dalla data del presente decreto e dovranno terminare non oltre dodici anni dalla stessa data;

4. il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 3 ottobre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 8 ottobre 2008, n. 464.**

**Delega ai dirigenti dell'Amministrazione regionale, dott. Dario CECCARELLI e dott. Cristoforo CUGNOD, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale e dei contratti individuali di lavoro del personale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni;

Visto l'articolo 39, comma 5, della legge regionale 20

1. Au sens du huitième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), est approuvé le projet définitif de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner, rédigé au mois de décembre 2007 par le le groupement temporaire de concepteurs dont le mandataire est le cabinet d'ingénieurs Dimensione Ingegnerie, signé par l'ingénieur Sergio BLENGINI de COURMAYEUR et composé des pièces déjà approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1493 du 16 mai 2008.

2. Le présent arrêté remplace de plein droit le permis de construire et vaut variante du plan régulateur général en vigueur dans la commune de COURMAYEUR et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux ;

3. Les travaux de renouvellement du téléphérique La Palud – Pavillon – Refuge Torino – Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR, consistant dans la réalisation du nouveau téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner doivent commencer dans un délai de trois ans à compter de la date du présent arrêté et s'achever dans les douze ans qui suivent la date d'ouverture du chantier ;

4. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 3 octobre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 464 du 8 octobre 2008,**

**portant délégation à MM. Dario CECCARELLI et Cristoforo CUGNOD, dirigeants de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, les contrats individuels de travail du personnel, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 en matière d'organisation des services régionaux, modifiée ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 39 de la loi régionale

giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni in materia di lavori pubblici che attribuisce la possibilità al Presidente della Regione di delegare, in via generale o con riferimento ai singoli contratti, ai dirigenti regionali preposti ai singoli lavori pubblici la sottoscrizione dei contratti di appalto pubblico di lavori e di appalto pubblico di servizi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 1998 in data 2 luglio 2008, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2783 in data 26 settembre 2008 recante assunzione a tempo determinato del dott. Dario CECCARELLI con l'incarico fiduciario di Capo dell'osservatorio economico e sociale di terzo livello dirigenziale e attribuzione del relativo trattamento economico;

Richiamata altresì la deliberazione della Giunta regionale n. 2886 in data 3 ottobre 2008 recante temporaneo affidamento delle funzioni di Coordinatore del Dipartimento agricoltura al dott. Cristoforo CUGNOD, Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e corpo forestale;

Ritenuto di delegare i dirigenti incaricati con le deliberazioni della Giunta regionale sopra richiamate al fine di garantire il normale andamento dell'attività contrattuale e convenzionale;

Visto l'articolo 23 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) che stabilisce che il trattamento da parte di privati e di enti pubblici economici di dati personali è ammesso solo con il consenso dell'interessato e ritenuto di delegare i dirigenti sopra richiamati ciascuno per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, fatte pervenire da soggetti privati

decreta

1) i dirigenti regionali dott. Dario CECCARELLI, incaricato con deliberazione della Giunta regionale n. 2783 in data 26 settembre 2008, e il dott. Cristoforo CUGNOD, incaricato con deliberazione della Giunta regionale n. 2886 in data 3 ottobre 2008, ciascuno per le materie di propria competenza, sono delegati alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale;

2) i dirigenti regionali di cui al punto 1), ciascuno per le materie di propria competenza, sono delegati alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, fatte pervenire da soggetti privati;

n° 12 du 20 juin 1996 en matière de travaux publics, modifiée, au sens duquel le président de la Région peut donner délégation aux dirigeants régionaux compétents à l'effet de passer et de signer l'ensemble ou chacun des contrats relatifs aux marchés de travaux publics et de services publics ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, et des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2783 du 26 septembre 2008 portant recrutement, sous contrat à durée déterminée, de M. Dario CECCARELLI et attribution à celui-ci du poste de confiance de chef de l'observatoire économique et social (troisième niveau de direction) et du traitement y afférent ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2886 du 3 octobre 2008 portant attribution, à titre temporaire, à M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des ressources naturelles et du Corps forestier, des fonctions de coordinateur du Département de l'agriculture ;

Considérant qu'il y a lieu de déléguer les dirigeants mandatés par les délibérations du Gouvernement régional susmentionnées, en vue de garantir le déroulement normal des procédures de passation des contrats et des conventions ;

Vu l'art. 23 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données personnelles), au sens duquel le traitement des données personnelles par les particuliers et les établissements publics économiques est subordonné au consentement de l'intéressé et considérant qu'il y a lieu de déléguer les dirigeants régionaux susmentionnés, chacun en ce qui le concerne, à l'effet de signer les demandes d'autorisation au traitement des données personnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste introduites par les particuliers,

arrête

1) M. Dario CECCARELLI et M. Cristoforo CUGNOD, dirigeants régionaux, chargés de leurs fonctions par les délibérations du Gouvernement régional n° 2783 du 26 septembre 2008 et n° 2886 du 3 octobre 2008, sont délégués à l'effet de signer, chacun en ce qui le concerne, les contrats de fournitures de biens et de services et de réalisation de travaux publics et les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante ;

2) Les dirigeants régionaux visés au point 1 ci-dessus sont délégués à l'effet de signer, chacun en ce qui le concerne, les demandes d'autorisation au traitement des données personnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste introduites par les particuliers ;

3) il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 8 ottobre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

---

---

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Decreto 2 settembre 2008, n. 15.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. BERLIER Filippo.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico», al Sig. BERLIER Filippo, nato ad AOSTA il 25 settembre 1977;

2. di iscrivere il nominativo del Sig. BERLIER Filippo nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale tenuto presso la Direzione Ambiente dell'Assessorato Territorio e Ambiente;

3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 2 settembre 2008.

L'Assessore  
ZUBLENA

---

---

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2089.**

**Approvazione dell'«Invito a presentare progetti da rea-**

3) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 8 octobre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

---

---

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Arrêté n° 15 du 2 septembre 2008,**

**portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Filippo BERLIER.**

L'ASSEESSEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Filippo BERLIER, né à AOSTE le 25 septembre 1977, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore) ;

2. M. Filippo BERLIER est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement ;

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2008.

L'assesseur,  
Manuela ZUBLENA

---

---

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2089 du 18 juillet 2008,**

**portant approbation de l'appel à projets n° 3/2008 en**

**lizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/20013 – Anno 2008 – Invito 3/2008». Prenotazione di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in attuazione del Programma Operativo Occupazione 2007/2013, l'«Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Anno 2008– Invito 3/2008», del valore presunto totale di Euro 8.618.100,00, IVA inclusa, che rappresenta l'allegato n. 1 alla presente deliberazione e che comprende altresì le schede intervento che descrivono le caratteristiche tecniche, gli standard ed i vincoli relativi alle azioni oggetto dell'Invito, costituenti l'allegato n. 2 alla presente deliberazione, della quale costituiscono parte integrante e sostanziale;

2. di prenotare la somma di Euro 8.618.100,00 (ottomilioneisecentodiciottomilacento/00), con imputazione sul Capitolo 30055 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. di richiesta 14214 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» del bilancio della Regione, così suddivisa per annualità:

- per € 3.650.680,00 (tremilioneisecentocinquantamila-seicentottanta/00), sul Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 che presenta la necessaria disponibilità;
- per € 3.898.980,00 (tremilioniottocentonovantottomilano-vecentottanta/00), sul Bilancio pluriennale della Regione 2008/2010 per l'anno 2009 che presenta la necessaria disponibilità;
- per € 1.068.440,00 (unmilionesessantottomilaquattrocentoquaranta/00), sul Bilancio pluriennale della Regione 2008/2010 per l'anno 2010 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di dare atto che con successiva deliberazione si procederà alla nomina del nucleo per la valutazione dei progetti;

4. di pubblicare per estratto la presente deliberazione sul bollettino Ufficiale della Regione.

ALL. N. 1 ALLA DGR N. 2089 DEL 18.07.2008

**vue de la présentation de projets à réaliser en 2008 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 et réservation des crédits y afférents.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'appel à projets n° 3/2008 en vue de la présentation de projets à réaliser en 2008 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 est approuvé, en application du Programme opérationnel « Emploi » 2007/2013, pour une valeur totale présumée de 8 618 100,00 €, IVA comprise, tel qu'il figure à l'annexe n° 1 de la présente délibération ; ledit appel est assorti des fiches d'intervention qui décrivent les caractéristiques techniques, les standards et les obligations relatifs aux actions faisant l'objet de l'appel en cause et qui figurent à l'annexe n° 2 de la présente délibération, dont elles font partie intégrante et substantielle ;

2. La somme de 8 618 100,00 € (huit millions six cent dix-huit mille cent euros et zéro centime) est réservée sur le chapitre 30055 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par les fonds de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14214 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par les fonds de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », des budgets de la Région indiqués ci-après, répartie comme suit :

- quant à 3 650 680,00 € (trois millions six cent cinquante mille six cent quatre-vingts euros et zéro centime), sur le budget prévisionnel 2008, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 3 898 980,00 € (trois millions huit cent quatre-vingt-dix-huit mille neuf cent quatre-vingts euros et zéro centime), au titre de 2009, sur le budget pluriannuel 2008/2010, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 1 068 440,00 € (un million soixante-huit mille quatre cent quarante euros et zéro centime), au titre de 2010, sur le budget pluriannuel 2008/2010, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La nomination de la cellule d'évaluation des projets fera l'objet d'une délibération ultérieure ;

4. La présente délibération est publiée part extrait au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE N° 1 DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 2089 DU 18 JUILLET 2008

INVITO A PRESENTARE PROGETTI DA REALIZZARE CON IL CONTRIBUTO DEL FONDO SOCIALE EUROPEO 2007/2013 – ANNO 2008.

INVITO N. 3/2008

DIREZIONE AGENZIA REGIONALE DEL LAVORO

PREMESSA

Nell'ambito delle attività previste dal Fondo Sociale Europeo relativamente al Programma Operativo Occupazione della Regione Valle d'Aosta Obiettivo 2 2007/2013, la Regione Valle d'Aosta adotta il presente avviso in coerenza ed attuazione:

- del Regolamento (CE) n. 1081/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, in data 5 luglio 2006, relativo al Fondo Sociale Europeo;
- del Regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio, in data 11 luglio 2006 recante disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo e sul Fondo di coesione, e in particolare l'art. 56, comma 1;
- del Regolamento (CE) n. 1828/2006 della Commissione, in data 8 dicembre 2006, che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) 1083/2006 del Consiglio;
- della Decisione della Commissione C(2007) 3329 del 13 luglio 2007 che approva il Quadro Strategico Nazionale per la Politica regionale di sviluppo 2007/2013;
- della Decisione della Commissione C(2007) 5530 del 9 novembre 2007 che adotta il programma operativo per l'intervento comunitario del Fondo sociale europeo ai fini dell'obiettivo «Competitività regionale e occupazione» nella regione Valle d'Aosta in Italia;
- della Deliberazione della Giunta regionale n. 1489 del 16 maggio 2008, concernente l'approvazione del Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/13.

La presente procedura di selezione, nell'ambito di quanto stabilito dal Programma Operativo Occupazione 2007/2013 e dal DUP, definisce, unitamente alle Direttive regionali per la gestione di interventi formativi oggetto di cofinanziamento del FSE, approvate con Deliberazione della Giunta regionale n. 1643 del 24 maggio 2004 e s.m.i., il quadro necessario per la proposizione e la valutazione degli interventi previsti dal suddetto Programma.

Detta procedura definisce altresì le risorse finanziarie disponibili, nonché i tempi e le modalità di presentazione dei progetti.

APPEL À LA PRESENTATION DE PROJETS À RÉALISER AVEC LE CONCOURS DU FONDS SOCIAL EUROPÉEN 2007/2013 – ANNÉE 2008

APPEL N° 3/2008

DIRECTION DE L'AGENCE RÉGIONALE DE L'EMPLOI

PRÉAMBULE

Dans le cadre des activités prévues par le Fonds social européen et comprises dans le programme opérationnel « Emploi » de la Région Vallée d'Aoste – Objectif 2 – 2007/2013, la Région Vallée d'Aoste adopte le présent appel à projets aux termes et en application :

- du règlement (CE) n° 1081/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds social européen ;
- du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et notamment du premier alinéa de son article 56 ;
- du règlement (CE) n° 1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil ;
- de la décision de la Commission C(2007) 3329 du 13 juillet 2007 approuvant le cadre stratégique national relatif à la politique régionale de développement 2007/2013 ;
- de la décision de la Commission C(2007) 5530 du 9 novembre 2007 adoptant le programme opérationnel relatif à l'intervention communautaire du Fonds social européen aux fins de l'objectif « Compétitivité régionale et emploi » de la Région Vallée d'Aoste, en Italie ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1489 du 16 mai 2008 approuvant le document unitaire de programmation (DOCUP) relatif à la politique régionale de développement 2007/2013.

En vertu des dispositions visées au programme opérationnel « Emploi » 2007/2013 et au DOCUP, le présent appel définit, avec les directives régionales pour la gestion des actions de formation cofinancées par le FSE approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1643 du 24 mai 2004 modifiée et complétée, le cadre nécessaire à la proposition et à l'évaluation des actions prévues par ledit programme.

Le présent appel indique également les ressources financières disponibles, ainsi que les délais et les modalités de présentation des projets.

Art. 1  
Finalità generali

Il presente avviso finanzia interventi volti a:

- Elaborare e diffondere modalità di organizzazione del lavoro più innovative e produttive
- Ammodernare e rafforzare le istituzioni del mercato del lavoro
- Attuare misure attive e preventive sul mercato del lavoro
- Migliorare l'accesso all'occupazione ed aumentare la partecipazione sostenibile delle donne all'occupazione per ridurre la segregazione di genere sul mercato del lavoro e per riconciliare la vita lavorativa e privata, ad esempio facilitando l'accesso ai servizi di custodia dei bambini e all'assistenza delle persone non autosufficienti
- Aumentare la partecipazione dei migranti al mondo del lavoro, rafforzando in tal modo la loro integrazione sociale
- Promuovere percorsi di integrazione e reinserimento nel mondo del lavoro dei soggetti svantaggiati, lotta alla discriminazione nell'accesso al mercato del lavoro e nell'avanzamento dello stesso e promozione dell'accettazione della diversità sul posto di lavoro
- Aumentare la partecipazione all'istruzione e alla formazione permanente, anche attraverso provvedimenti intesi a ridurre l'abbandono scolastico, la segregazione di genere rispetto alle materie ed aumentare l'accesso all'istruzione e alla formazione iniziale, professionale e universitaria, migliorandone la qualità

Per attività di orientamento si intendono gli interventi di carattere informativo, formativo, consulenziale finalizzati a promuovere l'auto-orientamento ed a supportare la definizione di percorsi personali di formazione e lavoro ed il sostegno all'inserimento occupazionale.

Per attività di formazione si intendono gli interventi di prequalificazione, qualificazione, riqualificazione, specializzazione, aggiornamento realizzati con sistemi che utilizzano metodologie in presenza e/o a distanza.

Art. 2  
Interventi finanziabili

Sono finanziabili sul presente invito gli interventi indicati nelle schede intervento allegate al presente Invito, di cui ne costituiscono parte integrante.

Gli interventi saranno finanziati a valere sul PO Occupazione Obiettivo 2 del Fondo Sociale Europeo 2007/2013.

Art. 1<sup>er</sup>  
Buts généraux

Les actions pouvant être financées dans le cadre du présent appel doivent viser :

- à établir et diffuser des modalités d'organisation du travail plus innovantes et productives ;
- à moderniser et à renforcer les institutions du marché du travail ;
- à mettre en œuvre des mesures actives et préventives sur le marché du travail ;
- à améliorer l'accès à l'emploi et à accroître la participation durable des femmes dans l'emploi pour réduire la ségrégation fondée sur le sexe sur le marché du travail et à concilier vie professionnelle et vie privée, notamment en facilitant l'accès aux services de garde des enfants et à l'aide aux personnes dépendantes ;
- à accroître la participation des migrants à l'emploi et à renforcer ainsi leur intégration sociale ;
- à promouvoir des parcours d'insertion dans l'emploi et de retour sur le marché du travail pour les personnes défavorisées, à lutter contre la discrimination dans l'entrée et la progression sur le marché du travail et à encourager l'acceptation de la diversité sur le lieu de travail ;
- à encourager la participation accrue à l'éducation et à la formation tout au long de la vie, y compris par des actions visant à réduire l'abandon scolaire et la ségrégation des personnes fondée sur le sexe ainsi que par l'amélioration de l'accès à l'éducation et à la formation initiales, professionnelles et supérieures et de leur qualité.

L'on entend par « actions d'orientation » les actions d'information, de formation et de conseil visant à promouvoir l'auto-orientation et à faciliter la définition de parcours personnels de formation et de travail, ainsi que l'insertion dans l'emploi.

L'on entend par « actions de formation » les actions de pré-qualification, de qualification, de requalification, de spécialisation et de recyclage réalisées sous la forme de formations ouvertes et/ou à distance.

Art. 2  
Actions éligibles

Sont éligibles au financement en cause les actions indiquées dans les fiches d'intervention qui font partie intégrante du présent appel.

Lesdites actions seront financées à valoir sur le POR « Emploi », Objectif 2, du Fond social européen 2007/2013.



Art. 3  
Durata dell'invito

Il presente invito ha validità sino al 19 settembre 2008 ed è soggetto ad integrazioni ed aggiornamenti, qualora necessari.

Art. 4  
Priorità

I progetti dovranno tenere conto dei principi orizzontali comunitari contenuti nel PO Occupazione obiettivo 2 del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 della Regione Valle d'Aosta in attuazione di quanto previsto dal Regolamento (CE) 1083/2006 e delle priorità di natura specifica dei singoli Assi di priorità, per le quali si rimanda alle schede intervento allegate al presente invito.

La valutazione dei progetti terrà conto, nell'attribuzione dei punteggi, del conseguimento delle succitate priorità.

Art. 5  
Misure di accompagnamento in favore  
di soggetti disabili e svantaggiati

Qualora l'inserimento di uno o più disabili e/o svantaggiati, in percorsi formativi e di orientamento ordinari, richieda l'attivazione di apposite azioni volte al sostegno e all'accompagnamento didattico del percorso formativo dell'allievo ed azioni volte a consentire l'ottimale frequenza alle attività formative, l'operatore interessato può presentare apposito progetto alla Direzione Agenzia regionale del lavoro - Centro per il diritto al lavoro delle persone disabili e svantaggiate.

La Direzione provvederà, previa valutazione del progetto presentato, ad erogare un finanziamento integrativo, finalizzato alla realizzazione degli interventi di sostegno ed accompagnamento.

Art. 6  
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti

Le schede intervento contenute nell'allegato al presente invito definiscono i soggetti titolati a presentare progetti e le relative condizioni di ammissibilità.

Art. 7  
Raggruppamenti

Possono presentare progetti anche A.T.I. composte da almeno un soggetto che possieda i requisiti richiesti dalla singola scheda intervento. Nel caso di A.T.I. costituite per la realizzazione di attività di formazione professionale, è richiesto che ciascun soggetto che si preveda impegnato nella realizzazione di attività di formazione professionale risulti individualmente accreditato.

Qualora il progetto sia proposto da un raggruppamento di prestatori di servizi, questi debbono costituire o dichiara-

Art. 3  
Durée

Le présent appel est valable jusqu'au 19 septembre 2008 et peut être complété et actualisé.

Art. 4  
Priorités

Les projets doivent tenir compte des principes horizontaux communautaires contenus dans le POR « Emploi », Objectif 2, du Fond social européen 2007/2013 de la Région Vallée d'Aoste, en application du règlement (CE) n° 1083/2006 et des priorités spécifiques de chaque axe de priorité visées aux fiches d'intervention annexées au présent appel.

L'évaluation des projets tient compte, lors de l'attribution des points, de la réalisation des priorités susdites.

Art. 5  
Mesures d'accompagnement en faveur  
des personnes handicapées et défavorisées

Au cas où l'insertion d'une ou de plusieurs personnes handicapées et/ou défavorisées dans des parcours de formation et d'orientation ordinaires exigerait la mise en place de mesures spéciales visant à aider et à accompagner l'élève du point de vue pédagogique et des mesures visant à permettre la participation optimale de celui-ci aux différentes activités, l'opérateur intéressé peut présenter un projet spécial à la Direction de l'agence régionale de l'emploi - Centre pour le droit au travail des personnes handicapées ou défavorisées.

Après avoir évalué le projet présenté, la Direction susdite versera le financement complémentaire accordé aux fins de l'application des mesures d'aide et d'accompagnement en cause.

Art. 6  
Porteurs de projets

Ont vocation à proposer des projets les sujets figurant aux fiches d'intervention visées à l'annexe du présent appel et réunissant les conditions qui y sont indiquées.

Art. 7  
Groupements

Ont également vocation à présenter des projets les associations temporaires d'entreprises dont une entreprise au moins réunit les conditions requises par chaque fiche d'intervention. Dans le cas d'associations constituées en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle, toutes les entreprises qui seront appelées à réaliser une action de formation professionnelle doivent être accréditées à titre individuel.

Au cas où le projet serait proposé par un groupement de prestataires de services, ces derniers doivent constituer, ou

re l'intenzione di costituire, a finanziamento approvato, il raggruppamento medesimo indicando sin dal momento della presentazione del progetto il soggetto capogruppo.

La dichiarazione di intenti, nel caso di impegno alla costituzione di un raggruppamento, deve specificare le parti di attività che saranno eseguite dai singoli prestatori di servizi e contenere l'impegno che, in caso di approvazione del progetto, gli stessi si conformeranno alla disciplina prevista dall'art. 37 Decreto legislativo n. 163 del 12 aprile 2006 e s.m.i.

In questo caso la presentazione del progetto deve essere sottoscritta da tutti i proponenti se l'Associazione non è ancora stata costituita, ovvero dal soggetto capofila se già costituita. Si rimanda, per quanto non specificato, all'art. 37 del Decreto legislativo n. 163 del 12 aprile 2006 e s.m.i..

#### Art. 8 Soggetto attuatore

Di norma, il soggetto attuatore è il proponente l'intervento. È ammessa la non coincidenza fra attuatore e proponente nei seguenti casi:

- a) organismi di formazione accreditati che realizzano, in qualità di attuatori, attività formativa proposta da una o più imprese, loro consorzi e associazioni e da organismi bilaterali, configurati come proponenti e non in grado di attuare l'intervento autonomamente, e finalizzata alla formazione e all'aggiornamento dei propri occupati, anche stagionali, interinali, a termine e a tempo parziale, sulla base di specifici fabbisogni;
- b) organismi di formazione accreditati che realizzano, in qualità di attuatori, attività formativa, sulla base di specifici fabbisogni evidenziati da Istituzioni scolastiche ed Università, costituiti in tal senso come proponenti;
- d) organismi specificatamente indicati in sede di offerta in risposta ad un bando o invito pubblico che realizzano, in qualità di attuatori, attività di orientamento sulla base di specifici fabbisogni evidenziati da Istituzioni scolastiche ed Università, costituiti in tal senso come proponenti.

In caso di ricorso all'articolazione proponente/attuatore e con l'eccezione dei raggruppamenti e degli interventi proposti ai sensi dell'art. 9 del presente invito, la titolarità del finanziamento e del rapporto convenzionale con l'Amministrazione regionale è posta in capo all'attuatore.

Il soggetto proponente che si avvale di un soggetto attuatore esercita nei confronti di tale soggetto ruoli attivi di:

déclarer leur intention de constituer, une fois le financement approuvé, une association temporaire d'entreprises et indiquer le nom de l'entreprise principale dès la présentation du projet.

Dans ce dernier cas, la déclaration d'intention doit indiquer les parties des actions qui seront réalisées par les différents prestataires et contenir l'engagement de ces deniers, en cas d'approbation du projet, à respecter les dispositions de l'art. 37 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 modifié et complété.

Si l'association n'est pas encore constituée, le projet doit être signé par tous les prestataires concernés ; dans le cas contraire, par l'entreprise principale seulement. Pour tout ce qui n'est pas indiqué au présent article, il est fait application des dispositions de l'article 37 du décret susmentionné.

#### Art. 8 Réalisateur

En règle générale, le porteur de projet est également le réalisateur de ce dernier, sauf dans les cas suivants :

- a) Lorsqu'une ou plusieurs entreprises ou un ou plusieurs consortiums d'entreprises, associations d'entreprises ou organismes bilatéraux (porteurs de projet) qui ne sont pas en mesure de réaliser leur projet d'une manière autonome font appel à des organismes de formation accrédités (réalisateurs) pour mettre en œuvre, à l'intention de leurs personnels salariés – y compris les personnels saisonniers, intérimaires, sous contrat à durée déterminée et à temps partiel –, des actions de formation visant à répondre aux besoins formatifs spécifiques qu'ils indiquent ;
- b) Lorsque des institutions scolaires ou des universités (porteurs de projet) font appel à des organismes de formation accrédités (réalisateurs) pour mettre en œuvre des actions de formation visant à répondre aux besoins formatifs spécifiques qu'elles indiquent ;
- c) Lorsque des institutions scolaires ou des universités (porteurs de projet) font appel à des organismes (réalisateurs) expressément indiqués dans les dossiers déposés en réponse à un appel à projets pour mettre en œuvre des actions d'orientation visant à répondre aux besoins spécifiques qu'elles indiquent.

Si le porteur de projet – exception faite des groupements et des actions au sens de l'art. 9 du présent appel – ne prend pas en charge la réalisation de celui-ci, le bénéficiaire des financements est le réalisateur, qui entretient également les relations avec l'Administration régionale.

Le porteur de projet qui s'appuie sur l'action d'un réalisateur pourvoit aux fonctions suivantes vis-à-vis de ce dernier :

- definizione delle motivazioni e delle finalità del progetto;
- validazione delle modalità di realizzazione;
- monitoraggio in itinere del rispetto, da parte dell'attuatore, degli obiettivi e delle modalità di realizzazione;
- valutazione finale del progetto.

In ragione di tali ruoli, il proponente coadiuva l'Amministrazione regionale nei compiti di monitoraggio e vigilanza ad essa propri, segnalando tempestivamente eventuali criticità riscontrate.

Il rapporto tra proponente ed attuatore deve essere regolato attraverso apposito documento, esplicitamente riferito al progetto, indicante i ruoli reciproci e sottoscritto dai legali rappresentanti dei soggetti interessati. Detto documento deve essere allegato alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento. La mancanza di tale documento comporta l'esclusione del progetto.

Art. 9  
Interventi proposti da Enti ed  
Aziende pubblici non attuatori

È facoltà degli enti e delle aziende pubbliche che non intendano attuare direttamente iniziative non formative di proporre le stesse indicando tale intenzione, sotto impegno di individuare, in caso di assegnazione, il soggetto attuatore attraverso esperimento delle procedure previste dalla normativa in materia di appalti pubblici di servizi.

Il titolare del rapporto convenzionale con l'amministrazione regionale resta in questo caso l'ente o l'azienda pubblica proponente.

Art. 10  
Soggetti promotori

È facoltà del soggetto attuatore accompagnare la presentazione delle proposte progettuali con l'adesione di uno o più promotori, intesi come soggetti espressione di attori e bisogni della collettività locale. L'adesione, finalizzata a favorire il radicamento degli interventi sul territorio ed a realizzare una maggiore diffusione delle potenzialità del Fondo Sociale Europeo, deve essere documentata da una lettera di intenti sottoscritta dal rappresentante legale e indicante le motivazioni del sostegno apportato.

Art. 11  
Soggetti attivi

È facoltà del soggetto attuatore indicare, in sede di progetto o preliminarmente all'intervento, la presenza di eventuali soggetti attivi, intesi come soggetti terzi portatori di specifiche competenze e/o di proprie strutture organizzati-

- définition des motivations et des buts du projet ;
- validation des modalités de réalisation ;
- suivi du respect des objectifs et des modalités de réalisation par le réalisateur ;
- évaluation finale du projet.

Compte tenu de cela, le porteur de projet épaulé l'action de l'Administration régionale en matière de suivi et de surveillance et signale dans les meilleurs délais tout problème éventuel qu'il est amené à constater.

Les relations entre le porteur et le réalisateur du projet sont régies par une convention ad hoc, signée par les représentants légaux des intéressés. Ladite convention illustre dans le détail les rapports entre porteur et réalisateur du projet, compte tenu des rôles respectifs, et doit être annexée à la demande d'admission à l'évaluation et au financement. Si la convention n'est pas annexée à la demande, le projet n'est pas pris en considération.

Art. 9  
Actions proposées par les entreprises ou  
par les organismes publics qui ne se chargent pas  
de leur réalisation

Les entreprises et les organismes publics ont la faculté de proposer des initiatives ne concernant pas la formation même s'ils ne souhaitent pas les réaliser directement, à condition qu'ils s'engagent, en cas d'attribution du financement, à désigner le réalisateur desdites initiatives suivant les procédures établies par la réglementation des marchés publics de services.

Le titulaire de la convention régissant les relations avec l'Administration régionale est, dans ce cas, l'entreprise ou l'organisme public porteur du projet.

Art. 10  
Promoteurs

Lors de la présentation d'un projet, le réalisateur a la faculté de signaler que celui-ci a reçu l'adhésion d'un ou plusieurs promoteurs représentant les acteurs locaux et les besoins des collectivités locales. Cette adhésion, qui vise à favoriser l'implantation des interventions sur le territoire et à mieux faire connaître le potentiel offert par le Fonds social européen, doit être attestée par une lettre d'intention signée par le représentant légal et indiquant les raisons du soutien apporté au projet.

Art. 11  
Sujets actifs

Lors de la présentation du projet ou avant la mise en œuvre de celui-ci, le réalisateur a la faculté d'indiquer si des sujets justifiant de compétences spécifiques et/ou de structures propres participent à la réalisation des actions

ve, che partecipano all'attuazione del progetto in una delle seguenti forme:

- delega di attività, così come normato agli artt. 53, 54 e 55 delle Direttive regionali per la realizzazione di attività finanziate dal F.S.E. approvate con D.G.R. 1643 del 24 maggio 2004 e s.m.i.;
- costituzione di raggruppamenti (ATI/ATS);
- partner realizzativi, da intendersi quali soggetti per i quali intercorre un vincolo associativo o societario o consortile. In questo caso il rapporto tra tali Soggetti non è configurabile come delega a terzi ed è assimilabile ad un mandato senza rappresentanza.

L'Ente attuatore rimane comunque unico interlocutore responsabile nei confronti della Amministrazione Regionale.

#### Art. 12

Termini per la presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento

La scadenza per la presentazione dei progetti e delle relative richieste di ammissione a valutazione e finanziamento è fissata per le ore 17.00 del giorno venerdì 19 settembre 2008.

#### Art. 13

Modalità di compilazione dei progetti

I progetti devono essere redatti su apposito formulario. Il formulario sarà reso disponibile per la compilazione sul sito internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta: [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).

La compilazione sarà guidata da una procedura informatizzata utilizzabile direttamente sul sito indicato.

Verrà resa altresì disponibile una Guida alla compilazione in linea. Il formulario, contenente il progetto per il quale si richiede il finanziamento, dovrà essere consegnato esclusivamente per via elettronica.

Il progetto dovrà inoltre esplicitare gli elementi di coerenza con la programmazione nella quale si iscrive, con particolare riferimento agli obiettivi della programmazione regionale indicati nel Documento Unitario di Programmazione (DUP). Tali elementi dovranno essere inseriti nel campo «Contesto, motivazioni e finalità del progetto» presente nella Sezione 3 del Formulario.

#### Art. 14

Modalità di presentazione delle Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento

Il soggetto proponente deve presentare una «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento», da predi-

sous l'une des formes suivantes :

- par délégation d'activité conformément aux articles 53, 54 et 55 des directives régionales pour la réalisation d'activités cofinancées par le FSE approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1643 du 24 mai 2004 modifiée et complétée ;
- par constitution de groupements (association temporaire d'entreprises - ATI ou association temporaire d'entreprises autour d'un projet ponctuel - ATS) ;
- en partenariat (collaboration entre sujets membres d'une association, d'une société ou d'un consortium). Dans ce cas le rapport entre les sujets n'est pas une délégation mais plutôt un mandat sans représentation.

Le réalisateur est toutefois le seul interlocuteur responsable envers l'Administration régionale.

#### Art. 12

Délai de présentation des projets et des demandes d'admission à l'évaluation et au financement

L'échéance pour le dépôt des projets et des demandes d'admission à l'évaluation et au financement est fixée au vendredi 19 septembre 2008, 17 heures.

#### Art. 13

Modalités de présentation des projets

Les projets doivent être rédigés sur un formulaire ad hoc. Ledit formulaire est disponible sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste : [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).

La rédaction est guidée par une procédure informatisée utilisable directement sur le site susmentionné. Un guide ad hoc sera bientôt disponible en ligne.

Le formulaire illustrant le projet pour lequel le financement est demandé doit être transmis par voie électronique uniquement.

Le projet doit par ailleurs préciser les éléments de cohérence avec la programmation dans laquelle il s'inscrit, eu égard notamment aux objectifs de la programmation régionale du Document unitaire de programmation (DOCUP). Lesdits éléments doivent être insérés dans le champ « Contexte, motivations et finalités du projet » de la section 3 du formulaire en cause.

#### Art. 14

Modalités de présentation de la demande d'admission à l'évaluation et au financement

Le porteur de projet doit présenter une demande d'admission à l'évaluation et au financement qui doit être rédi-

sporre in bollo su apposito modulo, disponibile anch'esso sul sito internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

La «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento»:

- dev'essere predisposta in originale ed in forma cartacea;
- sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto proponente in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta e presentata unitamente ad una fotocopia di un documento di identità o di riconoscimento del soggetto firmatario, ai sensi dell'art. 35 della L.R. 06.08.2007 n. 19
- dovrà essere consegnata successivamente all'invio elettronico del/dei Formulario/i, e l'accettazione della stessa è subordinata alla verifica dell'avvenuto invio elettronico dei progetti cui si riferisce;
- dovrà pervenire entro le ore 17.00 del giorno di scadenza, presso la Regione Valle d'Aosta – Direzione Agenzia regionale del Lavoro -Via Garin, 1 AOSTA;
- può essere consegnata a mano nell'orario 9.00-12.00, dal lunedì al venerdì, oppure inviata per raccomandata all'indirizzo sopra indicato. Nella giornata di scadenza del presente invito, indicata all'art. 12, le richieste potranno essere consegnate anche in orario: 15.00 – 17.00. Il proponente che invia la domanda per posta è responsabile del suo arrivo presso l'Ufficio regionale competente, entro la scadenza indicata. La Regione Valle d'Aosta non si assume responsabilità per eventuali ritardi o dissugli del servizio postale. Non fa fede il timbro postale.

Sul plico dovrà sempre essere riportata la dicitura «Invito a presentare progetti n. 3/2008».

Nel caso di progetti presentati da:

- a) un soggetto proponente diverso dal soggetto attuatore;
- b) un raggruppamento di prestatori di servizi

dovrà essere predisposta una singola richiesta di finanziamento per ciascun progetto presentato.

È ammessa la presentazione di una sola richiesta di finanziamento esclusivamente nel caso di progetti presentati da un unico soggetto attuatore.

Alla richiesta di finanziamento dovrà essere allegata la seguente documentazione obbligatoria:

#### 1. DOCUMENTAZIONE PER SOGGETTI NON ACCREDITATI

- a) copia dello Statuto e dell'atto costitutivo e delle eventuali modifiche e/o integrazioni. Ai sensi del D.P.R.

gée sur un formulaire ad hoc (disponibile sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste) et être revêtue d'un timbre fiscal.

La demande d'admission à l'évaluation et au financement:

- doit être en original et sur support papier ;
- doit être signée par le représentant légal du porteur de projet en présence du fonctionnaire compétent ou bien signée et assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du signataire, au sens de l'art. 35 de la loi n° 19 du 6 août 2007 ;
- doit être déposée après l'envoi électronique du/des formulaire(s) et son acceptation est subordonnée à la vérification dudit envoi ;
- doit parvenir à la Direction de l'agence régionale de l'emploi de la Région Vallée d'Aoste (1, rue Garin, AOSTE) au plus tard à 17 h du jour d'expiration du délai fixé ;
- peut être remise en mains propres du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, ou bien transmise par envoi recommandé à l'adresse susmentionnée. Le jour d'expiration du délai de dépôt des demandes visé à l'art. 12 du présent appel, elle peut également être présentée entre 15 h et 17 h. Le porteur de projet qui transmettrait sa demande par la voie postale est responsable de l'arrivée de celle-ci au bureau régional compétent dans le délai fixé. La Région Vallée d'Aoste décline toute responsabilité pour les éventuels retards ou dysfonctionnements du service postal. Le cachet de la poste ne fait pas foi.

Le pli doit porter la mention « Invito a presentare progetti n° 3/2008 ».

Dans le cas de projets :

- a) À réaliser par un sujet autre que le porteur ;
- b) Présentés par un groupement de prestataires de services, une demande de financement doit être établie pour chaque projet.

Il est possible d'établir une demande de financement concernant plusieurs projets uniquement si ces derniers sont présentés par le même réalisateur.

Toute demande de financement doit être obligatoirement assortie des pièces suivantes :

#### 1. EN CAS D'ORGANISME NON ACCRÉDITÉ

- a) Copie des statuts et de l'acte constitutif, ainsi que des éventuelles modifications. Au sens du DPR

445/2000 i proponenti che abbiano già presentato tale documentazione in altro procedimento gestito dalla Direzione Agenzia regionale del Lavoro possono esimersi dalla presentazione, dichiarando in quale procedura la documentazione è stata prodotta ed attestando che i dati contenuti nella documentazione non sono stati oggetto di modifica.

- b) dichiarazione sostitutiva di atto notorio (ALL. N. 1 alla Richiesta di Finanziamento), ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000) e della Legge regionale n. 19/2007, attestante:
- i. il nominativo del legale rappresentante e l' idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente invito;
  - ii. l' assenza di condizioni di esclusione previste dall' articolo 38 del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.i.;
- c) dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente e attuatore è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l' ottemperanza alle norme dell' art. 17 della legge n. 68/99 (ALL. n. 2 alla Richiesta di Finanziamento). Tale dichiarazione va resa anche se negativa;
- d) ogni altra documentazione richiesta dalle schede intervento allegata al presente invito.

Gli Enti pubblici territoriali e le Istituzioni scolastiche pubbliche non accreditate sono tenuti a presentare unicamente la documentazione di cui ai punti b) punto i, e d)

## 2. DOCUMENTAZIONE PER SOGGETTI ACCREDITATI

- a) dichiarazione sostitutiva di atto notorio (ALL. n. 1 alla Richiesta di Finanziamento), ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000) e della Legge regionale n. 19/2007, attestante:
- i. il nominativo del legale rappresentante e l' idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente invito;
  - ii. l' assenza di condizioni di esclusione previste dall' articolo 38 del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.i.;
- b) dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente e attuatore è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l' ottemperanza alle norme dell' art. 17 della legge n. 68/99 (ALL. N. 2 alla Richiesta di Finanziamento). Tale dichiarazione va resa

n° 445/2000, les porteurs de projets qui ont déjà présenté ladite documentation à la Direction de l' agence régionale de l' emploi dans le cadre d' une autre procédure sont dispensés de cette démarche. Il leur suffit d' indiquer les références de la procédure en question et d' attester que les données ainsi fournies n' ont subi aucune modification ;

- b) Déclaration tenant lieu d' acte de notoriété (Annexe 1 de la demande de financement), aux termes du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (DPR n° 445 du 28 décembre 2000) et de la loi régionale n° 19/2007, indiquant :
- i. Le nom du représentant légal et le fait que celui-ci est habilité à souscrire les documents relatifs au présent appel à projets ;
  - ii. L' absence de toute cause d' exclusion prévue par l' art. 38 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 modifié et complété ;
- c) Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d' exclusion, que le porteur de projet et réalisateur est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu' il respecte les dispositions de l' art. 17 de la loi n° 68/1999 (Annexe 2 de la demande de financement). Cette déclaration est obligatoire, même si lesdites dispositions ne s' appliquent pas au porteur de projet et réalisateur ;
- d) Toute autre pièce requise par les fiches d' intervention annexées au présent appel à projets.

Les collectivités territoriales et les institutions scolaires publiques non accréditées sont uniquement tenues de présenter la documentation visée au point i) de la lettre b) et à la lettre d) ci-dessus ;

## 2. EN CAS D' ORGANISME ACCRÉDITÉ

- a) Déclaration tenant lieu d' acte de notoriété (Annexe 1 de la demande de financement), aux termes du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (DPR n° 445 du 28 décembre 2000) et de la loi régionale n° 19/2007, indiquant :
- i. Le nom du représentant légal et le fait que celui-ci est habilité à souscrire les documents relatifs au présent appel à projets ;
  - ii. L' absence de toute cause d' exclusion prévue par l' art. 38 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 modifié et complété ;
- b) Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d' exclusion, que le porteur de projet et réalisateur est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu' il respecte les dispositions de l' art. 17 de la loi n° 68/1999 (Annexe 2 de la demande de financement). Cette déclaration est obliga-

anche se negativa;

- c) ogni altra documentazione richiesta dalle schede intervento allegata al presente invito.

Le istituzioni scolastiche pubbliche accreditate sono tenute a presentare unicamente la documentazione di cui ai punti a) ed e).

### 3. PROPONENTE-ATTUATORE

Per i progetti che prevedono un soggetto attuatore diverso dal soggetto proponente, la domanda di ammissione a valutazione e finanziamento deve essere sottoscritta dai legali rappresentanti dei soggetti proponente ed attuatore, e la documentazione di cui sopra deve essere prodotta per entrambi i soggetti.

Oltre alla documentazione di cui sopra dovrà inoltre essere allegato, a pena di esclusione, il documento che regola il rapporto tra proponente ed attuatore, redatto secondo quanto indicato all'art. 8 e sottoscritto dalle persone che esercitano la legale rappresentanza dei soggetti interessati.

### 4. RAGGRUPPAMENTI

In caso di raggruppamento non ancora costituito la richiesta di finanziamento dovrà essere firmata dai rappresentanti legali di tutte le imprese che si intendono costituire nel raggruppamento stesso e la documentazione sopra indicata deve essere presentata, a pena di esclusione, da ogni componente del raggruppamento.

Per i raggruppamenti è inoltre necessario presentare:

- a) Per le ATI o Consorzi di scopo già costituiti: atto notarile di costituzione.
- b) Per le ATI o Consorzi di scopo non ancora costituiti: la dichiarazione di intenti, con l'indicazione del soggetto capogruppo, dei compiti di ogni componente l'ATI/ATS/Consorzio e l'impegno a conformarsi alla disciplina di cui all'art. 37 del Decreto legislativo n. 163 del 12 aprile 2006 e s.m.i.

#### Art. 15 Ammissibilità a valutazione

I progetti sono ritenuti ammissibili se:

- pervenuti entro la data di scadenza indicata nell'articolo 12 del presente invito;
- presentati da soggetto ammissibile;
- compilati sull'apposito formulario;

toire, même si lesdites dispositions ne s'appliquent pas au porteur de projet et réalisateur ;

- c) Toute autre pièce requise par les fiches d'intervention annexées au présent appel à projets.

Les institutions scolaires publiques accréditées sont uniquement tenues de présenter la documentation visée aux lettres a) et e).

### 3. PORTEURS DE PROJETS/RÉALISATEURS

Lorsque le réalisateur n'est pas le porteur du projet, la demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être signée par les représentants légaux de ces derniers, qui doivent également fournir la documentation susmentionnée.

En sus de ladite documentation, la convention réglant les rapports entre porteur et réalisateur, rédigée selon les indications de l'art. 8 ci-dessus et revêtue de la signature des représentants légaux des intéressés doit être annexée à la demande susmentionnée, sous peine de non-recevabilité du projet.

### 4. GROUPEMENTS

Dans le cas de groupement non encore constitué, la demande de financement doit être signée par les représentants légaux de toutes les entreprises qui entendent s'associer et la documentation susmentionnée doit être présentée, sous peine d'exclusion, par chaque membre du groupement.

Les groupements doivent en outre présenter les pièces suivantes :

- a) Pour les associations temporaires d'entreprises et les consortiums par intérêts déjà constitués : acte notarié de constitution ;
- b) Pour les associations temporaires d'entreprises et les consortiums par intérêts non encore constitués : déclaration d'intention portant l'indication du chef de groupe et des tâches de chacun des membres, ainsi que l'engagement de ces derniers à respecter la réglementation visée à l'art. 37 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 modifié et complété.

#### Art. 15 Éligibilité aux fins de l'évaluation

Les projets sont admis à l'évaluation :

- s'ils sont parvenus au plus tard avant l'expiration du délai indiqué à l'art. 12 du présent appel ;
- s'ils ont été présentés par un porteur de projet admissible ;
- s'ils ont été rédigés sur le formulaire ad hoc ;

- completi delle informazioni richieste;
- corredati dalla relativa Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, compilata in ogni sua parte, in bollo, e da ogni altra documentazione richiesta, secondo le modalità previste all'art. 14.

L'istruttoria di ammissibilità viene eseguita a cura della Direzione Agenzia regionale del lavoro.

Le domande ammissibili sono sottoposte a successiva valutazione.

La Direzione Agenzia regionale del lavoro potrà richiedere, ai sensi dell'art. 46 del Decreto lgs. n. 163/2006 e s.m.i., nei limiti previsti dagli articoli da 38 a 45, di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentate.

#### Art. 16 Valutazione dei progetti

Le operazioni di valutazione saranno effettuate da un nucleo di valutazione nominato dalla Giunta regionale.

I progetti presentati che risulteranno non conformi ai requisiti minimi di ammissibilità ed agli obiettivi previsti, così come indicato nella «scheda intervento» saranno considerati inammissibili, e pertanto non accederanno alla fase di valutazione tecnica.

Sarà facoltà del nucleo di valutazione richiedere chiarimenti sui progetti.

La valutazione dei progetti sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

- a) qualità dell'analisi del bisogno e del contesto (fino a 30 punti)
- b) giudizio di coerenza strategica e integrazione (fino a 15 punti)
- c) qualità progettuale (fino a 30 punti)
- d) significatività della proposta (fino a 15 punti)
- e) sostenibilità economica (fino a 10 punti).

I progetti saranno giudicati finanziabili al raggiungimento di un punteggio minimo globale di 50/100.

#### Art. 17 Approvazione graduatorie

La Regione Valle d'Aosta approva la graduatoria dei progetti pervenuti entro la scadenza indicata nell'articolo 12 del presente invito ed approvati a valere su ciascuna scheda intervento, disponendone il relativo finanziamento.

- s'ils contiennent toutes les données requises ;
- s'ils sont assortis de la demande d'admission à l'évaluation et au financement y afférente, dûment rédigée, revêtue d'un timbre fiscal et accompagnée de la documentation requise, suivant les modalités prévues par l'art. 14 du présent appel.

La Direction de l'agence régionale de l'emploi pourvoit à l'instruction du dossier.

Les demandes jugées éligibles sont ensuite soumises à une évaluation.

Au sens de l'art. 46 du décret législatif n° 163/2006 modifié et complété et dans les limites prévues par les articles de 38 à 45 dudit décret, la Direction de l'agence régionale de l'emploi a la faculté de demander aux intéressés de compléter les certificats, documents et déclarations présentés ou de fournir des éclaircissements quant au contenu de ceux-ci.

#### Art. 16 Évaluation des projets

Les opérations d'évaluation sont effectuées par une cellule d'évaluation nommée par le Gouvernement régional.

Les projets qui ne réunissent pas les conditions minimales d'éligibilité et ne sont pas conformes aux objectifs fixés, comme il appert de la fiche d'intervention, sont jugés non éligibles et ne sont pas admis à la phase d'évaluation technique.

La cellule aura la faculté de demander des éclaircissements sur les projets.

L'évaluation des projets est effectuée sur la base des critères suivants :

- a) Qualité de l'analyse du besoin et du contexte (jusqu'à 30 points) ;
- b) Cohérence stratégique et intégration (jusqu'à 15 points) ;
- c) Qualité du projet (jusqu'à 30 points) ;
- d) Importance du contenu de la proposition (jusqu'à 15 points) ;
- e) Soutenabilité économique (jusqu'à 10 points).

Les projets sont jugés susceptibles d'être financés s'ils réunissent un minimum de 50 points sur 100.

#### Art. 17 Approbation des classements

La Région Vallée d'Aoste approuve le classement des projets déposés au titre du délai indiqué à l'art. 12 du présent appel et approuvés au titre de chacune des fiches d'intervention et en décide le financement.



La Regione provvede alla pubblicazione delle graduatorie sul BUR ed a comunicare, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento, l'avvenuta approvazione del finanziamento ai soggetti proponenti risultati vincitori.

Art. 18  
Risorse disponibili e vincoli finanziari

Per l'attuazione del presente invito è disponibile la cifra complessiva di Euro 8.618.100,00 (ottomilioniseicentodiciottomilacenti/00), ripartita sulle diverse schede intervento allegata al presente invito.

Le risorse stanziare per il finanziamento dei progetti approvati a valere sul presente invito saranno assegnate ai progetti risultati idonei e finanziabili, sino ad esaurimento delle stesse.

La Regione si riserva la facoltà di procedere alla rideterminazione dei costi dei singoli progetti. In caso di tagli finanziari, il soggetto attuatore è tenuto a riformulare il piano finanziario secondo le indicazioni fornite dagli uffici regionali.

Non sono finanziabili su questo bando azioni finanziate, in tutto o in parte, sul Piano di sviluppo rurale della Regione Valle d'Aosta.

I costi massimi ed i parametri di costo/ora/allievo massimi per l'approvazione dei progetti sono definiti nelle schede intervento contenute nell'allegato al presente invito e nelle Direttive regionali per la gestione di interventi formativi oggetto di cofinanziamento del FSE.

Le risorse finanziarie indicate nelle schede intervento sono da intendersi al lordo dell'IVA.

Art. 19  
Modalità di finanziamento, adempimenti  
e vincoli del soggetto finanziato

I soggetti finanziati sono tenuti a conoscere ed applicare la normativa regionale di riferimento per le attività formative (leggi e Direttive regionali), nonché la normativa comunitaria in materia (Reg. CE 1083/2006, Reg. CE 1828/2006) e ogni altra norma e provvedimento riferiti alla materia oggetto dell'intervento.

I soggetti finanziati sono altresì tenuti a rispettare la vigente normativa in materia di raccolta e trattamento dei dati personali e di tutela delle banche dati.

Art. 20  
Diritti sui prodotti delle attività

I prodotti di qualsiasi natura che dovessero costituire risultato, principale o meno, dei progetti finanziati sono di proprietà della Regione Valle d'Aosta e non possono essere

La Région pourvoit à la publication des classements au Bulletin officiel régional et communique aux porteurs des projets retenus que le financement en cause leur a été accordé, et ce, par envoi recommandé avec accusé de réception, dans les 15 jours qui suivent la date de la publication susdite.

Art. 18  
Ressources disponibles et conditions de financement

La somme globale de 8 618 100,00 euros (huit millions six cent dix-huit mille cent euros et zéro centime) est engagée au titre des différentes fiches d'intervention annexées au présent appel.

Les ressources engagées pour le financement des projets approuvés au titre du présent appel sont affectées aux projets éligibles jusqu'à leur épuisement.

La Région se réserve la faculté de procéder au réexamen des coûts de chaque projet. En cas de coupures financières, le réalisateur est tenu de reformuler le plan de financement selon les indications fournies par les bureaux régionaux.

Ne sont pas éligibles au titre du présent appel les actions financées en tout ou partie par le Plan de développement rural de la Région Vallée d'Aoste.

Les coûts et les paramètres maximaux de coût/heure/élève en vue de l'approbation des projets sont définis dans les fiches d'intervention de l'annexe du présent appel et dans les directives régionales pour la gestion des actions de formation cofinancées par le FSE.

Les ressources indiquées dans les fiches d'intervention couvrent également l'IVA.

Art. 19  
Modalités de financement, tâches et  
obligations du porteur d'un projet retenu

Les bénéficiaires sont tenus de connaître et d'appliquer la réglementation régionale de référence pour les activités de formation (lois et directives régionales), ainsi que la réglementation communautaire en la matière (règlements CE n° 1083/2006 et n° 1828/2006) ainsi que toute autre disposition se rapportant à la matière faisant l'objet de l'intervention.

Lesdits sujets sont par ailleurs tenus de respecter la réglementation en vigueur en matière de collecte et de traitement des données personnelles et de protection des banques de données.

Art. 20  
Droits sur les produits des activités

Les produits de toute nature qui seraient le résultat, principal ou non, des projets financés sont la propriété de la Région Vallée d'Aoste et ne peuvent être commercialisés

commercializzati dai soggetti attuatori dei progetti stessi. Alla conclusione delle attività copia di tali prodotti dovrà essere consegnata alla Regione.

Art. 21  
Informazione e pubblicità

I soggetti finanziati devono attenersi al Regolamento comunitario vigente in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Reg. CE 1828/2006).

Art. 22  
Tutela privacy

I dati dei quali la Regione Valle d'Aosta entra in possesso a seguito del presente bando verranno trattati nel rispetto del d.lgs. n. 196/2003.

Art 23  
Responsabile del procedimento

Ai sensi della L. 241/90 e della L.R. n. 18/1999 la struttura amministrativa responsabile dell'adozione del presente avviso è la Direzione Agenzia regionale del Lavoro (Dirigente responsabile Nadia SAVOINI).

Art. 24  
Informazioni

Il presente invito è reperibile in internet sul sito della Regione Valle d'Aosta: [«www.regione.vda.it»](http://www.regione.vda.it).

Informazioni possono inoltre essere richieste alla Direzione Agenzia regionale del Lavoro, scrivendo al seguente indirizzo di posta elettronica: [«assistentatecnica-por@regione.vda.it»](mailto:assistentatecnica-por@regione.vda.it).

par les réalisateurs desdits projets. À l'issue des activités, une copie desdits produits doit être remise à la Région.

Art. 21  
Information et publicité

Les bénéficiaires doivent se conformer au règlement communautaire en vigueur en matière d'information et de publicité des interventions des Fonds structurels (règlement CE n° 1828/2006).

Art. 22  
Protection de la vie privée

Les données qui sont transmises à la Région Vallée d'Aoste dans le cadre du présent appel à projets sont traitées conformément au décret législatif n° 196/2003.

Art. 23  
Responsable du dossier

Aux termes de la loi n° 241/1990 et de la LR n° 18/1999, la structure administrative responsable de l'adoption du présent appel à projets est la Direction de l'agence régionale de l'emploi (dirigeante responsable : Nadia SAVOINI).

Art. 24  
Renseignements

Le présent appel à projets est disponible sur le site de la Région Vallée d'Aoste : [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).

Les intéressés peuvent demander tout renseignement supplémentaire à la Direction de l'agence régionale de l'emploi, à l'adresse électronique suivante : [assistentatecnica-por@regione.vda.it](mailto:assistentatecnica-por@regione.vda.it).

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZA10
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilità selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento:	A Adattabilità Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori anticipando ed accompagnando le politiche economiche, i mutamenti del sistema competitivo e l'innovazione organizzativa
Obiettivi specifici di riferimento:	b Innovazione e la produttività Favorire l'innovazione e la produttività attraverso una migliore organizzazione e qualità del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento:	A.03 Garanzia a tutte le lavoratrici ed i lavoratori di un eguale diritto all'adattabilità Garanzia a tutte le lavoratrici ed i lavoratori di un eguale diritto all'adattabilità e di eguali condizioni di accesso alla formazione continua, attraverso la stabilizzazione del sistema dell'offerta regionale, anche attraverso l'integrazione con i Fondi Interprofessionali operanti in Valle d'Aosta
Attività:	A.63.02 Azioni per il miglioramento della qualità del lavoro Azioni per il miglioramento della qualità del lavoro della sua stabilizzazione e complessivamente per una maggiore attenzione alla valorizzazione personale e professionale
Categoria di spesa:	63 - Modalità di organizzazione del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi:	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità:	04 Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale:	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico:	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale:	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico:	3.14 Rafforzare il sistema regionale delle politiche del lavoro Rafforzare il sistema regionale delle politiche del lavoro

Macro tipologia di azione	<input type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input checked="" type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi

Tipologia di azione	SERVIZI
Tipologia di progetto	ALLE IMPRESE
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI INTERVENTI FINALIZZATI ALLA SPERIMENTAZIONE DI FORME DI FLESSIBILITA' A VANTAGGIO DELLE ESIGENZE DI CONCILIAZIONE.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>Ricerca le condizioni e gli strumenti più adeguati per il raggiungimento degli obiettivi di erogazione dei servizi e per la valorizzazione delle competenze ed esperienze professionali di cui sono portatrici e portatori le lavoratrici e i lavoratori occupate/i in diverse aree di intervento deve necessariamente considerare, oltre agli aspetti tipicamente tecnici - professionali, anche le aspettative, le motivazioni ed i bisogni che sono compresi nella "quotidianità lavorativa" di ognuno.</p> <p>Tra questi bisogni, i problemi derivanti dalla conciliazione tra la vita professionale e la vita personale - familiare, che sono tradizionalmente maggiormente sostenuti dalle donne, debbono trovare ambito riconosciuto e non ostile nella struttura lavorativa.</p> <p>Analizzando le caratteristiche del mercato valdostano sta emergendo sempre di più la necessità di migliorare la qualità della vita dei dipendenti relativamente alla conciliazione dei tempi tra vita familiare e vita lavorativa. Sta emergendo il bisogno di progettare e sperimentare azioni di conciliazione finalizzate alla cura dei figli e anziani e/o all'adozione di nuove modalità organizzative flessibili nell'ottica di una complessiva riorganizzazione del lavoro.</p> <p>In questa ottica i progetti che si intendono realizzare potranno prevedere l'individuazione di azioni per la sperimentazione di nuovi modelli organizzativi e nuove modalità operative di organizzazione flessibile del lavoro e degli orari (es: telelavoro, part-time innovativi, banca delle ore, permessi straordinari, flessibilità concordata ecc.) e/o creazione di nuove competenze, per rendere stabile l'attenzione organizzativa alle politiche di conciliazione e/o azioni di formazione, accompagnamento e tutoring per le lavoratrici ed i lavoratori che rientrano da periodi di prolungata assenza (es: astensione per maternità).</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	<p>Realizzazione di un progetto sperimentale. Obiettivi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Modificazione del sistema di articolazione degli orari di lavoro attraverso nuove soluzioni organizzative (Maggiore flessibilità a vantaggio delle esigenze di conciliazione);</li> <li>- Creazione di nuove competenze e strumenti per rendere stabile l'attenzione organizzativa alle politiche di conciliazione.</li> </ul>
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Ricerca soluzioni organizzative che agendo sulla cultura aziendale, la struttura degli orari e strategie sinergiche permettano di raggiungere un equilibrio tra vita professionale e vita lavorativa, favorendo così pari possibilità nella partecipazione al lavoro e nella progressione di carriera tra lavoratrici e lavoratori.

Disponibilità finanziaria in Euro	200.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Aziende pubbliche, Imprese
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input checked="" type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella BISI

Destinatari	Occupati compresi soci-lavoratori
Caratteristiche dei destinatari	<p>A) Personale con funzioni di coordinamento coinvolto nelle azioni dedicate alla creazione di competenze per la gestione organizzativa della conciliazione.</p> <p>B) Donne con mansioni di vario livello coinvolto nella sperimentazione oraria.</p> <p>C) Lavoratori o lavoratrici dipendenti o autonomi, nella condizione di dover assistere figli fino ai 14 anni di età, anziani o disabili non autosufficienti condizioni queste opportunamente documentate.</p>

Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Non si applica alla tipologia in oggetto
Attestato finale	
Vincoli di progettazione	<p>Il progetto dovrà prevedere un monitoraggio in itinere e una valutazione ex post dell'intervento realizzato.</p> <p>Il progetto dovrà prevedere la realizzazione di linee guida per la sperimentazione dei servizi erogati che dovranno contenere indicazioni per un eventuale consolidamento degli interventi di modifica.</p> <p>In generale i progetti dovranno indicare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) gli obiettivi generali e specifici dell'iniziativa ed i risultati attesi</li> <li>2) il cronogramma delle fasi operative necessarie per il raggiungimento dell'obiettivo</li> <li>3) l'indicazione delle tipologie di azioni che s'intendono attivare e la descrizione delle attività/servizi</li> <li>4) Target di riferimento</li> <li>5) descrizione dei percorsi tipo per destinatario in termini di servizi e relative ore (per la sperimentazione di nuovi modelli di organizzazione flessibile e nuove modalità operative) dei lavoratori interessati all'iniziativa</li> <li>6) descrizione delle modalità utilizzate per la selezione dei destinatari</li> <li>7) descrizione della metodologia di realizzazione del progetto comprese le iniziative di accompagnamento e tutoring.</li> </ol>
Vincoli di attuazione	<p>Il costo relativo alle fasi di analisi e progettazione non potrà superare il 20% del valore del progetto.</p> <p>Il progetto dovrà prevedere una sperimentazione comprendente anche obbligatoriamente una attività formativa e/o di sensibilizzazione, che, qualora rivolta a personale dipendente, dovrà essere cofinanziata nella misura prevista dai Regolamenti comunitari applicabili.</p>
Standard di costo	Il valore di ciascun progetto non potrà superare 100.000 € di finanziamento pubblico. Sarà cura della Agenzia regionale del Lavoro valutare, in base alla proposta progettuale presentata, l'applicazione di regimi di aiuto.
Standard di durata	massimo 18 mesi
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che dimostrino accordi o collaborazioni con organismi di rappresentanza sindacale datoriale o dei lavoratori, con organismi di pari opportunità (comitato imprenditoria femminile, consigliera di parità).
Priorità pari opportunità e non discriminazione	
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB01
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.06 Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione e formazione professionale, il mercato del lavoro, la società locale, anche attraverso il riconoscimento delle conoscenze e delle competenze precedentemente acquisite;
Attività :	B.70.02 Inserimento nel mercato del lavoro Azioni rivolte all'acquisizione di competenze di base, specialistiche, qualifiche ed abilitazioni da parte di migranti, ai fini dell'inserimento nel mercato del lavoro
Categoria di spesa :	70 - Aumentare la partecipazione dei migranti al mondo del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
Priorità :	07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
Obiettivo generale :	7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
Obiettivo specifico :	7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	PERCORSI INTEGRATI

Tipologia di progetto	PER L'INSERIMENTO LAVORATIVO
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorso di alfabetizzazione linguistica, formazione e sostegno all'inserimento lavorativo per stranieri
Explicitazione sintetica del fabbisogno	La necessità di importare manodopera straniera è una caratteristica strutturale del mercato del lavoro valdostano. Gli immigrati coprono in particolare quei segmenti di domanda di lavoro che più difficilmente trovano risposta nel bacino del lavoro locale (ruoli meno qualificati, lavori disagiati). Contemporaneamente si assiste ad una sempre più crescente sostituzione di disoccupati residenti con disoccupati immigrati. L'intervento intende pertanto: 1) rispondere alla necessità di potenziare le competenze pregresse e/o acquisire capacità in relazione alle qualifiche e ai profili professionali richiesti dal mercato; 2) fornire un supporto nella definizione del proprio progetto professionale; 3) sostenere l'apprendimento della lingua italiana in quanto elemento indispensabile per il processo di integrazione socio lavorativo della persona Il soggetto proponente dovrà supportare la propria analisi con dati, informazioni ed eventuali riferimenti normativi". Inoltre, nel caso l'intervento proposto sia già stato realizzato, dovranno essere riportati i dati riferiti alle attività svolte: anno, partecipanti ed esiti.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Acquisizione di competenze linguistiche, orientative e professionali necessarie ai fini dell'inserimento lavorativo.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	

Disponibilità finanziaria in Euro	150.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Cristina DEL FAVERO
Destinatari	Cittadini stranieri
Caratteristiche dei destinatari	Cittadini stranieri regolarmente presenti in Italia che necessitano di sostegno nella definizione del proprio progetto professionale e di un percorso di avvicinamento al mondo del lavoro.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	L'individuazione dei profili professionali di riferimento, descritti per competenze, sarà a cura del soggetto proponente, che potrà attingere a repertori già esistenti. I profili individuati dovranno essere allegati al progetto con la specificazione, se del caso, del repertorio dal quale sono stati acquisiti.
Attestato finale	Attestato di frequenza con profitto
Vincoli di progettazione	Le attività formative dovranno essere finalizzate a sviluppare singole competenze o aree di competenza afferenti alle figure individuate, con esplicito riferimento al fabbisogno occupazionale rilevato sul territorio locale. La proposta progettuale dovrà avere inoltre le seguenti caratteristiche: <ul style="list-style-type: none"> <li>• comprendere dei moduli, anche individualizzati, finalizzati all'acquisizione di competenze linguistiche ed orientative della durata non inferiori alle 80 ore;</li> <li>• prevedere la possibilità di inserire all'interno dei moduli di acquisizione di competenze</li> </ul>

	<p>linguistiche ed orientative, dei percorsi (anche individualizzati) riservati ai tirocinanti Eurodissée della durata non inferiore alle 60 ore e per un max di 6 destinatari;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• comprendere dei moduli formativi composti da piccoli gruppi (max 5 persone per gruppo), finalizzati all'acquisizione delle competenze/abilità richieste nel settore produttivo prescelto, della durata non inferiore alle 300 ore di cui almeno 100 ore di formazione teorica e laboratorio e le restanti di 200 di stage</li> <li>• prevedere l'indennità di frequenza allievi, rimborsi viaggio e vitto (esclusi i tirocinanti Eurodissée).</li> <li>• prevedere attività di accompagnamento successive al termine del corso finalizzata all'inserimento lavorativo.</li> </ul>
Vincoli di attuazione	I moduli formativi dovranno essere articolati in unità o segmenti in coerenza con le competenze descritte e dovrà essere previsto un impianto di valutazione degli apprendimenti sia in itinere che finale.
Standard di costo	Max 18 euro/allievo comprensivi dell'indennità di frequenza corrispondente a 4 euro lorde ora/presenza allievo. La proposta progettuale dovrà essere rivolta ad un minimo di 10 e un max 20 allievi e prevedere la possibilità di inserire max 6 tirocinanti Eurodissée esclusivamente nei moduli di acquisizione di competenze linguistiche.
Standard di durata	La durata minima del percorso di ogni allievo è di 380 ore.
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che prevedano modalità di pubblicizzazione dell'intervento innovative.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che prevedano contenuti ed obiettivi volti promuovere parità di genere anche in relazione alla cultura di provenienza degli allievi.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità ai progetti che dimostrino accordi con aziende, associazioni o con gli organismi di rappresentanza degli stranieri.



**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

<b>Codice bando</b>	<b>3/2008</b>
<b>Codice intervento</b>	<b>83ZB02</b>
<b>Pubblicazione su web</b>	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
<b>Abilita selezione scheda</b>	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
<b>Programmazione 2007-2013</b>	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

<b>Asse di riferimento :</b>	<b>B Occupabilità</b>
<b>Obiettivi specifici di riferimento :</b>	<b>e Politiche del lavoro attive e preventive</b> Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
<b>Obiettivi operativi di riferimento :</b>	<b>B.03 Sviluppo dell'offerta di servizi di informazione</b> Sviluppo dell'offerta di servizi di informazione, diagnosi, orientamento, formazione, mediazione ed accompagnamento rivolti al reingresso ed alla permanenza sul mercato del lavoro di inoccupati disoccupati ed individui minacciati da disoccupazione e precarietà cognitiva
<b>Attività :</b>	<b>B.70.03 Azioni rivolte a facilitare l'integrazione sociale e linguistica dei migranti</b> Azioni rivolte a facilitare l'integrazione sociale e linguistica dei migranti a supporto del loro inserimento professionale
<b>Categoria di spesa :</b>	<b>70 - Aumentare la partecipazione dei migranti al mondo del lavoro</b>
<b>Monitoraggio QSN</b>	
<b>Macro obiettivi :</b>	<b>c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza</b>
<b>Priorità :</b>	<b>07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione</b> Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
<b>Obiettivo generale :</b>	<b>7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio</b> Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
<b>Obiettivo specifico :</b>	<b>7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target</b> Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target
<b>Monitoraggio DUP</b>	
<b>Obiettivo generale :</b>	<b>3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale</b> Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
<b>Obiettivo specifico :</b>	<b>3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro</b> Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

<b>Macro tipologia di azione</b>	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
<b>Tipologia di operazione</b>	Acquisizione di beni e servizi
<b>Tipologia di azione</b>	FORMAZIONE
<b>Tipologia di progetto</b>	PERMANENTE (UE23)

Sottotipologia di progetto per monit	AGGIORNAM. PROFESS. E TECNICO
Oggetto dell'intervento da realizzare	Azioni di aggiornamento dei mediatori interculturali attraverso la creazione di strumenti multimediali
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>La presenza dei cittadini stranieri in Valle d'Aosta è in costante crescita. Uno degli strumenti messi in campo dall'Amministrazione regionale per favorire il processo di inclusione sociale è la formazione del mediatore interculturale e la costituzione di un elenco regionale con l'obiettivo di favorire la diffusione dell'attività di mediazione. Si rileva ora la necessità di offrire azioni rivolte al mantenimento ed allo sviluppo delle competenze dei mediatori interculturali iscritti all'elenco di cui al DGR n. 1313 del 9 maggio 2008. Si rileva altresì la necessità di proporre modalità di aggiornamento che tengano conto dello svilupparsi delle nuove tecnologie di comunicazione che permetterebbe un utilizzo in modalità individuale. Particolare attenzione deve essere rivolta ai contenuti della formazione che deve partire dalle necessità dei mediatori interculturali che attualmente svolgono la loro attività sul territorio regionale.</p> <p>Trattandosi di una figura professionale che si è diffusa solo recentemente in Valle d'Aosta, le azioni di aggiornamento dei mediatori dovranno prevedere la possibilità di confrontarsi con altre realtà al di fuori del territorio regionale in un ottica di scambio di buone pratiche, di diffusione e promozione del mediatore interculturale.</p> <p>Il soggetto proponente dovrà supportare la propria analisi con dati, informazioni ed eventuali riferimenti normativi". Indicare anche come sono state considerate le conoscenze - anche derivanti da esperienze già realizzate - relative alla problematica e/o all'intervento proposto.</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Creazioni di un pacchetto formativo che preveda anche l'utilizzo di tecnologie multimediali utilizzabile dai mediatori interculturali per lo sviluppo ed il mantenimento delle loro competenze professionali
Finalità attese verso i destinatari indiretti	L'aggiornamento dei mediatori è finalizzato a favorire il processo di inclusione sociale delle cittadine e dei cittadini stranieri.

Disponibilità finanziaria in Euro	150.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Cristina DEL FAVERO
Destinatari	Cittadini stranieri
Caratteristiche dei destinatari	Mediatori interculturali iscritti all'elenco regionale aperto
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	
Attestato finale	
Vincoli di progettazione	<p>Il progetto dovrà necessariamente prevedere la realizzazione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• analisi dei fabbisogni formativi dei mediatori interculturali,</li> <li>• seminari di scambio con altre realtà;</li> <li>• progettazione formativa dello strumento multimediale;</li> <li>• supporto tecnologico che deve necessariamente configurarsi anche come uno strumento pratico di lavoro;</li> <li>• sperimentazione dello strumento tecnologico, attraverso la realizzazione di un percorso formativo della durata minima di 20 ore e per un minimo di 5 mediatori interculturali.</li> </ul>

	I contenuti formativi dovranno inoltre prevedere un riferimento esplicito alle competenze professionali, così come descritte nello standard professionale approvato. In considerazione del carattere sperimentale dell'iniziativa, la proposta progettuale dovrà contenere le modalità di raccordo con l'Agenzia Regionale del lavoro e dell'ufficio competente in materia dell'Assessorato Sanità, Salute e politiche sociali.
Vincoli di attuazione	Per la realizzazione dello strumento multimediale di formazione devono essere coinvolti dei mediatori interculturali sia nella fase di progettazione che nella fase di sperimentazione.
Standard di costo	Potrà essere finanziato un solo progetto per un importo massimo di 150.000,00
Standard di durata	
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che prevedano efficaci modalità di pubblicizzazione e di diffusione dello strumento
Priorità pari opportunità e non discriminazione	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che nell'elaborazione del prodotto sviluppino metodologie didattiche attente alle politiche di genere.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità ai progetti che prevedano modalità di coinvolgimento di interlocutori che a vario titolo si occupano di temi inerenti alla mediazione interculturale.

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB04
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

Dati nuova programmazione 2007-2013	
Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.06 Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione e formazione professionale, il mercato del lavoro, la società locale, anche attraverso il riconoscimento delle conoscenze e delle competenze precedentemente acquisite;
Attività :	B.70.03 Azioni rivolte a facilitare l'integrazione sociale e linguistica dei migranti Azioni rivolte a facilitare l'integrazione sociale e linguistica dei migranti a supporto del loro inserimento professionale
Categoria di spesa :	70 - Aumentare la partecipazione dei migranti al mondo del lavoro

Monitoraggio QSN	
Macro obiettivi :	c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
Priorità :	07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
Obiettivo generale :	7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
Obiettivo specifico :	7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target

Monitoraggio DUP	
Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE

Tipologia di progetto	PERMANENTE (UE23)
Sottotipologia di progetto per monit	AGGIORNAMENTO CULTURALE
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorso di alfabetizzazione linguistica.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	L'accoglienza e l'effettiva integrazione sociale degli immigrati, nonché la garanzia di pari opportunità di accesso ai servizi con particolare riferimento al lavoro e alla formazione professionale, sono obiettivi conseguibili solo attraverso la conoscenza della lingua e della cultura italiana. Al fine di attuare pienamente forme di reciproca inclusione sociale/lavorativa occorre incentivare la conoscenza della lingua italiana, ponendo un'attenzione particolare all'italiano nel mondo del lavoro. Pertanto l'offerta formativa deve essere in grado di coniugare l'apprendimento della lingua alle caratteristiche ed ai bisogni specifici dei singoli contesti lavorativi. Gli ambiti oggetto di intervento : settore delle pulizie; settore ristorazione (bar, sala e cucina) settore socio-sanitario Il proponente potrà individuare ulteriori ambiti di approfondimento apportando un'analisi del contesto locale che giustifichi tale scelta. Indicare come sono state considerate le conoscenze - anche derivanti da esperienze già realizzate - relative alla problematica e/o all'intervento proposto. Inoltre, nel caso l'intervento proposto sia già stato realizzato, dovranno essere riportati i dati riferiti alle attività svolte: anno, partecipanti ed esiti.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Acquisizione di competenze linguistiche specifiche ai singoli settori professionali.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	

Disponibilità finanziaria in Euro	114.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Possono essere finanziati fino ad un max di 6 moduli di 70 ore ciascuno, per un minimo di 10 partecipanti per ciascun modulo. Ogni modulo dovrà approfondire un settore individuato. Potrà essere finanziato un solo progetto.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Cristina DEL FAVERO
Destinatari	Cittadini stranieri
Caratteristiche dei destinatari	Cittadini stranieri regolarmente presenti in Italia che necessitano di sostegno nell'apprendimento della lingua e cultura italiana in uno specifico settore lavorativo.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	
Attestato finale	Attestato di frequenza con profitto
Vincoli di progettazione	La proposta progettuale dovrà avere le seguenti caratteristiche: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il percorso dovrà avere una durata non inferiore alle 70 ore e potrà prevedere anche dei moduli individualizzati della durata max di 20 ore;</li> <li>• prevedere l'indennità di frequenza allievi, rimborsi viaggio e vitto;</li> <li>• Il percorso dovrà prevedere: l'apprendimento alla lingua italiana strettamente correlato al settore individuato, le informazioni inerenti principali caratteristiche dei rapporti di lavoro con</li> </ul>

	particolare riferimento ai contratti ed ai servizi che si occupano delle tematiche inerenti alla formazione professionale, orientamento e ricerca del lavoro.
Vincoli di attuazione	Il progetto, articolato in unità o segmenti formativi, dovrà prevedere forme di valutazione degli apprendimenti.
Standard di costo	Max 18 euro/allievo comprensivi dell'indennità di frequenza corrispondente a 4 euro lorde ora/presenza allievo La proposta progettuale dovrà essere rivolta ad un minimo di 10 ed un max di 15 allievi per ogni modulo
Standard di durata	La durata minima di ogni modulo è di 70 ore.
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che prevedano modalità di pubblicizzazione, di accesso ai percorsi e tempi di realizzazione attenti alle esigenze dei singoli allievi.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che prevedano contenuti ed obiettivi volti promuovere parità di genere anche in relazione alla cultura di provenienza degli allievi.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità ai progetti che dimostrino accordi con aziende, associazioni o con gli organismi di rappresentanza degli stranieri

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

<b>Codice bando</b>	<b>3/2008</b>
<b>Codice intervento</b>	<b>83ZB05</b>
<b>Pubblicazione su web</b>	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
<b>Abilita selezione scheda</b>	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
<b>Programmazione 2007-2013</b>	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

<b>Asse di riferimento :</b>	<b>B Occupabilità</b>
<b>Obiettivi specifici di riferimento :</b>	<b>e Politiche del lavoro attive e preventive</b> Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
<b>Obiettivi operativi di riferimento :</b>	<b>B.06 Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione</b> Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione e formazione professionale, il mercato del lavoro, la società locale, anche attraverso il riconoscimento delle conoscenze e delle competenze precedentemente acquisite;
<b>Attività :</b>	<b>B.70.01 Riconoscimento degli apprendimenti pregressi</b> Azioni specifiche rivolte all'orientamento, alla messa in trasparenza e al riconoscimento degli apprendimenti pregressi, alla certificazione delle competenze, alla definizione di percorsi individualizzati di formazione e di servizi di supporto rivolti a migranti
<b>Categoria di spesa :</b>	<b>70 - Aumentare la partecipazione dei migranti al mondo del lavoro</b>

**Monitoraggio QSN**

<b>Macro obiettivi :</b>	<b>c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza</b>
<b>Priorità :</b>	<b>07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione</b> Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
<b>Obiettivo generale :</b>	<b>7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio</b> Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
<b>Obiettivo specifico :</b>	<b>7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target</b> Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target

**Monitoraggio DUP**

<b>Obiettivo generale :</b>	<b>3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale</b> Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
<b>Obiettivo specifico :</b>	<b>3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro</b> Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

<b>Macro tipologia di azione</b>	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
<b>Tipologia di operazione</b>	Acquisizione di beni e servizi
<b>Tipologia di azione</b>	ORIENTAMENTO CONSULENZA INFORMAZIONE

Tipologia di progetto	ORIENTAM.,CONSULENZA,INFORMAZ.
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorso di accoglienza e primo orientamento per donne straniere
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	L'incidenza femminile sulla popolazione straniera residente in Valle d'Aosta è più alta della media nazionale. Il costante e consolidato protagonismo femminile nell'attuale processo migratorio impone la necessità di curare in maniera individualizzata e approfondita alcuni aspetti del percorso di inserimento nel contesto socioeconomico della regione. In particolare l'attività dovrà centrarsi sulla fase di "accoglienza" e accompagnamento all'inserimento sociale, fornendo alle donne straniere gli strumenti necessari che permettano di usufruire di tutti i servizi presenti sul territorio. L'intervento pertanto è rivolto alle donne immigrate che necessitano di un sostegno nel rimuovere gli ostacoli che impediscono la costruzione di un percorso di inserimento lavorativo. Il soggetto proponente dovrà supportare la propria analisi con dati, informazioni ed eventuali riferimenti normativi". Indicare anche come sono state considerate le conoscenze - anche derivanti da esperienze già realizzate - relative alla problematica e/o all'intervento proposto. Inoltre, nel caso l'intervento proposto sia già stato realizzato, dovranno essere riportati i dati riferiti alle attività svolte: anno, partecipanti ed esiti.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Alle beneficiarie dell'intervento dovrà essere assicurata una presa in carico individualizzata e un percorso di accompagnamento nella conoscenza dei servizi presenti sul territorio propedeutico alla definizione di un proprio progetto di ricerca attiva del lavoro.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	

Disponibilità finanziaria in Euro	38.500,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Potranno essere finanziati più progetti.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Cristina DEL FAVERO

Destinatari	Cittadini stranieri
Caratteristiche dei destinatari	Donne straniere regolarmente presenti in Italia che necessitano di un percorso di accoglienza propedeutico ad un percorso di avvicinamento al mondo del lavoro.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	<p>I percorsi dovranno essere individualizzati e finalizzati a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• promuovere l'informazione rispetto ai diritti riconosciuti e alle tutele offerte dall'ordinamento italiano in tema di lavoro, salute, sistemazione abitativa, ecc.;</li> <li>• agevolare rispetto alla possibilità di usufruire delle opportunità formative e professionali presenti sul territorio;</li> <li>• promuovere la conoscenza della lingua e della cultura italiana;</li> <li>• promuovere un processo di attivazione di ricerca attiva del lavoro utilizzando i servizi titolari presenti sul territorio (Centro Orientamento, servizi di incontro domanda/offerta, ecc.);</li> <li>• fornire le informazioni necessarie in merito al funzionamento dei principali servizi di tipo</li> </ul>



	<p>sociale, sanitario e lavorativo presenti sul territorio regionale.</p> <p>In considerazione del carattere sperimentale dell'iniziativa, la proposta progettuale dovrà contenere le modalità di raccordo con l'Agenzia Regionale del lavoro ed in particolare con il Centro Orientamento.</p>
Vincoli di attuazione	<p>Le attività previste sono configurate come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la realizzazione di un massimo di 30 progetti individualizzati della durata media di 25 ore;</li> <li>• la realizzazione di attività di promozione e di diffusione dell'informazione in merito al progetto;</li> <li>• la realizzazione di almeno un attività di tipo seminariale di approfondimento avente oggetto tematiche che possano agevolare il processo di integrazione delle donne straniere nel contesto regionale.</li> </ul>
Standard di costo	<p>Max 19 euro ora/allievo comprensivi dell'indennità di frequenza corrispondente a 4 euro lorde ora/presenza allievo per le attività di presa in carico individualizzata.</p> <p>Per le attività di promozione e diffusione dell'informazione e per l'attività di tipo seminariale è ammesso un costo massimo di 5000.</p>
Standard di durata	
Priorità di scheda	<p>Sarà data priorità ai progetti che prevedano modalità di pubblicizzazione, di accesso ai percorsi e tempi di realizzazione attenti alle esigenze dei singoli allievi e tradotte nelle lingue maggiormente rappresentative sul territorio regionale.</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che dimostrino la presenza di contenuti ed obiettivi volti promuovere parità di genere anche in relazione alla cultura di provenienza degli allievi e forme di supporto alla frequenza da parte di donne con carichi familiari.</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Sarà data priorità ai progetti che dimostrino accordi con aziende, associazioni o con gli organismi di rappresentanza degli stranieri</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB06
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.06 Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione Sviluppo di interventi rivolti al miglioramento delle relazioni dei migranti con i sistemi di istruzione e formazione professionale, il mercato del lavoro, la società locale, anche attraverso il riconoscimento delle conoscenze e delle competenze precedentemente acquisite;
Attività :	B.70.02 Inserimento nel mercato del lavoro Azioni rivolte all'acquisizione di competenze di base, specialistiche, qualifiche ed abilitazioni da parte di migranti, ai fini dell'inserimento nel mercato del lavoro
Categoria di spesa :	70 - Aumentare la partecipazione dei migranti al mondo del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
Priorità :	07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
Obiettivo generale :	7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
Obiettivo specifico :	7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	PERCORSI INTEGRATI

Tipologia di progetto	PER L'INSERIMENTO LAVORATIVO
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorso di orientamento, formazione e sostegno all'inserimento lavorativo integrato per stranieri
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	L'intervento è rivolto agli immigrati che necessitano di un accompagnamento al lavoro fortemente integrato e personalizzato, in quanto si trovano in una situazione di precarietà abitativa e necessitano quindi di percorsi che permettano in breve tempo l'inserimento nel mercato del lavoro. Il progetto di accompagnamento al lavoro necessita pertanto di comprendere anche gli aspetti di vita della persona che permettono concretamente di realizzare il percorso, quali l'accesso all'abitazione e la promozione della salute, attivando di volta in volta gli interlocutori istituzionalmente designati. Un'attenzione particolare deve essere al processo di reinserimento /inserimento lavorativo rivolto alle donne straniere vittime di violenza (fisica, psicologica, economica e sessuale) per le quali il percorso deve prevedere di rispondere a bisogni specifici quali l'offerta di servizi di baby sitting o la collaborazione con gli enti ed i servizi competenti in materia. Indicare come sono state considerate le conoscenze - anche derivanti da esperienze già realizzate - relative alla problematica e/o all'intervento proposto.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Accompagnamento per la definizione e gestione di progetti professionali individuali, nonché la possibilità di attivare momenti di formazione teorica e stages aziendali.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	

Disponibilità finanziaria in Euro	38.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Cristina DEL FAVERO
Destinatari	Cittadini stranieri
Caratteristiche dei destinatari	Cittadini stranieri regolarmente presenti in Italia che necessitano di sostegno nella definizione del proprio progetto professionale e di un percorso di avvicinamento al mondo del lavoro.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Non è previsto per la tipologia di progetto in oggetto
Attestato finale	Attestato di frequenza con profitto
Vincoli di progettazione	<p>I percorsi individualizzati dovranno prevedere dei colloqui orientativi finalizzati, la definizione di un proprio progetto professionale personalizzato e la possibilità di sperimentare delle attività pratiche. L'intero percorso dovrà necessariamente prevedere dei momenti di accompagnamento per attivare, dove necessario, quelle misure di sostegno indispensabili per la partecipazione ad un percorso di sostegno all'inserimento lavorativo (ricerca della casa, cura della salute, conciliazione familiare, ecc.).</p> <p>Il proponente dovrà prevedere l'indennità di frequenza allievi, rimborsi viaggio e vitto.</p> <p>In considerazione del carattere sperimentale dell'iniziativa, la proposta progettuale dovrà contenere le modalità di raccordo con l'Agenzia Regionale del lavoro. I percorsi di accompagnamento rivolti a donne straniere vittime di violenza dovranno prevedere anche le modalità di raccordo con il gruppo di lavoro interistituzionale concernente le politiche regionali in materia di disagio femminile di cui alla deliberazione di Giunta n° 3126 del 25/10/2006.</p>

Vincoli di attuazione	Le attività previste sono configurate come segue: un'edizione che preveda un minimo di 4 percorsi di accompagnamento individualizzati della durata minima di 250 ore di cui 200 di attività pratiche (laboratorio e stage) e 50 di attività teoriche. Un'edizione che preveda un minimo di 4 percorsi di accompagnamento individualizzati rivolti a donne straniere vittime di violenza della durata minima di 250 ore di cui 200 di attività pratiche (laboratorio e stage) e 50 di attività teoriche.
Standard di costo	Max 19 euro ora/allievo comprensivi dell'indennità di frequenza corrispondente a 4 euro lorde ora/presenza allievo. Ogni edizione prevede un finanziamento massimo di 19.000 €. Possono essere presentati progetti che prevedano anche solo la realizzazione di un'edizione.
Standard di durata	La durata minima del percorso di ogni allievo è di 250 ore.
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che prevedano modalità di pubblicizzazione, di accesso ai percorsi e tempi di realizzazione attenti alle esigenze dei singoli allievi.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che dimostrino la presenza di contenuti ed obiettivi volti promuovere parità di genere anche in relazione alla cultura di provenienza degli allievi e forme di supporto alla frequenza da parte di donne con carichi famigliari.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità ai progetti che dimostrino accordi con aziende, associazioni o con gli organismi di rappresentanza degli stranieri

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB09
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	d Istituzioni del mercato del lavoro Aumentare l'efficienza, l'efficacia, la qualità e l'inclusività delle istituzioni del mercato del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento :	B.03 Sviluppo dell'offerta di servizi di informazione Sviluppo dell'offerta di servizi di informazione, diagnosi, orientamento, formazione, mediazione ed accompagnamento rivolti al reingresso ed alla permanenza sul mercato del lavoro di inoccupati disoccupati ed individui minacciati da disoccupazione e precarietà cognitiva
Attività :	B.66.06 Work experience Attività di inserimento strutturato in contesto produttivo (work experience), rivolte allo sviluppo di risorse individuali di occupabilità
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.03 Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita
Obiettivo specifico :	1.03.02 Accrescere l'utilizzo di percorsi integrati per l'inserimento e il reinserimento lavorativo Accrescere l'utilizzo di percorsi integrati per l'inserimento e il reinserimento lavorativo

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	WORK-EXPERIENCE
Tipologia di progetto	TIROCINI
Sottotipologia di progetto per monit	

Oggetto dell'intervento da realizzare	Progetti individualizzati di tirocinio orientativo e formativo
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	I principali squilibri del mercato del lavoro locale sono da riferirsi a fattori qualitativi che determinano il non incontro tra domanda e offerta di lavoro. Si rende necessario a questo proposito attivare interventi finalizzati a favorire nelle persone disoccupate, inoccupate o a rischio di perdita del lavoro, lo sviluppo di competenze auto orientative e l'adeguamento del bagaglio di competenze professionali possedute alle esigenze di innovazione dei processi produttivi manifestate dalle aziende. A tale proposito si intende attivare un'offerta di tirocini in alternanza con la formazione da proporre agli utenti in esito ai percorsi o colloqui orientativi realizzati dal Centro di orientamento dell'Agenzia regionale del lavoro. Tale offerta dovrà garantire flessibilità di erogazione, presidio dell'intervento da parte di tutors di tirocinio, coordinamento e monitoraggio dei percorsi. Si richiede inoltre di prevedere un sistema di supervisione e aggiornamento degli operatori coinvolti nel progetto al fine di elevare le competenze specifiche riferite alla gestione in chiave orientativa e formativa delle Work experiences e di realizzare azioni di promozione presso i potenziali destinatari in accordo con il Centro Orientamento che curerà il reclutamento. In sede di progettazione il soggetto proponente dovrà argomentare le scelte organizzative e progettuali sulla base di un'analisi puntuale del fabbisogno derivante dall'esperienza e dalle fonti informative e di conoscenza esistenti. Inoltre, nel caso l'intervento proposto sia già stato realizzato, dovranno essere riportati i dati riferiti alle attività svolte: anno, partecipanti ed esiti.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Realizzazione di esperienze di tirocinio ( integrate con la formazione) concordate tra l'utente e l'azienda finalizzate all'acquisizione di competenze orientative e professionali (di base, trasversali e tecnico-professionali ) coerenti con il progetto professionale della persona e con il suo bagaglio di competenze pregresso e funzionali all'incremento dell'occupabilità.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Alimentazione della rete di servizi orientativi e di supporto all'inserimento flessibili e coordinati dal Centro orientamento dell'Agenzia regionale del lavoro

Disponibilità finanziaria in Euro	600.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Sarà finanziato un solo progetto che preveda 120 tirocini nel triennio
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella FRASSY
Destinatari	Disoccupati, Lavoratori a rischio di perdita del posto di lavoro
Caratteristiche dei destinatari	I destinatari saranno segnalati dal Centro Orientamento dell'Agenzia regionale del Lavoro
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	<p>I progetti dovranno contenere la descrizione dettagliata del modello di gestione dei tirocini, con particolare riferimento a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le modalità con cui si realizzerà l'alternanza formazione individualizzata / tirocinio, tenuto conto delle finalità specificatamente mirate all'inserimento o al reinserimento lavorativo</li> <li>- le modalità con cui si realizzeranno le attività di tutoraggio organizzativo e didattico, di monitoraggio dei percorsi, e di valutazione degli esiti;</li> <li>- le modalità con cui si intende realizzare l'aggiornamento/supervisione degli operatori;</li> <li>- le modalità con cui si intende promuovere l'iniziativa</li> </ul>
Vincoli di attuazione	<p>L'attuazione del progetto dovrà rispondere alle seguenti indicazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dovrà essere garantita la promozione dell'iniziativa: il piano operativo di promozione dovrà</li> </ul>

	<p>riferirsi a standard definiti dall'Agenzia regionale del lavoro e validato dal Centro orientamento in fase di avvio del progetto;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a partire dalla data di iscrizione del candidato dovrà essere garantita la sua presa in carico da parte del tutor entro 10 gg e dovrà essere attivato il tirocinio entro 30 gg; ;</li> <li>- la prefigurazione dell'esperienza di tirocinio, con il nominativo dell'azienda proposta, deve essere sottoposta ad approvazione dal Centro orientamento che ne verifica la coerenza con gli obiettivi formativi/orientativi esplicitati in sede di colloquio orientativo ;</li> <li>- la progettazione della formazione individualizzata finalizzata allo sviluppo di competenze tecnico-specialistiche nel settore e per il ruolo professionale individuato deve essere coerente con le caratteristiche complessive del percorso di tirocinio ;</li> <li>- la durata minima delle ore di formazione deve essere pari al 8% delle ore di tirocinio;</li> <li>- il tutoring del tirocinio dovrà corrispondere in media all' 8% delle ore di tirocinio;</li> <li>- ai corsisti dovranno essere erogati l'indennità di frequenza pari a Euro 4.00 all'ora e il rimborso delle spese di vitto e viaggio;</li> <li>- al fine di poter contare su uno staff di progetto qualificato e sinergico dovrà essere organizzato un programma di formazione/ supervisione di min. 10 gg/anno per un totale di 30 gg che coinvolga il personale educativo del progetto (tutor docenti coordinatore...)</li> <li>- è fatto obbligo di prevedere l'erogazione di un voucher finalizzato a consentire alle donne con necessità di cura familiare ( figli a carico con meno di tre anni, anziani e disabili con bisogni di assistenza continuata) l'accesso a servizi di baby-sitting, garderie, assistenza</li> </ul>
Standard di costo	Costo max ora/allievo pari a Euro 10,00
Standard di durata	Il progetto avrà una durata max triennale e dovrà concludersi entro giugno 2010 numero di tirocini min. 120. durata del tirocinio: min 200 ore max. 600 ore dovrà essere riservata una quota di min. 20.000 euro per la promozione del progetto
Priorità di scheda	Servizi di accompagnamento e tutoraggio aggiuntivi rispetto a specifici target
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Strategie e modalità attraverso le quali viene garantita l'attenzione al genere e alle pari opportunità per tutti
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Attivazione di reti, partnership o altre forme di partenariato, e indicazione della loro specifica funzione aggiunto in rapporto all'intervento

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB12
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

Dati nuova programmazione 2007-2013	
Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	d Istituzioni del mercato del lavoro Aumentare l'efficienza, l'efficacia, la qualità e l'inclusività delle istituzioni del mercato del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento :	B.03 Sviluppo dell'offerta di servizi di informazione Sviluppo dell'offerta di servizi di informazione, diagnosi, orientamento, formazione, mediazione ed accompagnamento rivolti al reingresso ed alla permanenza sul mercato del lavoro di inoccupati disoccupati ed individui minacciati da disoccupazione e precarietà cognitiva
Attività :	B.65.05 Miglioramento della posizione nel mercato del lavoro di inoccupati disoccupati e persone minacciate di disoccupazione Iniziative rivolte all'orientamento, alla messa in trasparenza, al riconoscimento ed alla certificazione delle competenze, alla definizione di percorsi individualizzati di formazione e di servizi di supporto rivolti al miglioramento della posizione nel mercato del lavoro di inoccupati disoccupati e persone minacciate di disoccupazione
Categoria di spesa :	65 - Istituzioni del mercato del lavoro

Monitoraggio QSN	
Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.03 Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita
Obiettivo specifico :	1.03.02 Accrescere l'utilizzo di percorsi integrati per l'inserimento e il reinserimento lavorativo Accrescere l'utilizzo di percorsi integrati per l'inserimento e il reinserimento lavorativo

Monitoraggio DUP	
Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	PERCORSI INTEGRATI



Tipologia di progetto	PER L4INSERIMENTO LAVORATIVO
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Formazione individualizzata e di gruppo finalizzata all'inserimento e al reinserimento lavorativo
Explicitazione sintetica del fabbisogno	Gli interventi sono finalizzati all'acquisizione di competenze funzionali all'occupabilità: potranno caratterizzarsi in termini di percorsi brevi di formazione orientativa ovvero di formazione per l'acquisizione di specifiche competenze tecnico-professionali anche eventualmente capitalizzabili tra loro. I destinatari dell'intervento saranno individuati dal Centro Orientamento che ha anche il compito di coordinare un'offerta integrata di opportunità formative, orientative e di work experiences finalizzata a favorire l'inserimento e il reinserimento lavorativo. Pertanto, le azioni formative dovranno essere progettate e gestite in forma integrata con i percorsi di orientamento realizzati dagli operatori del Centro Orientamento e con essi si dovranno coordinare obiettivi, tempi, modalità di promozione e di realizzazione.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Acquisizione e sviluppo di competenze orientative, tecniche e tecnico-operative finalizzate all'incremento del livello di occupabilità dei beneficiari.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Alimentazione della rete di servizi orientativi, formativi e di supporto all'inserimento flessibili e coordinati dal Centro orientamento dell'Agenzia regionale del lavoro

Disponibilità finanziaria in Euro	187.200,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Sarà finanziato un solo progetto
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella FRASSY

Destinatari	Disoccupati, Lavoratori a rischio di perdita del posto di lavoro
Caratteristiche dei destinatari	I destinatari saranno segnalati dal Centro Orientamento dell'Agenzia regionale del lavoro
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	
Attestato finale	Attestato di frequenza

Vincoli di progettazione	<p>I progetti dovranno esporre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le metodologie didattiche adottate, tenuto conto della finalità strettamente mirata all'inserimento lavorativo</li> <li>• le modalità di affiancamento dei corsisti in ingresso e in itinere per la presa in carico degli fabbisogni orientativi e formativi dei corsisti in riferimento ai loro obiettivi professionali e alle loro competenze pregresse;</li> <li>• le figure e le modalità di raccordo con il Centro Orientamento al fine di garantire una sistematicità e flessibilità di intervento;</li> <li>• un catalogo di massima delle proposte formative e orientative che potrà essere implementato via via nel corso dell'attività e potrà essere utilizzato dagli operatori del Centro Orientamento per favorire nei lavoratori l'identificazione dei loro fabbisogni formativi ;</li> <li>• i canali e le strategie che si intendono adottare per promuovere l'iniziativa</li> <li>• le strategie(ad es trasparenza delle competenze in esito, modalità di affiancamento...)che garantiscono ai corsisti la possibilità di costruire e governare il proprio percorso formativo anche capitalizzando più segmenti formativi;</li> <li>• le modalità di raccordo con il Centro Orientamento rispetto ai singoli casi e la documentazione in esito ai percorsi</li> </ul>
--------------------------	---

Vincoli di attuazione	<p>Le attività formative previste nella presente scheda sono configurate come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- n. 6 edizioni di corso su tematiche tecnico operative ovvero di formazione orientativa definiti sulla base delle indicazioni espresse dai candidati stessi nei colloqui con il Centro Orientamento. La durata prevista per ciascuna edizione è di 40 ore. Il numero minimo di partecipanti è di 5, il numero massimo di 15</li> <li>- n. 36 interventi di formazione individualizzata rivolti a gruppi da 1 a 4 partecipanti. Le tematiche saranno definite sulla base delle indicazioni espresse dai candidati nei colloqui con il Centro Orientamento. La durata prevista per ciascun intervento è di 40 ore</li> <li>- agli allievi dovranno essere corrisposti un'indennità di frequenza oraria di 4,00 Euro, il rimborso delle spese di viaggio e, nel caso la formazione abbia una durata giornaliera pari o superiore alle sei ore, delle spese di vitto;</li> <li>- dovrà essere garantita la promozione dell'iniziativa: il piano operativo di promozione dovrà essere elaborato secondo gli standard definiti dall'Agenzia del Lavoro ed essere validato dal Centro Orientamento in fase di avvio del progetto</li> <li>- è fatto obbligo di prevedere l'erogazione di un voucher finalizzato a consentire alle donne con necessità di cura familiare (figli a carico con meno di tre anni, anziani e disabili con bisogni di assistenza continuata) l'accesso a servizi di baby-sitting, garderie, assistenza</li> <li>- la formazione orientativa dovrà essere realizzata da un docente con esperienza nell'orientamento professionale documentata da C.V. allegato almeno in fase di avvio del corso</li> <li>- in esito ai percorsi dovranno essere descritti i risultati raggiunti dai singoli corsisti in termini di competenze acquisite (nel caso di percorsi formativi) o di progetto professionale (nel caso di percorsi orientativi).</li> </ul>
Standard di costo	Costo max ora/allievo pari a Euro 20,00 per la formazione di gruppo. per le attività formative individualizzate è ammesso un costo massimo per partecipante pari a 1200 euro.
Standard di durata	Il progetto avrà una durata max triennale e dovrà concludersi entro giugno 2011 dovrà essere riservata una quota di min. 15.000 euro per la promozione del progetto
Priorità di scheda	Servizi di accompagnamento e tutoraggio aggiuntivi rispetto a specifici targets max 5 punti
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Explicitazione delle strategie e modalità previste attraverso le quali viene garantita l'attenzione al genere e alle pari opportunità per tutti. Max 5 punti
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Indicazione dell'eventuale attivazione di reti, partnership o altre forme di partenariato, e della loro specifica funzione in rapporto all'intervento. Max 5 punti

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB13
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.09 Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani
Attività :	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrati Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore, con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.02 Innalzare i livelli di apprendimento e di competenze chiave, l'effettiva equità di accesso ai percorsi migliori, aumentare la copertura dei percorsi di istruzione e formazione iniziale Innalzare i livelli di apprendimento e di competenze chiave, l'effettiva equità di accesso ai percorsi migliori, aumentare la copertura dei percorsi di istruzione e formazione iniziale
Obiettivo specifico :	1.02.02 Innalzare i livelli medi dell'apprendimento, promuovere le eccellenze e garantire un livello minimo di competenze per tutti Innalzare i livelli medi dell'apprendimento, promuovere le eccellenze e garantire un livello minimo di competenze per tutti

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE

Tipologia di progetto	ALL'INTERNO DELL'OBBLIGO FORMATIVO
Sottotipologia di progetto per monit	PERCORSI SCOLASTICI
Oggetto dell'intervento da realizzare	Moduli formativi sperimentali di arricchimento curricolare professionalizzante finalizzati all'acquisizione di competenze tecnico-professionali correlate ed aggiuntive al percorso scolastico curricolare ordinario
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	L'evoluzione del mercato del lavoro e, d'altra parte, del sistema educativo e formativo induce nuovi bisogni di evoluzione dei saperi e, al contempo, delle pedagogie e dei dispositivi di apprendimento formale. In particolare, come sottolineato anche dalle recenti indagini nazionali sui fabbisogni professionali e formativi, divengono oggi strategici - accanto ai saperi di specializzazione - i c.d. "saperi di integrazione", intesi come quelli che consentono agli individui di operare in una condizione professionale maggiormente estesa per ambiti di intervento e per modelli organizzativi di lavoro. Tali saperi implicano, per essere efficacemente trasmessi, una maggiore integrazione fra istituzioni scolastiche e competenze professionali operanti sul mercato del lavoro, il cui ruolo è quindi fondamentale per il perseguimento di obiettivi di professionalizzazione.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Fornire agli allievi competenze tecnico-professionali direttamente spendibili nel mondo del lavoro e/o vavevoli come crediti formativi per l'acquisizione di una qualifica professionale di pari livello a quella eventualmente prevista nel curriculum scolastico
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Diffusione di pratiche di progettazione modulare e capitalizzabile, funzionali ad una maggiore trasparenza e riconoscibilità dei percorsi

Disponibilità finanziaria in Euro	120.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Istituzioni scolastiche
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Alessandra PONSETTI
Destinatari	Studenti
Caratteristiche dei destinatari	
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Competenze tecnico-professionali correlate ed aggiuntive al percorso curricolare ordinario, spendibili nel mondo del lavoro
Attestato finale	Attestato di frequenza con profitto
Vincoli di progettazione	<p>La progettazione dovrà essere effettuata per Unità Formative Capitalizzabili (UFC), finalizzate all'apprendimento di Unità di Competenza, ovvero insiemi autoconsistenti di conoscenze e abilità, riconoscibili dal sistema dell'education come esito significativo di un processo cognitivo e dal mondo del lavoro come componente specifica di professionalità.</p> <p>Il progetto dovrà riguardare esclusivamente competenze tecnico-professionali correlate ed aggiuntive al percorso curricolare ordinario. Al fine dell'assolvimento di tale requisito va <b>obbligatoriamente allegato</b> alla richiesta di finanziamento il curriculum scolastico ordinario. L'istituzione scolastica può presentare un unico progetto che preveda il coinvolgimento di diversi gruppi classe.</p> <p>Nel progetto dovranno essere esplicitate le modalità di valutazione finalizzate a verificare l'acquisizione delle competenze.</p>

Vincoli di attuazione	La realizzazione dell'attività didattica per ogni UFC dovrà essere concentrata in un arco temporale non superiore ai due mesi. E' obbligatorio il coinvolgimento di qualificate risorse professionali esterne per almeno il 30% del monte ore di ogni UFC
Standard di costo	Max Euro 8,50 ora/allievo Non ammessa l'indennità di frequenza
Standard di durata	Max 160 ore per gruppo classe, comprensive di eventuale stage
Priorità di scheda	Documentazione tecnica, da allegarsi alla richiesta di finanziamento, che dimostri la spendibilità delle competenze oggetto di formazione nel mondo del lavoro
Priorità pari opportunità e non discriminazione	
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Documentazione tecnica, da allegarsi alla richiesta di finanziamento, della realizzazione di attività di analisi e definizione delle competenze previste in esito al percorso, attraverso il coinvolgimento di organismi di rappresentanza del mondo del lavoro

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB14
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	f Accesso delle donne all'occupazione Migliorare l'accesso delle donne all'occupazione e ridurre le disparità di genere
Obiettivi operativi di riferimento :	B.07 Sviluppo di interventi rivolti al superamento delle condizioni che limitano l'accesso delle donne al mercato del lavoro Sviluppo di interventi rivolti al superamento delle condizioni che anche indirettamente, limitano l'accesso delle donne al mercato del lavoro, ne inibiscono i percorsi di carriera e mantengono i differenziali retributivi con particolare riferimento alle occupazioni stabili di maggior profilo
Attività :	B.66.05 Rapido inserimento dei disoccupati nel mercato del lavoro Attività di informazione, orientamento, formazione, mentoring e coaching, volte a sostenere un più rapido inserimento dei disoccupati nel mercato del lavoro
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	04 Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale :	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico :	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.14 Rafforzare il sistema regionale delle politiche del lavoro Rafforzare il sistema regionale delle politiche del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi

Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	PER IL REINSERIMENTO LAVORATIVO (UE21)
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorso di orientamento e formazione per donne disoccupate
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	Attraverso la realizzazione del progetto si vuole offrire un percorso appropriato, che contempli una fase orientativa, una formativa e di accompagnamento in azienda, e finalizzato all'inserimento o al reinserimento nel mondo del lavoro di donne disoccupate da lungo periodo o che intendono rimettersi nel mondo del lavoro, dopo una prolungata assenza, per motivi di cura familiare.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Il percorso formativo ha come obiettivo quello di dare una opportunità di inserimento o reinserimento occupazionale alle donne.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Rafforzare il sistema regionale delle politiche del lavoro.

Disponibilità finanziaria in Euro	160.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella BISI
Destinatari	Donne
Caratteristiche dei destinatari	
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	
Attestato finale	
Vincoli di progettazione	<p>Il progetto deve prevedere i seguenti interventi integrati tra loro:            20 ore di attività orientativa            120 ore di attività formativa            140 di stage in azienda.</p> <p>Il progetto deve prevedere un assegno di studio di euro 4,00 all'ora da corrispondere alle corsiste per tutte le ore di formazione e per l'attività orientativa.</p> <p>Inoltre, per le ore di formazione, dev'essere previsto un rimborso "voucher" per le donne con figli o anziani a carico che necessitano di assistenza con motivi giustificati.</p> <p>Il progetto deve prevedere un minimo di 10 partecipanti.</p>
Vincoli di attuazione	
Standard di costo	Ogni progetto non può superare la cifra di 80.000,00
Standard di durata	Ciascun percorso formativo può durare max 6 mesi.

Priorità di scheda	Sarà data priorità di scheda ai percorsi che prevedano particolare attenzione alle esigenze dei singoli allievi in base alla loro collocazione sul territorio.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	



**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB19
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione - 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.09 Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani B.66.02 Azioni formative e percorsi integrat
Attività :	Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia.
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
Priorità :	07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
Obiettivo generale :	7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
Obiettivo specifico :	7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	

Oggetto dell'intervento da realizzare	PERCORSI DI QUALIFICA DI II° LIVELLO
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	Il bisogno di promuovere e accompagnare i processi di sviluppo nei settori strategici dell'economia regionale sollecita la formazione di nuove professionalità e la riqualificazione di figure tradizionali. La presenza di nuovi profili e competenze innovative può produrre effetti moltiplicatori in termini di generazione di conoscenza, sviluppo di occupazione, creazione di impresa. Programmi di intervento e progetti di sviluppo a carattere settoriale e aziendale, già attivati e in fase di attivazione, necessitano di qualifiche superiori in grado di gestirne la realizzazione e trasferirne i risultati nel proprio e in altri contesti organizzativi.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Creazione di nuova occupazione e profili professionali innovativi, con riferimento a qualifiche di II° livello coerenti con i fabbisogni espressi dal contesto economico della Valle d'Aosta.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Sostegno ai processi di qualificazione del Mercato del Lavoro regionale, in coerenza con le strategie di impresa o di Ente rivolte alla riproduzione ed all'innovazione del capitale umano.

Disponibilità finanziaria in Euro	504.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	La presente scheda intervento ammette la presentazione di progetti rivolti esclusivamente a disoccupati.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Istituzioni scolastiche, Organismi di formazione accreditati, Università
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI

Destinatari	Disoccupati
Caratteristiche dei destinatari	Giovani e adulti in possesso di diploma di scuola secondaria superiore o di significativa esperienza professionale coerente per indirizzo e contenuti professionali agli obiettivi dell'azione formativa in oggetto
Esercizio dei crediti formativi	<input checked="" type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No
Dettaglio	La partecipazione al corso di destinatari privi di diploma di scuola secondaria superiore è ammessa nella forma dell'esercizio dei crediti formativi di ammissione come regolato dall'apposita Direttiva regionale in materia approvata con DGR n. 140 del 14. 06.2004
Standard professionale di riferimento	Competenze tecnico professionali di base e trasversali riferite a profili professionali corrispondenti al livello IV della Classificazione europea (Dec. del Consiglio del 16.07.1985 85/368/CEE)
Attestato finale	Attestato di qualifica
Vincoli di progettazione	Esplicitazione dei fabbisogni formativi di dettaglio cui il corso intende rispondere, in relazione alle caratteristiche della qualifica di riferimento da esprimere in termini di profilo e competenze. Previsione di attività di orientamento e di accompagnamento all'inserimento lavorativo. Presenza di stage aziendale, non inferiore al 20% della durata dell'intervento. Follow-up a tre mesi sugli inserimenti lavorativi. Impiego, per almeno il 50% della durata del corso (escluse le ore di stage), di docenti ed esperti provenienti da realtà aziendali e professionali, dimostrato a progetto attraverso l'indicazione delle modalità di loro reperimento e/o referenziazione degli stessi. Progettazione di un sistema di promozione dell'intervento che preveda modalità innovative e il coinvolgimento di imprese ed Enti del territorio. Definizione di un sistema di valutazione degli apprendimenti, in particolare per quanto riguarda le attività di stage, e di monitoraggio dell'intervento. Numero di partecipanti: min 12, max 16.
Vincoli di attuazione	La realizzazione dovrà rispettare criteri di decentramento sul territorio regionale con il

	<p>coinvolgimento dei giovani della bassa ed alta valle. Le attività formative dovranno svolgersi prevalentemente nelle ore antimeridiane per un minimo di 6 ore giornaliere. Il progetto dovrà essere realizzato in un anno.</p>
Standard di costo	<p>Il costo ora allievo non dovrà superare Euro 15,00. Dovranno essere previste: indennità di frequenza oraria di Euro 4,00, spese di viaggio e vitto relative alle attività di stage, una premialità di Euro 400,00 a favore dei partecipanti che concludono il percorso formativo con l'acquisizione della qualifica professionale.</p>
Standard di durata	<p>Durata complessiva del percorso formativo: da un minimo di 600 ore ad un massimo di 700 ore incluso stage.</p>
Priorità di scheda	<p>Previsione di metodologie e architetture progettuali rivolte alla riduzione della dispersione formativa. Collegamento con imprese che all'interno realizzano attività di ricerca e sviluppo precompetitivo e che ospiteranno i partecipanti nel periodo di stage nei ruoli di tecnici di ricerca. Previsione di attività formative in relazione ad attività di ricerca svolte negli enti e nelle imprese del territorio e che prevedano agganci con il Bando FSE Borse di Ricerca per la realizzazione di Stage di orientamento alla Ricerca in integrazione o a conclusione del percorso.</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>Azioni mirate a motivare e a favorire la partecipazione dell'utenza femminile esplicitamente indicate a progetto nelle loro caratteristiche realizzative, in particolare nei settori tradizionalmente interessati ad utenza non femminile.</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Partnership dell'attuatore con imprese, università e strutture di ricerca, e/o integrazione con politiche di sviluppo territoriale e promozione di iniziative locali in materia di sviluppo industriale.</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB20
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento:	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento:	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento:	B.09 Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani
Attività:	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrati Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia.
Categoria di spesa:	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi:	c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
Priorità:	07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
Obiettivo generale:	7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
Obiettivo specifico:	7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale:	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico:	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	

Oggetto dell'intervento da realizzare	CORSI DI SPECIALIZZAZIONE POST DIPLOMA
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>La specializzazione di professionalità medio-alte assume un ruolo sempre più rilevante nelle dinamiche di sviluppo dei sistemi produttivi territoriali.</p> <p>Il bisogno di competenze specialistiche è in maniera ancor più evidente in Valle d'Aosta in considerazione della necessità di compensare e valorizzare l'apporto di risorse cognitive e relazionali esterne con una crescita del patrimonio professionale e culturale locale.</p> <p>A fronte delle caratteristiche dimensionali e delle peculiarità territoriali la specializzazione deve essere mirata, quantitativamente e qualitativamente, ad ambiti professionali particolarmente strategici in cui l'investimento nello sviluppo delle risorse umane sia sostenibile anche in prospettiva, nel medio e lungo termine.</p> <p>Alcuni fronti su cui appaiono bisogni di specializzazione sono identificati in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- settore energia (certificazione energetica degli edifici, produzione da fonti rinnovabili, progettazione impianti fonti rinnovabili, progettazione edifici basso consumo, ..)</li> <li>- settore agro-alimentare (industria lattiero-casearia, enologia, produzione/trasformazione prodotti locali, ..)</li> </ul>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Sviluppo di competenze tecnico specialistiche di occupati e non, con riferimento ai fabbisogni di specializzazione espressi dal contesto economico della Valle d'Aosta.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Sostegno ai processi di qualificazione del Mercato del Lavoro regionale, in coerenza con le strategie di impresa o di ente rivolte alla riproduzione e all'innovazione del capitale umano.

Disponibilità finanziaria in Euro	460.800,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Nel caso di più progetti con analoghi contenuti tecnico-specialistici e contesti/ settori di riferimento valutati idonei, sarà finanziato il progetto che avrà riportato il punteggio maggiore
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati, Università
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI

Destinatari	Disoccupati, Lavoratori a rischio di perdita del posto di lavoro, Lavoratori anziani (55-64 anni), Lavoratori autonomi, Lavoratori precari e/o stagionali, Migranti, Occupati compresi soci-lavoratori, Persone disabili, Soggetti svantaggiati, Titolari d'impresa
Caratteristiche dei destinatari	Giovani e adulti in possesso di diploma di scuola media superiore, o di significativa esperienza professionale coerente per indirizzo e contenuti professionali agli obiettivi dell'azione formativa in oggetto.
Esercizio dei crediti formativi	<input checked="" type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No
Dettaglio	La partecipazione di destinatari privi di diploma di scuola media superiore è ammessa nella forma dell'esercizio dei crediti formativi di ammissione come regolato dall'apposita Direttiva regionale in materia approvata con DGR n. 140 del 14. 06.2004.
Standard professionale di riferimento	Competenze tecnico professionali di base e trasversali riferite a profili professionali corrispondenti al livello IV della Classificazione europea (Dec. del Consiglio del 16.07.1985 85/368/CEE)
Attestato finale	Attestato di specializzazione, Patentino o altra certificazione rilasciata da soggetto autorizzato, Abilitazione professionale
Vincoli di progettazione	Esplicitazione dei fabbisogni formativi di dettaglio cui il corso intende rispondere in relazione alle caratteristiche della specializzazione di riferimento da descrivere e sviluppare in termini di competenze tecnico-specialistiche. Progettazione di un sistema di promozione dell'intervento che preveda modalità innovative e il

	<p>coinvolgimento di imprese ed Enti del territorio.                      Modalità di selezione che consentono l'accertamento del livello di conoscenze/competenze in ingresso in modo coerente con il carattere di specializzazione dell'intervento, in rapporto alle diverse tipologie di destinatari previste.                      Presenza di stage aziendale non inferiore al 20% della durata dell'intervento per corsi con durata superiore a 80 ore.                      Misure di accompagnamento all'inserimento lavorativo per i partecipanti disoccupati.                      Indicazione delle modalità di reperimento e/o referenziazione dei docenti di corso.                      Definizione di un sistema di valutazione degli apprendimenti, in particolare per quanto riguarda le attività di stage, e un sistema di monitoraggio dell'intervento.                      Follow-up a tre mesi sugli inserimenti lavorativi dei partecipanti disoccupati.                      Numero di partecipanti: max 16.</p>
Vincoli di attuazione	<p>Impiego, per almeno il 50% della durata del corso (escluse le ore di stage), di docenti ed esperti provenienti da realtà aziendali e professionali.                      La realizzazione dovrà rispettare criteri di decentramento, definiti a progetto, sul territorio regionale con il coinvolgimento di giovani della bassa ed alta valle.</p>
Standard di costo	<p>Il costo ora allievo non dovrà superare Euro 18,00.                      Per i partecipanti disoccupati dovranno essere previste: indennità di frequenza oraria di Euro 4,00, spese di viaggio e vitto relative alle attività di stage, una premialità di Euro 600,00 a favore dei partecipanti che concludono il percorso formativo con l'acquisizione della specializzazione.</p>
Standard di durata	<p>La durata dei progetti può variare da un minimo di 60 ad un massimo di 200 ore sulla base dei contenuti tecnico-specialistici dell'intervento.                      Il progetto può prevedere più corsi e/o più edizioni di durata non inferiore alle 60 ore.</p>
Priorità di scheda	<p>Costituirà priorità il collegamento con imprese ed Enti che all'interno realizzano attività di Ricerca e sviluppo precompetitivo e che ospiteranno i partecipanti nel periodo di stage per attività connesse alla R&amp;ST.</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>Azioni mirate a motivare e a favorire la partecipazione dell'utenza femminile esplicitamente indicate a progetto nelle loro caratteristiche realizzative, in particolare nei settori tradizionalmente interessati ad utenza non femminile.</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Partnership dell'attuatore con imprese, università e strutture di ricerca, e/o integrazione con politiche di sviluppo territoriale e promozione di iniziative locali in materia di sviluppo industriale.</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB21
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento:	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento:	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento:	B.09 Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani
Attività:	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrati Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia.
Categoria di spesa:	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi:	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità:	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale:	1.04 Migliorare la capacità di adattamento, innovazione e competitività delle persone e degli attori economici del sistema Migliorare la capacità di adattamento, innovazione e competitività delle persone e degli attori economici del sistema
Obiettivo specifico:	1.04.02 Sostenere politiche di formazione e politiche di anticipazione indirizzate alla competitività delle imprese Sostenere politiche di formazione e politiche di anticipazione indirizzate alla competitività delle imprese

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale:	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico:	3.02 Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico scientifica, anche attraverso l'utilizzo di reti dedicate Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico-scientifica, anche attraverso l'utilizzo di reti dedicate

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	ALTA FORMAZIONE (UE23)

Sottotipologia di progetto per monit	POST CICLO UNIVERSITARIO
Oggetto dell'intervento da realizzare	CORSI DI SPECIALIZZAZIONE POST LAUREA
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>La specializzazione di professionalità medio-alte assume un ruolo sempre più rilevante nelle dinamiche di sviluppo dei sistemi produttivi territoriali.</p> <p>Il bisogno di competenze/consulenze specialistiche è in maniera ancor più evidente in Valle d'Aosta in considerazione della necessità di compensare e valorizzare l'apporto di risorse cognitive e relazionali esterne con una crescita del patrimonio professionale e culturale locale. A fronte delle caratteristiche dimensionali e delle peculiarità territoriali la specializzazione deve essere mirata, quantitativamente e qualitativamente, ad ambiti professionali particolarmente strategici in cui l'investimento nello sviluppo delle risorse umane sia sostenibile anche in prospettiva, nel medio e lungo termine.</p> <p>Alcuni fronti su cui appaiono bisogni di specializzazione sono identificati nei seguenti settori:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Energia (certificazione energetica degli edifici, produzione da fonti rinnovabili, progettazione impianti fonti rinnovabili, progettazione edifici basso consumo e bioclimatica, ..)</li> <li>- Tutela dell'ambiente montano (difesa dai rischi idrogeologici, ..)</li> <li>- Progettazione edilizia/ opere pubbliche</li> <li>- ICT</li> <li>- Beni architettonici</li> <li>- Agro-forestale</li> </ul>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Sviluppo di competenze tecnico specialistiche di occupati e non, con riferimento ai fabbisogni di specializzazione espressi dal contesto economico della Valle d'Aosta.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Sostegno ai processi di qualificazione del Mercato del Lavoro regionale, in coerenza con le strategie di impresa o di ente rivolte alla riproduzione e all'innovazione del capitale umano.

Disponibilità finanziaria in Euro	173.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati, Università
Condizioni di ammissibilità	Tipologia di soggetti attuatori ammessi: organismi di formazione accreditati in partnership con università e/ o istituti di ricerca pubblici e privati. Il rapporto di partnership dovrà essere formalizzato attraverso specifico documento sottoscritto dalle parti in cui siano evidenziati il ruolo e gli apporti di competenza dei soggetti coinvolti. La partecipazione dei partner non dovrà generare costi a valere sul progetto.
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI

Destinatari	Disoccupati, Lavoratori a rischio di perdita del posto di lavoro, Lavoratori anziani (55-64 anni), Lavoratori autonomi, Occupati compresi soci-lavoratori, Operatori del sistema della formazione, Titolari d'impresa
Caratteristiche dei destinatari	Giovani e adulti in possesso di Laurea triennale, Laurea specialistica o Vecchio Ordinamento, o di significativa esperienza professionale coerente per indirizzo e contenuti professionali agli obiettivi dell'intervento.
Esercizio dei crediti formativi	<input checked="" type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No
Dettaglio	La partecipazione di destinatari privi di Laurea è ammessa nella forma dell'esercizio dei crediti formativi di ammissione come regolato dall'apposita Direttiva regionale in materia approvata con DGR n. 140 del 14. 06.2004.
Standard professionale di riferimento	Competenze tecnico professionali di base e trasversali riferite a profili professionali corrispondenti al livello V della Classificazione europea (Dec. del Consiglio del 16.07.1985 85/368/CEE)



Attestato finale	Attestato di specializzazione, Patentino o altra certificazione rilasciata da soggetto autorizzato, Abilitazione professionale
Vincoli di progettazione	<p>Esplicitazione dei fabbisogni formativi di dettaglio cui il corso intende rispondere in relazione alle caratteristiche della specializzazione di riferimento, da descrivere e sviluppare in termini di competenze tecnico-specialistiche.</p> <p>Progettazione di un sistema di promozione dell'intervento che preveda modalità innovative e il coinvolgimento di imprese ed Enti del territorio.</p> <p>Modalità di selezione che consentano l'accertamento del livello di conoscenze/competenze in ingresso in modo coerente con il carattere di specializzazione dell'intervento, in rapporto alle diverse tipologie di destinatari previste.</p> <p>Presenza di stage aziendale non inferiore al 20% della durata dell'intervento per corsi di durata superiore alle 80 ore.</p> <p>Indicazione delle modalità di reperimento e/o referenziazione dei docenti.</p> <p>Definizione di un sistema di valutazione degli apprendimenti e di un sistema di monitoraggio dell'intervento.</p> <p><b>Numero di partecipanti: max 18.</b></p>
Vincoli di attuazione	<p>Impiego di docenti universitari ed esperti provenienti da centri di ricerca, realtà aziendali e professionali.</p> <p>Monitoraggio interno ed esterno dell'intervento.</p>
Standard di costo	<p>Il costo ora allievo non dovrà superare Euro 20,00.</p> <p>Per i partecipanti disoccupati dovranno essere previste: indennità di frequenza oraria di Euro 5,00 più le spese di viaggio e vitto relativamente all'attività di stage.</p>
Standard di durata	<p>La durata del singolo corso può variare da un minimo di 60 ad un massimo di 160 ore sulla base dei contenuti tecnico-specialistici dell'intervento.</p> <p>Il progetto può prevedere più corsi e/o più edizioni dello stesso corso, in tal caso può essere realizzato in due anni.</p>
Priorità di scheda	Costituirà priorità il collegamento documentato con centri di ricerca e/o con imprese ed Enti che realizzano all'interno attività di ricerca e sviluppo pre-competitivo, relativamente alla disponibilità di ospitare i partecipanti per attività formative e/o per attività di stage.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Azioni mirate a favorire la partecipazione dell'utenza femminile soprattutto negli ambiti di specializzazione superiore ove risultati deboli, esplicitamente indicate a progetto nelle loro caratteristiche realizzative.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Estensione della partnership ad imprese ed Enti e/o integrazione con politiche di sviluppo territoriale e promozione di iniziative locali in materia di sviluppo industriale.

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB22
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.09 Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani
Attività :	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrat Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	c Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
Priorità :	07 Competitività dei sistemi produttivi e occupazione Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
Obiettivo generale :	7.03 Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro, collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio Qualificare e finalizzare in termini di occupabilità e adattabilità gli interventi di politica attiva del lavoro collegandoli alle prospettive di sviluppo del territorio
Obiettivo specifico :	7.03.01 Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target Promuovere interventi mirati alle esigenze di specifici gruppi target

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	

Oggetto dell'intervento da realizzare	PERCORSI PROFESSIONALIZZANTI POST DIPLOMA
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	La transizione dalla scuola al lavoro, anche nel caso del diplomato, si presenta spesso critica sia per l'individuo che per l'impresa, richiedendo ad entrambi processi di adattamento centrati sul trasferimento/acquisizione di saperi contestuali, trasmissibili attraverso processi di apprendimento di natura non formale. Il bisogno legato alla transizione scuola/lavoro è dunque al medesimo tempo di "contenuto" (possesso di competenze tecnico- professionali coerenti con lo stato dei processi produttivi reali) e di "metodo" (possesso ed uso di capacità di apprendimento in situazioni non pedagogicamente strutturate, o comunque distanti da quelle d'origine). Come tale, esso non può essere assolto "solo" nel percorso scolastico superiore richiedendo la predisposizione di specifiche misure di professionalizzazione basate sull'esercizio di logiche di alternanza.
Finalità attese verso i destinatari diretti	I progetti, rivolti prevalentemente ai giovani in uscita dalla scuola secondaria superiore e in cerca di prima occupazione, sono finalizzati ad inserimenti lavorativi mirati in ambiti/ profili professionali maggiormente richiesti dal Mercato del Lavoro regionale o in posizioni/ figure specifiche relativamente a sbocchi professionali già identificati da parte di una o più imprese, nonché all'avvio di attività imprenditoriali.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Riduzione dei costi di inserimento dei giovani diplomati in contesto produttivo, attraverso una loro migliore "strumentazione" e l'attivazione di azioni di accompagnamento e supporto.

Disponibilità finanziaria in Euro	264.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Istituzioni scolastiche, Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI

Destinatari	Disoccupati, Giovani
Caratteristiche dei destinatari	Giovani in possesso di diploma di scuola secondaria superiore
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Competenze tecniche di area professionale e specialistiche, competenze di base e trasversali riferite a profili professionali collocabili al livello IV della Classificazione europea (Dec. del Consiglio del 16.07.1985 85/368/CEE)
Attestato finale	Attestato di frequenza

Vincoli di progettazione	<p>I percorsi professionalizzanti post diploma sono percorsi in alternanza, articolati in due segmenti formativi: un percorso breve (aula, laboratorio e brevi stage di orientamento) e un tirocinio da svolgersi presso aziende ed enti pubblici e privati.</p> <p>Il percorso breve dovrà essere progettato per competenze funzionali ad integrare i saperi di base e tecnico-disciplinari e ad orientare il curriculum scolastico nella direzione dell'area professionale di inserimento.</p> <p>I tirocini, pur inseriti nell'ordinaria attività aziendale, sono finalizzati allo sviluppo di progetti "definiti" con la produzione finale di output documentati e verificabili.</p> <p>Essi vanno progettati in modo da garantire il livello di competenze previsto dallo standard professionale di riferimento e il livello qualitativo degli output (esempio: previsione di formazione integrativa, tutoring specialistico, .....).</p> <p>Progettazione di un sistema di promozione e pubblicizzazione dell'intervento che preveda</p>
--------------------------	--

	<p>modalità innovative rispetto a quelle attivate nei corsi precedenti. Esplicitazione dei criteri e delle modalità di reclutamento e selezione dei partecipanti. Definizione di un sistema di valutazione degli apprendimenti, in particolare per quanto riguarda le attività di tirocinio, e di monitoraggio dell'intervento. Misure di accompagnamento all'inserimento lavorativo dei partecipanti. Follow-up a tre mesi dalla conclusione del corso sugli inserimenti lavorativi dei partecipanti.</p> <p>Numero di partecipanti: max 16.</p>
Vincoli di attuazione	<p>Monitoraggio degli apprendimenti durante il tirocinio mediante adeguata reportistica di controllo. Tutorship individualizzata ove necessario specialistica con l'ausilio di tutor esperti di settore. La realizzazione dovrà rispettare criteri di decentramento (definiti a progetto) sul territorio regionale con il coinvolgimento di giovani della bassa ed alta valle.</p>
Standard di costo	<p>Il costo ora allievo non dovrà superare Euro 11,00. Indennità di frequenza oraria di Euro 4,00 relativamente all'intero percorso e rimborso delle spese di viaggio, vitto e alloggio sostenute durante il tirocinio. Per i partecipanti residenti in zone distanti dalla sede del corso tali da non poter garantire la regolare frequenza dell'attività d'aula dovrà essere previsto il rimborso delle spese di vitto e alloggio per locazione in prossimità della sede di corso.</p>
Standard di durata	<p>Durata complessiva del percorso formativo: 500 ore, di cui 180 ore per il percorso breve e 320 ore per il tirocinio.</p>
Priorità di scheda	<p>I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che conterranno un'attenta analisi dei bacini di utenza con tipologie di diploma di scuola secondaria superiore da considerarsi "deboli" sul Mercato del Lavoro locale o regionale cui rivolgere l'intervento, e adeguate soluzioni formative e di accompagnamento studiate ad hoc volte anche all'inserimento lavorativo.</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>Azioni mirate a motivare e a favorire la partecipazione dell'utenza femminile soprattutto nei percorsi formativi tradizionalmente rivolti ad un'utenza maschile esplicitamente indicate a progetto nelle loro caratteristiche realizzative</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Integrazione con politiche di sviluppo territoriale e promozione di iniziative locali in materia di occupazione. Presenza di partenariati con soggetti istituzionali ed economici locali.</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB23
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.09 Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani
Attività :	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrat Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia.
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.02 Innalzare i livelli di apprendimento e di competenze chiave, l'effettiva equità di accesso ai percorsi migliori, aumentare la copertura dei percorsi di istruzione e formazione iniziale Innalzare i livelli di apprendimento e di competenze chiave, l'effettiva equità di accesso ai percorsi migliori, aumentare la copertura dei percorsi di istruzione e formazione iniziale
Obiettivo specifico :	1.02.02 Innalzare i livelli medi dell'apprendimento, promuovere le eccellenze e garantire un livello minimo di competenze per tutti Innalzare i livelli medi dell'apprendimento, promuovere le eccellenze e garantire un livello minimo di competenze per tutti

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	1 Rafforzare i vantaggi competitivi Rafforzare i vantaggi competitivi
Obiettivo specifico :	1.01 Favorire la qualità imprenditoriale, la diversificazione e l'integrazione delle attività rurali Favorire la qualità imprenditoriale, la diversificazione e l'integrazione delle attività rurali

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE

Tipologia di progetto	ALTA FORMAZIONE (UE23)
Sottotipologia di progetto per monit	POST CICLO UNIVERSITARIO
Oggetto dell'intervento da realizzare	PERCORSI PROFESSIONALIZZANTI POST LAUREA
Explicitazione sintetica del fabbisogno	La transizione dall'Università al lavoro si presenta spesso critica sia per il neolaureato che per l'impresa/Ente, richiedendo ad entrambi processi di adattamento centrati sul trasferimento/ acquisizione di saperi contestuali, trasmissibili attraverso processi di apprendimento di natura non formale. Il bisogno legato alla transizione università/lavoro è dunque al medesimo tempo di "contenuto" (possesso di competenze tecnico- professionali coerenti con lo stato dei processi produttivi reali) e di "metodo" (possesso ed uso di capacità di apprendimento in situazioni non strutturate o comunque distanti da quelle d'origine). Come tale, esso richiede la predisposizione di specifiche misure di professionalizzazione basate sull'esercizio di logiche di alternanza.
Finalità attese verso i destinatari diretti	I progetti, rivolti prevalentemente ai giovani in uscita dall'Università e in cerca di prima occupazione, sono finalizzati ad inserimenti lavorativi mirati su profili professionali maggiormente richiesti dal Mercato del Lavoro regionale o su figure specifiche relativamente a sbocchi professionali già identificati, nonché all'avvio di attività imprenditoriali.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Riduzione dei costi di inserimento dei neolaureati in contesto produttivo, attraverso una loro migliore "strumentazione" e l'attivazione di servizi di accompagnamento e supporto.

Disponibilità finanziaria in Euro	330.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Saranno ammessi a finanziamento fino ad un massimo di tre progetti, realizzabili in un biennio.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Istituzioni scolastiche, Organismi di formazione accreditati, Università
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI
Destinatari	Disoccupati, Giovani
Caratteristiche dei destinatari	Giovani in possesso di Laurea triennale, Laurea Specialistica, Vecchio ordinamento
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Competenze tecnico professionali di base e trasversali riferite a profili professionali corrispondenti al livello V della Classificazione europea (Dec. del Consiglio del 16.07.1985 85/368/CEE)
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	<p>I percorsi professionalizzanti post laurea sono percorsi in alternanza, articolati in due segmenti formativi: un percorso breve - aula, laboratorio e/ o brevi stage di orientamento - e un tirocinio da svolgersi presso aziende ed enti pubblici e privati, centri di ricerca e università, collocati sul territorio regionale, nazionale o in paesi dell'Unione Europea.</p> <p>Il percorso breve dovrà essere progettato per competenze, funzionali ad integrare i saperi tecnico-scientifici e ad orientare il curriculum universitario nella direzione dell'area professionale di inserimento.</p> <p>I tirocini sono finalizzati allo sviluppo di progetti specialistici (studi e analisi, progetti di miglioramento, costruzione di banche dati, progettazione, attività di ricerca, ....) con la produzione finale di output documentati e verificabili.</p> <p>Essi vanno progettati in modo da garantire il livello di competenze previsto dallo standard professionale di riferimento e il livello qualitativo degli output (esempio: previsione di formazione</p>

	<p>integrativa, tutoring specialistico, scambi di esperienze, .....).</p> <p>Definizione di un sistema di valutazione degli apprendimenti.</p> <p>Esplicitazione dei criteri e delle modalità di reclutamento e selezione dei partecipanti.</p> <p>Previsione di tutorship individualizzata con l'esplicitazione delle modalità adottate.</p> <p>Numero massimo di partecipanti: 12</p>
Vincoli di attuazione	<p>Monitoraggio degli apprendimenti durante il tirocinio mediante adeguata reportistica di controllo.</p> <p>Tutorship individualizzata ove necessario specialistica con l'ausilio di tutor esperti di settore.</p> <p>La realizzazione dovrà rispettare criteri di decentramento (definiti a progetto) sul territorio regionale con il coinvolgimento di giovani della bassa ed alta valle.</p>
Standard di costo	<p>Il singolo progetto è finanziabile per un importo non superiore a Euro 110.000,00.</p> <p>Indennità di frequenza oraria di Euro 5,00 per i partecipanti relativamente all'intero percorso formativo e rimborso spese di viaggio, vitto e alloggio per le attività di stage e le attività formative svolte all'esterno della Regione.</p>
Standard di durata	<p>Durata complessiva del percorso formativo: minimo 700 e massimo 800 ore, di cui massimo 160 ore per il percorso breve e massimo 640 ore per il tirocinio, da realizzare in due anni.</p>
Priorità di scheda	<p>Presenza di partnership e/o di protocolli con soggetti pubblici e privati locali contenenti impegni relativi alla disponibilità di ospitare tirocinanti, allegati alla richiesta di finanziamento del progetto</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>Azioni mirate a motivare e a favorire la partecipazione dell'utenza femminile soprattutto nei percorsi formativi tradizionalmente rivolti ad un'utenza maschile esplicitamente indicate a progetto nelle loro caratteristiche realizzative</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Integrazione con politiche di sviluppo territoriale e promozione di iniziative locali in materia di occupazione.</p> <p>Presenza di partenariati con soggetti istituzionali ed economici locali.</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB24
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.09 Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani
Attività :	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrati Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	02 Promozione, valorizzazione e diffusione della ricerca e dell'innovazione per la competitività Promozione, valorizzazione e diffusione della ricerca e dell'innovazione per la competitività
Obiettivo generale :	2.01 Rafforzare e valorizzare l'intera della filiera della ricerca e le reti di cooperazione tra il sistema della ricerca e le imprese, per contribuire alla competitività e alla crescita economica; sostenere la massima diffusione e utilizzo di nuove tecnologie Rafforzare e valorizzare l'intera della filiera della ricerca e le reti di cooperazione tra il sistema della ricerca e le imprese, per contribuire alla competitività e alla crescita economica; sostenere la massima diffusione e utilizzo di nuove tecnologie e servizi avanzati; innalzare il livello delle competenze e conoscenze scientifiche e tecniche nel sistema produttivo e nelle Istituzioni
Obiettivo specifico :	2.01.04 Valorizzare il capitale umano per favorire processi di ricerca e innovazione promuovendo l'attrazione di investimenti e talenti e l'assorbimento di risorse umane da parte del sistema delle imprese e favorendo una migliore e più intensa interazione fra q Valorizzare il capitale umano per favorire processi di ricerca e innovazione promuovendo l'attrazione di investimenti e talenti e l'assorbimento di risorse umane da parte del sistema delle imprese e favorendo una migliore e più intensa interazione fra queste ultime e le Università e i centri di ricerca e tecnologia

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.02 Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico scientifica, anche attraverso l'utilizzo di reti dedicate Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico-scientifica, anche attraverso l'utilizzo di reti dedicate

Macro tipologia di azione	
---------------------------	--



	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	FORMAZIONE SPECIALISTICA NEL SETTORE DELLA RICERCA E DELLO SVILUPPO TECNOLOGICO
Explicitazione sintetica del fabbisogno	<p>Le sempre maggiori esigenze di innovazione tecnologica ed organizzativa pongono un generale problema di quantità di risorse economiche da dedicare a funzioni e progetti di ricerca e sviluppo, oltre che di qualità dei supporti esterni (consulenza, expertise, accesso a risorse tecnologiche, ...) necessari.</p> <p>Ciò appare particolarmente rilevante nel caso delle piccole e medie imprese (che in rari casi dispongono agevolmente di mezzi propri all'altezza dei bisogni) e dei territori in cui è debole la presenza di punti di eccellenza scientifica e tecnologica.</p> <p>Uno strumento che risponde in parte a tali esigenze è costituito dai programmi pubblici di supporto all'innovazione e/o alla ricerca e sviluppo, di tipo competitivo e precompetitivo.</p> <p>A tal fine è richiesta l'acquisizione di competenze specialistiche e trasversali su tematiche a forte valenza innovativa e la capacità di concepire, predisporre e gestire progetti innovativi "sostenibili" negli aspetti economico e di patrimonializzazione dei risultati.</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	<p>Sviluppare competenze trasversali a valenza fortemente innovativa esercitabili nei progetti di innovazione e di ricerca e competenze specialistiche su tematiche ad alto contenuto tecnologico.</p> <p>Sviluppare conoscenze e competenze relative all'analisi dei fabbisogni di innovazione e di R&amp;S delle imprese e all'accesso a programmi pubblici - regionali, nazionali e comunitarie - di supporto alla ricerca e all'innovazione tecnologica con particolare riferimento alle PMI e alle caratteristiche dei settori economici della Regione.</p> <p>Rafforzare le competenze di gestione dei progetti di R&amp;S (finanziati o meno), relativamente alla loro predisposizione, valutazione economica di convenienza e ritorno dell'investimento, governo tecnico ed organizzativo.</p>
Finalità attese verso i destinatari indiretti	<p>Promozione dell'innovazione e della R&amp;S sul territorio, favorire lo sviluppo di nuovi progetti di innovazione e di ricerca.</p> <p>Rafforzamento delle opportunità di partecipazione dei soggetti economici della Valle d'Aosta a programmi di sostegno all'innovazione e alla R&amp;S, in coerenza e ad integrazione delle politiche regionali di sviluppo.</p>

Disponibilità finanziaria in Euro	112.500,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	A valere sulla presente scheda intervento saranno ammessi a finanziamento solo tre progetti.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati, Università
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI

Destinatari	Disoccupati, Giovani, Lavoratori anziani (55-64 anni), Lavoratori autonomi, Occupati compresi soci-lavoratori, Operatori del sistema della formazione, Parti sociali, Studenti, Titolari d'impresa
Caratteristiche dei destinatari	Soggetti in possesso di Diploma di scuola secondaria superiore, Laurea triennale, Laurea Specialistica, Vecchio ordinamento.

	<p>Imprenditori, dirigenti, quadri, personale tecnico di imprese ed enti, professionisti, ricercatori e tecnici di ricerca, impegnati in attività di ricerca e/ o in processi interessati - anche in modo potenziale - da innovazioni tecnologiche ed organizzative; studenti universitari, giovani neolaureati; dirigenti e funzionari regionali, di enti locali, enti pubblici e partecipati, interessati a tematiche inerenti alla R&amp;S e all'implementazione di elementi di innovazione nei piani, interventi e progetti di loro competenza.</p> <p>I progetti dovranno essere proposti a gruppi di utenza preferibilmente omogeni.</p>
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Conoscenze finalizzate alla sensibilizzazione dei partecipanti rispetto alle esigenze di innovazione tecnologica ed organizzativa e ad investimenti dei giovani nella R&S, studenti universitari, neolaureati
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	<p>I progetti dovranno essere finalizzati o all'acquisizione di competenze specialistiche di alto contenuto tecnologico riferite ad aree di conoscenza innovative e/o oggetto della ricerca pubblica e privata, oppure su tematiche di supporto allo sviluppo dell'innovazione o inerenti alla predisposizione e alla gestione di progetti di innovazione, di ricerca e sviluppo tecnologico.</p> <p>In quest'ultimo caso, si richiede un percorso in cui siano presenti i seguenti contenuti minimi da dettagliare in sede di proposta progettuale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- analisi dei bisogni di innovazione e R&amp;S delle imprese, in particolare in relazione alle esigenze competitive delle PMI;</li> <li>- gestione di un progetto di innovazione e/o di R&amp;S;</li> <li>- programmi pubblici di supporto alla R&amp;S ed all'innovazione delle imprese: caratteristiche e modalità di presentazione, gestione, controllo e rendicontazione dei progetti;</li> <li>- aspetti di valorizzazione dei risultati dei progetti di R&amp;S: trasferimento tecnologico, proprietà intellettuale</li> <li>- reti di Ricerca in Europa.</li> </ul> <p>Previsione di metodologie didattiche attive con ricorso a studi di caso, esercitazioni e simulazioni. Si richiede, all'interno del percorso, la realizzazione di un project work, individualizzato o a piccoli gruppi, sulla base delle esigenze espresse dai partecipanti.</p> <p>Numero massimo di partecipanti: minimo 14, max 18</p>
Vincoli di attuazione	<p>Le modalità di pubblicizzazione del percorso dovranno esplicitamente fare riferimento ai principali target di beneficiari potenziali e dovranno essere realizzate con particolare cura al fine di garantire partecipanti realmente motivati e in numero sufficiente per l'avvio e il successo dell'intervento.</p> <p>Le attività formative dovranno essere realizzate da docenti che abbiano maturato esperienze significative nel campo della ricerca; in sede di presentazione del progetto è richiesta l'esplicitazione delle singole risorse professionali previste attraverso presentazione di CV.</p> <p>Dovrà essere prevista la preparazione di materiale didattico (dispense, bibliografie, appunti/slides, etc..) a supporto delle attività d'aula e del project work; il materiale dovrà essere reso disponibile anche in formato elettronico per un'eventuale pubblicazione su Internet.</p> <p>E' richiesta l'istituzione di un Comitato Tecnico Scientifico costituito da almeno due esperti in tematiche legate alla Innovazione e alla Ricerca coadiuvati da un funzionario dell'Agenzia del Lavoro, con compiti di supervisione, supporto scientifico e monitoraggio nella realizzazione del progetto.</p> <p>Supporto informativo e consulenziale a partecipanti eventualmente interessati a specifiche problematiche evidenziate durante l'attività formativa (attività extradidattiche).</p> <p>Visite a centri di ricerca, incubatori di imprese, laboratori.</p>
Standard di costo	Costo ora allievo non superiore a Euro 26,00
Standard di durata	Durata massima di progetto: 80 ore
Priorità di scheda	<p>Progettazione di un sistema di promozione dell'intervento innovativo rispetto alle modalità utilizzate in precedenti interventi, che comprenda prioritariamente azioni per il coinvolgimento delle imprese;</p> <p>Progettazione formativa sviluppata sulla base di un'indagine realizzata ad hoc presso le imprese circa i bisogni di Innovazione/formazione di tecnici e quadri;</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Presenza di specifiche azioni rivolte a favorire la partecipazione di utenze femminili
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Partnership dell'attuatore con università, istituti di ricerca pubblici e privati, centri di supporto all'innovazione delle PMI, centri di competenza tecnico-specialistica, etc... configurati come soggetti attivi di cui all'art. 9 delle Direttive regionali FSE

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB27
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.09 Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e inserimento lavorativo dei giovani
Attività :	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrat Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia.
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	02 Promozione, valorizzazione e diffusione della ricerca e dell'innovazione per la competitività Promozione, valorizzazione e diffusione della ricerca e dell'innovazione per la competitività
Obiettivo generale :	2.01 Rafforzare e valorizzare l'intera della filiera della ricerca e le reti di cooperazione tra il sistema della ricerca e le imprese, per contribuire alla competitività e alla crescita economica; sostenere la massima diffusione e utilizzo di nuove tecnologie Rafforzare e valorizzare l'intera della filiera della ricerca e le reti di cooperazione tra il sistema della ricerca e le imprese, per contribuire alla competitività e alla crescita economica; sostenere la massima diffusione e utilizzo di nuove tecnologie e servizi avanzati; innalzare il livello delle competenze e conoscenze scientifiche e tecniche nel sistema produttivo e nelle Istituzioni
Obiettivo specifico :	2.01.04 Valorizzare il capitale umano per favorire processi di ricerca e innovazione promuovendo l'attrazione di investimenti e talenti e l'assorbimento di risorse umane da parte del sistema delle imprese e favorendo una migliore e più intensa interazione fra q Valorizzare il capitale umano per favorire processi di ricerca e innovazione promuovendo l'attrazione di investimenti e talenti e l'assorbimento di risorse umane da parte del sistema delle imprese e favorendo una migliore e più intensa interazione fra queste ultime e le Università e i centri di ricerca e tecnologia

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.02 Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico scientifica, anche attraverso l' utilizzo di reti dedicate Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico-scientifica, anche attraverso l'utilizzo di reti dedicate

Macro tipologia di azione	
---------------------------	--

	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	ORIENTAMENTO CONSULENZA INFORMAZIONE
Tipologia di progetto	ORIENTAM.,CONSULENZA,INFORMAZ.
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	PERCORSO SEMINARIALE FINALIZZATO ALL'INNOVAZIONE.
Explicitazione sintetica del fabbisogno	<p>La modificazione del modello economico determina crescenti esigenze di innovazione dei prodotti e dei processi produttivi, nelle componenti tecnologiche e organizzative, della grande come della piccola impresa, trasversalmente a tutti i settori.</p> <p>Ciò richiede di agire sia sullo sviluppo delle competenze specialistiche eccellenti, sia sull'innalzamento della sensibilità della società tutta, in particolare imprenditori, forze di lavoro, studenti, ...) verso l'adozione di atteggiamenti e comportamenti coerenti con le nuove esigenze. Al di là della necessità di trasferire nuove competenze, vi è dunque, di fondo, il bisogno di favorire l'evoluzione della cultura e dei riferimenti che la società utilizza per leggere la realtà e agirli in modo proattivo.</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Informazione, formazione e sensibilizzazione sul tema dell'innovazione dei modelli economici e produttivi finalizzata all'orientamento delle scelte educative, formative, imprenditive e, in generale, di lavoro.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Sostegno al miglioramento delle capacità di ideazione e gestione dell'innovazione da parte di imprese, soggetti dell'Istruzione, della Formazione e della Ricerca in ragione della maggiore consapevolezza dei vari attori interessati.

Disponibilità finanziaria in Euro	30.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	A valere sulla presente scheda intervento sarà ammesso a finanziamento un solo progetto, per una sola edizione
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati, Università
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI

Destinatari	Disoccupati, Giovani, Lavoratori autonomi, Occupati compresi soci-lavoratori, Operatori del sistema dell'istruzione, Operatori del sistema della formazione, Parti sociali, Studenti, Titolari d'impresa
Caratteristiche dei destinatari	<p>Soggetti interessati alla definizione di proprie strategie formative ed educative coerenti con le dinamiche di innovazione di vari settori:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- studenti degli ultimi due anni della scuola secondaria superiore,</li> <li>- studenti universitari,</li> <li>- giovani in uscita dall'Università e/o con percorsi post laurea.</li> </ul> <p>Imprenditori, tecnici ed esperti impegnati, anche in modo potenziale, in processi di innovazione aziendali e di strutture della P.A.</p>
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Conoscenze finalizzate alla sensibilizzazione dei partecipanti rispetto alle esigenze di innovazione tecnologica ed organizzativa e ad investimenti dei giovani nella R&S

Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	<p>Il percorso dovrà essere articolato in otto interventi seminariali di durata non superiore a 4 ore da svolgersi in due anni, a natura tematica, fra loro coordinati da esplicite logiche progettuali.</p> <p>Nel percorso si dovranno mettere in evidenza le diverse dimensioni dell'innovazione e della R&amp;ST, le loro possibili ricadute sul contesto regionale e i comportamenti utili ad affrontare il cambiamento da parte di individui ed imprese. Inoltre, almeno due seminari dovranno riguardare la valorizzazione e lo sviluppo del capitale umano, nei termini di promozione dell'alta formazione e opportunità di crescita professionale e di carriera dei giovani attraverso e nella R&amp;S, in particolare attraverso i Dottorati di Ricerca, le Borse di Ricerca a livello europeo, la mobilità dei ricercatori.</p> <p>La selezione dei partecipanti dovrà privilegiare la motivazione e la coerenza dei profili dei potenziali partecipanti rispetto ai contenuti formativi. Dovrà essere possibile l'iscrizione dei partecipanti anche ai singoli seminari dando priorità agli iscritti a tutto il percorso.</p> <p>Dovrà essere particolarmente curata la pubblicizzazione dell'iniziativa.</p> <p>Numero di partecipanti per singolo seminario: minimo 14, max 25</p>
Vincoli di attuazione	<p>Elaborazione di materiale informativo ad hoc per la diffusione e la sensibilizzazione sul tema dell'innovazione e della R&amp;S. A richiesta, i materiali e gli esiti della formazione saranno divulgati sul sito della Regione.</p> <p>L'attuatore dovrà istituire un CTS - Comitato tecnico Scientifico costituito da almeno tre esperti in tematiche legate all'innovazione e alla Ricerca, di cui almeno un Ricercatore, coadiuvati da un componente designato dall'Agenzia del Lavoro al fine di garantire la qualità del progetto monitorando la programmazione e la realizzazione dei seminari, nonché il coordinamento con altre iniziative, FSE e non, relative alla R&amp;S.</p> <p>L'attività formativa dovrà essere realizzata da esperti di R&amp;S e Innovazione (ricercatori CNR, ENEA, ... docenti universitari, consulenti scientifici, esperti di incubatori di imprese innovative, esperti di programmi comunitari); in sede di presentazione del progetto è richiesta l'esplicitazione delle singole risorse professionali previste attraverso presentazione di CV.</p>
Standard di costo	Il costo del progetto non può superare complessivamente l'importo di Euro 28.000,00
Standard di durata	Durata complessiva del percorso: 32 ore distribuite in otto seminari da realizzare in un biennio.
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che, in fase di definizione dei seminari, dimostrino particolare attenzione alla Ricerca Scientifica per la Montagna a livelli europeo e internazionale, e alle Reti di Ricerca.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Presenza di azioni di informazione e promozione volte a sensibilizzare gli studenti e i neolaureati in particolare donne alle tematiche sull'innovazione e la R&S, alle opportunità occupazionali e ai percorsi di carriera nel settore della Ricerca pubblica e industriale.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Partnership dell'attuatore con Istituti di Ricerca pubblici e privati, università, enti di supporto all'innovazione delle PMI, centri di eccellenza tecnico-scientifici. Presenza di partnership/ protocolli/ accordi con soggetti locali contenenti impegni relativi alla promozione e/o alla realizzazione del percorso.

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB31
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	f Accesso delle donne all'occupazione Migliorare l'accesso delle donne all'occupazione e ridurre le disparità di genere
Obiettivi operativi di riferimento :	B.07 Sviluppo di interventi rivolti al superamento delle condizioni che limitano l'accesso delle donne al mercato del lavoro Sviluppo di interventi rivolti al superamento delle condizioni che anche indirettamente, limitano l'accesso delle donne al mercato del lavoro, ne inibiscono i percorsi di carriera e mantengono i differenziali retributivi con particolare riferimento alle occupazioni stabili di maggior profilo
Attività :	B.69.02 Inserimento e il reinserimento nel mercato del lavoro delle donne Interventi rivolti a migliorare l'inserimento e il reinserimento nel mercato del lavoro delle donne in particolare over 50 anni, attraverso politiche formative e di incentivo, soprattutto nei settori a tradizionale presenza maschile.
Categoria di spesa :	69 - Migliorare l'accesso all'occupazione

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	04 Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale :	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico :	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.14 Rafforzare il sistema regionale delle politiche del lavoro Rafforzare il sistema regionale delle politiche del lavoro

Macro tipologia di azione	<input type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input checked="" type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi

Tipologia di azione	SERVIZI
Tipologia di progetto	ALLE PERSONE (UE25)
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	AZIONI DI CONCILIAZIONI
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	La rilevanza del tema della conciliazione è confermata dal fatto che lo stato civile ed il numero dei figli condizionano in modo particolarmente marcato la partecipazione delle donne all'attività produttiva. Questo status rende le esigenze di conciliazione un problema tutto femminile, si mostra particolarmente discriminante e acuisce i differenziali di genere nella partecipazione al mercato del lavoro. L'intervento in oggetto intende pertanto offrire un supporto alle donne che lavorano e che hanno figli in età scolare e che quindi non possono più usufruire di servizi per la prima infanzia. I progetti di conciliazione sono rivolti a ragazzi di un'età compresa tra i 6 e i 14 anni, devono prevedere attività ludico/formative/educative e devono essere realizzati nei momenti extra-scolastici pomeridiani e/ durante il periodo estivo e/ durante le vacanze invernali.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Partecipazione ad attività formative/ludico/educative
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Supporto alla partecipazione attiva al mercato del lavoro da parte delle donne.

Disponibilità finanziaria in Euro	800.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Ciascun progetto non deve superare la somma di 80.000,00 euro
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione
Condizioni di ammissibilità	Sono ammessi alla valutazione tecnica solamente i progetti che presentano un accordo scritto tra soggetto attuatore ed Ente Territoriale (Comune o Comunità Montana) dove vengono esplicitati i ruoli che i soggetti coinvolti assumono: gestione operativa dell'azione, messa a disposizione degli spazi in cui realizzare le attività, modalità di monitoraggio e valutazione dell'azione di valutazione.
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input checked="" type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella BISI

Destinatari	Famiglie
Caratteristiche dei destinatari	
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Non è previsto per questa tipologia di progetti
Attestato finale	
Vincoli di progettazione	I progetti devono: 1) elencare i contenuti ludico/formativi/educativi delle attività e le metodologie utilizzate per la loro realizzazione, in base ai diversi gruppi di ragazzi suddivisi per età; 2) definire a priori la calendarizzazione delle attività; 3) individuare le sedi di svolgimento delle attività; 4) esplicitare contenuti, metodologie e tempi della formazione per i tutors che saranno coinvolti nei progetti, tale percorso formativo per i tutors deve durare max 20 ore; 5) rivolgersi ad un'utenza compresa tra i 6 ed i 14 anni.
Vincoli di attuazione	

Standard di costo	Ciascun progetto non deve superare la somma di 80.000,00 euro
Standard di durata	il progetto deve durare max 12 mesi
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che prevederanno un cofinanziamento, da parte dell'Ente territoriale (sia in forma diretta che richiedendo un contributo alla famiglie) non inferiore al 10% del valore del progetto.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	



**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB32
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.09 Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani
Attività :	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrat Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia.
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	02 Promozione, valorizzazione e diffusione della ricerca e dell'innovazione per la competitività Promozione, valorizzazione e diffusione della ricerca e dell'innovazione per la competitività
Obiettivo generale :	2.01 Rafforzare e valorizzare l'intera della filiera della ricerca e le reti di cooperazione tra il sistema della ricerca e le imprese, per contribuire alla competitività e alla crescita economica; sostenere la massima diffusione e utilizzo di nuove tecnologie Rafforzare e valorizzare l'intera della filiera della ricerca e le reti di cooperazione tra il sistema della ricerca e le imprese, per contribuire alla competitività e alla crescita economica; sostenere la massima diffusione e utilizzo di nuove tecnologie e servizi avanzati; innalzare il livello delle competenze e conoscenze scientifiche e tecniche nel sistema produttivo e nelle Istituzioni
Obiettivo specifico :	2.01.04 Valorizzare il capitale umano per favorire processi di ricerca e innovazione promuovendo l'attrazione di investimenti e talenti e l'assorbimento di risorse umane da parte del sistema delle imprese e favorendo una migliore e più intensa interazione fra q Valorizzare il capitale umano per favorire processi di ricerca e innovazione promuovendo l'attrazione di investimenti e talenti e l'assorbimento di risorse umane da parte del sistema delle imprese e favorendo una migliore e più intensa interazione fra queste ultime e le Università e i centri di ricerca e tecnologia

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.02 Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico scientifica, anche attraverso l' utilizzo di reti dedicate Promuovere l'alta formazione e la ricerca tecnico-scientifica, anche attraverso l'utilizzo di reti dedicate

Macro tipologia di azione

	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	FORMAZIONE PER GIOVANI RICERCATORI
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>Il progetto fa riferimento all' "Invito pubblico per la presentazione di Progetti di Specializzazione individuali nel settore della R&amp;S finanziabili con Borse di ricerca e di formazione FSE" finalizzato alla promozione e al sostegno alla Ricerca e all'innovazione sul territorio regionale attraverso la qualificazione delle risorse umane e lo sviluppo di competenze tecnico-specialistiche eccellenti. Se da un lato si vuol favorire l'approccio alla R&amp;S da parte di giovani neolaureati, laureandi e diplomati residenti in Valle d'Aosta proponendo una varietà di opportunità di specializzazione finalizzate alla crescita professionale e all'occupabilità, dall'altro lato si intende sostenere le imprese e gli enti di ricerca nel reperire sul Mercato del Lavoro regionale risorse umane qualificate per i loro processi di innovazione e per i progetti di ricerca e sviluppo tecnologico. Per tali fini risulta necessario promuovere, favorire e sviluppare i rapporti tra università, centri di ricerca e imprese partendo proprio dalla realizzazione congiunta e sinergica dei progetti di ricerca nei quali inserire i giovani da far crescere con le Borse di Ricerca FSE.</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Sviluppare competenze specialistiche trasversali nel settore della R&S su tematiche relative alla gestione dei progetti di ricerca e sviluppo tecnologico.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Promuovere la R&S in Valle d'Aosta, favorire lo sviluppo di nuovi progetti di ricerca di interesse regionale, fornire alle imprese risorse umane qualificate da inserire nei loro processi di innovazione.

Disponibilità finanziaria in Euro	100.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	A valere sulla presente scheda intervento sarà ammesso a finanziamento un solo progetto.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati, Università
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Francesco RAGAZZI

Destinatari	Disoccupati, Giovani, Occupati compresi soci-lavoratori, Studenti
Caratteristiche dei destinatari	Soggetti in possesso di Diploma di scuola secondaria superiore. Laurea triennale, Laurea Specialistica, Vecchio ordinamento e laureandi con Tesi di Ricerca. I progetti dovranno essere proposti a gruppi di utenza preferibilmente omogenei.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Conoscenze/competenze specialistiche necessarie per la gestione di attività di ricerca
Attestato finale	Attestato di frequenza

Vincoli di progettazione	<p>Il progetto è finalizzato alla formazione iniziale dei Ricercatori e di altri soggetti che svolgono attività di ricerca finanziati con Borse di Ricerca e di Formazione FSE. Infatti, nel progetto saranno coinvolti anche laureandi che sviluppano Tesi di ricerca, Dottorandi di ricerca, Tecnici di ricerca e stagisti (stage di eccellenza), tutti finanziati a valere sullo stesso Invito FSE.</p> <p>I percorsi formativi da realizzarsi ad hoc per i vari target sono delle seguenti tipologie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- percorso per Ricercatori (A)</li> <li>- percorso per laureandi con tesi di ricerca (B)</li> <li>- percorso per Tecnici di ricerca, Dottorandi di ricerca e stagisti (C)</li> </ul> <p>La formazione da proporre è introduttiva all'attività di ricerca, a supporto dell'attività di ricerca svolta, riferita all'acquisizione di competenze trasversali indipendenti da settori e aree tematiche nelle quali sono collocate le attività.</p> <p>E' richiesta un'esplorazione sui bisogni di formazione dei vari target di utenza nel momento iniziale, e in itinere, della loro attività di ricerca, al di fuori della formazione tecnico-scientifica individuale supportata altrimenti, come base per la progettazione ad hoc dei percorsi.</p> <p>I corsi dovranno realizzarsi in due edizioni semestrali nello stesso anno di riferimento sulla base del numero dei beneficiari delle borse e della tipologia dei progetti di specializzazione presentati. Alcuni dei contenuti proponibili, definiti sulla base di indicazioni già emerse nel primo anno di gestione del bando, qui indicati come standard di contenuto minimi ma da integrare, ottimizzare e sviluppare con altri contenuti definiti in sede di proposta, in modo coerente per target di utenza, sono i seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- innovazione nelle imprese</li> <li>- progetto di ricerca: gestione e monitoraggio</li> <li>- comunicazione scientifica</li> <li>- valorizzazione dei risultati di ricerca: trasferimento tecnologico e proprietà intellettuale</li> </ul> <p>Dovrà essere previsto un project work gestito anche online con tutorship specialistica e visite ad incubatori di imprese innovative e centri di ricerca.</p> <p>Numero massimo di partecipanti per percorso: max 12</p>
Vincoli di attuazione	<p>Le attività formative dovranno essere realizzate da docenti che abbiano maturato esperienze significative nel campo della ricerca; in sede di presentazione del progetto è richiesta l'esplicitazione delle singole risorse professionali previste attraverso presentazione di CV.</p> <p>Dovrà essere prevista la preparazione di materiale didattico ad hoc (dispense, bibliografie, appunti/slides, etc..) a supporto delle attività d'aula e del project work; il materiale dovrà essere reso disponibile anche in formato elettronico per un'eventuale pubblicazione su Internet.</p> <p>E' richiesta l'istituzione di un team di esperti - max tre esperti - in tematiche della Ricerca e ST tra i quali un funzionario designato dall'Agenzia del Lavoro, con compiti di supporto scientifico e monitoraggio nella realizzazione del progetto, nonché per il coordinamento con il sistema preposto alla gestione dell'Invito Pubblico FSE Borse di Ricerca.</p>
Standard di costo	Costo ora allievo non superiore a Euro 26,00
Standard di durata	<p>percorso A: durata 10 gg (ore 80) x n. 2 edizioni</p> <p>percorso B: durata 5 gg (ore 40) x n. 2 edizioni</p> <p>percorso c: durata 5 gg (ore 40) x n. 2 edizioni</p>
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che svilupperanno nel dettaglio la progettazione delle singole giornate di formazione fino all'individuazione delle metodologie, delle esercitazioni, degli studi di caso e del materiale didattico da utilizzare
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Presenza di specifiche azioni rivolte a favorire la frequenza di utenze femminili
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Partnership dell'attuatore con università, istituti di ricerca pubblici e privati, centri di supporto all'innovazione delle PMI, centri di competenza tecnico-specialistica.

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

<b>Codice bando</b>	<b>3/2008</b>
<b>Codice intervento</b>	<b>83ZB33</b>
<b>Pubblicazione su web</b>	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
<b>Abilita selezione scheda</b>	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
<b>Programmazione 2007-2013</b>	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

<b>Asse di riferimento :</b>	B Occupabilità
<b>Obiettivi specifici di riferimento :</b>	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
<b>Obiettivi operativi di riferimento :</b>	B.09 Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani Favorire la qualificazione e l'inserimento lavorativo dei giovani
<b>Attività :</b>	B.65.06 Consolidamento e qualificazione precari e persone minacciate di disoccupazione Iniziativa rivolta al consolidamento ed alla qualificazione di occupazione rivolti a inoccupati, disoccupati, precari e persone minacciate di disoccupazione
<b>Categoria di spesa :</b>	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

<b>Macro obiettivi :</b>	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
<b>Priorità :</b>	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
<b>Obiettivo generale :</b>	1.02 Innalzare i livelli di apprendimento e di competenze chiave, l'effettiva equità di accesso ai percorsi migliori, aumentare la copertura dei percorsi di istruzione e formazione iniziale Innalzare i livelli di apprendimento e di competenze chiave, l'effettiva equità di accesso ai percorsi migliori, aumentare la copertura dei percorsi di istruzione e formazione iniziale
<b>Obiettivo specifico :</b>	1.02.02 Innalzare i livelli medi dell'apprendimento, promuovere le eccellenze e garantire un livello minimo di competenze per tutti Innalzare i livelli medi dell'apprendimento, promuovere le eccellenze e garantire un livello minimo di competenze per tutti

**Monitoraggio DUP**

<b>Obiettivo generale :</b>	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
<b>Obiettivo specifico :</b>	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

<b>Macro tipologia di azione</b>	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
<b>Tipologia di operazione</b>	Acquisizione di beni e servizi
<b>Tipologia di azione</b>	FORMAZIONE

Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorsi di qualificazione e specializzazione professionale per giovani e adulti:ESTETISTE
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	L'Amministrazione regionale, nel quadro degli interventi volti alla qualificazione di giovani ed adulti, intende promuovere la realizzazione interventi formativi volti alla qualificazione e/o specializzazione di estetiste. Il percorso di qualificazione si rivolge a soggetti sprovvisti di qualificazione professionale, mentre quello di specializzazione è rivolto a soggetti in possesso di qualifica professionale di estetista.
Finalità attese verso i destinatari diretti	<b>Acquisizione dell'attestato di qualificazione professionale e/o di specializzazione</b>
Finalità attese verso i destinatari indiretti	

Disponibilità finanziaria in Euro	675.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Saranno finanziati: n. 1 percorso di qualificazione e n. 1 percorso di specializzazione
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	Allegare copia dello standard professionale di riferimento adottato, scelto fra standard regionali approvati
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Alessandra PONSETTI

Destinatari	Disoccupati, Lavoratori a rischio di perdita del posto di lavoro, Lavoratori precari e/o stagionali
Caratteristiche dei destinatari	
Esercizio dei crediti formativi	<input checked="" type="radio"/> Si <input type="radio"/> No
Dettaglio	E' ammesso il riconoscimento dei crediti formativi in ingresso, secondo quanto disposto dalla D.G.R. 1940/2004
Standard professionale di riferimento	Si deve tenere conto delle normative nazionale e regionale vigenti ed è fatto obbligo di dichiarare ed allegare lo standard professionale adottato a riferimento della progettazione, individuato fra i repertori regionali approvati.
Attestato finale	Attestato di qualifica, Attestato di specializzazione
Vincoli di progettazione	La progettazione dovrà essere effettuata in coerenza con lo standard professionale assunto come riferimento ed allegato al progetto. Nella progettazione dovranno essere espliciti i collegamenti tra le competenze del profilo e le attività didattiche proposte. Nel progetto dovrà essere definito analiticamente l'impianto di valutazione degli apprendimenti. Sia nel percorso di qualificazione che in quello di specializzazione va prevista attività di stage presso le imprese per una durata max di 200 ore a percorso. Ogni percorso dovrà prevedere, oltre alle attività teoriche, alla pratica in laboratorio ed allo stage in azienda, una attività di orientamento ed accompagnamento all'inserimento professionale.
Vincoli di attuazione	L'ammissione al percorso di specializzazione è possibile solo per coloro che sono in possesso di un attestato di qualifica professionale di estetista.

	Il soggetto attuatore è tenuto a predisporre, al termine del percorso formativo e per ogni partecipante, un dossier individuale contenente le attività svolte, le eventuali personalizzazioni, gli esiti delle attività di valutazione degli apprendimenti realizzate.
Standard di costo	Max euro 15,00 ora/allievo comprendente l'indennità di frequenza corrispondente a 4,00 euro ora/allievo, per un totale di: max Euro 450.000,00 per il percorso di qualificazione max Euro 225.000,00 per il percorso di specializzazione
Standard di durata	Percorso di qualificazione ore 2.000, da svolgersi in due annualità Percorso di specializzazione ore 1.000, da svolgersi in una annualità Le durate sopra indicate sono comprensive delle attività di stage presso le imprese di max 200 ore ognuna.
Priorità di scheda	Documentazione tecnica, da allegarsi alla richiesta di finanziamento, degli esiti della realizzazione di attività di analisi dei possibili sbocchi occupazionali e della situazione del mercato del lavoro locale nel settore considerato
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Previsione ed esplicitazione di servizi specifici, modalità organizzative o altre azioni/attività finalizzati a tenere conto delle problematiche che i potenziali partecipanti potrebbero presentare (mobilità e frequenza, lingua, apprendimento, ecc.)
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Protocolli/accordi per il supporto all'inserimento lavorativo con associazioni di categoria e/o imprese, da allegarsi alla richiesta di finanziamento

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB34
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.04 Rafforzamento degli interventi rivolti allo sviluppo sostenibile dell'autoimprenditorialità Rafforzamento degli interventi rivolti allo sviluppo sostenibile dell'autoimprenditorialità della cooperazione e delle forme di economia sociale rivolte alla creazione ed alla qualificazione di occupazione in sinergia con le politiche economiche e sociali regionali
Attività :	B.66.02 Azioni formative e percorsi integrat Azioni formative e percorsi integrati volti alla creazione di nuova occupazione in collegamento con i fabbisogni del territorio e le politiche regionali di settore con particolare attenzione alle nuove professioni in ambito turistico, ambientale e dell'energia
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro
<b>Monitoraggio QSN</b>	
Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.04 Migliorare la capacità di adattamento, innovazione e competitività delle persone e degli attori economici del sistema Migliorare la capacità di adattamento, innovazione e competitività delle persone e degli attori economici del sistema
Obiettivo specifico :	1.04.02 Sostenere politiche di formazione e politiche di anticipazione indirizzate alla competitività delle imprese Sostenere politiche di formazione e politiche di anticipazione indirizzate alla competitività delle imprese
<b>Monitoraggio DUP</b>	
Obiettivo generale :	1 Rafforzare i vantaggi competitivi Rafforzare i vantaggi competitivi
Obiettivo specifico :	1.08 Migliorare la competitività e valorizzare la qualità delle produzioni agricole Migliorare la competitività e valorizzare la qualità delle produzioni agricole

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE

Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorso formativo per addetto qualificato casaro
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	L'Amministrazione regionale, nel quadro degli interventi volti alla qualificazione delle produzioni agricole, intende promuovere la realizzazione di un intervento formativo volto alla qualificazione di addetti nell'ambito della caseificazione. Le produzioni lattiero-casearie rappresentano una delle più importanti produzioni regionali, caratterizzanti il territorio e l'economia rurale. Nell'intento di migliorare e rendere sempre più elevata la qualità produttiva, la formazione dell'addetto qualificato casaro si rivolge a soggetti sprovvisti di qualificazione professionale, che intendano inserirsi nel settore o migliorare il proprio inserimento professionale qualora già inseriti nel settore.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Il progetto è finalizzato alla formazione dell'addetto qualificato casaro. Si tratta di un percorso, post obbligo formativo, rivolto sia a giovani interessati ad un inserimento lavorativo nel settore che a persone adulte già in possesso di esperienze nel settore, che intendono acquisire o perfezionare le competenze professionali relative al profilo.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	

Disponibilità finanziaria in Euro	117.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Sarà finanziato un solo progetto.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	L'organismo di formazione che si candida alla realizzazione dell'intervento dovrà dimostrare, all'atto della presentazione del progetto, il possesso di idonei locali ed attrezzature per la realizzazione dell'intervento: laboratorio di analisi del latte e locali per la trasformazione del latte.
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Nadia SAVOINI

Destinatari	Disoccupati, Giovani, Lavoratori a rischio di perdita del posto di lavoro, Lavoratori precari e/o stagionali
Caratteristiche dei destinatari	Il corso dovrà essere rivolto a soggetti di età superiore ai 18 anni. Persone disoccupate o in cerca di occupazione, lavoratori stagionali, lavoratori precari, giovani in cerca di occupazione. I destinatari dovranno essere compresi tra un minimo di 8 persone ed un massimo di 15.
Esercizio dei crediti formativi	<input checked="" type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No
Dettaglio	E' ammesso il riconoscimento dei crediti formativi in ingresso, secondo quanto disposto dalla D.G.R. 1940/2004
Standard professionale di riferimento	Addetto qualificato casaro. Il profilo professionale, descritto per competenze, è reperibile, in bozza, presso l'Assessorato regionale agricoltura e risorse naturali - Ufficio formazione.
Attestato finale	Attestato di qualifica
Vincoli di progettazione	Il percorso dovrà prevedere, oltre alle attività teoriche, alla pratica in laboratorio ed allo stage in azienda, una attività di orientamento e accompagnamento all'inserimento professionale. La proposta formativa dovrà essere articolata secondo modalità coerenti con lo standard professionale di riferimento. E' altresì richiesta la definizione di un impianto di valutazione degli apprendimenti.
Vincoli di attuazione	Il soggetto attuatore è tenuto a predisporre, al termine del percorso formativo e per ogni partecipante, un dossier individuale contenente le attività svolte, le eventuali personalizzazioni, gli



	esiti delle attività di valutazione degli apprendimenti realizzate.
Standard di costo	Il costo orario per allievo non dovrà superare euro 13,00 comprensiva dell'indennità di frequenza pari a 4,00 euro ora/allievo.
Standard di durata	Il percorso formativo dovrà avere una durata compresa fra 400 e 600 ore, comprensive delle attività di stage.
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che dimostino maggiore coerenza con le politiche regionali di settore, espresse anche nel PSR.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che sapranno illustrare le modalità attraverso le quali saranno tenute in conto le problematiche che i potenziali partecipanti potrebbero presentare (mobilità e frequenza, lingua, apprendimento, ecc.).
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che dimostreranno, in sede di candidatura, maggiori collegamenti con i soggetti espressione delle realtà produttive del settore: caseifici, associazioni di categoria, ecc.

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB35
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.08 Promozione della maggior permanenza attiva nel processo produttivo Promozione della maggior permanenza attiva nel processo produttivo da parte dei lavoratori a fine carriera anche attraverso il rafforzamento delle loro capacità di trasmissione dei saperi professionali esperti
Attività :	B.66.11 Estendere ed elevare il tasso di alfabetizzazione nell'area informatica Interventi rivolti ad estendere ed elevare il tasso di alfabetizzazione nell'area informatica anche attraverso la messa a disposizione delle adeguate risorse strumentali
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.03 Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita
Obiettivo specifico :	1.03.01 Garantire l'accessibilità a opportunità formative, certificate, per le competenze chiave e la cittadinanza attiva Garantire l'accessibilità a opportunità formative, certificate, per le competenze chiave e la cittadinanza attiva

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.11 Ampliare la dotazione di infrastrutture e servizi per l'informazione e comunicazione; migliorare l'accessibilità alle reti, le competenze in materia e favorire la diffusione delle nuove tecnologie Ampliare la dotazione di infrastrutture e servizi per l'informazione e comunicazione; migliorare l'accessibilità alle reti, le competenze in materia e favorire la diffusione delle nuove tecnologie

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	PERMANENTE (UE23)

Sottotipologia di progetto per monit	AGGIORNAMENTO CULTURALE
Oggetto dell'intervento da realizzare	FORMAZIONE PERMANENTE PER LO SVILUPPO DI COMPETENZE ICT
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>Le azioni formative realizzate nell'ambito della presente scheda dovranno rispondere all'esigenza di diffondere e sviluppare competenze di base relative all'impiego delle tecnologie ICT al fine di promuovere un'attiva partecipazione dei cittadini alle trasformazioni indotte dalla diffusione delle tecnologie della informazione e della comunicazione nei diversi campi della vita economica e sociale. In particolare, le azioni dovranno mettere in condizione le diverse fasce di popolazione di accedere ai servizi, alle opportunità di accrescimento culturale ed alle informazioni resi disponibili dalle applicazioni delle ICT.</p> <p>L'obiettivo di realizzazione di politiche di abbattimento del divario digitale nel contesto specifico della Regione Valle d'Aosta deve tenere in considerazione alcuni elementi specifici rilevanti quali: la crescente domanda da parte di soggetti in età media lavorativa che non hanno un livello di scolarità elevato; il bisogno di acquisizione e sviluppo di competenze informatiche da parte di soggetti in età adulta che non hanno avuto opportunità di sviluppo di tali competenze in età scolastica; l'esistenza di barriere sociali ed economiche che escludono alcune fasce di popolazione dall'accesso alle ICT ed alle competenze per il loro impiego; la propensione a sviluppare ulteriormente competenze in ambito ICT da parte dei soggetti alfabetizzati, al fine di soddisfare esigenze di applicazioni ICT più evolute; la necessità di rafforzare un uso consapevole e corretto delle risorse della rete da parte di giovani e adulti.</p> <p>Accanto alle esigenze di alfabetizzazione alle tecnologie ICT si pongono bisogni connessi allo sviluppo di conoscenze e competenze operative legate alla diffusione delle piattaforme "open source" ed alla diffusione delle tecnologie multimediali. Tali bisogni sono in misura prevalente messi in relazione con lo sviluppo di comunità di apprendimento.</p> <p>In tale contesto, le azioni formative realizzate nell'ambito della presente scheda sono riconducibili alle seguenti differenti aree:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Area dell'alfabetizzazione informatica</li> <li>• Area dello sviluppo di competenze per l'impiego di nuove piattaforme ICT</li> <li>• Area dello sviluppo delle competenze legate all'impiego della multimedialità.</li> </ul>
Finalità attese verso i destinatari diretti	<p>In tale contesto di evoluzione dei fabbisogni, le azioni di diffusione e sviluppo di competenze ICT dovranno essere finalizzate all'abbattimento del divario digitale tra la popolazione adulta, in particolare anche attraverso:</p> <p>il miglioramento e l'adattamento dei percorsi di formazione informatica di base e delle metodologie adottate a target differenti di popolazione che esprimono problematiche differenti; lo sviluppo di progetti di alfabetizzazione informatica che vedano coinvolte in modo attivo le comunità locali nelle loro diverse articolazioni e che valorizzino le vocazioni e le connotazioni culturali delle stesse; lo sviluppo di progetti di formazione informatica di base che aprano anche a nuove piattaforme tecnologiche, quali le tecnologie SW "open source"; lo sviluppo di progetti di formazione di base alla multimedialità, che siano nel contempo occasione e veicolo di valorizzazione di culture e patrimoni locali in un'ottica di coinvolgimento e sviluppo di comunità di apprendimento sul territorio la realizzazione di progetti di formazione che abbiano come obiettivo la acquisizione di competenze ICT certificate.</p>
Finalità attese verso i destinatari indiretti	<p>Diffondere capacità di sviluppo ed impiego delle ICT da parte di soggetti erogatori di servizi, informazioni e conoscenze, migliorandone la capacità di raggiungere i cittadini e in particolare i soggetti a maggiore rischio di esclusione dai circuiti della conoscenza.</p>

Disponibilità finanziaria in Euro	280.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Ogni progetto formativo non dovrà superare l'importo complessivo di 70.000 Euro.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	Accreditamento formazione continua e permanente
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati	

al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella POLIANI
Destinatari	Popolazione con più di 18 anni
Caratteristiche dei destinatari	Soggetti con bassi livelli di competenza di utilizzo e di accesso alle ICT. Soggetti che esprimano esigenza di sviluppo di competenze utente ICT evolute, con particolare riferimento alle tecnologie open source e alle risorse della rete.
Esercizio dei crediti formativi	<input checked="" type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No
Dettaglio	Previsto l'esercizio dei crediti in ingresso, limitatamente a quelli derivanti dal possesso dei richiedenti delle certificazioni ECDL o altro standard riconosciuto a livello europeo e rilasciati da soggetti abilitati (c.d. "crediti con valore attribuito a priori", art.3, comma 2, Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi).
Standard professionale di riferimento	non previsto
Attestato finale	Attestato di frequenza, Patentino o altra certificazione rilasciata da soggetto autorizzato
Vincoli di progettazione	Ciascun progetto sarà articolato in interventi ricorrenti e distribuiti sul territorio nella misura del 20% in area alta Valle, 40% nel centro Valle, 40% bassa Valle. Gli interventi previsti in ciascun progetto dovranno presentare caratteristiche modulari di contenuto e riferite a obiettivi intermedi; differenziate per target di utenza omogenei; con possibilità di ingresso e uscita flessibili; che conducano alla certificazione delle competenze acquisite secondo gli standard di riferimento definiti a livello europeo (ECDL o altro standard).
Vincoli di attuazione	<p><b>Area dell'alfabetizzazione informatica</b></p> <p>I progetti di <b>formazione informatica di base</b> dovranno essere articolati in percorsi modulari reiterati in più edizioni, in coerenza con i vincoli di distribuzione territoriale definiti nella presente scheda alla voce "vincoli di progettazione", il cui rispetto sarà oggetto di valutazione semestrale da parte dell'Autorità di Gestione.</p> <p>Il percorso tipo dovrà consentire un accesso flessibile dei destinatari, anche su più edizioni e sedi nell'arco del periodo di realizzazione di ciascun progetto. In tal senso ciascun soggetto attuatore dovrà predisporre un sistema di gestione informativa dell'iscrizione e dei percorsi formativi seguiti da ciascun destinatario in grado di garantire la tracciabilità del percorso medesimo in termini di attività formativa svolta e certificazioni relative acquisite progressivamente.</p> <p>In sede di proposta progettuale il soggetto attuatore dovrà specificare lo standard di certificazione di riferimento che sarà adottato, unitamente al dettaglio dei livelli di certificazione da esso previsti. I percorsi di alfabetizzazione informatica dovranno avere come obiettivo l'acquisizione e lo sviluppo di competenze di base nell'utilizzo di sistemi standard per l'elaborazione di testi e dati e per l'accesso e l'impiego delle più diffuse tecnologie di rete internet e posta elettronica. Tra queste gli elementi minimi concernono:</p> <p>Per i corsi Base: Effettuare le operazioni di base sui sistemi operativi, acquisendone i concetti teorici di base Operare come utente sui sistemi di elaborazione testi per produrre stampare e archiviare lettere, documenti, testi che integrino immagini e tabelle, ecc. Operare come utente nella rete internet e utilizzare i sistemi di posta elettronica A titolo di riferimento, tali competenze comprendono gli obiettivi di certificazione ECDL 1, 2, 3, 7.</p> <p>Per i corsi con approfondimento: Utilizzare il foglio elettronico per elaborare dati Impostare elementari basi di dati utilizzando il SW standard di database Utilizzare SW standard di elaborazione di testi e immagini in modo integrato per produrre elaborati di comunicazione.</p> <p>Tali competenze fanno riferimento agli obiettivi di certificazione ECDL 4, 5, 6.</p> <p>Per il conseguimento della certificazione ECDL base sarà necessario il completamento del percorso previsto per il livello di competenza corrispondente, fatto salvo l'esercizio dei crediti in ingresso secondo le modalità previste. E' possibile, in alternativa, conseguire il certificato ECDL start mediante l'effettuazione di un percorso ridotto. Il livello di competenza avanzato dovrà essere attestato dal conseguimento della certificazione per ciascun modulo del percorso. Al soggetto attuatore spettano l'organizzazione e gli oneri per la effettuazione delle prove di esame in conformità con lo standard. Per la realizzazione dell'attività formativa l'attuatore dovrà rispettare un rapporto di 1 a 1 tra destinatari e postazioni PC.</p>

L'attuatore dovrà prevedere un piano di comunicazione ricorrente, articolato per tipologia di target, territorio e fasi di intervento. Particolare attenzione dovrà essere posta alla valorizzazione della formazione permanente come elemento per lo sviluppo delle comunità. Tali azioni dovranno essere coordinate con le azioni informative istituzionali gestite dall'Autorità di Gestione. Il progetto dovrà prevedere, inoltre, un sistema di presa in carico e accompagnamento dei beneficiari, volto a garantire un ingresso coerente ai livelli di competenza già acquisiti e a favorire il trasferimento delle competenze acquisite nei contesti di vita dei partecipanti.

**Area delle competenze per l'impiego di nuove piattaforme**

Per i progetti e/o le azioni che prevedano lo sviluppo di competenze nell'impiego di **tecnologie ICT open source**, i proponenti dovranno articolare il progetto specificando gli obiettivi formativi definendo le corrispondenti competenze di base e avanzate. I progetti dovranno altresì indicare, se previste, le modalità di certificazione delle medesime.

**Area della multimedialità**

Per i progetti e le azioni finalizzate allo sviluppo di competenze di base nel campo della **multimedialità**, i proponenti dovranno articolare i percorsi specificandone obiettivi formativi e modalità di certificazione (ove previste) delle competenze.

I progetti proposti nell'ambito delle finalità sopra indicate non dovranno avere durata inferiore a 70 ore per i percorsi di base e 60 per i percorsi a carattere avanzato. Le attività formative potranno essere realizzate anche mediante supporti FAD, dei quali il proponente dovrà dettagliare caratteristiche tecniche, modalità di gestione, requisiti tecnici per l'accesso e l'utilizzo da parte dei destinatari, servizi di supporto tecnico e metodologico previsti.

Standard di costo	Il costo ora per allievo massimo ammesso è di 16 euro. Almeno l' 80% del valore dei progetti dovrà essere destinato alle azioni formative, il 10% ad attività di accompagnamento individuale, il 10% alle attività di promozione e comunicazione ricorrente.
Standard di durata	I progetti avranno di norma durata annuale

Priorità di scheda	Sarà assegnata priorità a progetti che prevedano l'impiego di sistemi di e-learning per la realizzazione delle azioni formative. A tal fine il proponente dovrà produrre una dettagliata descrizione delle tecnologie, delle metodologie e dei materiali utilizzati.
--------------------	--

Priorità pari opportunità e non discriminazione	
---	--

Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità ai progetti che, in coerenza con le finalità indicate nella presente scheda di abbattimento del divario digitale nelle comunità, presentino formali ed articolati protocolli di intesa con soggetti del territorio che contestualizzino l'offerta formativa e la integrino con azioni positive per lo sviluppo di comunità che apprendono. Tali protocolli, sottoscritti da tutti i soggetti coinvolti, dovranno essere allegati in originale alla richiesta di finanziamento.
---	---

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB36
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.08 Promozione della maggior permanenza attiva nel processo produttivo Promozione della maggior permanenza attiva nel processo produttivo da parte dei lavoratori a fine carriera anche attraverso il rafforzamento delle loro capacità di trasmissione dei saperi professionali esperti
Attività :	B.66.14 Progetti di educazione degli adulti finalizzati all'acquisizione di competenze connesse al lavoro Progetti di educazione degli adulti finalizzati all'acquisizione di competenze connesse al lavoro
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.03 Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita
Obiettivo specifico :	1.03.01 Garantire l'accessibilità a opportunità formative, certificate, per le competenze chiave e la cittadinanza attiva Garantire l'accessibilità a opportunità formative, certificate, per le competenze chiave e la cittadinanza attiva

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	PERMANENTE (UE23)
Sottotipologia di progetto per monit	AGGIORNAMENTO CULTURALE

Oggetto dell'intervento da realizzare	Azioni di formazione per la diffusione e il rafforzamento di competenze connesse all'esercizio della cittadinanza attiva e per lo sviluppo di comunità che apprendono
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	Le azioni formative realizzate nell'ambito della presente scheda dovranno rispondere alla esigenza di diffondere e sviluppare competenze finalizzate alla promozione ed allo sviluppo della cittadinanza attiva tra le comunità della regione. Tale finalità si inquadra nel contesto più ampio di adozione di politiche di life long learning che valorizzino le risorse educative che le comunità esprimono. In tal senso la formazione per lo sviluppo della cittadinanza attiva è parte integrante dei processi per la costruzione di "comunità che apprendono". La formazione alla cittadinanza attiva, infatti, ha lo scopo di fornire ai cittadini le competenze e le conoscenze per una consapevole ed attiva partecipazione a tutte le sfere della vita sociale ed economica, valorizzando le diversità e favorendo l'inclusione nella vita sociale e ai processi di crescita della conoscenza. Nella formazione alla cittadinanza attiva assumono particolare rilievo lo sviluppo di competenze trasversali quali: l'educazione interculturale, educazione ai diritti umani, formazione per una globalità sostenibile, educazione ai diritti nel campo economico e del consumo, educazione allo sviluppo ed alla solidarietà. Assumono inoltre particolare rilievo la formazione ad un esercizio responsabile e consapevole di attività collettive diffuse quali: la pratica sportiva, l'uso di spazi e di ambienti pubblici e privati rispettoso di criteri di sostenibilità e rispetto e salvaguardia ambientale e di criteri di valorizzazione delle culture locali, ecc. Lo sviluppo di tali competenze richiede l'adozione di una pluralità di approcci e di metodologie di intervento. In particolare, risulta di particolare importanza l'adozione di strumenti e percorsi di attivazione ed animazione di comunità locali (quartieri ed aree urbane, località e piccoli comuni, ecc.) e di gruppi specifici di utenti con l'obiettivo di un effettivo coinvolgimento nel processo di costruzione e di realizzazione delle azioni formative.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Acquisire o potenziare le proprie competenze al fine di accrescere la capacità consapevole di partecipare e rapportarsi in tutti gli ambiti, sia professionali che personali della vita sociale.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Stimolare e favorire lo sviluppo di competenze nella popolazione adulta, nell'ottica di un continuo miglioramento della qualità dell'offerta di beni e servizi, nonché nel miglioramento della partecipazione attiva dei cittadini.

Disponibilità finanziaria in Euro	160.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Ogni progetto formativo non dovrà superare l'importo complessivo di 40.000 Euro.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella POLIANI
Destinatari	Giovani, Popolazione con più di 18 anni
Caratteristiche dei destinatari	
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	non previsto
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	
Vincoli di attuazione	
	Ciascun progetto dovrà prevedere: <ul style="list-style-type: none"> <li>● l'adozione di metodologie di didattica attiva</li> <li>● l'adozione di modalità di animazione e promozione prevalentemente centrate sullo sviluppo</li> </ul>

	<p>di comunità di apprendimento</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● la proposta di attività corsuali che presentino almeno 3 tematiche diverse afferenti agli obiettivi del progetto</li> <li>● la presenza di messaggi finalizzati alla valorizzazione della formazione permanente nelle azioni di promozione</li> <li>● l'impiego di docenti di fascia A e B.</li> </ul>
Standard di costo	Il costo ora per allievo massimo ammesso è di 16 euro. I costi per la promozione saranno ammissibili nella misura massima del 5% dell'importo complessivo del progetto.
Standard di durata	I progetti avranno di norma durata annuale. La durata massima di ciascun corso è di 40 ore.
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che prevedano il coinvolgimento attivo degli organismi rappresentativi e competenti sui temi proposti e nella canalizzazione della domanda
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Sarà data priorità ai progetti che prevedano sistemi di facilitazione dell'accesso e della frequenza alla formazione da parte delle donne con carichi familiari/assistenziali che ne ostacolano la partecipazione.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità ai progetti che, in coerenza con le finalità indicate nella presente scheda relative alla adozione di approcci di sviluppo di comunità che apprendono, presentino formali ed articolati protocolli di intesa con soggetti del territorio che contestualizzino l'offerta formativa e la integrino con azioni positive per lo sviluppo di comunità che apprendono. Tali protocolli, sottoscritti da tutti i soggetti coinvolti, dovranno essere allegati alla richiesta di finanziamento



**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZB37
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	B Occupabilità
Obiettivi specifici di riferimento :	e Politiche del lavoro attive e preventive Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo ed all'avvio di imprese
Obiettivi operativi di riferimento :	B.08 Promozione della maggior permanenza attiva nel processo produttivo Promozione della maggior permanenza attiva nel processo produttivo da parte dei lavoratori a fine carriera anche attraverso il rafforzamento delle loro capacità di trasmissione dei saperi professionali esperti
Attività :	B.66.14 Progetti di educazione degli adulti finalizzati all'acquisizione di competenze connesse al lavoro Progetti di educazione degli adulti finalizzati all'acquisizione di competenze connesse al lavoro
Categoria di spesa :	66 - Misure attive e preventive sul mercato del lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità :	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale :	1.03 Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita Aumentare la partecipazione a opportunità formative lungo tutto l'arco della vita
Obiettivo specifico :	1.03.01 Garantire l'accessibilità a opportunità formative, certificate, per le competenze chiave e la cittadinanza attiva Garantire l'accessibilità a opportunità formative, certificate, per le competenze chiave e la cittadinanza attiva

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	PERMANENTE (UE23)
Sottotipologia di progetto per monit	AGGIORNAMENTO CULTURALE

Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorsi di formazione in lingue straniere.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	La diffusione, nella popolazione adulta, della conoscenza delle lingue è un obiettivo importante per il miglioramento complessivo dell'offerta del sistema nel suo insieme, una sua maggiore competitività e una maggiore e più incisiva capacità di espansione su nuovi mercati. Individuare la domanda sul territorio, valorizzare e sostenere l'articolazione e la diversificazione della domanda e dell'offerta formativa, promuovere approcci conoscitivi anche per lingue di paesi entrati da poco nell'Unione Europea.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Diffusione e crescita della padronanza di lingue nella popolazione adulta.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Miglioramento complessivo della capacità e della qualità dell'offerta del sistema, ampliamento delle capacità di relazione verso nuovi segmenti di mercato potenziale e nuovi target.

Disponibilità finanziaria in Euro	190.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Sarà finanziato un solo progetto, all'interno del quale l'offerta per nessuna delle lingue proposte, deve superare in valore economico il 50% del progetto complessivo.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Istituzioni scolastiche, Organismi di formazione
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella POLIANI

Destinatari	Giovani, Popolazione con più di 18 anni
Caratteristiche dei destinatari	
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	non previsto
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	
Vincoli di attuazione	
	<p>Il progetto formativo deve essere definito sulla base di un'analisi del fabbisogno, parte integrante del progetto stesso, che supporti e giustifichi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la scelta delle lingue proposte, che devono essere almeno 3 diverse;</li> <li>- le scelte di localizzazione dei singoli corsi;</li> <li>- il numero di corsi proposti e la loro tipologia (intensivi, tradizionali, diurni, serali, ecc.);</li> <li>- la definizione dei livelli formativi e l'obiettivo dei corsi sulla base della classificazione riconosciuta valida per la lingua in oggetto;</li> <li>- le modalità di promozione del progetto che comunque dovrà sempre contenere dei messaggi che valorizzino ed evidenzino il concetto di formazione permanente.</li> </ul> <p>La progettazione e l'organizzazione dei corsi dovrà inoltre prevedere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- docenti qualificati per il livello di corso proposto;</li> <li>- composizione dei corsi per utenza omogenea;</li> <li>- metodologie didattiche adeguate per un discente in età adulta;</li> <li>- un sistema di gestione informativa dell'iscrizione e dei percorsi dei singoli partecipanti tale da garantire la tracciabilità delle attività svolte e delle eventuali certificazioni acquisite.</li> </ul>
Standard di costo	Il costo ora per allievo massimo ammesso è di 16 euro. I costi per la promozione saranno ammissibili nella misura massima del 5% dell'importo complessivo del progetto.
Standard di durata	I progetti avranno di norma durata annuale. La durata max di ciascun corso è di 120 ore.

Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che prevedano l'utilizzo di metodologie didattiche innovative, basate sull'uso delle nuove tecnologie (software di supporto all'apprendimento, e-learning ecc). In questo caso il progetto dovrà prevedere uno o più moduli formativi, coerenti con i livelli certificati di padronanza della lingua. Esso dovrà inoltre contenere le specifiche in relazione alla piattaforma utilizzata e ai servizi tecnologici e didattici di supporto e assistenza all'utente, nonché l'indicazione del materiale multimediale eventualmente utilizzato.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Sarà data priorità ai progetti che prevedano sistemi di supporto alla frequenza da parte di donne con carichi familiari e/o assistenziali che possano essere ostacolo alla loro formazione permanente.
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità ai progetti che prevedano in collaborazione con gli enti locali o altri soggetti associativi territoriali, forme di promozione e/o ove verificata la domanda, di decentramento dell'offerta, in territori di media montagna e/o a sviluppo debole.

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZC07
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

Dati nuova programmazione 2007-2013	
Asse di riferimento :	C Inclusione sociale
Obiettivi specifici di riferimento :	g Percorsi di integrazione Sviluppare percorsi di integrazione e migliorare il(re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento :	C.01 Accrescimento dell'eguaglianza delle chances di accesso e partecipazione a percorsi di apprendimento Accrescimento dell'eguaglianza delle chances di accesso e partecipazione a percorsi di apprendimento quali condizioni per l'inserimento nel mercato del lavoro contrastando la dispersione, l'esclusione e la marginalità;
Attività :	C.71.10 Soggetti diversamente abili o socialmente disagiati Interventi, anche individualizzati, destinati a soggetti diversamente abili o socialmente disagiati volti a favorire l'inserimento professionale attraverso percorsi articolati su interventi di formazione tutoring, assistenza, orientamento e work experience.
Categoria di spesa :	71 - Promozione dell'accettazione della diversità sul posto di lavoro

Monitoraggio QSN	
Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	04 Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale :	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico :	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

  

Monitoraggio DUP	
Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	
---------------------------	--

	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	POST OBBLIGO FORMATIVO E POST DIPLOMA
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorso di orientamento e formazione per detenuti reclusi presso la Casa Circondariale di Aosta.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>Seppure sul territorio regionale sia presente un unico Istituto di Pena, il reinserimento sociale delle persone soggette a provvedimenti privativi della libertà personale, si presenta come un processo estremamente problematico. Si ritiene che parte delle difficoltà esistenti possano dipendere, oltre che dalle normali dinamiche del mercato del lavoro, anche da pregiudizi sociali e da vincoli istituzionali che rischiano di perpetuare le condizioni di esclusione sociale dei soggetti svantaggiati, nonché dalla scarsa professionalizzazione dei detenuti.</p> <p>Si ritiene a questo proposito che lo sviluppo delle attività di formazione professionale in favore dei cittadini reclusi presso la Casa Circondariale di Aosta, possa, oltre che migliorare le condizioni di vita all'interno dell'Istituto, concorrere alla finalità rieducativa della pena ed alla finalizzazione della stessa al reinserimento sociale e soprattutto consenta ai detenuti di acquisire delle competenze professionali spendibili nel mercato del lavoro.</p> <p>Il sistema di formazione derivante dalla presente scheda consentirà anche di attuare quanto previsto dal Protocollo d'Intesa tra il Ministero della Giustizia e Regione Autonoma Valle d'Aosta approvato con DGR 3188/2006 e siglato in data 17 settembre 2007, ossia la definizione di un piano triennale di interventi volti ad assicurare l'orientamento e la formazione professionale dei soggetti in esecuzione penale.</p> <p>Il soggetto proponente dovrà supportare la proposta progettuale con un'analisi del contesto carcerario di Aosta, nonché evidenziare come le eventuali esperienze già realizzate abbiano inciso nella definizione della proposta progettuale.</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Gli interventi sono finalizzati a favorire l'acquisizione di competenze di base, trasversali e tecnico-professionali utili al reinserimento sociale e lavorativo delle persone ristrette c/o la CC di Aosta.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Sensibilizzazione delle aziende pubbliche e private in merito all'inserimento socio-lavorativo dei cittadini in esecuzione penale.

Disponibilità finanziaria in Euro	745.600,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	<p>Saranno approvati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un numero massimo di 9 corsi di formazione professionale da realizzarsi nel periodo compreso tra ottobre 2008 e giugno 2011, ciascun corso dovrà essere presentato in forma singola con apposita scheda progetto;</li> <li>- un unico progetto per quanto riguarda i tirocini di formazione e di pre-inserimento;</li> <li>- un progetto sperimentale di accoglienza ed orientamento dei detenuti</li> <li>- attività di carattere espressivo, artistico e ricreativo per un importo massimo totale di euro 57.600,00 (sessantamila/00).</li> </ul>
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	Il proponente dovrà presentare una dichiarazione di fattibilità rilasciata dalla Direzione della Casa Circondariale inoltre per le attività di carattere espressivo, artistico, ricreativo anche una dichiarazione dell'Associazione Valdostana Volontariato Carcerario Onlus attestante la disponibilità della stessa a collaborare nella fase di progettazione e realizzazione delle iniziative.
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Marisa REY

Destinatari	Soggetti svantaggiati
Caratteristiche dei destinatari	Cittadini reclusi presso la Casa Circondariale di Aosta o in esecuzione penale esterna
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	L'individuazione delle figure professionali di riferimento sarà a cura del soggetto proponente.
Attestato finale	Attestato di frequenza, Attestato di frequenza con profitto
Vincoli di progettazione	<p>Sulla presente scheda potranno essere presentate 4 tipologie di iniziative:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• corsi di formazione professionale della durata minima di 400 ore, numero minimo di allievi per ciascun corso pari a 8, costo ora/allievo quantificato in massimo 20,00 euro;</li> <li>• stage di formazione e/o pre-inserimento lavorativo di durata compresa tra 200 e 600 ore ed un costo ora/allievo quantificato in un massimo di 13,00 euro;</li> <li>• moduli sperimentali di accoglienza ed orientamento, individuali o di gruppo, della durata massima di 50 ore ed un costo ora/allievo quantificato in massimo 20,00 euro;</li> <li>• iniziative di carattere espressivo, artistico e/o ricreativo finalizzate a favorire l'espressione e la socializzazione delle persone reclusi, costo ora/allievo quantificato in un massimo di euro 12,00</li> </ul> <p>Per i corsi di formazione professionale, il proponente dovrà specificare le figure professionali che intende formare che dovranno far comunque riferimento ai settori della lavorazione del legno o delle piccole manutenzioni civili e del verde oppure al settore turistico-alberghiero. Le iniziative di formazione professionale, di stages e di accoglienza/orientamento dovranno prevedere l'erogazione di un'indennità di frequenza di euro 4,00 lordi. Per le attività di stages svolte all'esterno dell'Istituto di pena dovranno altresì essere previsti i rimborsi spesa per il viaggio e l'eventuale vitto.</p>
Vincoli di attuazione	<p>Per i soli corsi di formazione professionale, il proponente dovrà articolare la descrizione dei profili per competenze, eventualmente attingendo da repertori già esistenti. I profili individuati dovranno essere allegati al progetto, con la specificazione del repertorio dal quale sono stati assunti. I moduli formativi dovranno essere articolati in unità o segmenti in coerenza con le competenze descritte e dovrà prevedere un impianto di valutazione degli apprendimenti sia in itinere che finale.</p> <p>Il soggetto attuatore dovrà partecipare alle attività di monitoraggio e valutazione eventualmente predisposte e realizzate dall'Amministrazione regionale.</p>
Standard di costo	<p>Costo massimo per singoli progetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- euro 64.000,00 (sessantaquattromila/00) se trattasi di corso di formazione professionale;</li> <li>- euro 52.000,00 (cinquantaduemila/00) per il progetto di stage di formazione e/o pre-inserimento lavorativo;</li> <li>- euro 57.600,00 (cinquantasettemilaseicento/00) per il progetto riguardante le iniziative di carattere espressivo, artistico e/o ricreativo;</li> <li>- euro 60.000,00 (sessantamila/00) per il progetto riguardante i moduli sperimentali di accoglienza ed orientamento</li> </ul>
Standard di durata	<p>I progetti dovranno essere realizzati nel periodo compreso tra ottobre 2008 e dicembre 2011. L'avvio delle attività dovrà essere concordata, in fase successiva all'approvazione dei progetti, con la Direzione della Casa Circondariale e la Direzione Agenzia regionale del Lavoro che ne potrà autorizzare anche una durata diversa da quella prevista dalle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo.</p>
Priorità di scheda	<p>Saranno assegnati i punteggi di priorità ai progetti che dimostrino l'attenzione alla condizione di reclusione degli allievi, descrivendo le particolari strategie e/o specifici moduli didattici introdotti in funzione delle caratteristiche degli allievi.</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>Indicare le modalità attraverso le quali si intende garantire l'attenzione al genere ed alle pari opportunità per tutti.</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Oltre alla partnership richiesta alla voce "Condizione di ammissibilità", il proponente potrà indicare se prevede di attivare reti o altre forme di partenariato, ed il loro valore aggiunto in rapporto all'intervento con particolare riferimento ad iniziative che dimostrino accordi con aziende, associazioni datoriali od altre realtà che possano rappresentare delle risorse utili ai fini dell'inserimento lavorativo dei detenuti.</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZC18
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	C Inclusion sociale
Obiettivi specifici di riferimento :	g Percorsi di integrazione Sviluppare percorsi di integrazione e migliorare il(re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento :	C.03 Conferma e sviluppo dell'offerta formativa Conferma e sviluppo dell'offerta formativa, di servizi di integrazione lavorativa e di capacitazione rivolti ai soggetti diversamente abili, in condizione di svantaggio sociale o a rischio di marginalità secondo modalità pedagogiche ed erogatorie coerenti con le loro caratteristiche
Attività :	C.71.04 Azioni rivolte ad incentivare la qualificazione Azioni rivolte ad incentivare la qualificazione, il collocamento ed il mantenimento del posto di lavoro - anche attraverso incentivi - di individui con disabilità fisica psichica e mentale
Categoria di spesa :	71 - Promozione dell'accettazione della diversità sul posto di lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	04 Inclusion sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusion sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale :	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico :	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi

Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	PER IL REINSERIMENTO LAVORATIVO (UE21)
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Percorsi di formazione per persone disabili e/o beneficiari del Collocamento Mirato.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	Le persone con disabilità interessate al collocamento mirato incontrano numerose difficoltà nel processo di integrazione lavorativa; parte delle difficoltà derivano dal livello di scolarizzazione medio-basso e dalle scarse abilità e competenze di base, trasversali o tecnico professionali. Il presente intervento intende rivolgersi a coloro che, superata la fase dell'orientamento, necessitano di acquisire specifiche competenze allo scopo di presentarsi sul mercato del lavoro quali risorse competenti e produttive. Il soggetto proponente dovrà supportare la proposta progettuale con un'analisi della situazione del target al quale si rivolge l'iniziativa integrandola anche con i dati riguardanti le eventuali esperienze già realizzate e descrivendo come queste abbiano inciso nella definizione della proposta progettuale.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Gli interventi sono finalizzati a favorire l'acquisizione di competenze trasversali e tecnico-professionali utili all'inserimento o al reinserimento lavorativo delle persone disabili e/o destinatarie del collocamento mirato.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Offrire alle aziende sottoposte alla Legge 68/99 del personale formato e rispondente ai propri bisogni occupazionali.

Disponibilità finanziaria in Euro	300.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Saranno approvati progetti del valore massimo di euro 100.000,00 (centomila/00). Sarà approvato al massimo un progetto destinato ad allievi in possesso di titolo di studio superiore alla licenza media.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Marisa REY

Destinatari	Persone disabili
Caratteristiche dei destinatari	Iscritti al collocamento mirato, in qualità di disabili o categorie di cui all'art. 18 della L 68/99. Persone con disabilità in carico ai competenti servizi socio-sanitari territoriali.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	L'individuazione delle figure professionali di riferimento sarà a cura del soggetto proponente.
Attestato finale	Attestato di frequenza. Attestato di frequenza con profitto
Vincoli di progettazione	<p>Il proponente, in sede di proposta progettuale, dovrà esplicitare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le caratteristiche ed i bisogni dei destinatari ai quali intende rivolgere l'intervento;</li> <li>- la/le figura/e professionale/i che intende formare con esplicito riferimento al fabbisogno occupazionale rilevato sul territorio regionale.</li> </ul> <p>Le proposte progettuali dovranno prevedere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• corsi di formazione professionale finalizzati all'inserimento lavorativo della durata minima di 400 ore comprensive di una fase di stage in azienda la cui durata non potrà superare il 40% delle ore totali di corso;</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• una fase di monitoraggio e sostegno all'inserimento lavorativo.</li> </ul> <p>Il proponente dovrà obbligatoriamente evidenziare le modalità di raccordo con il Centro per il Diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati nonché con i servizi socio-sanitari territoriali; tali modalità dovranno comprendere comunque la trasmissione di una relazione finale comprensiva di un profilo dell'allievo nonché di una dettagliata descrizione delle abilità e competenze acquisite.</p> <p>L'erogazione dell'indennità di frequenza -pari ad euro 5,00 lordi- nonché il rimborso delle spese di vitto e viaggio sono obbligatori.</p>
Vincoli di attuazione	<p>Il proponente dovrà articolare la descrizione dei profili per competenze, eventualmente attingendo da repertori già esistenti. I profili individuati dovranno essere allegati al progetto, con la specificazione del repertorio dal quale sono stati assunti. L'Amministrazione regionale si riserva la facoltà di richiedere l'eventuale modifica dei profili professionali individuati. I moduli formativi dovranno essere articolati in unità o segmenti in coerenza con le competenze descritte e dovrà prevedere un impianto di valutazione degli apprendimenti sia in itinere che finale.</p> <p>Il soggetto attuatore dovrà partecipare alle attività di monitoraggio e valutazione eventualmente predisposte e realizzate dall'Amministrazione regionale.</p>
Standard di costo	<p>Valore massimo del progetto pari ad euro 100.000,00 (centomila/00). Costo ora/allievo quantificato in massimo 20,00 euro.</p>
Standard di durata	<p>I progetti dovranno essere realizzati nel periodo compreso tra ottobre 2008 e giugno 2011. L'avvio delle attività dovrà essere concordata, in fase successiva all'approvazione dei progetti, con la Direzione Agenzia regionale del Lavoro che ne potrà autorizzare anche una durata diversa da quella prevista dalle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo.</p>
Priorità di scheda	<p>I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che dimostrino accordi con associazioni datoriali, imprese singole o consorziate interessate all'iniziativa formativa ed all'inserimento lavorativo degli allievi disabili e/o iscritti al collocamento mirato.</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che sapranno illustrare le modalità attraverso le quali saranno tenute in conto le problematiche che i potenziali partecipanti potrebbero presentare (mobilità e frequenza, lingua, apprendimento, ecc.)</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Il proponente potrà indicare se prevede di attivare reti o altre forme di partenariato ed il loro valore aggiunto in rapporto all'intervento.</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZC25
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	C Inclusione sociale
Obiettivi specifici di riferimento :	g Percorsi di integrazione Sviluppare percorsi di integrazione e migliorare il(re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento :	C.03 Conferma e sviluppo dell'offerta formativa Conferma e sviluppo dell'offerta formativa, di servizi di integrazione lavorativa e di capacitazione rivolti ai soggetti diversamente abili, in condizione di svantaggio sociale o a rischio di marginalità secondo modalità pedagogiche ed erogatorie coerenti con le loro caratteristiche
Attività :	C.71.04 Azioni rivolte ad incentivare la qualificazione Azioni rivolte ad incentivare la qualificazione, il collocamento ed il mantenimento del posto di lavoro - anche attraverso incentivi - di individui con disabilità fisica psichica e mentale
Categoria di spesa :	71 - Promozione dell'accettazione della diversità sul posto di lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	04 Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusione sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale :	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico :	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi

Tipologia di azione	FORMAZIONE
Tipologia di progetto	PER IL REINSERIMENTO LAVORATIVO (UE21)
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Corso di avvicinamento al lavoro per giovani disabili intellettivi.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	I giovani con disabilità intellettiva, al termine del percorso scolastico, necessitano spesso di una fase di formazione che li metta in contatto ed a confronto con il mercato del lavoro e che consenta di loro sviluppare e/o consolidare le competenze indispensabili per l'inserimento lavorativo.  Il soggetto proponente dovrà supportare la proposta progettuale con un'analisi della situazione del target al quale si rivolge l'iniziativa integrandola anche con i dati riguardanti le eventuali esperienze già realizzate e descrivendo come queste abbiano inciso nella definizione della proposta progettuale.
Finalità attese verso i destinatari diretti	L'intervento è finalizzato a favorire l'acquisizione di competenze di base, trasversali e tecnico-professionali utili all'inserimento lavorativo delle persone disabili con particolare riferimento ai disabili intellettivi.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	

Disponibilità finanziaria in Euro	504.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Sarà approvato un unico progetto.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Marisa REY
Destinatari	Persone disabili
Caratteristiche dei destinatari	Giovani disabili con disabilità prevalente di tipo intellettivo. Dovrà essere garantita priorità nell'ammissione a coloro che risultano iscritti al collocamento mirato o in carico ai competenti servizi socio-sanitari territoriali.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Trattandosi di corso di avvicinamento al lavoro, non è prevista la formazione per una particolare figura professionale.
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	Il proponente, in sede di proposta progettuale, dovrà esplicitare le caratteristiche ed i bisogni dei destinatari ai quali intende rivolgere l'intervento. Il corso dovrà avere una durata non inferiore a nr. 2400 ore di cui: - max 800 ore di stage in azienda; - minimo 1200 ore di attività pratica in laboratorio - minimo 200 ore di attività teoriche in aula Il progetto dovrà altresì prevedere una fase di accompagnamento post assunzione, da realizzarsi per ogni allievo che, durante le attività corsuali od al termine delle stesse, dovesse trovare un'occupazione presso un'azienda.

	<p>Il progetto dovrà descrivere le modalità di personalizzazione dell'intervento.</p> <p>Il proponente dovrà obbligatoriamente evidenziare le modalità di raccordo con il Centro per il Diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati nonché con i servizi socio-sanitari territoriali; tali modalità dovranno comprendere comunque la trasmissione di una intermedia e di una relazione finale comprensiva di un profilo dell'allievo nonché di una dettagliata descrizione delle abilità e competenze acquisite.</p> <p>L'erogazione dell'indennità di frequenza -pari ad euro 5,00 lordi- nonché il rimborso delle spese di vitto e viaggio sono obbligatori.</p>
Vincoli di attuazione	<p>Il proponente dovrà prevedere un impianto di valutazione degli apprendimenti sia in itinere che finale con un'attestazione in esito dettagliata, che metta in evidenza le competenze acquisite.</p> <p>Il coordinamento didattico deve essere garantito da un operatore che abbia svolto almeno 1 esperienza di coordinamento in interventi similari, per contenuto e destinatari. <u>Il CV del coordinatore deve essere allegato alla domanda di finanziamento del progetto.</u></p> <p>Il soggetto attuatore dovrà partecipare alle attività di monitoraggio e valutazione eventualmente predisposte e realizzate dall'Amministrazione regionale.</p>
Standard di costo	Costo ora/allievo quantificato in massimo 21,00 euro.
Standard di durata	<p>Il progetto dovrà essere realizzato nel periodo compreso tra ottobre 2008 e dicembre 2011.</p> <p>L'avvio delle attività dovrà essere concordata, in fase successiva all'approvazione del progetto, con la Direzione Agenzia regionale del Lavoro.</p>
Priorità di scheda	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che dimostrino di prevedere forme di personalizzazione flessibili e rispondenti ai bisogni dei diversi allievi nonché misure di sostegno alla frequenza.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che sapranno illustrare le modalità attraverso le quali saranno tenute in conto le problematiche che i potenziali partecipanti potrebbero presentare (apprendimento, mobilità e frequenza, ecc.)
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Il proponente potrà indicare se prevede di attivare reti o altre forma di partenariato ed il loro valore aggiunto in rapporto all'intervento.

**SCHEMA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZC28
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	C Inclusion sociale
Obiettivi specifici di riferimento :	g Percorsi di integrazione Sviluppare percorsi di integrazione e migliorare il(re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento :	C.01 Accrescimento dell'eguaglianza delle chances di accesso e partecipazione a percorsi di apprendimento Accrescimento dell'eguaglianza delle chances di accesso e partecipazione a percorsi di apprendimento quali condizioni per l'inserimento nel mercato del lavoro contrastando la dispersione, l'esclusione e la marginalità;
Attività :	C.71.01 Percorsi di seconda opportunità e progetti formativi personalizzati Percorsi di seconda opportunità e progetti formativi personalizzati, specificamente rivolti alle categorie in condizione di svantaggio, volti a favorirne l'inserimento lavorativo
Categoria di spesa :	71 - Promozione dell'accettazione della diversità sul posto di lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	04 Inclusion sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusion sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale :	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico :	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
---------------------------	--

Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi
Tipologia di azione	WORK-EXPERIENCE
Tipologia di progetto	TIROCINI
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Iniziative individualizzate di orientamento e formazione e pre-inserimento per disabili e persone in situazione di svantaggio sociale.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	Le persone disabili e in situazione di svantaggio sociale incontrano numerose difficoltà nel processo di integrazione lavorativa; difficoltà che trovano spesso la loro origine nella scarsa consapevolezza circa la propria situazione, nella modesta conoscenza del mercato del lavoro, nella limitata capacità di elaborazione e gestione del proprio progetto professionale nonché degli strumenti e tecniche di ricerca attiva del lavoro. Difficoltà che sono poi accentuate dalla scolarizzazione medio bassa e dalle competenze professionali piuttosto ridotte, ma anche da un mercato del lavoro che esige dai propri addetti professionalità e flessibilità e che spesso esprime un disagio nell'accogliere e collocare i lavoratori in difficoltà. Il presente intervento intende rispondere pertanto ai bisogni delle persone disabili e in situazione di svantaggio sociale di acquisire e consolidare le competenze utili nelle fasi di orientamento, formazione e pre-inserimento lavorativo prevalentemente attraverso esperienze dirette in azienda. Il soggetto proponente dovrà evidenziare come le eventuali esperienze già realizzate abbiano inciso nella definizione della proposta progettuale.
Finalità attese verso i destinatari diretti	Gli interventi sono finalizzati a favorire l'acquisizione di competenze di base, trasversali e tecnico-professionali utili all'inserimento o reinserimento sociale e lavorativo delle persone disabili ed in situazione di svantaggio sociale.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Sensibilizzazione delle aziende pubbliche e private in merito all'inserimento socio-lavorativo dei cittadini disabili e/o in situazione di svantaggio sociale.

Disponibilità finanziaria in Euro	654.500,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Saranno approvati: - un unico progetto riguardante le attività di orientamento per un importo max di euro 153.000,00 (centocinquantatremila/00); - un unico progetto riguardante le attività di formazione per un importo max di euro 272.000,00 (duecentosettantaduemila/00); - un unico progetto riguardante le attività di pre-inserimento lavorativo per un importo max di euro 229.500,00 (duecentosettantaduemilacinquecento/00)
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	Il proponente dovrà allegare al progetto i modelli degli strumenti di progettazione e gestione dei singoli percorsi, nonché il fac-simile del documento in esito.
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Marisa REY
Destinatari	Persone disabili, Soggetti svantaggiati
Caratteristiche dei destinatari	Iscritti al collocamento mirato, persone disabili o in situazione di svantaggio sociale segnalati dai competenti servizi socio-sanitari o dal centro per il Diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Non è prevista la formazione di una particolare figura professionale
Attestato finale	Attestato di frequenza

Vincoli di progettazione	<p>Sulla presente scheda potranno essere presentate 3 tipologie di iniziative a carattere prevalentemente individualizzato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• percorsi di orientamento della durata minima di 130 ore, comprensivi comunque di almeno nr. 30 ore di attività teorica, per un numero minimo di 60 allievi;</li> <li>• stages di formazione professionale della durata minima di 380 ore, per un numero minimo di 40 allievi;</li> <li>• tirocini di pre-inserimento, finalizzati all'assunzione della durata massima di 600 ore, comprensivi comunque di attività teorica della durata non inferiore a nr. 20 ore, per un numero di allievi minimo pari a 30.</li> </ul> <p>Il proponente potrà prevedere anche delle attività di gruppo o piccolo gruppo. Trattandosi di attività a carattere individualizzato, la progettazione - nel rispetto dei vincoli sopra indicati - potrà prevedere la durata media dei diversi percorsi. L'attività di tutoraggio durante gli stages, che deve obbligatoriamente prevedere anche l'affiancamento diretto in aziende, non potrà essere inferiore al 25% della durata totale dello/degli stage/s. L'erogazione dell'indennità di frequenza oraria, pari ad euro 5.00 lordi, nonché il rimborso delle spese di vitto e viaggio sono obbligatori.</p> <p>Il proponente dovrà dettagliare le modalità di raccordo con i servizi segnalanti nonché con il Centro per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati che dovranno obbligatoriamente prevedere l'elaborazione di documenti finalizzati a descrivere lo stato di avanzamento dei singoli percorsi.</p>
Vincoli di attuazione	<p>L'individuazione degli allievi da ammettere alle iniziative di pre-assunzione sarà a cura del Centro per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati. L'attuatore, prima dell'avvio delle iniziative dovrà dimostrare di aver concordato con i servizi segnalanti e con il Centro per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati delle precise modalità di raccordo e di trasmissione scritta delle informazioni riguardanti lo stato di avanzamento e gli esiti dei singoli percorsi. Il soggetto attuatore dovrà partecipare alle attività di formazione, monitoraggio e valutazione eventualmente predisposte e realizzate dall'Amministrazione regionale.</p>
Standard di costo	Il costo ora/allievo è fissato in un massimo di euro 17.00 (diciassette/00)
Standard di durata	I percorsi dovranno svolgersi nel periodo compreso tra ottobre 2008 e dicembre 2011.
Priorità di scheda	I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che presentino un chiaro impianto di valutazione in itinere e finale dei singoli percorsi.
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Indicare le modalità attraverso le quali si intende garantire l'attenzione al genere ed alle pari opportunità per tutti, anche in relazione alle diverse tipologie di disabilità o di svantaggio dei destinatari
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Il proponente potrà indicare se prevede di attivare reti o altre forme di partenariato, ed il loro valore aggiunto in rapporto all'intervento con particolare riferimento ad iniziative che dimostrino accordi con aziende, associazioni datoriali od altre realtà che possano rappresentare delle risorse utili ai fini dello svolgimento delle esperienze di tirocinio o di inserimento lavorativo.

**SCHEMA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZC30
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

**Dati nuova programmazione 2007-2013**

Asse di riferimento :	C Inclusion sociale
Obiettivi specifici di riferimento :	g Percorsi di integrazione Sviluppare percorsi di integrazione e migliorare il(re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro
Obiettivi operativi di riferimento :	C.03 Conferma e sviluppo dell'offerta formativa Conferma e sviluppo dell'offerta formativa, di servizi di integrazione lavorativa e di capacitazione rivolti ai soggetti diversamente abili, in condizione di svantaggio sociale o a rischio di marginalità secondo modalità pedagogiche ed erogatorie coerenti con le loro caratteristiche
Attività :	C.71.07 Azioni rivolte a contrastare prevenire comportamenti atteggiamenti discriminatori nei contesti lavorativi Azioni rivolte a contrastare prevenire comportamenti atteggiamenti discriminatori nei contesti lavorativi
Categoria di spesa :	71 - Promozione dell'accettazione della diversità sul posto di lavoro

**Monitoraggio QSN**

Macro obiettivi :	b Accrescere la qualità della vita, la sicurezza e l'inclusione sociale nei territori
Priorità :	04 Inclusion sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale Inclusion sociale e servizi per la qualità della vita e l'attrattività territoriale
Obiettivo generale :	4.01 Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare, in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo Promuovere una società inclusiva e garantire condizioni di sicurezza al fine di migliorare in modo permanente, le condizioni di contesto che più direttamente favoriscono lo sviluppo
Obiettivo specifico :	4.01.01 Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento con particolare a Valorizzare il capitale sociale sottoutilizzato nelle aree urbane e rurali attraverso il miglioramento della qualità e accessibilità dei servizi di protezione sociale di cura e conciliazione e dei sistemi di formazione e apprendimento, con particolare attenzione alle pari opportunità e alle azioni di antidiscriminazione

**Monitoraggio DUP**

Obiettivo generale :	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
Obiettivo specifico :	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi



Tipologia di azione	WORK-EXPERIENCE
Tipologia di progetto	ALTRE FORME ESPERIENZA DI LAVORO (UE23)
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Interventi di monitoraggio e mantenimento mirato dei posti di lavoro.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>Le persone con disabilità o in situazione di disagio sociale, anche in fase successiva all'inserimento lavorativo, necessitano di un sistema di supporto che consolidi la loro presenza in azienda, prevenga eventuali problemi di integrazione attraverso attività di verifica, supervisione, affiancamento od anche riprogettazione dell'inserimento stesso.</p> <p>La presente scheda intende sperimentare un sistema di interventi a sostegno appunto del "mantenimento mirato" e produttivo delle fasce deboli nelle imprese pubbliche e private. Il soggetto proponente potrà supportare la proposta progettuale con eventuali esperienze conosciute o già realizzate e descrivendo come queste abbiano inciso nella definizione della proposta progettuale.</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Gli interventi sono finalizzati a consolidare la permanenza in azienda dei lavoratori disabili e in situazione di disagio sociale.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Offrire alle aziende un servizio di supporto all'inserimento lavorativo delle fasce deboli.

Disponibilità finanziaria in Euro	100.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	Sarà approvato un unico progetto.
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Organismi di formazione accreditati
Condizioni di ammissibilità	
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input checked="" type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input type="radio"/> Non prevista <input checked="" type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Marisa REY

Destinatari	Persone disabili, Soggetti svantaggiati
Caratteristiche dei destinatari	<p>Iscritti al collocamento mirato, in qualità di disabili o categorie di cui all'art. 18 della L. 68/99. Persone con disabilità in carico ai competenti servizi socio-sanitari territoriali. Persone in situazione di vantaggio sociale.</p> <p>I destinatari saranno individuati dal Centro per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati.</p>
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Sì <input checked="" type="radio"/> No
Standard professionale di riferimento	Non è previsto la formazione di una figura professionale
Attestato finale	

Vincoli di progettazione	<p>Il proponente, in sede di proposta progettuale, dovrà esplicitare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le caratteristiche ed i bisogni dei destinatari ai quali intende rivolgere l'intervento e dettagliare il "percorso-tipo" che intende offrire agli stessi.</li> </ul> <p>La proposta progettuale dovrà prevedere un numero minimo di 40 destinatari.</p> <p>Le proposte progettuali dovranno prevedere le diverse tipologie di intervento di monitoraggio e sostegno all'inserimento che il proponente intende attuare, dovranno descriverne le diverse fasi nonché gli strumenti in uso.</p> <p>I percorsi dovranno obbligatoriamente contenere una fase di affiancamento in azienda ed essere strutturati in modo da garantire che la durata in ore dell'attività di preparazione dell'intervento di</p>
--------------------------	--

	<p>monitoraggio (es. incontri con l'équipe socio-sanitaria, con l'azienda,...) sia inferiore all'attività al diretto contatto con i destinatari.</p> <p>Il proponente dovrà obbligatoriamente evidenziare le modalità di raccordo con il Centro per il Diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati nonché con i servizi socio-sanitari territoriali; tali modalità dovranno comprendere comunque la trasmissione di una relazione finale comprensiva di un profilo dell'allievo nonché di una previsione circa le modalità di prosecuzione dell'intervento anche al termine del progetto.</p> <p>Trattandosi di allievi occupati, non è prevista l'erogazione dell'indennità di frequenza</p>
Vincoli di attuazione	<p>L'attuatore, a seguito dell'individuazione di ciascun destinatario da parte del Centro per il Diritto al Lavoro, dovrà garantire la presa in carico entro 15 giorni lavorativi attraverso la trasmissione allo stesso Centro di una proposta di Progetto di percorso di monitoraggio.</p> <p>Il soggetto attuatore dovrà partecipare alle attività di monitoraggio e valutazione eventualmente predisposte e realizzate dall'Amministrazione regionale.</p>
Standard di costo	
Standard di durata	<p>I progetti dovranno essere realizzati nel periodo compreso tra ottobre 2008 e dicembre 2011. L'avvio delle attività dovrà essere concordata, in fase successiva all'approvazione dei progetti, con la Direzione Agenzia regionale del Lavoro che ne potrà autorizzare anche una durata diversa da quella prevista dalle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo.</p>
Priorità di scheda	<p>I punteggi di priorità saranno assegnati ai soggetti che dimostrino maggiori e più significative esperienze nella gestione di interventi di integrazione lavorativa.</p>
Priorità pari opportunità e non discriminazione	<p>I punteggi di priorità saranno assegnati ai progetti che sapranno illustrare le modalità attraverso le quali saranno tenute in conto le problematiche che i potenziali partecipanti potrebbero presentare (mobilità e frequenza, lingua, apprendimento, ecc.)</p>
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	<p>Il proponente potrà indicare se prevede di attivare reti o altre forme di partenariato ed il loro valore aggiunto in rapporto all'intervento.</p>

**SCHEDA INTERVENTO - REGIONE VALLE D'AOSTA - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo (Definitivo)**

Codice bando	3/2008
Codice intervento	83ZD08
Pubblicazione su web	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Abilita selezione scheda	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
Programmazione 2007-2013	<input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/> Si

Dati nuova programmazione 2007-2013	
Asse di riferimento:	D Capitale umano
Obiettivi specifici di riferimento:	i Partecipazione alle opportunità formative Aumentare la partecipazione alle opportunità formative lungo tutto l'arco della vita e innalzare i livelli di apprendimento e conoscenza
Obiettivi operativi di riferimento:	D.12 Adeguamento della capacità delle istituzioni educative e formative di promuovere l'orientamento e l'accesso all'apprendimento e di ridurre l'uscita precoce dai circuiti formativi Adeguamento della capacità delle istituzioni educative e formative di promuovere l'orientamento e l'accesso all'apprendimento e di ridurre l'uscita precoce dai circuiti formativi
Attività:	D.73.06 Interventi di riduzione dell'abbandono scolastico e formativo Interventi di riduzione dell'abbandono scolastico e formativo mediante azioni che rafforzino la capacità delle istituzioni di promuovere l'orientamento, l'accesso all'apprendimento e il successo formativo
Categoria di spesa:	73 - Provvedimenti intesi a ridurre l'abbandono scolastico

Monitoraggio QSN	
Macro obiettivi:	a Sviluppare i circuiti della conoscenza
Priorità:	01 Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane Miglioramento e valorizzazione delle risorse umane
Obiettivo generale:	1.01 Rafforzare, integrare e migliorare la qualità dei sistemi di istruzione formazione e lavoro e il loro collegamento con il territorio Rafforzare, integrare e migliorare la qualità dei sistemi di istruzione formazione e lavoro e il loro collegamento con il territorio
Obiettivo specifico:	1.01.01 Migliorare la qualità dell'offerta di istruzione-formazione, i risultati dell'apprendimento e agevolare la riconoscibilità delle competenze acquisite Migliorare la qualità dell'offerta di istruzione-formazione, i risultati dell'apprendimento e agevolare la riconoscibilità delle competenze acquisite

Monitoraggio DUP	
Obiettivo generale:	2 Costruire un territorio dinamico e relazionale Costruire un territorio dinamico e relazionale
Obiettivo specifico:	2.09 Realizzare l'integrazione regionale del sistema dell'istruzione e della formazione professionale e adattarla ai nuovi bisogni di competenze Realizzare l'integrazione regionale del sistema dell'istruzione e della formazione professionale e adattarla ai nuovi bisogni di competenze

Macro tipologia di azione	<input checked="" type="radio"/> Aiuti alle persone <input type="radio"/> Assistenza a strutture e sistemi <input type="radio"/> Misure di accompagnamento
Tipologia di operazione	Acquisizione di beni e servizi

Tipologia di azione	ORIENTAMENTO CONSULENZA INFORMAZIONE
Tipologia di progetto	ORIENTAM.,CONSULENZA,INFORMAZ.
Sottotipologia di progetto per monit	
Oggetto dell'intervento da realizzare	Interventi di supporto agli studenti e ai docenti dei primi tre anni dei percorsi di istruzione secondaria di secondo grado e di istruzione/formazione finalizzati a ridurre l'abbandono e a favorire l'orientamento e la partecipazione attiva degli allievi al percorso formativo.
Esplicitazione sintetica del fabbisogno	<p>Si intendono sperimentazioni di interventi realizzati dall'istituzione titolare del percorso scolastico o di istruzione/formazione, in autonomia o avvalendosi di un ente attuatore, finalizzati a ridurre l'abbandono scolastico e ad aumentare la capacità dell'istituzione di promuovere l'orientamento e il successo formativo.</p> <p><b>Sono esclusi dalla presente scheda-intervento azioni finalizzate al recupero dei debiti formativi o al potenziamento di contenuti disciplinari compresi eventuali laboratori per l'alfabetizzazione linguistica di alunni stranieri (per i quali sono già stati pubblicati specifici bandi).</b></p> <p>Il soggetto proponente dovrà identificare il fabbisogno facendo riferimento all'esistenza di particolari criticità che fanno presupporre il rischio di abbandono e/o all'esigenza di fornire uno specifico intervento preparatorio ad un percorso futuro ( es. scelta o cambiamento di indirizzo, passaggio dalla formazione all'istruzione ecc.). Il progetto dovrà quindi identificare il numero e la tipologia delle classi coinvolte.</p> <p>Il progetto può prevedere il ricorso a figure professionali specialistiche ( psicologo, mediatore, tutor) di cui dovrà essere definito chiaramente l'ambito di intervento educativo e l'eventuale relazione con altre figure specialistiche a disposizione dell'istituzione o operante nei servizi del territorio. Si dovranno inoltre considerare le famiglie degli allievi coinvolti e specificare le modalità previste per il loro coinvolgimento. Il soggetto proponente dovrà fornire indicazioni sul contesto ed in particolare sulle modalità di integrazione del progetto nel Piano dell'Offerta Formativa ed evidenziare come il progetto tiene in conto esperienze pregresse. In relazione a queste ultime è necessario fornire dati riferiti al tipo di attività svolta, numero di partecipanti, esiti conseguiti.</p>
Finalità attese verso i destinatari diretti	Orientamento, rimotivazione all'apprendimento, prevenzione dell'abbandono scolastico e formativo, supporto ad un'eventuale transizione verso altri percorsi formativi.
Finalità attese verso i destinatari indiretti	Aumento della capacità dei docenti e dell'istituzione nel suo complesso di promuovere l'orientamento e di prendere in carico soggetti a rischio di abbandono

Disponibilità finanziaria in Euro	360.000,00
Vincoli di dimensionamento dell'offerta	
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti	Istituzioni scolastiche, Organismi di formazione
Condizioni di ammissibilità	Nel caso in cui il soggetto proponente si avvalga di un ente attuatore è necessario presentare apposito documento attestante i ruoli reciproci così come previsto all. art. 6, comma 5 delle Direttive regionali..
Accreditamento	<input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione continua e permanente <input type="checkbox"/> Macrotipologia formazione superiore <input type="checkbox"/> Macrotipologia obbligo formativo e Apprendistato in esso ricompreso <input type="checkbox"/> Macrotipologia rivolta a fasce deboli <input checked="" type="checkbox"/> Non richiesto
Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia	<input checked="" type="radio"/> Non prevista <input type="radio"/> Prevista
Responsabile scheda intervento	Gabriella FRASSY
Destinatari	Studenti
Caratteristiche dei destinatari	Studenti dei primi tre anni di scuola secondaria di secondo grado o dei percorsi integrati di istruzione e formazione.
Esercizio dei crediti formativi	<input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No

Standard professionale di riferimento	non previsto
Attestato finale	Attestato di frequenza
Vincoli di progettazione	<p>Il progetto dovrà evidenziare il numero e la tipologia delle classi coinvolte e deve prevedere tutti i seguenti interventi tra loro integrati ( o il loro rimando ad azioni altrimenti garantite nell'ambito della stessa istituzione e dello stesso anno scolastico):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Percorsi mirati di supporto agli allievi ( individuali o in piccolo gruppo)</li> <li>• Supporto ai docenti ( programmazione, supervisione, confronto su casi problematici)</li> <li>• Azioni rivolte ai genitori</li> <li>• Azioni di raccordo con i servizi socio-sanitari esistenti sul territorio</li> </ul> <p>Potranno essere previsti interventi educativi rivolti all'intero gruppo/classe. Per ognuna delle 4 azioni dovranno essere esplicitati gli obiettivi, le modalità di svolgimento, gli indicatori di efficacia, le modalità di coinvolgimento dei destinatari, le modalità di valutazione dell'efficacia.</p>
Vincoli di attuazione	L'attuazione e la valutazione delle 4 azioni progettate dovrà essere documentata in termini di raggiungimento degli obiettivi, modalità effettive di svolgimento, valutazione di efficacia sulla base degli indicatori e delle modalità previste da progetto.
Standard di costo	Ogni progetto può prevedere un costo di max. 6.000 Euro per ogni classe coinvolta
Standard di durata	Il progetto ha una durata max annuale
Priorità di scheda	Sarà data priorità ai progetti che coinvolgono gli allievi dei percorsi triennali integrati di istruzione e formazione. Max. 5 punti
Priorità pari opportunità e non discriminazione	Sarà data priorità a progetti che prevedono esplicitamente modalità e strategie attraverso le quali sarà garantita l'attenzione al genere e alle pari opportunità per tutti. max. 5 punti
Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)	Sarà data priorità a progetti che prevedono forme di integrazione con altri progetti che insistono sulla presente scheda intervento o che concorrono comunque alla finalità di ridurre l'abbandono scolastico e formativo. max 5 punti

**Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2661.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di bonifica agraria e realizzazione di impianto di irrigazione a pioggia in località Novallio nei Comuni di FÉNIS e SAINT-MARCEL, proposto dalla sig.a Elena PENNAZIO di SAINT-MARCEL.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla sig.a PENNAZIO Elena di SAINT-MARCEL, di bonifica agraria e realizzazione di impianto di irrigazione a pioggia in località Novallio nei Comuni di FÉNIS e SAINT-MARCEL;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- le basi in cls delle aste porta-irrigatori non siano emergenti dal terreno;
- nella costruzione di nuove murature e per il ripristino di quelle esistenti si dovrà rispettare la tipologia presente in zona prevedendo appositi barbacani per il drenaggio delle acque e avendo cura di riutilizzare, laddove possibile, il materiale lapideo presente in loco. Ove ciò non fosse realizzabile, è ammesso l'uso di pietrame proveniente da cava di prestito, di dimensioni proporzionate ai muri da realizzare;
- i muri siano realizzati con conci di pietra di pezzatura medio-piccola, visivamente a secco, senza copertina cementizia a vista, con il terreno riportata in testata, raccordato al versante e siano di altezza massima pari a 1.50 m.;
- il taglio della vegetazione arborea presente, costituita da bosco d'invasione di latifoglie miste sviluppatasi nelle aree marginali su terreni un tempo coltivati, dovrà essere proporzionato alle effettive esigenze delle operazioni di bonifica e rimessa a coltura dei terreni. Tutte le piante tagliate dovranno essere sramate, accatastate, messe a disposizione dei legittimi proprietari ed allontanate dalle aree di cantiere prima delle operazioni di bonifica. In considerazione della pendenza del sito siano stralciate dall'intervento le particelle n. 55 – 204 – 231 – 343 del Foglio XIII del Comune di FÉNIS (classificate come area boscata);
- lo smaltimento di ceppaie, nonché ramaglie, rovi e cespugli derivanti dalle operazioni di estirpamento e decespugliamento potrà avvenire mediante l'abbruciamento in loco a condizione di porre in atto i dovuti accorgimenti al fine di evitare l'insorgere di incendi boschivi;
- considerata l'area interessata dall'intervento, si prescrive di operare per porzioni successive, in modo da non generare vaste superfici denudate ed accumuli eccessivi di materiali lapidei e terrosi. Gli stessi dovranno essere ubicati in siti idonei, evitando aree potenzialmente a rischio e lontano da impluvi o linee di deflusso naturali delle acque di ruscellamento;
- è consentito l'accumulo del terreno vegetale recuperabile (strato di 20 – 40 cm.) in sito, sistemato in modo da non costituire danno di natura idrogeologica;
- l'intero lavoro di sistemazione dei terreni dovrà prevedere il mantenimento dei principali canali per l'irrigazione a scorrimento esistenti, necessari anche alla raccolta delle acque superficiali ed al convogliamento delle stesse verso i recettori naturali;
- dovranno essere eseguiti con cura gli interventi comportanti movimentazioni di terreno (scavi per la posa dell'impianto di irrigazione a pioggia e relativi pozzetti, sistemazioni dei terreni, ecc.); in particolare sarà necessario provvedere ad una tempestiva ed adeguata sistemazione delle aree oggetto dei lavori mediante inerbimento ed, eventualmente, con la posa di materiali di contenimento quali la geojuta, in particolare sulle pendenze maggiori e sulle scarpate di raccordo che si verranno a creare ai lati della viabilità interna esistente;

**Délibération n° 2661 du 12 septembre 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Elena PENNAZIO de SAINT-MARCEL, en vue des travaux de réaménagement agricole et de réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion à Novaillo, dans les communes de FÉNIS et de SAINT-MARCEL.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Elena PENNAZIO de SAINT-MARCEL, en vue des travaux de réaménagement agricole et de réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion à Novaillo, dans les communes de FÉNIS et de SAINT-MARCEL ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

– al termine dei lavori, attraverso le opere di finitura, tutte le superfici di intervento dovranno essere adeguatamente sistemate, livellate, opportunamente raccordate con i terreni limitrofi ed inerbite con specie erbacee idonee al sito cercando di seguire per quanto possibile l'andamento naturale dei terreni evitando la formazione di un'unica livelletta su tutto il comprensorio;

3) di rammentare che le opere in oggetto ricadono in parte in zona boscata ai sensi dell'art. 33 della L.R. n. 11/1998 e s.m.i. e che dovrà quindi essere richiesto alla Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali il parere di competenza;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

– Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

– Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2722.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un bivacco in località Pra-De-Dieu nel Comune di BIONAZ, proposto dal Comune di BIONAZ.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di BIONAZ, di realizzazione di un bivacco in località Pra-De-Dieu nel Comune di BIONAZ;

3) Les travaux en question concernent partiellement des aires boisées, au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ; il y a donc lieu de demander l'avis du ressort de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

– Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

– Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2722 du 19 septembre 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de BIONAZ, en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Pra-de-Dieu, dans la commune de BIONAZ.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de BIONAZ, en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Pra-de-Dieu, dans la commune de BIONAZ ;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- le operazioni di scavo e riporto ed ogni movimentazione di terreno saldo dovranno essere limitate alle reali esigenze degli interventi da eseguire, operando con le usuali cautele;
- prima di eseguire i necessari sbancamenti dovrà essere eseguito l'accantonamento dello strato unico superficiale per riutilizzarlo in fase di ripristino;
- il materiale di scavo dovrà essere totalmente riutilizzato in fase di rinterro, è vietato lo scarico di materiale in sito. Si dovrà, inoltre, evitare di realizzare accumuli di materiale, anche solo provvisori, in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
- al termine degli interventi, tutte le superfici interessate da scotico, scavo, riporto, occupazione dovranno essere opportunamente livellate e sistemate mediante reimpianto delle piante erbose precedentemente asportate o mediante opportuni inerbimenti con specie erbacee idonee al sito;
- considerate le caratteristiche dei terreni di fondazione (depositi di neoformazione con eventuale presenza di permafrost), si consiglia, in fase costruttiva, di verificare le rispondenze delle condizioni di progetto a quelle reali, adattando la tipologia delle strutture di fondazione al fine di garantire la stabilità del manufatto in rapporto ad eventuali cedimenti;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2723.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto di irrigazione a pioggia ed opere di bonifica agraria – I° lotto nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Marcel» con sede nel Comune di SAINT-MARCEL.**

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- 3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2723 du 19 septembre 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Saint-Marcel » de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion et des travaux de réaménagement agricole (1<sup>er</sup> lot), dans la commune de SAINT-MARCEL.**



LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Marcel» con sede nel Comune di SAINT-MARCEL, di realizzazione di un impianto di irrigazione a pioggia ed opere di bonifica agraria – I° lotto nel Comune di SAINT-MARCEL;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– a valle della nuova opera di presa dovranno essere rilasciate le seguenti portate di deflusso minimo vitale (DMV):

<i>Mese</i>	<i>DMV [l/s]</i>
Maggio	110
Giugno	120
Luglio	120
Agosto	120
Settembre	120;

– a valle dell'opera di presa e dello scarico del troppo pieno della vasca dissabbiatrice e di carico dovranno essere installate delle apposite aste idrometriche atte a segnalare il livello idraulico del corso d'acqua;

– si dovrà, inoltre, provvedere alla taratura della sezione idraulica in corrispondenza delle suddette sezioni al fine di correlare l'altezza del battente idrico con la portata idraulica transitante in alveo;

– le modalità di utilizzo del canale Prélaz derivanti dalla realizzazione della nuova opera di presa e dell'impianto di irrigazione a pioggia dovranno essere attuate nel rispetto delle quattro utenze industriali riconosciute dal Decreto del Genio Civile 02.08.1935/XIII, n. 2;

– per la realizzazione delle opere in alveo, ai sensi del R.D. n. 523/1904 e della deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999 dovrà essere formulata al Servizio gestione risorse e demanio idrico apposita istanza autorizzativa corredata dal progetto definitivo delle suddette opere e dello studio idraulico atto a correlare l'altezza del battente idrico a valle dell'opera di derivazione con la portata idraulica transitante in alveo;

– il taglio della vegetazione arborea presente, costituita quasi esclusivamente da bosco d'invasione di latifoglie miste sviluppatasi su terreni un tempo coltivati, dovrà essere proporzionato alle effettive esigenze delle operazioni di bonifica e rimessa a coltura dei terreni. Tutte le piante tagliate dovranno essere sramate, accatastate, messe a disposizione dei legittimi proprietari ed allontanate dalle aree di cantiere prima delle operazioni di bonifica. A questo proposito si prescrive di non operare un taglio raso indiscriminato di tutta la vegetazione arborea, ma si opti per il mantenimento e la preservazione degli esemplari più rappresentativi (siano essi singola pianta o piccoli gruppi) aventi un certo pregio e che si trovano in una buona condizione fitosanitaria, specialmente per quanto riguarda i castagni da frutto e relative formazioni, i noci da frutto e da legno ed i ciliegi (specie queste che rappresentano da sempre una peculiarità sia agricola che paesaggistica del territorio in esame). Si propone infine che in sede esecutiva il taglio sia concertato con la scrivente Direzione Foreste, il personale della Stazione Forestale competente per territorio (che procederà alle consuete operazioni di stima) ed il Servizio Miglioramenti Fondiari ed Infrastrutture dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali;

– lo smaltimento di ceppaie, nonché ramaglie, rovi e cespugli derivanti dalle operazioni di estirpamento e decespugliamento dovrà avvenire presso impianti idonei (ad es. tramite cippatura o abbruciamento) o, in alternativa, mediante l'abbruciamento in loco a condizione di procedere per quantitativi ridotti;

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Saint-Marcel » de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation d'arrosage par aspersion et des travaux de réaménagement agricole (1<sup>er</sup> lot), dans la commune de SAINT-MARCEL ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- considerata l'estensione dell'area interessata dall'intervento, si prescrive di operare per lotti successivi, in modo da non generare vaste superfici denudate ed accumuli eccessivi di materiali lapidei e terrosi. Gli stessi dovranno essere ubicati in siti idonei, evitando aree potenzialmente a rischio e lontano da impluvi o linee di deflusso naturali delle acque di ruscellamento;
- nella realizzazione della nuova viabilità interna (strada di Charbonnière) dovrà essere posta particolare cura nella sistemazione del fondo stradale e nella regimazione idrica superficiale per fare in modo che lo smaltimento delle acque non sia concentrato e convogliato in pochi punti, ma distribuito su tutto lo sviluppo della pista tramite la posa di canalette trasversali, delle quali dovrà essere garantita la funzionalità nel tempo, mediante opere di manutenzione;
- si ricorda che le caratteristiche dimensionali della pista trattabile dovranno rispettare in tutto lo sviluppo, la normativa di attuazione del PTP (Art. 21 – comma 1 – punto b) Progettazione ed esecuzione delle strade, che recita: «le sezioni trasversali della carreggiata devono essere congruenti con il volume di traffico atteso sulla base di corretti calcoli previsionali e, comunque, non superiori [...] a metri tre nei tronchi stradali per utenze speciali, quali le strade interpoderali [...]»;
- tutti i manufatti previsti (opera di presa, vasca dissabbiatrice e di carico, camere di manovra) siano interrati e le relative operazioni di scavo dovranno essere limitate alle esigenze delle opere previste utilizzando mezzi meccanici idonei ad operare nelle condizioni del terreno, rispettando le dimensioni e modalità costruttive riportate in progetto;
- il fronte a vista delle camere di manovra dovrà essere realizzato in pietrame secondo la tipologia delle murature presenti in zona avendo cura di riutilizzare, laddove possibile, il materiale lapideo presente in loco;
- dovranno essere eseguiti con cura gli interventi comportanti movimentazioni di terreno (scavi per la posa dell'impianto di irrigazione a pioggia e relativi pozzetti, sistemazioni dei terreni, ecc.); in particolare sarà necessario provvedere ad una tempestiva ed adeguata sistemazione delle aree oggetto dei lavori mediante inerbimento ed, eventualmente, con la posa di materiali di contenimento quali la geojuta, in particolare sulle scarpate di raccordo che si verranno a creare per la realizzazione della pista;
- al termine dei lavori, attraverso le opere di finitura, tutte le superfici di intervento dovranno essere adeguatamente sistemate, livellate, opportunamente raccordate con i terreni limitrofi ed inerbite con specie erbacee idonee al sito cercando di seguire per quanto possibile l'andamento naturale dei terreni evitando la formazione di un'unica livelletta su tutto il comprensorio;
- la pista poderale denominata «Charbonnière» sia completamente inerbata onde mitigarne la percezione visiva;

3) di rammentare che le opere in oggetto ricadono in parte in zona boscata ai sensi dell'art. 33 della l.r. n. 11/1998 e s.m.i. e che dovrà quindi essere richiesto alla Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali il parere di competenza;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

3) Les travaux en question concernent partiellement des aires boisées, au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ; il y a donc lieu de demander l'avis du ressort de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2794.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale rettifica alla deliberazione della Giunta regionale n. 2085 del 18 luglio 2008.**

Omissis

**LA GIUNTA REGIONALE**

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008;

3) di rettificare la deliberazione della Giunta regionale n. 2085 del 18 luglio 2008 annullando la variazione in diminuzione di cassa del capitolo 20750 «Fondo per utilizzo avanzo di amministrazione di finanza locale» e la variazione in aumento di cassa del capitolo 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi triennali relativi al fondo per speciali programmi di investimento»;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

6) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2794 du 26 septembre 2008,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la DGR n° 2085 du 18 juillet 2008.**

Omissis

**LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) Le montant de la diminution des fonds de caisse du chapitre 20750 « Fonds pour l'utilisation de l'excédent des finances locales » et le montant de l'augmentation des fonds de caisse du chapitre 21245 « Fonds pour la réalisation des plans triennaux relevant du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement » figurant à la délibération du Gouvernement régional n° 2085 du 18 juillet 2008 sont annulés ;

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2008 competenza	2008 cassa	2009 competenza	2010 competenza			
2.2.4.06	57350	1	Spese per la gestione di corsi per l'insegnamento del franco-provenzale, progetto "Ecole populaire de patois" (comprende interventi ai fini I.V.A.)	4734	Spese per la gestione di corsi per l'insegnamento del franco-provenzale, progetto "Ecole populaire de patois" (servizio rilevante ai fini I.V.A.)	-10.000,00	-1.500,00	0,00	0,00	Bureau régional ethnologie et linguistique	146201	Sono stati avviati un numero di corsi inferiori a quelli previsti per l'anno 2008
	57380	1	Spese per le attività, le iniziative ed i compiti dell'ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica			10.000,00	1.500,00	0,00	0,00	Bureau régional ethnologie et linguistique	146201	Necessità di maggiore spesa sul capitolo per l'organizzazione di animazioni scolastiche
2.2.1.08	39500	1	Spese per l'organizzazione e gestione delle riserve naturali	4949	Interventi concernenti la tutela e la gestione delle aree protette	-9.000,00	-2.500,00	0,00	0,00	Servizio aree protette	101102	L'importo risulta essere in esubero rispetto alle attuali esigenze del servizio, in quanto allo stato attuale sono in corso alcuni studi relativi alle aree protette, mentre gli interventi verranno effettuati successivamente

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2008 competenza	2008 cassa	2009 competenza	2010 competenza			
	39667	1	Spese per attività di informazione e sensibilizzazione concernenti la tutela e la gestione della rete Natura 2000 e della rete ecologica regionale			9.000,00	-2.500,00	0,00	0,00	Servizio aree protette	101102	Si è resa necessaria un'ulteriore disponibilità finanziaria per la realizzazione di progetti didattici di informazione sui siti Natura 2000 per la promozione nelle scuole di attività scientifiche e per la sensibilizzazione del personale docente nel settore della conservazione della natura
2.2.1.11	40780	1	Spese per la disponibilità del servizio di trasporto a mezzo elicottero	14730	Attività di informazione e sensibilizzazione concernenti la tutela e la gestione della rete Natura 2000 e della rete ecologica regionale	-35.000,00	-35.000,00	0,00	0,00			
				4712	Spese per il servizio di disponibilità di elicotteri per interventi diversi di protezione civile	-35.000,00	0,00	0,00	0,00	Servizio interventi operativi	32102	Risorse in eccesso rispetto agli interventi effettuati e previsti per il corrente anno
	40820	1	Contributi annuali al "Soccorso Alpino Valdostano" per attività di soccorso in montagna e di protezione civile			35.000,00	35.000,00	0,00	0,00			
				813	Applicazione delle convenzioni relative all'organizzazione e allo svolgimento dell'attività di soccorso alpino	35.000,00	0,00	0,00	0,00	Servizi Interventi Operativi	32102	Maggiori spese previste nell'ambito del contratto di servizio pubblico di soccorso in montagna
2.2.2.12	64110	1	Spese per ritiri e raduni collegiali di società ed organismi sportivi e per l'attuazione di eventi sportivi e per l'attuazione di eventi sportivi di rilievo promozionale ( comprende interventi rilevanti ai fini L.V.A.)	4435	Spese per ritiri e raduni collegiali di società ed organismi sportivi e per l'attuazione di eventi sportivi di rilievo promozionale	-95.000,00	0,00	0,00	0,00	Direzione infrastrutture, attività e manifestazioni sportive	193001	Per l'anno 2008 non sono in programma né ulteriori ritiri e raduni di società sportive né l'organizzazione di eventi di rilievo promozionale
						-95.000,00	0,00	0,00	0,00			

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				MOTIVAZIONI
						2008 competenza	2008 cassa	2009 competenza	2010 competenza	
	64100	1	Spese per pubblicità ed azioni promozionali turistiche			95.000,00	0,00	0,00	0,00	191004 La maggiore disponibilità finanziaria consentirà di aderire ad iniziative giudicate interessanti e opportune per la promozione della destinazione turistica Valle d'Aosta
				4366	Spese per iniziative promozionali	95.000,00	0,00	0,00		
	64110	1	Spese per ritiri e raduni collegiali di società ed organismi sportivi e per l'attuazione di eventi sportivi e per l'attuazione di eventi sportivi di rilievo promozionale ( comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)			-50.000,00	0,00	0,00	0,00	193001 Per l'anno 2008 non sono in programma né ulteriori ritiri e raduni di società sportive né l'organizzazione di eventi di rilievo promozionale
				12980	Spese per ritiri e raduni collegiali di società ed organismi sportivi per l'attuazione di eventi sportivi di rilievo promozionale (intervento rilevante ai fini I.V.A.)	-50.000,00	0,00	0,00		
	64100	1	Spese per pubblicità ed azioni promozionali turistiche			50.000,00	0,00	0,00	0,00	191004 Si ravvisa l'opportunità di sostenere la stagione invernale 2008/2009 con alcune iniziative pubblicitarie a supporto degli eventi promozionali organizzati nell'autunno in Italia e all'estero oltre che con un'apposita campagna pubblicitaria web per veicolare nuovo traffico di utenti interessati alla neve e allo sci sul portale turistico www.lovevda.it
				1624	Spese per iniziative pubblicitarie	50.000,00	0,00	0,00		
2.1.6.02	21620	1	Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale ed internazionale od anche a rilevanza locale			- 6.000,00	0,00	0,00	0,00	001006 Priorità di utilizzo delle risorse per la copertura di spese relative all'organizzazione della terza edizione della Festa della Valle d'Aosta non preventivate
				12567	Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale	- 6.000,00	0,00	0,00		
	21648	1	Spese per la valorizzazione dell'Autonomia e per la realizzazione dei segni distintivi della Regione			6.000,00	0,00	0,00	0,00	001001 Direzione della comunicazione istituzionale e del cerimoniale
				13944	Spese per la valorizzazione dell'Autonomia e per la realizzazione dei segni distintivi della Regione	6000	0,00	0,00	0,00	

**Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2796.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale 2008/2010 per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT-Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione dell'edizione 2008/2009 della «Saison Culturelle».**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010:

*Parte entrata*

Cap. 7100 «Finanziamenti conferiti da enti, associazioni, società e privati in genere per la realizzazione di manifestazioni ed iniziative di natura culturale, artistica o sportiva (comprende entrate rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2008 € 300.000,00;

*Parte spesa*

Cap. 57400 «Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2008 € 300.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali e di disposizioni applicative, con decorrenza 1° settembre 2008, come segue:

Cap. 57400

Struttura dirigenziale «Direzione sostegno e sviluppo attività culturale, musicale, teatrale ed artistica»

Obiettivo gestionale 142003 «Organizzazione della manifestazione denominata "Saison Culturelle"»

*In aumento*

Rich. 1428 «Organizzazione della manifestazione

**Délibération n° 2796 du 26 septembre 2008,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2008 et le budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» à titre de subvention pour l'organisation de la Saison culturelle 2008/2009.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

*Recettes*

Chap. 7100 « Financements accordés par des organismes, des associations, des sociétés et des particuliers en vue de la réalisation de manifestations et d'initiatives à caractère culturel, artistique ou sportif (y compris les recettes relevant de la comptabilité IVA) »

Année 2008 300 000,00 €

*Dépenses*

Chap. 57400 « Dépenses pour les manifestations et les initiatives culturelles et scientifiques (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2008 300 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, applicable à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2008, est modifiée comme suit :

Chapitre 57400

Structure de direction «Direction du soutien et du développement des activités culturelles, musicales, théâtrales et artistiques »

Objectif de gestion 142003 « Organisation de la manifestation dénommée "Saison culturelle" »

*Augmentation*

Détail 1428 « Organisation de la manifestation dé-

denominata Saison Culturelle – servizio rilevante ai fini I.V.A.»

Anno 2008 € 300.000,00;

nommée “Saison culturelle” – service relevant de la comptabilité IVA »

Année 2008 300 000,00 €

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16 e dell'art. 24, comma 2, della legge regionale 24 dicembre 1996, n. 48, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale.

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et communiquée au Conseil régional, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992, et du deuxième alinéa de l'art. 24 de la loi régionale n° 48 du 24 décembre 1996.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che i Signori FAVRE Enrico e COMMOD Franco di AYAS, in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di costruzione di una pista agricola in località Borbey, nel Comune di AYAS.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

#### ERRATA CORRIGE.

Comune di VILLENEUVE. Decreto 29 settembre 2008, n. 5.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzate alla realizzazione dei lavori di costruzione dei piazzali per parcheggi

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M.s FAVRE Enrico e COMMOD Franco de AYAS, en leur qualité de propositants, ont déposé une étude d'impact concernant le projet de construction d'une piste agricole à Borbey, dans la commune de AYAS.

Aux termes du 3° alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

#### ERRATA.

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 5 du 29 septembre 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement des parcs de stationnement de



**nell'Envers ubicati a Champlong Rosaire, Champlong Vaillon e Croix Blanche, e contestuale determinazione dell'indennità di espropriazione (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 42 del 14 ottobre 2008).**

A causa di un errore materiale si rende necessario pubblicare le seguenti correzioni, parte italiana:

*Anziché:*

«Decreto 29 settembre 2008, n. 1».

*Leggere:*

«Decreto 29 settembre 2008, n. 5».

---

---

**Comune di AVISE. Deliberazione 13 ottobre 2008, n. 17.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi della L.R. 11/1998 e costituzione vincolo a parcheggio ai sensi della L.R. 11/2004, per i lavori di riqualificazione dell'abitato di Runaz.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di dare atto che sulle osservazioni da presentare sono pervenute due note, tra cui quella della Direzione Urbanistica della Regione Autonoma Valle d'Aosta che si allega alla presente a farne parte integrante e sostanziale;

2) Di dare atto che, in accoglimento della nota inviata dalla Direzione Urbanistica della Regione Autonoma Valle d'Aosta, la presente variante non sostanziale al P.R.G.C. è resa necessaria per la realizzazione di opere pubbliche ai sensi dell'art. 13, comma 4 della L.R. 11/1998 e s.m.i. e che per tale motivo il vincolo a parcheggio si intende nuovamente apposto;

3) Di non accogliere le richieste presentate dai Sig.ri VAUTHIER Nilda, VAUTHIER Rosina, MILLIERY Claudio, MILLIERY Giovanni, USEL Romilda in data 25.09.2008, prot. n. 3687 in quanto:

1) l'accoglimento dell'osservazione formulata dai Signori sopra citati comporterebbe la soppressione della parte prioritaria del progetto il cui obiettivo preminente è quello di riqualificare un'area dissestata adiacente al fabbricato più rappresentativo del tessuto storico di Runaz e specificatamente la «Maison de Mosse»;

**l'Envers situés à Champlong-Rosaire, à Champlong-Vaillon et à Croix-Blanche et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. (Publié au Bulletin officiel n° 42 du 14 octobre 2008).**

À cause d'une erreur matérielle il est nécessaire d'apporter les corrections suivantes, partie italienne :

*au lieu de :*

«Decreto 29 settembre 2008, n. 1».

*lire :*

«Decreto 29 settembre 2008, n. 5».

---

---

**Commune d'AVISE. Délibération n° 17 du 13 octobre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. aux termes de la L.R. n° 11/1998 et institution d'une servitude d'inconstructibilité préjudant à la réalisation d'un parc de stationnement aux termes de la L.R. n° 11/2004, pour les travaux d'amélioration de l'habitat de Runaz.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Dans la procédure de modification du P.R.G.C. sont parvenues deux notes parmi lesquelles celle de la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, faisant partie intégrale du présent acte ;

2) Sont accueillies les observations sur la variante non substantielle du P.R.G.C. relatives aux travaux en objet, formulées par la Direction régionale de l'urbanisme, qui spécifie que la variante en question, aux termes de l'article 13, quatrième alinéa, de la L.R. n° 11/1998 modifiée et complétée, est nécessaire pour la réalisation des ouvrages publics, et pour cette motivation la servitude d'inconstructibilité préjudant à la réalisation d'un parc de stationnement est instituée par le présent acte ;

3) Les observations présentées par Messieurs VAUTHIER Nilda, VAUTHIER Rosina, MILLIERY Claudio, MILLIERY Giovanni, USEL Romilda dans la note du 25.09.2008, réf. n° 3687, sont rejetées par les motivations suivantes :

1) l'acceptation des observations formulées par les Messieurs susnommés causerait la suppression de la partie prioritaire du projet, dont l'objectif prééminent est celui de requalifier une aire désordonnée aux alentours du bâtiment le plus représentatif du tissu historique de Runaz : la «Maison de Mosse» ;

- 2) la scelta che l'Amministrazione ha effettuato, anche di variazione planimetrica della viabilità esistente, è finalizzata al solo scopo di riqualificare e valorizzare l'area attestata alla Maison de Mosse;
- 3) nella contemperazione tra gli interessi perseguiti dall'Amministrazione e quello del privato al mantenimento della sua proprietà, si è ritenuto prevalente il raggiungimento dello scopo del progetto che verrebbe meno in caso di accoglimento dell'istanza prodotta dell'interessato;

Tale preminenza consegue anche alla presenza nel regolamento edilizio che consente le trasformazioni anche parziali di edifici, con previsione di aumento delle superfici utili di calpestio o di nuove destinazioni, che comportino... una maggiore necessità di parcheggi,... saranno subordinate alla creazione delle competenti aree di parcheggio; i parcheggi... potranno essere ricavati o nella stessa costruzione o utilizzando gli spazi esterni al fabbricato, oppure promiscuamente ed anche in aree che non facciano parte del lotto, purché comprese entro un raggio di 100 metri...;

Si avverte comunque che ai sensi dell'art. 20, comma 1 della Legge Regionale 06.04.1998, n. 11 sono operative le misure di salvaguardia, ovvero sono sospese le determinazioni sulle istanze di e sulle dichiarazioni relative a titoli abilitativi edilizi che risultino in contrasto con la variante adottata, fino all'approvazione della variante al P.R.G.C.;

4) Di approvare la variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale, ai sensi dell'art. 14, comma 4 e art.16 della L.R. 11/1998 e s.m.i. secondo gli elaborati prodotti dall'Architetto PASTORE Andrea Giulio e composti da:

- Relazione alla Variante non sostanziale ai sensi dell'Allegato B della D.G.R. 4244/2006 e Allegato A della D.G.R. 418/1999 (comprensiva di fotografie, cartografia PTP, vincoli di inedificabilità, e perimetrazione delle aree su supporto del PRGC e catastale);

5) Di apporre, pertanto il vincolo preordinato all'esproprio sull'area destinata già a parcheggio dal Piano regolatore generale Comunale vigente, e posizionata a sud/ovest dell'abitato;

6) Di dare atto che un estratto della presente deliberazione del Consiglio comunale, al fine di rendere efficace la variante in questione, verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

7) Di dare atto che la presente deliberazione del Consiglio comunale unita agli elaborati progettuali, ai sensi dell'art. 16 L.R. 11/'98, sarà trasmessa nei successivi 30 giorni, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

8) Di demandare ai Responsabili interessati gli adempi-

2) le choix de variation planimétrique de la viabilité existante, que l'Administration communale a effectué, est finalisé au seul but de requalifier et valoriser l'aire aux alentours de la Maison de Mosse ;

3) dans la recherche d'adaptation entre les intérêts poursuivis par l'Administration communale et ceux du citoyen, qui tend à la conservation de sa propre propriété, il a été retenu prioritaire de réaliser le but du projet, même qui viendrait moins en acceptant l'instance produite par l'intéressé ;

Telle prééminence est due aussi à la présence dans le règlement de construction de la possibilité de transformations, même partielles, des bâtiments, avec la prévision d'une augmentation de l'espace utile ou bien du changement de destination, qui comportent une plus grande nécessité de parking... qui donneront lieu à la création de nouveaux parcs stationnement ; les parcs de stationnement pourront être réalisés soit dans la même construction qu'en utilisant des aires auprès du bâtiment, ou bien en utilisant des aires non contemplées, mais qui se situent dans une distance de 100 m. ;

On spécifie, de toute façon, aux termes de l'article 20, premier alinéa, de la L.R. n° 11/1998 modifiée et complétée, que la Commune suspend toute décision relative aux demandes et déclarations ayant trait aux titres d'habilitation qui résulteraient en contraste avec la variante adoptée ;

4) La variante non substantielle du P.R.G.C. aux termes de l'article 14, quatrième alinéa, de la L.R. n° 11/1998 modifiée et complétée, est approuvée, suivant les documents graphiques établis par l'Architecte, M. Andrea Giulio PASTORE, se composant par:

- Relation à la variante non substantielle aux termes de [l'Allegato-B] de la D.G.R. 4244/2006 et de [l'Allegato-A] de la D.G.R. 418/1999 (photographies, cartographies PTP, servitude d'inconstructibilité, périmétration des différentes parties du territoire sur carte catastale et de support au P.R.G.C.) ;

5) Une servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation est instituée sur l'aire destinée par le P.R.G.C. à parc de stationnement et située au sud/ouest de l'habitat de Runaz ;

6) Afin que la variante en question déploie ses effets, un extrait de la délibération du Conseil Communal est publié au Bulletin officiel de la Région ;

7) Après la publication au Bulletin officiel de la Région, copie de la présente délibération, assortie des pièces techniques relatives à la variante approuvée, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la L.R. n° 11/1998 ;

8) Les fonctionnaires communaux sont responsables de

menti conseguenti alla presente deliberazione.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 22 settembre 2008, n. 2.**

**Pronuncia di espropriazione ed asservimento a favore dell'Amministrazione Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione n. 2 aree per elicotteri in loc. Lo Pian e Blanchet per operazioni di soccorso e di una vasca di carico per antincendio presso torrente Chalamy e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis  
decreta  
Art. 1  
(Esproprio)

In favore del Comune di CHAMPDEPRAZ è disposto per l'esecuzione dei lavori di realizzazione n. 2 aree per elicotteri in loc. Lo Pian e Blanchet per operazioni di soccorso e di una vasca di carico per antincendio presso torrente Chalamy:

1. il trasferimento del diritto di proprietà delle aree interessate dall'esproprio
2. la costituzione di servitù di sorvolo sulle aree interessate dall'asservimento

come appresso indicato, e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

*DITTA n. 1*

BERGER Adelia (Propr. 1/2)  
nata a ISSOGNE il 11.01.1954  
C.F.: BRGDLA54A51E371C  
BERGER Egidia (Propr. 1/2)  
nata a ISSOGNE il 08.03.1951  
C.F.: BRGGDE51C48E371F  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 3 mapp. 1011 (ex 843a) di mq. 3.202  
Indennità € 946,18  
FG. 3 mapp. 1012 (ex 843b) di mq. 166  
Indennità € 1,63

*DITTA n. 2*

DERIN Antonietta (Propr. 1/2)  
nata a AOSTA il 17.01.1972  
C.F.: DHRNNT72A57A326K  
DERIN Carlo (Propr. 1/2)

l'accomplissement des obligations prévues par le présent acte.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Commune de CHAMPDEPRAZ. Acte n° 2 du 22 septembre 2008,**

**portant expropriation et constitution de servitude légale au profit de l'Administration communale relativement aux terrains nécessaires aux travaux de réalisation, à Lo Pian et à Blanchet, de deux aires d'atterrissage pour les hélicoptères en cas d'opérations de secours et d'un réservoir pour la lutte contre les incendies près du Chalamy, ainsi que fixation de l'indemnité y afférente.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis  
décide  
Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

Aux fins des travaux de réalisation, à Lo Pian et à Blanchet, de deux aires d'atterrissage pour les hélicoptères en cas d'opérations de secours et d'un réservoir pour la lutte contre les incendies près du Chalamy, il est établi ce qui suit en faveur de la Commune de CHAMPDEPRAZ :

1. Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier ;
2. Une servitude de survol sur les biens immeubles en cause ;

L'indemnité provisoire y afférente figure en regard desdits terrains :

nato a MONTJOVET il 03.01.1938  
C.F.: DHCRL38A03F367X  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 3 mapp. 1006 (ex 845b) di mq. 130  
Indennità € 38,41  
FG. 3 mapp. 1009 (ex 438b) di mq. 208  
Indennità € 2,05

*DITTA n. 3*

BERGER Luigi (Propr. 1/1)  
nato a CHAMPDEPRAZ il 27.03.1947  
C.F.: BRGLGU47C27C596B  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 21 mapp. 350 di mq. 899  
Indennità € 265,65

*DITTA n. 4*

BERGER Franca (Propr. 1/2)  
nata a MONTJOVET il 31.08.1936  
C.F.: BRGFNC36M71F367C  
BERGER Silvana (Propr. 1/2)  
nata a MONTJOVET il 24.05.1939  
C.F.: BRGSVN39E64F367S  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 21 mapp. 351 di mq. 245  
Indennità € 72,40

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

La servitù viene costituita al fine di consentire un accesso all'area su cui è realizzata l'opera pubblica di cui trattasi e mantenere la proprietà del sottosuolo alla ditta catastale, in quanto è presente un'opera idraulica a servizio di una centrale idroelettrica.

La servitù imposta comporta il divieto per la ditta asservita, i suoi successori a aventi causa, di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo all'opera realizzata, ostacolare il libero passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù. La servitù comprende inoltre l'eventualità di procedere a interventi manutentivi sulle strutture che consentono l'attraversamento stradale.

La durata della servitù costituita è a tempo indeterminato.

Art. 2  
(Indennità per costituzione di servitù)

I proprietari possono comunicare l'accettazione o meno l'accettazione dell'indennità, per costituzione di servitù di sorvolo, offerta.

Art. 3  
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi dell'articolo 1 del presente decreto.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

DITTA n. 5  
C.V.A. (Compagnia Valdostana delle Acque) (Propr. 1/1)  
con sede a CHÂTILLON – via della stazione n. 31  
P.I.: 01013130073  
da asservire:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 3 mapp. 1015 (ex 840b) di mq. 19  
Indennità € 0,06  
FG. 3 mapp. 1018 (ex 840e) di mq. 25  
Indennità € 0,08

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

La servitude en cause est établie en vue de permettre l'accès à l'aire sur laquelle les ouvrages en cause sont réalisés ; le sous-sol de ladite aire demeure propriété des propriétaires figurant au cadastre, du fait de la présence d'un ouvrage hydraulique desservant une centrale hydroélectrique.

L'établissement de la servitude implique l'interdiction, pour les propriétaires des fonds servants, leurs héritiers et ayants cause, d'accomplir tout acte pouvant représenter un danger pour les ouvrages réalisés, empêcher le libre passage, ainsi que diminuer ou entraver l'utilisation et l'exercice de la servitude en question ; il implique, par ailleurs, la possibilité de procéder aux opérations d'entretien des structures qui permettent la traversée de la route.

La servitude en cause est établie pour une durée indéterminée.

Art. 2  
(Indemnité de servitude)

Les propriétaires doivent déclarer s'ils acceptent ou non l'indemnité proposée en raison de la servitude de survol en cause.

Art. 3  
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si le terrain inconstructible à exproprier est cultivé par un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente est triplée par rapport à l'indemnité fixée au sens du premier article du présent acte.

Aux termes de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 4  
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6  
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di Champdepraz, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Champdepraz, 22 settembre 2008.

Il Dirigente  
dell'Ufficio espropriazioni  
CREMA

Art. 4  
(Refus de l'indemnité)

À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification de l'acte fixant l'indemnité provisoire et visé à l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est considéré comme non accepté.

Art. 5  
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6  
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de CHAMPDEPRAZ.

Art. 7  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien exproprié sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8  
(Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9  
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Champdepraz, le 22 septembre 2008.

Le dirigeant  
du bureau des expropriations,  
Raimondo CREMA

**Comune di CHARVENSOD. Decreto 11 agosto 2008  
n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea.**

**IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI**

Omissis

decreta

Art. 1  
Esproprio

In favore del Comune di CHARVENSOD (P.I. 00108260076) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione di un percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

- 1) S.V.A.P. Società Cooperativa, proprietà 100%  
Con sede in loc. PlanFelinaz, n. 5 di CHARVENSOD  
P.I.: 00040460073  
F. 2 n. 551 (ex 2 b e c) di mq 384 – Zona C3 Catasto urbano  
Indennità base: € 7.680,00
- 2) COMÉ Aldo D.I., proprietà 100%  
Con sede GRESSONEY-SAINT-JEAN  
P.I.: 01105140071  
F. 2 n. 553 (ex 8 b) di mq 12 – Zona D2 Catasto urbano  
Indennità base: € 240,00
- 3) MENEGOLO G. e C. S.n.c., proprietà 100%  
Con sede loc Plan Felinaz, n. 73  
P.I.: 00530130079  
F. 2 n. 560 (ex 9 b e c) di mq 197 – Zona D2 Catasto urbano  
Indennità base: € 3.940,00
- 4) G.L.A.M. S.a.s.  
di ROSAFIO Marcello & C., proprietà 100%  
Con sede ROISAN  
P.I.: 00651660078  
F. 2 n. 558 (ex 183 b) di mq 211 – Zona D2 Catasto urbano

**Art. 2  
Pagamento dell'indennità**

Il Dirigente o il Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'articolo 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25 comma 1 della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi.

**Commune de CHARVENSOD. Acte n° 2 du 11 août  
2008,**

**portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée, au sens de la LR n° 11/2004.**

**LE RESPONSABLE  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS**

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
Expropriations

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réalisation d'un parcours cyclable le long de la Doire Baltée, est prononcé en faveur de la Commune de CHARVENSOD (numéro d'immatriculation IVA 00108260076) et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

- Indennità base: € 4.220,00
- 5) METALMECCANICA V.D.A. S.n.c.  
di RODINO Bruno, proprietà 100%  
Con sede in CHARVENSOD  
P.I.: 00040940074  
F. 2 n. 556 (ex 108 b e c) di mq 9 – Zona D2 Catasto urbano  
Indennità base: € 180,00
  - 6) BIANQUIN Claudio, proprietà 100%  
Con sede fraz. Pont Suaz, n. 237 di CHARVENSOD  
C.F.: BNQ CLD 77A31 A326C  
F. 2 n. 554 (ex 176 b e c) di mq 155 – Zona D2 Catasto urbano  
Indennità base: € 3.100,00
  - 7) CONDOMINIO «MONT EMILIUS»  
nella persona di BONGIANINO Cristina,  
Amministratore pro tempore  
Con sede loc. Pont Suaz, CHARVENSOD  
C.F.: 91037430070  
F. 2 n. 527 (ex 18 b e c) di mq 142 – Zona C3 Catasto urbano  
Indennità base: € 2.840,00

**Art. 2  
Paiement de l'indemnité**

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée à l'art. 1<sup>er</sup> du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 3  
Rifiuto dell'indennità

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 4  
Esecuzione del Decreto

L'esecuzione del Decreto di Esproprio avrà luogo con la redazione del verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 5  
Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di CHARVENSOD, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6  
Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7  
Notifiche

Il presente Decreto viene notificato, ai proprietari dei beni espropriati, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8  
Pubblicazioni

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 9  
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Charvensod, 11 agosto 2008.

Il Dirigente  
dell'Ufficio espropriazioni  
TRUC

Art. 3  
Refus de l'indemnité

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 4  
Exécution du présent acte

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens à exproprier.

Art. 5  
Enregistrement, transcription et  
transfert du droit de propriété

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de CHARVENSOD.

Art. 6  
Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 7  
Notification

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 8  
Publication

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9  
Recours administratif

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Charvensod, le 11 août 2008.

Le dirigeant  
du Bureau des expropriations,  
Marco TRUC

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 26.**

**Lavori di costruzione di marciapiedi sulla strada Regionale numero 18 per Pila in località Capoluogo del comune di CHARVENSOD – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. per i lavori di «realizzazione di un marciapiede sulla strada Regionale numero 18 per Pila in località Capoluogo del comune di CHARVENSOD» ai sensi dell'art. 31 della L.R. 11/98 e secondo le disposizioni previste dall'art. 16 della medesima legge;

Di dare atto che in relazione alla segnalazione presentata in data 21.07.2008 protocollo numero 5129 dalla Direzione Urbanistica, il geologo TOLDO Fabio ha presentato apposita perizia geologica per l'esecuzione dei lavori in oggetto;

Di dare atto che, come previsto dal comma 2° dell'art 16 della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11, il Consiglio comunale approva le decisioni in premessa riportata in merito alle osservazioni pervenute all'Amministrazione comunale scrivente;

Di dare atto che la presente deliberazione costituisce dichiarazione di conformità urbanistica del progetto ai sensi della normativa in materia di lavori pubblici per effetto dell'art. 31, comma 3, della L.R. 06.04.1998, n. 11;

Di dare atto che la variante non sostanziale di che trattasi è coerente alle norme del P.T.P.;

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione al B.U.R. (Bollettino Ufficiale Regionale);

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione al B.U.R.;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione al B.U.R.

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 27.**

**Lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna della località di Plan Felinaz – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 26 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de trottoirs sur la route régionale n° 18 de Pila, au chef-lieu, dans la commune de CHARVENSOD.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est approuvée la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation de trottoirs sur la route régionale n° 18 de Pila, au chef-lieu, dans la commune de CHARVENSOD, au sens des articles 16 et 31 de la LR n° 11/1998 ;

Le géologue Fabio TOLDO a présenté une expertise géologique relative aux travaux en question, en réponse à l'observation formulée par la lettre de la Direction de l'urbanisme en date du 21 juillet 2008, réf. n° 5129 ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, sont approuvées les décisions visées au préambule et relatives aux observations transmises à la Commune ;

La présente délibération vaut déclaration de conformité du projet aux règles d'urbanisme au sens des dispositions en matière de travaux publics ainsi que du troisième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

La variante non substantielle en question n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à partir de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 27 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au réaménagement et à la requalification environnementale de la voirie au Plan-Félinaz.**



IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. per i lavori di «ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna della località di Plan Felinaz» ai sensi dell'art. 31 della L.R. 11/98 e secondo le disposizioni previste dall'art. 16 della medesima legge;

Di dare atto che in relazione alla segnalazione presentata in data 17.07.2008 protocollo numero 5058 dalla Direzione Urbanistica, il geologo DE LEO Stefano ha presentato apposita perizia geologica per il lavoro previsto in oggetto e l'ingegnere COMETTO ha provveduto ad integrare la progettazione con la presentazione dell'elaborato grafico che rappresenti l'inserimento dell'intervento in oggetto sull'estratto di P.R.G.C.;

Di dare atto che, come previsto dal comma 2° dell'art 16 della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11, il Consiglio comunale approva le decisioni in premessa riportata in merito alle osservazioni pervenute all'Amministrazione comunale scrivente;

Di dare atto che la presente deliberazione costituisce dichiarazione di conformità urbanistica del progetto ai sensi della normativa in materia di lavori pubblici per effetto dell'art. 31, comma 3, della L.R. 06.04.1998, n. 11;

Di dare atto che la variante non sostanziale di che trattasi è coerente alle norme del P.T.P.;

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione al B.U.R. (Bollettino Ufficiale Regionale);

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione al B.U.R.;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione al B.U.R.

---

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 12 settembre 2008, n. 28.**

**Lavori di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale di Roulaz – approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. per

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est approuvée la variante non substantielle du PRGC relative au réaménagement et à la requalification environnementale de la voirie au Plan-Félinaz, au sens des articles 16 et 31 de la LR n° 11/1998 ;

En réponse à l'observation formulée par la lettre de la Direction de l'urbanisme en date du 17 juillet 2008, réf. n° 5058, le géologue Stefano DE LEO a présenté une expertise géologique relative aux travaux en question et l'ingénieur Corrado COMETTO a complété le projet par la présentation du document graphique portant insertion desdits travaux dans l'extrait du PRGC ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, sont approuvées les décisions visées au préambule et relatives aux observations transmises à la Commune ;

La présente délibération vaut déclaration de conformité du projet aux règles d'urbanisme au sens des dispositions en matière de travaux publics ainsi que du troisième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

La variante non substantielle en question n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à partir de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.

---

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 28 du 12 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la remise en état et à la sécurisation de la route communale de Roulaz.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est approuvée la variante non substantielle du PRGC re-

i lavori di «sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale di Roulaz» ai sensi dell'art. 31 della L.R. 11/98 e secondo le disposizioni previste dall'art. 16 della medesima legge;

Di dare atto che in relazione alla segnalazione presentata in data 21.07.2008 protocollo numero 5129 dalla Direzione Urbanistica, il geologo CHABOD Alex ha presentato apposita perizia geologica per la realizzazione delle opere in oggetto;

Di dare atto che, come previsto dal comma 2° dell'art 16 della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11, il Consiglio comunale approva le decisioni in premessa riportata in merito alle osservazioni pervenute all'Amministrazione comunale scrivente;

Di dare atto che la presente deliberazione costituisce dichiarazione di conformità urbanistica del progetto ai sensi della normativa in materia di lavori pubblici per effetto dell'art. 31, comma 3, della L.R. 06.04.1998, n. 11;

Di dare atto che la variante non sostanziale di che tratta è coerente alle norme del P.T.P.;

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione al B.U.R. (Bollettino Ufficiale Regionale);

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione al B.U.R.;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione al B.U.R.

---

---

**Comune di GABY. Deliberazione 22 settembre 2008, n. 25.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 10 al PRGC per la costruzione di tratti di marciapiede lungo la SR 44.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al PRGC n. 10 al PRGC di GABY, concernente la variante a progetto per la costruzione di tratti di marciapiede lungo la SR 44;

Di dare atto ai sensi dell'art.14 comma 6 della LR 11/98 di coerenza della variante non sostanziale n. 10 con le determinazioni del P.T.P.;

Di dare atto che non sono pervenute osservazioni di sorta durante il periodo di pubblicazione e deposito degli atti,

relative à la remise en état et à la sécurisation de la route communale de Roulaz, au sens des articles 16 et 31 de la LR n° 11/1998 ;

Le géologue Alex CHABOD a présenté une expertise géologique relative aux travaux en question, en réponse à l'observation formulée par la letter de la Direction de l'urbanisme en date du 21 juillet 2008, réf. n° 5129 ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, sont approuvées les décisions visées au préambule et relatives aux observations transmises à la Commune ;

La présente délibération vaut déclaration de conformité du projet aux règles d'urbanisme au sens des dispositions en matière de travaux publics ainsi que du troisième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

La variante non substantielle en question n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à partir de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Commune de GABY. Délibération n° 25 du 22 septembre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du PRGC relative à la construction de quelques tronçons de trottoir le long de la RR n° 44.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle n° 10 du PRGC de GABY, relative à la construction de quelques tronçons de trottoir le long de la RR n° 44, est approuvée ;

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 10 n'est pas en contraste avec les prescriptions du PTP ;

Aucune observation n'a été présentée pendant la période de publication et de dépôt des actes, sans préjudice des

fatto salvo quanto dichiarato in premessa in merito alle considerazioni della Direzione regionale urbanistica;

Di disporre la pubblicazione della presente sul B.U.R. della R.A.V.A., ai sensi dell'art. 16, comma 3 della LR 11/98 e la sua trasmissione alla Direzione regionale urbanistica per quanto di competenza.

---

---

**Comune di NUS. Decreto 16 settembre 2008, n. 2.**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili interessati dal ripristino dell'imbocco della strada comunale di accesso alla Frazione Mazod dalla Strada Statale 26, in Comune di NUS, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327.**

IL RESPONSABILE  
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI

Omissis  
decreta

A) ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, l'acquisizione al patrimonio comunale gli immobili sottoelencati in forza dell'irreversibile occupazione degli stessi per il ripristino dell'imbocco della strada comunale di accesso alla Frazione Mazod dalla Strada Statale 26:

COMUNE CENSUARIO DI NUS

1. BALICCO Giuseppe  
nato a AOSTA in data 03.03.1958 (quota 1/1)  
C.F. BLCGPP58C03A326T  
Foglio 51 mappale 1410 (ex 387/b) - PRI- Zona Eg12 - Superficie occupata mq 8,00  
Foglio 51 mappale 1412 (ex 396/b) - PRI- Zona Eg12 - Superficie occupata mq 60,00  
Foglio 51 mappale 1413 (ex 396/c) - PRI- Zona Eg12 - Superficie occupata mq 2,00  
Risarcimento danni € 1.120,00

B) Dispone l'immediato pagamento del risarcimento determinato;

C) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale Legale della Regione e notificato ai proprietari, a cura dell'Ufficio di Polizia Municipale del Comune di NUS, nelle forme degli atti processuali civili;

D) Il presente decreto verrà registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto e volturato presso l'Agenzia del Territorio di AOSTA nei termini di urgenza a cura e spese

considérations de la Direction régionale de l'urbanisme visées au préambule ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, et transmise à la Direction régionale de l'urbanisme aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.

---

---

**Commune de NUS. Acte n° 2 du 16 septembre 2008,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de NUS des biens immeubles concernés par les travaux de remise en état de l'embranchement de la route communale d'accès au village de Mazod avec la route nationale n° 26, dans ladite commune, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

LE RESPONSABILE  
DU SERVICE DES EXPROPRIATIONS

Omissis  
décide

A) Les biens immeubles indiqués ci-après sont intégrés au patrimoine de la Commune de NUS, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001, du fait de leur occupation irréversible pour cause de travaux de remise en état de l'embranchement de la route communale d'accès au village de Mazod avec la Route Nationale n° 26 ;

COMMUNE DE NUS

2. PORLIOD Mario  
nato a NUS in data 12.07.1951 (quota 1/1)  
C.F. PRLMRA51L12F987P  
Foglio 51 mappale 1415 (ex 780/b) - PRI- Zona Eg12  
Superficie occupata mq 116,00  
Foglio 51 mappale 1416 (ex 780/c) - PRI- Zona Eg12  
Superficie occupata mq 56,00  
Risarcimento danni € 2.752,00

B) L'indemnité fixée est versée sans délai ;

C) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires concernés, par les soins du Bureau de la police locale de la Commune de NUS, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

D) Le présent acte est transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'AOSTE en vue de sa transcription et de l'inscription au

dell'Ente espropriante.

Nus, 16 settembre 2008.

Il Responsabile  
del Servizio  
BISCARDI

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 25 settembre 2008, n. 19.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 28 al vigente P.R.G.C.: integrazione alla classificazione degli edifici ricadenti nella zona territoriale omogenea A1 del vigente P.R.G.C.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Dare atto che a seguito della pubblicazione della variante di cui trattasi non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;

2. Dare atto delle osservazioni presentate dalla Direzione Urbanistica, precisando, in particolare, che la presente variante non sostanziale è necessaria per la realizzazione di un'opera pubblica;

3. Approvare la variante non sostanziale n. 28 al vigente P.R.G.C., relativa all'integrazione alla classificazione degli edifici ricadenti nella zona territoriale omogenea A1 del vigente P.R.G.C.;

4. Dare atto che la presente variante non sostanziale risulta conforme alla bozza di variante sostanziale generale al vigente piano regolatore del Comune di PONT-SAINT-MARTIN, anche alla luce delle osservazioni espresse in sede di valutazione di impatto ambientale;

5. Dare atto che la succitata variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

6. Dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

7. Incaricare quale responsabile del procedimento di cui al presente atto il Sig. BENETAZZO Arch. Alessandro.

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 29 settembre 2008, n. 30.**

**Stralcio del progetto preliminare relativo alla «riqualifi-**

cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

Fait à Nus, le 16 septembre 2008.

Le responsable  
du service,  
Graziella BISCARDI

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 19 du 25 juillet 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 28 du PRGC en vigueur, relative à la modification de la classification des bâtiments situés dans la zone homogène A1 dudit PRGC.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aucune observation de fond n'a été présentée par les citoyens, après la publication de la variante en cause ;

2. Il est pris acte des observations présentées par la Direction de l'urbanisme et il est précisé que la variante non substantielle visée à la présente délibération est nécessaire pour la réalisation d'un ouvrage public ;

3. La variante non substantielle n° 28 du PRGC en vigueur, relative à la modification de la classification des bâtiments situés dans la zone homogène A1 dudit PRGC, est approuvée ;

4. La variante non substantielle en cause est conforme à l'ébauche de la variante substantielle générale du plan régulateur de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN en vigueur, compte tenu également des observations exprimées lors de l'évaluation de l'impact sur l'environnement ;

5. La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

6. La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

7. Le responsable de la procédure visée à la présente délibération est l'architecte Alessandro BENETAZZO.

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 30 du 29 septembre 2008,**

**portant examen des observations présentées au sujet de**

**cazione della viabilità interna dei villaggi di Frassinney e Sarral, realizzazione della viabilità di collegamento degli stessi alla viabilità principale e adeguamento degli impianti interferenti. Rivisitazione della progettazione preliminare relativa alla strada di collegamento tra il Municipio e l'hameau La Fabrique» – esame delle osservazioni pervenute – approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis  
delibera

1. Di accogliere le osservazioni pervenute dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato territorio e ambiente con nota pervenuta il 25.09.2008 al prot. n. 3260, precisando che l'Amministrazione comunale è dotata di apposita Normativa di Attuazione delle zone «A», che nel combinato degli articoli della Norma stessa si ammette l'intervento di realizzazione di nuove strade, ma che all'allegato 4 viene prevista la necessità di redigere uno strumento attuativo di tipo integrativo e che pertanto, prima dell'esecuzione dell'opera, verrà redatto apposito strumento attuativo o modificata la Normativa vigente nel rispetto dei dettami previsti dalla disciplina definita dall'art. 52 della L.R. 11/98 e con i relativi provvedimenti attuativi (DGR 2515/1999 e DGR 2761/2004);

2. Di accogliere parzialmente le osservazioni presentate dalla Sig.ra PARISET Eugenia e figli con nota pervenuta il 18.08.2008 prot. n. 2119 stabilendo che:

- Sarà abbassata la quota stradale di circa un metro, come indicato dal progettista, in quanto tale quota non pregiudica l'accesso alla successiva area a parcheggio;
- Sarà traslato il tracciato verso valle, nel limite della massima occupazione prevista dal progetto stesso, per una distanza variabile compresa tra circa 1,20 e 3,00 in corrispondenza dei mappali 316 e 313 mentre non è possibile traslare l'opera in corrispondenza del viadotto;
- Relativamente ai passi carrai sarà cura dei proprietari concertare con l'amministrazione gli interventi in fase esecutiva, dove possibili ai sensi delle norme vigenti e limitando gli stessi per numero;
- Gli accessi agricoli in fase esecutiva verranno salvaguardati;

3. Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G., adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 26 dell' 11 agosto 2008, inerente lo stralcio del progetto preliminare relativo alla «Riqualificazione della viabilità interna dei villaggi di Frassinney e Sarral, nonché realizzazione della viabilità di collegamento degli stessi alla viabilità principale e adeguamento degli impianti interferenti. Rivisitazione della progettazione preliminare relativa alla strada di collegamento tra il municipio e l'hameau la Fabrique» dando mandato ai progettisti di adeguare la variante in accoglimento alle osservazioni di cui al punto precedente;

4. Di stabilire che gli adeguamenti di cui sopra non sono sostanziali e quindi non è necessaria una nuova pubblicazione;

**la variante non sostanziale del PRGC relativa all'avant-projet de requalification des routes internes des villages de Frassinney et de Sarral, de réalisation de la route reliant ces derniers au réseau routier principal et de mise aux normes des installations concernées, ainsi que de réfection de l'avant-projet de réalisation de la route reliant la maison communale et le village de La Fabrique, et approbation de ladite variante.**

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis  
délibère

1. Les observations formulées par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire et de l'environnement dans la lettre parvenue le 25 septembre 2008, réf. n° 3260, sont accueillies. Par ailleurs, l'Administration communale dispose d'une norme d'application des zones A et les dispositions combinées des articles de celle-ci autorisent la réalisation de nouvelles routes, mais l'annexe 4 desdites normes prévoit la nécessité de rédiger un document complémentaire d'application. Par conséquent, avant la réalisation de l'ouvrage en cause, il sera procédé à l'élaboration d'un document d'application ou à la modification de la réglementation en vigueur dans le respect des dispositions de l'art. 52 de la LR n° 11/1998 et des actes d'application y afférents (DGR n° 2515/1999 et DGR n° 2761/2004) ;

2. Les observations présentées par Mme Eugenia PARISET et par ses enfants dans la lettre parvenue le 18 août 2008, réf. n° 2119, sont partiellement accueillies et il est établi ce qui suit :

3. La variante non sostanziale du PRGC relative à l'avant-projet de requalification des routes internes des villages de Frassinney et de Sarral, de réalisation de la route reliant ces derniers au réseau routier principal et de mise aux normes des installations concernées, ainsi que de réfection de l'avant-projet de réalisation de la route reliant la maison communale et le village de La Fabrique, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 11 août 2008, est approuvée et les concepteurs du projet sont mandatés à l'effet de modifier la variante en cause conformément aux observations accueillies au sens des points précédents ;

4. Les modifications en cause n'étant pas substantielles, une nouvelle publication ne sera pas nécessaire ;

5. Di disporre l'invio in copia del presente atto alla struttura competente in materia urbanistica e alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale secondo le procedure disposte dall'art. 16 della Legge regionale n. 11/98.

**Comune di ROISAN. Decreto 25 settembre 2008, n. 2.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN degli immobili necessari ai lavori di riqualificazione ambientale, arredo urbano e costruzione di marciapiedi lungo la S.R. 17 nel Capoluogo.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis  
decreta

Ai sensi del Capo V «Procedura di espropriazione» della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» di fissare come segue la determinazione dell'indennità di esproprio dei seguenti immobili, siti in Comune di ROISAN, e ricompresi nelle zone A5, C5, F5 ed E del P.R.G.C., necessari per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione ambientale, arredo urbano e costruzione di marciapiedi lungo la S.R. 17 nel Capoluogo;

L'espropriazione a favore del comune di ROISAN dei seguenti immobili, interessati dai lavori riqualificazione ambientale, arredo urbano e costruzione di marciapiedi lungo la S.R. 17 nel Capoluogo, di proprietà delle Ditte sotto elencate:

DITTA n. 1  
ANTONIELLO Vito (prop. 1/1)  
Nato in Svizzera il 03.08.1962  
C.F. NTN VTI 62M03 Z133X  
Fig. 14 mapp. 1035 (ex 32/b) sup.occ. 8 mq – N.C.E.U.  
– zona PRGC A5  
Indennità offerta al proprietario: € 432,00

DITTA n. 2  
GLAREY Bruno (prop. 1/1)  
Nato a ROISAN il 13.04.1950  
C.F. GLR BRN 50D13 H497W  
Fig. 14 mapp. 1036 (ex 33/b) sup.occ. 68 mq – C.T. –  
zona PRGC A5  
Indennità offerta al proprietario: € 3.672,00

DITTA n. 3  
VUILLERMOZ Marisa (prop. 1/1)  
Nata ad AOSTA il 01.02.1949  
C.F. VLL MRS 49B41 A326F  
Fig. 14 mapp. 1037 (ex 34/b) sup. occ. 56 mq – C.T. –

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes des dispositions de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998.

**Commune de ROISAN. Acte n° 2 du 25 septembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de ROISAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification environnementale, de mise en place du mobilier urbain et de construction d'un trottoir le long de la RR n° 17, à la hauteur du Chef-lieu, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis  
décide

Aux termes du chapitre V (Procédure d'expropriation) de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), l'indemnité d'expropriation à verser aux propriétaires des biens immeubles indiqués ci-après, situés dans les zones A5, C5, F5 et E du PRG de la Commune de ROISAN et nécessaires aux travaux de requalification environnementale, de mise en place du mobilier urbain et de construction d'un trottoir le long de la RR n° 17, à la hauteur du Chef-lieu, est fixée comme suit :

Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard du nom de leur propriétaire, et nécessaires aux travaux de requalification environnementale, de mise en place du mobilier urbain et de construction d'un trottoir le long de la RR n° 17, à la hauteur du Chef-lieu, sont expropriés en faveur de la Commune de ROISAN :

zona PRGC A5  
Fig. 14 mapp. 1038 (ex 35/b) sup. occ. 135 mq – C.T. –  
zona PRGC A5  
Fig. 15 mapp. 881 (ex 195/b) sup. occ. 51 mq – C.T. –  
zona PRGC E  
Indennità offerta al proprietario: € 10.434,69

DITTA n. 4  
CHENTRE Elwis (prop. 1/3)  
Nato ad AOSTA il 10.02.1975  
C.F. CHN LWS 75B10 A326B  
CHENTRE Gilda (prop. 1/3)  
Nata ad AOSTA l'11.04.1972  
C.F. CHN GLD 72D51 A326W  
VITTAZ Iolanda (prop. 1/3)  
Nata ad AOSTA l'11.01.1951  
C.F. VTT LND 51A51 A326R  
Fig. 14 mapp. 1039 (ex 129/b) sup. occ. 42 mq – C.T. –  
zona PRGC F5  
Indennità offerta ai proprietari: € 99,39

DITTA n. 5  
DIEMOZ Diego (prop. 1/1)  
Nato ad AOSTA il 31.07.1959  
C.F. DMZ DGI 59L31 A326R  
Fig. 14 mapp. 1040 (ex 133/b) sup.occ. 62 mq. – C.T. -  
zona PRGC F5  
Indennità offerta al proprietario: € 146,72

DITTA n. 6  
BREDY Antonella (prop. 1/3)  
Nata ad AOSTA il 02.10.1965  
C.F. BRD NNL 65R42 A326Z  
BREDY Susanna (prop. 1/3)  
Nata ad AOSTA il 29.09.1954  
C.F. BRD SNN 54P69 A326Q  
BREDY Grazia Delfina (prop. 1/3)  
Nata ad AOSTA il 23.02.1951  
C.F. BRD GZD 51B63 A326D  
Fig. 14 mapp. 1041 (ex 182/b) sup. occ. 2 mq – C.T. –  
zona PRGC A5  
Fig. 14 mapp. 1042 (ex 400/b) sup. occ. 1 mq – C.T. –  
zona PRGC A5  
Indennità offerta ai proprietari: € 162,00

DITTA n. 7  
DIEMOZ Fabrizio  
Nato ad AOSTA il 21.10.1964  
C.F. DMZ FRZ 64R21 A326D  
Fig. 14 mapp. 1043 (ex 243/b) sup. occ. 40 mq –  
N.C.E.U. – zona PRGC A5  
Fig. 14 mapp. 1044 (ex 244/b) sup. occ. 9 mq – C.T. –  
zona PRGC A5  
Indennità offerta al proprietario: € 2.646,00

DITTA n. 8  
DAGO Carla (prop.1/2)  
Nata a MILANO il 31.08.1938  
C.F. DGA CRL 38M71 F205U  
DAGO Luigi (prop.1/2)  
Nato a MILANO il 28.07.1933  
C.F. DGA LGU 33L28 F205O  
Fig. 14 mapp. 1045 (ex 481/b) sup. occ. 10 mq –  
N.C.E.U. – zona PRGC A5  
Indennità offerta ai proprietari: € 540,00

DITTA n. 9  
BIONAZ Danilo (prop.1/2)  
Nato ad AOSTA il 21.01.1965  
C.F. BNZ DNL 65A21 A326N  
TILLEUR Renata (prop.1/2)  
Nata ad AOSTA il 29.12.35  
C.F. TLL RNT 35T69 A326G  
Fig. 14 mapp. 1046 (ex 298/b) sup. occ. 9 mq C.T. – zo-  
na PRGC A5  
Fig. 15 mapp. 884 (ex 299/b) sup. occ. 175 mq C.T. –  
zona PRGC E  
Indennità offerta al proprietario: € 900,12

DITTA n. 10  
DIEMOZ Mirella (prop. 1/1)  
Nata ad AOSTA il 21.06.1940  
C.F. DMZ MLL 40H61 A326V

Fig. 14 mapp. 1047 (ex 1020/b) sup.occ. 5 mq – C.T. –  
zona PRGC A5  
Fig. 14 mapp. 1048 (ex 1019/b) sup.occ. 2 mq – C.T. –  
zona PRGC A5  
Indennità offerta al proprietario: € 378,00

DITTA n. 11  
BREDY Antonella (comproprietaria)  
Nata ad AOSTA il 02.10.1965  
C.F. BRD NNL 65R42 A326Z  
BREDY Susanna (comproprietaria)  
Nata ad AOSTA il 29.09.1954  
C.F. BRD SNN 54P69 A326Q  
Fig. 14 mapp. 1049 (ex 432/b) sup. occ. 34 mq –  
N.C.E.U. – zona PRGC A5  
Indennità offerta al proprietario: € 1.836,00

DITTA n. 12  
DIEMOZ Agnese (comproprietaria)  
Nata ad AOSTA il 29.05.1946  
C.F. DMZ GNS 46E69 A326F  
ROSSETTO Iula (comproprietaria)  
Nata in Svizzera il 28.04.1961  
C.F. RSS LIU 61D68 Z133P  
Fig. 14 mapp. 1050 (ex 247/b) sup.occ. 1 mq – N.C.E.U.  
– zona PRGC A5  
Indennità offerta al proprietario: € 54,00

DITTA n. 13  
DIEMOZ Riccardo (prop.1/2)  
Nato ad AOSTA il 12.08.1935  
C.F. DMZ RCR 35M12 A326L  
TRUCHOD Elena (prop.1/2)  
Nata ad AOSTA il 08.03.1945  
C.F. TRC LNE 45C48 A326H  
Fig. 14 mapp. 1051 (ex 343/b) sup.occ. 21 mq –  
N.C.E.U. – zona PRGC C5  
Fig. 15 mapp. 870 (ex 7/b) sup.occ. 118 mq – C.T. zona  
PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 16.680,00

DITTA n. 14  
MEYNET Mauro (prop. 1/1)  
Nato ad AOSTA il 03.10.1964  
C.F. MYN MRA 64R03 A326K  
Fig. 15 mapp. 871 (ex 5/b) sup.occ. 34 mq – N.C.E.U. –  
zona PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 4.080,00

DITTA n. 15  
CASANOVA Marinella (prop.1/2)  
Nata in Francia il 11.08.1936  
C.F. CSN MNL 36M51 Z110T  
LA TORRE Vincenzo (prop.1/2)  
Nato a CONDOVE il 21.06.1937  
C.F. LTR VCN 37H21 C955O  
Fig. 15 mapp. 872 (ex 9/b) sup.occ. 61 mq – N.C.E.U. –  
zona PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 7.320,00

DITTA n. 16  
MEYNET Aldo (comproprietario)

Nato ad AOSTA il 02.09.1937  
C.F. MYN LDA 37P02 A326W  
MEYNET Enrica (comproprietaria)  
Nata ad AOSTA il 10.06.1967  
C.F. MYN NRC 67H50 A326Y  
MEYNET Ylenia (comproprietaria)  
Nata ad AOSTA il 20.03.1976  
C.F. MYN YLN 76C60 A326G  
Fig. 15 mapp. 873 (ex 325/b) sup. occ. 43 – N.C.E.U. –  
zona PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 5.160,00

DITTA n. 17  
BLANC Sandro (comproprietario)  
Nato ad AOSTA il 14.05.1961  
C.F. BLN SDR 61E14 A326C  
DIEMOZ Daniela (comproprietaria)  
Nata ad AOSTA il 19.07.1962  
C.F. DMZ DNL 62L59 A326R  
DIEMOZ Ilario (comproprietario)  
Nato ad AOSTA il 04.01.1964  
C.F. DMZ LRI 64A04 A326S  
Fig. 15 mapp. 874 (ex 26/b) sup.occ. 48 mq – N.C.E.U.  
– zona PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 5.760,00

DITTA n. 18  
DIEMOZ Daniela (prop.1/2)  
Nata ad AOSTA il 19.07.1962  
C.F. DMZ DNL 62L59 A326R

DIEMOZ Ilario (prop.1/2)  
Nato ad AOSTA il 04.01.1964  
C.F. DMZ LRI 64A04 A326S  
Fig. 15 mapp. 875 (ex 27/b) sup.occ. 37 mq – C.T. – zo-  
na PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 4.440,00

DITTA n. 19  
PATROCLE Mirella (prop.1/1)  
Nata ad ALLEIN il 16.04.1942  
C.F. PTR MLL 42D56 A205J  
Fig. 15 mapp. 876 (ex 28/b) sup.occ. 53 mq - C.T. – zo-  
na PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 6.360,00

DITTA n. 20  
BATTELLI Simonetta (prop.1/1)  
Nata a MILANO il 30.09.1965

C.F. BTT SNT 65P70 F205O  
Fig. 15 mapp. 877 (ex 292/b) sup.occ. 105 – C.T. – zona  
PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 12.600,00

DITTA n. 21  
BIONAZ Danilo (prop.1/2)  
Nato ad AOSTA il 21.01.1965  
C.F. BNZ DNL 65A21 A326N

GALLUCCI Piera Roberta (prop.1/2)  
Nata ad AOSTA il 22.10.1966  
C.F. GLL PRB 66R62 A326O  
Fig. 15 mapp. 878 (ex 131/b) sup.occ. 34 mq – N.C.E.U.  
– zona PRGC C5  
Indennità offerta al proprietario: € 4.080,00

DITTA n. 22  
NEX Valter (prop.1/1)  
Nato ad AOSTA il 24.07.1945  
C.F. NXE VTR45L24 A326B  
Fig. 15 mapp. 882 (ex 194/b) sup.occ. 41 mq – C.T. –  
zona PRGC E  
Indennità offerta al proprietario: € 97,02

DITTA n. 23  
ISABEL Edmondo (prop.1/1)  
Nato a ROISAN il 18.09.1947  
C.F. SBL DND 47P18 H497U  
Fig. 15 mapp. 883 (ex 193/b) sup.occ. 1 mq – C.T. – zo-  
na PRGC E  
Indennità offerta al proprietario: € 2,37

DITTA n. 24  
DIEMOZ Riccardo (prop.1/1)  
Nato ad AOSTA il 12.08.1935  
C.F. DMZ RCR 35M12 A326L  
Fig. 15 mapp. 885 (ex 190/b) sup.occ. 116 mq – C.T. –  
zona PRGC E  
Indennità offerta al proprietario: € 274,50

DITTA n. 25  
ISABEL Aurelia (prop.1/1)  
Nata a ROISAN il 02.01.1950  
C.F. SBL RLA 50A42 H497Z  
Fig. 15 mapp. 886 (ex 238/b) sup.occ. 17 mq – C.T. –  
zona PRGC E  
Indennità offerta al proprietario: € 40,23

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Il Responsabile dell'Ufficio per le Espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui al punto preceden-

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement ses biens, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité ;

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expro-



te e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, L.R. 2 luglio 2004, n. 11, «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» dispone il pagamento delle indennità di espropriazione;

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'articolo 25, comma 1, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» la misura dell'indennità provvisoria si intende non concordata;

Il mancato riscontro, da parte dei proprietari dei terreni da occupare, nei trenta giorni successivi al ricevimento della notifica equivale ad accettazione dell'indennità provvisoria offerta ove l'ammontare dell'indennità stessa sia inferiore a cento euro ai sensi dell'art. 25 comma 1, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del Verbale dello Stato di Consistenza e con Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»

Ai sensi dell'art. 20 comma 2 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» sarà notificato ai proprietari dei terreni da occupare un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, tale notifica verrà effettuata almeno sette giorni prima del sopralluogo;

Ai sensi dell'art. 19 comma 2 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» il decreto d'esproprio, a cura e a spese del beneficiario, sarà registrato (entro 30 giorni dalla data del decreto) e volturato nei registri catastali (entro 30 giorni dalla data di registrazione);

Dopo la trascrizione del Decreto di Esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

Ai sensi dell'art. 19 comma 3 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta» un estratto del decreto di esproprio è tra-

priation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la communication relative à l'acceptation de l'indemnité et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés ;

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée ;

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), au cas où l'indemnité provisoire proposée serait inférieure à cent euros, si les propriétaires concernés ne répondent pas dans les trente jours qui suivent la réception de la proposition y afférente, celle-ci est réputée acceptée ;

Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est enregistré sous 30 jours et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration communale de ROISAN, dans les 30 jours qui suivent l'enregistrement susdit ;

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée

smesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il Responsabile  
dell'Ufficio espropriazioni  
TROVA

d'Aoste), un extrait du présent acte est transmis sous 5 jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Le responsable  
du Bureau des expropriations,  
Roberto TROVA

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Publicazione esito concorso riservato, per titoli di servizio e professionali, al personale proveniente dal Ministero del lavoro e delle politiche sociali, in applicazione del comma 1bis, dell'art. 33 della L.R. 7/2003 per la copertura di tre posti della qualifica unica dirigenziale.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Graduatoria</b>	<b>Nominativo</b>	<b>Data di nascita</b>	<b>Punti su 60</b>
1°)	POLITANO Gian Carlo	12.08.1950	56.60
2°)	FIORAVANTI Mauro	24.12.1950	55.80
3°)	VICQUERY Roberto	15.04.1954	51.40

Il Funzionario  
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 210

**Comune di ISSOGNE.**

**Estratto selezione pubblica, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo determinato di Messo – Guardia – Vigile Urbano – cat. C. – posizione C1 del comparto unico regionale (36 ore settimanali).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Il Comune di ISSOGNE, indice una selezione pubblica, per esami, per la copertura di n. 1 posto di Vigile Urbano – Messo Notificatore – Guardia presso il Comune di Issogne, con rapporto di lavoro a tempo determinato, cat. C – posizione C1 di cui al contratto di lavoro dei dipendenti degli Enti Locali.

*Titolo di studio* : diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication du résultat du concours, sur titres professionnels et états de service, réservé aux personnels provenant du Ministère du travail et des politiques sociales en application du premier alinéa bis de l'art. 33 de la LR n° 7/2003, lancé en vue de pourvoir trois postes relevant de la catégorie unique de direction.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Le fonctionnaire,  
Eva VIERIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 210

**Commune de ISSOGNE.**

**Extrait de la sélection publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un huissier communal – garde – agent de police – cat. C. – position C1 du statut unique régional (36 heures à la semaine).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

Du fait que la Commune d'ISSOGNE entend procéder à une sélection publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures à la semaine), d'un agent de police – huissier communal – garde – cat. C – position C1 du statut unique régional.

*Titre d'études requis* : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Prove d'esame:

*Accertamento linguistico*

I concorrenti devono sostenere una prova preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, consistente in una prova scritta ed in una prova orale, come previsto dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2002, modificata con D.G.R. n. 1501 del 29.04.2002, è effettuato sulla lingua diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda ai ammissione alla selezione.

*Prova scritta:*

- L. 7 marzo 1986 n. 65 «Legge quadro sull'ordinamento della Polizia Municipale»;
- L.R. 19 maggio 2005 n. 11 «Nuova disciplina della polizia locale e disposizioni in materia di politiche di sicurezza»;
- D.Lgs. 30 aprile 1992 n. 285 «Nuovo Codice della Strada» e ss.mm.ii.;
- DPR 16 dicembre 1992 n. 610 «Regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo Codice della strada» e ss.mm.ii.;
- L.R. 28 aprile 1994 n. 14 «Norme per la tutela e per il corretto trattamento degli animali di affezione» e ss.mm.ii.;
- Nozioni in materia di polizia rurale, edilizia, commerciale, mortuaria;
- Diritto di procedura civile: notifiche.

*Prova teorico-pratica:*

- Stesura di un documento, un provvedimento, un verbale, inerente le materie della prova scritta.

*Prova orale:*

1. Materie oggetto della prova scritta;
2. Nozioni di diritto e procedura penale (norme generali, denuncia, querela, reati contro la P.A., sequestro, arresto, confisca);
3. Nozioni sull'ordinamento comunale e regionale;
4. Diritti e doveri del dipendenti pubblico.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

*Scadenza presentazione domande* : entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione e cioè entro il giorno 20 novembre 2008.

Les épreuves de sélection consistent en:

*Vérification linguistique*

Pour être admis aux épreuves du concours, tout candidat doit réussir une épreuve préliminaire de vérification de la connaissance de la langue autre que celle déclarée dans son acte de candidature (italien ou français). La dite épreuve consiste en un entretien et dans une épreuve écrite selon ce qui est prévu par la délibération de la Junte Régionale n° 4660 du 03.12.2002, modifiée par D.G.R. n° 1501 du 29.04.2002.

*Épreuve écrite :*

- L. 7 mars 1986 n° 65 «Loi-cadre sur l'organisation de la police locale»;
- L.R. 19 mai 2005 n° 11 «Nouvelle réglementation de la police locale, dispositions en matière de politiques de sécurité » ;
- D.Lgs. 30 avril 1992 n° 285 «Nouveau code de la route»;
- DPR 16 décembre 1992 n° 610 «Règlement d'exécution et de réalisation du nouveau Code de la route»;
- L.R. 28 avril 1994 n° 14 «Normes pour la sauvegarde et pour le correct traitement des animaux d'affection»;
- Notions en matière de police rurale, urbaine, commerciale, mortuaire;
- Droit de procédure civil: notifications, exécutions.

*Épreuve théorique-pratique :*

- Rédaction d'un acte, d'une disposition, d'un verbal, ayant trait aux matières des épreuves écrites.

*Épreuve orale :*

1. Matières de l'épreuve écrite;
2. Notions de droit et procédure pénale (règles générales, dénonciation, plainte, délits contre l'A.P., séquestre, arrêt, confiscation).
3. Notions sur l'organisation communale et régionale;
4. Droits et devoirs des fonctionnaires.

Une des matières sujets de l'épreuve écrite, au choix du candidat, doit être passée dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

*Délai de dépôt des actes de candidature* : au plus tard le trentième jour qui suit celui de la publication du présent avis au Bulletin de la Région et donc entre le 20 novembre 2008.

La domanda di ammissione deve essere redatta in carta semplice, compilando il modulo allegato al bando e disponibile presso la Segreteria comunale.

Per eventuali chiarimenti in merito, i candidati potranno rivolgersi alla Segreteria comunale, durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0125/929332 – fax 0125/920621).

*Responsabile del procedimento:* Il Segretario Comunale.

Il Segretario comunale  
STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 211

---

#### Comunità Montana Monte Cervino.

**Graduatoria finale della progressione interna, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria B (posizione B2 e B3) ed alla categoria C (posizione C1) ad un posto di Collaboratore – categoria C – posizione C2.**

#### GRADUATORIA FINALE

1. BLANCHOD Franca punti 20,80/30

Il Segretario Generale  
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 212

---

#### Comunità Montana Walser Alta valle del Lys – ISSIME.

**Graduatoria finale del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un'assistente domiciliare e tutelare – operatore specializzato – categoria B, posizione economica B2, a tempo pieno nell'ambito dei servizi socio assistenziali del comprensorio.**

#### GRADUATORIA FINALE

1<sup>a</sup> PASQUARIELLO Simona 25,7950 punti  
2<sup>a</sup> LRHCHA Nadia 25,5000 punti  
3<sup>a</sup> CIUFFI Piera 25,1988 punti  
4<sup>a</sup> VAIRO Maria 25,1325 punti

L'acte de candidature doit être rédigé sur le formulaire annexé à l'avis et disponible auprès du Secrétariat de la Commune de ISSOGNE.

Pour tous les renseignements supplémentaires, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la commune d'ISSOGNE pendant les heures de bureau (tél. 0125/929332 – fax 0125/920621).

Le secrétaire communal est *responsable de la procédure.*

Le secrétaire communal,  
Fabio STEVENIN

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 211

---

#### Communauté de montagne Mont Cervin.

**Liste d'aptitude de la progression interne, sur titres et épreuves, pour le passage interne du personnel qui fait partie de la catégorie B (position B2 et B3) et de catégorie C (position C1) à une PLACE de collaborateur – catégorie C position C2.**

#### LISTE D'APTITUDE

1. BLANCHOD Franca 20,80/30 points

Le secrétaire général.  
ErnestoDEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 212

---

#### Communauté de montagne Walser Haute Vallée du Lys – ISSIME.

**Liste d'aptitude de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, à temps plein, d'agents spécialisé – aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, dans le cadre des services d'aide sociale et d'assistance de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys.**

#### LISTE D'APTITUDE

1<sup>re</sup> PASQUARIELLO Simona 25,7950 points  
2<sup>re</sup> LRHCHA Nadia 25,5000 points  
3<sup>re</sup> CIUFFI Piera 25,1988 points  
4<sup>re</sup> VAIRO Maria 25,1325 points

5 <sup>a</sup> CANALE CLAPETTO Elena	24,8300 punti
6 <sup>a</sup> STEVENIN Silvana	23,6860 punti
7 <sup>a</sup> RIAL Nives	22,8600 punti
8 <sup>a</sup> NICCO Enrica	22,4263 punti
9 <sup>o</sup> CHEVRON Carlo	21,1688 punti
10 <sup>a</sup> AIMONE Lorella	20,8600 punti
11 <sup>a</sup> VACCHIERO Liliana	20,5860 punti

Il Segretario  
CONSOL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 213

**Comunità Montana Walser Alta valle del Lys – ISSI-ME.**

**Graduatoria finale del bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale nell'ambito dei servizi socio assistenziali del comprensorio.**

**GRADUATORIA FINALE**

1 <sup>a</sup> BOVOLENTA Corinne	18,0748 punti
2 <sup>a</sup> LRHCHA Nadia	17,3163 punti
3 <sup>a</sup> RIAL Nives	17,0700 punti
4 <sup>a</sup> STEVENIN Silvana	16,8485 punti
5 <sup>a</sup> CANALE CLAPETTO Elena	15,5663 punti
6 <sup>a</sup> CIUFFI Piera	15,2225 punti
7 <sup>o</sup> CHEVRON Carlo	15,0825 punti
8 <sup>a</sup> NICCO Enrica	14,2641 punti
9 <sup>a</sup> SERBAN Irina	13,0000 punti

Il Segretario  
CONSOL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 214

5 <sup>re</sup> CANALE CLAPETTO Elena	24,8300 points
6 <sup>re</sup> STEVENIN Silvana	23,6860 points
7 <sup>re</sup> RIAL Nives	22,8600 points
8 <sup>re</sup> NICCO Enrica	22,4263 points
9 <sup>e</sup> CHEVRON Carlo	21,1688 points
10 <sup>re</sup> AIMONE Lorella	20,8600 points
11 <sup>re</sup> VACCHIERO Liliana	20,5860 points

Le secrétaire,  
Elvina CONSOL

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 213

**Communauté de montagne Walser Haute Vallée du Lys – ISSIME.**

**Liste d'aptitude de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, après inscription sur liste d'aptitude, sous contrat à durée déterminée, à temps plein et à temps partiel, d'agents spécialisés – aides à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, dans le cadre des services d'aide sociale et d'assistance de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys.**

**LISTE D'APTITUDE**

1 <sup>re</sup> BOVOLENTA Corinne	18,0748 punti
2 <sup>re</sup> LRHCHA Nadia	17,3163 punti
3 <sup>re</sup> RIAL Nives	17,0700 punti
4 <sup>re</sup> STEVENIN Silvana	16,8485 punti
5 <sup>re</sup> CANALE CLAPETTO Elena	15,5663 punti
6 <sup>re</sup> CIUFFI Piera	15,2225 punti
7 <sup>e</sup> CHEVRON Carlo	15,0825 punti
8 <sup>re</sup> NICCO Enrica	14,2641 punti
9 <sup>re</sup> SERBAN Irina	13,0000 punti

Le secrétaire,  
Elvina CONSOL

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 214

## Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

**Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di un Dirigente (Qualifica unica dirigenziale) con incarico di responsabile dell'Area regolazione del mercato – 2° livello dirigenziale – nell'ambito dell'organico della Camera valdostana delle imprese e delle professioni.**

### IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Camera valdostana delle imprese e delle professioni ha indetto un concorso per esami per l'assunzione a tempo indeterminato, di un Dirigente (Qualifica unica dirigenziale), con incarico di responsabile dell'Area regolazione del mercato, secondo livello dirigenziale.

#### *Requisiti di ammissione:*

1. In relazione a quanto disposto dall'art. 16 della legge regionale 45/95 possono partecipare al concorso:
  - i dipendenti di ruolo delle Amministrazioni Pubbliche provenienti dalla ex carriera direttiva in possesso, ai sensi del decreto MURST 3 novembre 1999, n. 509 e successive modificazioni, del diploma di laurea specialistica/magistrale appartenente alla classe 22/S che abbiano compiuto 5 anni di servizio effettivo nella qualifica.
2. Per i candidati in possesso del diploma di laurea «vecchio ordinamento» occorre far riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 5 maggio 2004 e s.m.i.: «Equiparazioni dei diplomi di laurea (DL) secondo il vecchio ordinamento alle nuove classi delle lauree specialistiche (LS), ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici».
3. Possono, altresì, essere ammessi al concorso, se in possesso di laurea specialistica/magistrale appartenente alla classe 22/S o diploma di laurea «vecchio ordinamento» – da individuarsi secondo quanto specificato al punto 2 – e di uno dei sotto riportati requisiti professionali:
  - a) coloro che abbiano svolto per almeno un anno funzioni di dirigente in strutture pubbliche o private;
  - b) i liberi professionisti con cinque anni di comprovato esercizio professionale correlato al titolo di studio richiesto;
  - c) i docenti e ricercatori universitari che abbiano compiuto almeno cinque anni di servizio nella qualifica;
  - d) il personale scolastico di ruolo ispettivo e direttivo;

## Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

**Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant (catégorie unique de direction – 2° niveau de direction) responsable de l'aire « Régulation du marché », dans le cadre de l'organigramme de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.**

### LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

donne avis

du fait que la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales lance un concours, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant (catégorie unique de direction – 2° niveau de direction) responsable de l'aire « Régulation du marché ».

#### *Conditions requises*

1. Aux termes des dispositions de l'art. 16 de la loi régionale n° 45/1995, peuvent faire acte de candidature :
  - les fonctionnaires des administrations publiques provenant de l'ancienne carrière de direction, justifiant, aux termes du décret du Ministère de l'université et de la recherche scientifique n° 509 du 3 novembre 1999 modifié, d'une licence spécialisée relevant de la classe 22/S, ainsi que de cinq ans de service effectif dans la catégorie de direction.
2. Pour ce qui est des candidats justifiant d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique), il est fait application des dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 5 mai 2004 portant équivalence des maîtrises de l'ancienne organisation pédagogique et des licences spécialisées relevant des nouvelles classes, aux fins de la participation aux concours de la fonction publique, modifié et complété.
3. Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui justifient soit d'une licence spécialisée (nouvelle organisation pédagogique) relevant de la classe 22/S, soit d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique) définie au sens du point 2 ci-dessus, et qui remplissent l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :
  - a) Avoir exercé pendant au moins un an les fonctions de dirigeant dans une structure publique ou privée ;
  - b) Avoir exercé pendant au moins cinq ans une profession libérale ayant un rapport avec le titre d'études requis ;
  - c) Avoir exercé les fonctions d'enseignant ou de chercheur universitaire pendant au moins cinq ans dans le corps y afférent ;
  - d) Exercer les fonctions d'inspection et de direction en qualité de titulaire ;

- e) il personale scolastico docente che abbia compiuto almeno cinque anni di servizio di ruolo nella qualifica;
- f) coloro che abbiano svolto per almeno cinque anni le funzioni negli incarichi previsti dall'art. 35 della L.R. 45/95 (i segretari particolari posti alle dipendenze del Consiglio Regionale, del Presidente della Regione e degli altri Assessori regionali).

*Accertamento linguistico preliminare:* I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sui supplementi I e II del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 49 del 12.11.2002. Le stesse sono inoltre, in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visibili sul sito Internet della Regione.

#### PROVE D'ESAME

Il concorso si articola in due prove scritte ed un colloquio:

- a) La prima prova scritta, a contenuto pratico, sarà diretta ad accertare l'attitudine dei concorrenti alla soluzione corretta, sotto il profilo della legittimità, della convenienza e della efficienza ed economicità organizzativa, di questioni connesse con l'attività istituzionale dell'Area Regolazione del Mercato.
- b) La seconda prova scritta, a contenuto teorico, verterà sulla seguente materia:
- Il sistema camerale italiano.
- c) Il colloquio verterà sulla materia oggetto della 2ª prova scritta, nonché sulle seguenti:
- Attività e funzioni dell'Area Regolazione del Mercato;
  - Norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale (L.R. 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni);
  - Ordinamento della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - Atto e procedimento amministrativo.

- e) Exercer les fonctions d'enseignant titulaire depuis au moins cinq ans ;

- f) Avoir exercé pendant au moins cinq ans les fonctions prévues par l'art. 35 de la LR n° 45/1995 (les secrétaires particuliers relevant du Conseil régional, ainsi que les secrétaires particuliers du président de la Région et des assesseurs régionaux).

*Épreuve préliminaire :* les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Les guides pour le candidat indiquant les modalités de déroulement des épreuves susmentionnées sont publiées aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> suppléments du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002 et peuvent être consultés auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site Internet de la Région.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS

Le concours comprend deux épreuves écrites et un entretien :

- a) La première épreuve écrite vise à vérifier l'aptitude du candidat à trouver la solution correcte, sous le profil de la légalité, de l'opportunité, de l'efficacité organisationnelle et de l'économicité, à des questions ayant trait à l'activité institutionnelle de l'aire « Régulation du marché » ;
- b) La deuxième épreuve écrite concerne :
- le système des Chambres de commerce en Italie ;
- c) L'entretien porte sur la matière faisant l'objet de la deuxième épreuve écrite ainsi que sur les sujets indiqués ci-après :
- activité et fonctions de l'aire « Régulation du marché » ;
  - dispositions en matière d'organisation du personnel de l'Administration régionale (LR n° 45 du 23 octobre 1995 modifiée) ;
  - ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - procédure et actes administratifs.



Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

*Scadenza presentazione domande:* Entro e non oltre le ore 12 del 30° giorno a decorrere dalla data di pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La graduatoria ha validità di 3 anni.

La domanda dovrà essere redatta come da fac-simile qui allegato sotto la lettera A). Il modulo è disponibile sul sito internet della Camera: [www.ao.camcom.it](http://www.ao.camcom.it), come pure il bando integrale.

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio personale della Camera valdostana delle imprese e delle professioni, con sede ad AOSTA, Piazza della Repubblica, 15 (Tel. 0165-274771/81).

Aosta, 6 ottobre 2008.

Il Segretario Generale  
QUARTERO

ALLEGATO A) MODULO DI ISCRIZIONE

UFFICIO PERSONALE DELLA  
CAMERA VALDOSTANA DELLE  
IMPRESE E DELLE PROFESSIONI  
PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 15  
11100 AOSTA

(Compilare *sempre* gli spazi ed in modo chiaro e leggibile barrare *sempre* una delle possibili opzioni [] ed *eventualmente* una delle sotto-opzioni ○)

IL/LA SOTTOSCRITTO/A COGNOME \_\_\_\_\_  
NOME \_\_\_\_\_  
DATA DI NASCITA \_\_\_\_\_ LUO-  
GO DI NASCITA \_\_\_\_\_ CODICE FI-  
SCALE \_\_\_\_\_  
TELEFONI \_\_\_\_\_  
INDIRIZZO MAIL \_\_\_\_\_  
RESIDENTE IN COMUNE \_\_\_\_\_  
CAP \_\_\_\_\_  
VIA/FRAZ. \_\_\_\_\_  
N. \_\_\_\_\_  
DOMICILIATO IN (da compilare solo se diverso dalla re-  
sidenza anagrafica) COMUNE \_\_\_\_\_  
CAP \_\_\_\_\_  
VIA O FRAZ. \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_ PRES-  
SO \_\_\_\_\_

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

*Délai de dépôt des actes de candidature :* les actes de candidature doivent parvenir au plus tard le trentième jour qui suit la publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, 12 h.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

La demande doit être rédigée suivant le modèle figurant à l'annexe A du présent acte. Ledit modèle et l'avis de concours intégral peuvent être téléchargés du site Internet [www.ao.camcom.it](http://www.ao.camcom.it).

Pour obtenir une copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du personnel de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, 15, place de la République, AOSTE (tél. : 01 65 27 47 71 – 01 65 27 47 81).

Fait à Aoste, le 6 octobre 2008.

Le secrétaire général,  
Pier Guido QUARTERO

ANNEXE A : MODÈLE

BUREAU DU PERSONNEL  
CHAMBRE VALDÔTAINE DES ENTRE-  
PRISES ET DES ACTIVITÉS LIBÉRALES  
15, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE  
11100 AOSTE

(Remplir *toutes* les cases de façon claire et lisible cocher *toujours* l'un des choix possibles [] et *éventuellement* l'une des sous-options ○)

JE SOUSSIGNÉ(E) NOM \_\_\_\_\_  
PRÉNOM \_\_\_\_\_  
DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_  
LIEU DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ CODE  
FISCAL \_\_\_\_\_  
TÉL. \_\_\_\_\_  
@ \_\_\_\_\_  
RÉSIDENT DANS LA COMMUNE DE \_\_\_\_\_  
, CODE POSTAL \_\_\_\_\_, RUE/HAMEAU \_\_\_\_\_  
, N° \_\_\_\_\_ DO-  
MICILE (à remplir seulement dans le cas où le domicile ne  
serait pas la résidence officielle) COMMUNE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
RUE/HAMEAU \_\_\_\_\_  
N° \_\_\_\_\_  
C/O \_\_\_\_\_

PRESA VISIONE DEL  
BANDO DI CONCORSO,  
CHIEDE

di essere ammesso al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di un Dirigente (Qualifica Unica Dirigenziale), con incarico di responsabile dell'Area regolazione del mercato – secondo livello dirigenziale – , nell'ambito dell'organico della Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

A TAL FINE DICHIARA

ammonito/a sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 nonché dagli artt. 33 e 39 della L.R. 19/2007, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

a) di essere cittadino/a:  italiano/a  \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b)  di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

di non essere iscritto nelle liste elettorali in quanto \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c)  di non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo le leggi vigenti, la costituzione di un rapporto di impiego con una Pubblica Amministrazione e non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato senza preavviso da precedente impiego presso pubbliche amministrazioni;

di aver riportato le seguenti condanne penali: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d) di essere in possesso del seguente titolo di studio richiesto per l'ammissione al concorso:

laurea specialistica in \_\_\_\_\_  
classe \_\_\_\_\_, conseguito presso  
l'Università \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
nell'anno accademico \_\_\_\_\_ con valuta-  
zione di \_\_\_\_\_;

diploma di laurea vecchio ordinamento in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con-  
seguito presso l'Università \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nell'anno accademico \_\_\_\_\_  
con valutazione di \_\_\_\_\_; equiparato alla lau-  
rea specialistica in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ classe \_\_\_\_\_ come si evince  
dal Decreto Interministeriale 5 maggio 2004 e successi-  
ve modificazioni ed integrazioni

AYANT PRIS CONNAISSANCE  
DE L'AVIS DE CONCOURS,  
DEMANDE

à pouvoir participer au concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant (catégorie unique de direction – 2<sup>e</sup> niveau de direction) responsable de l'aire « Régulation du marché », dans le cadre de l'organigramme de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 et aux articles 33 et 39 de la LR n° 19/2007 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères :

a) Être citoyen(ne) :  italien/ne  \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b)  Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ne pas être inscrit(e) sur les listes électorales pour la raison suivante : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c)  Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant l'accès aux emplois publics, aux termes des lois en vigueur ; ne jamais avoir été destitué(e), ni révoqué(e), ni licencié(e) sans préavis d'un emploi public ;

Avoir subi les condamnations pénales indiquées ci-après : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d) Être en possession du titre d'études suivant, requis pour l'admission au concours :

Licence spécialisée en \_\_\_\_\_,  
classe \_\_\_\_\_, obtenue auprès de l'université \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, dans la commune de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ au cours de l'année  
académique \_\_\_\_\_, avec l'appréciation  
\_\_\_\_\_

Maîtrise en \_\_\_\_\_ (ancienne or-  
ganisation pédagogique) obtenue auprès de l'université  
\_\_\_\_\_, dans la commune de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, au cours de l'année acadé-  
mique \_\_\_\_\_, avec l'appréciation \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, équivalant à la licence spécialisée en \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, classe \_\_\_\_\_, aux termes  
du décret interministériel du 5 mai 2004 modifié et complété

*oppure*

come da certificato rilasciato dall'Ateneo e allegato alla presente domanda.

nonché degli ulteriori requisiti richiesti per l'ammissione al concorso di cui all'art. 2, commi 1 o 3 del bando di concorso; Specificare dettagliatamente nella dichiarazione sostitutiva di atto notorio il requisito che permette la partecipazione al concorso.

- e)  di non aver avuto cause di risoluzioni di lavoro pubblico o privato;

di aver avuto le seguenti cause di risoluzioni di lavoro pubblico o privato:

dimissioni volontarie  termine contratto  \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- f) (eventuale) di trovarsi, per quanto riguarda all'obbligo di leva, nella seguente posizione:

milite assolto  milite esente  non soggetto agli obblighi di leva  \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- g) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (*di cui all'art. 9 del bando di concorso*) i seguenti titoli: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- h) di voler sostenere le prove di selezione in lingua:  italiana  francese

- i)  di non essere esonerato dall'accertamento linguistico

di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico per la seguente motivazione:

prova superata nel concorso/selezione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pubblicato sul bollettino Ufficiale a partire dal 1 giugno 2002, bandito dall'Ente \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_ per la categoria D o qualifica unica dirigenziale nell'anno \_\_\_\_\_ riportando la seguente votazione: \_\_\_\_/10;

essere dipendente assunto/a a tempo indeterminato presso l'Ente \_\_\_\_\_ a decorrere dal \_\_\_\_\_ e aver superato la prova di accertamento linguistico presso l'Ente \_\_\_\_\_ per la categoria D o qualifica unica dirigenziale nell'anno \_\_\_\_\_ in occasione del concorso/selezione/procedura non concorsuale \_\_\_\_\_ riportando la seguente votazione: \_\_\_\_/10.

*ou bien*

comme il appert du certificat délivré par l'Université et annexé au présent acte de candidature

et remplir les conditions requises au sens du premier ou du troisième alinéa de l'art. 2 de l'avis de concours (Le candidat est tenu de préciser dans sa déclaration tenant lieu d'acte de notoriété la condition en vertu de laquelle il peut participer au concours)

- e)  Que les contrats de travail publics ou privés auxquels j'ai été partie n'ont jamais été résiliés ;

Que les causes de résiliation des contrats de travail publics ou privés auxquels j'ai été partie sont les suivantes :

démission volontaire  fin du contrat  \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- f) (*Éventuellement*) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante :

service militaire accompli  exempté du service militaire  non soumis aux obligations militaires  \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- g) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (*voir l'art. 9 de l'avis de concours*) : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- h) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours :  italien  français ;

- i)  Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien ;

Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, pour les raisons suivantes :

J'ai réussi ladite épreuve préliminaire lors du concours/de la sélection \_\_\_\_\_ lancé(e) par \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_, dont l'avis a été publié au Bulletin officiel de la Région à compter du 1<sup>er</sup> juin 2002 et afférent(e) à un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction, avec l'appréciation de \_\_\_\_\_ /10 ;

Je suis titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée auprès de \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et j'ai réussi ladite épreuve préliminaire en \_\_\_\_\_, lors du concours/de la sélection/de la procédure de recrutement sans concours \_\_\_\_\_ afférent(e) à un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction, avec l'appréciation de \_\_\_\_\_ /10 ;

portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto, (art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104);

[eventuale]  di voler risostenere la prova;

elenco allegati [eventuale]:

atto di notorietà

\_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA  
DI ATTO DI NOTORIETÀ  
Ai sensi dell'art. 31 della legge  
Regionale 6 agosto 2007, n.19

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ e residente in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via/loc. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DICHIARA

ammonito/a sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, in caso di dichiarazione falsa o mendace di essere in possesso, ai fini dell'ammissione al concorso, del seguente requisito professionale di cui all'art. 2, commi 1 o 3 del bando \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

N.B: Indicare dettagliatamente tutti gli elementi che permetteranno di effettuare il controllo di quanto sopra dichiarato.

Letto, confermato e sottoscritto.

Aosta, \_\_\_\_\_

Il/la Dichiarante

\_\_\_\_\_

Je suis victime d'un handicap psychique ou sensoriel associé à de graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992)

(éventuellement)  J'entends repasser ladite épreuve.

Liste des pièces-jointes (éventuellement) :

acte de notoriété

\_\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DÉCLARATION TENANT LIEU  
D'ACTE DE NOTORIÉTÉ  
au sens de l'art. 31 de la loi  
régionale n° 19 du 6 août 2007

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ né(e) le \_\_\_\_\_

à \_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_, rue/hameau \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DÉCLARE

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères, remplir, aux fins de l'admission au concours, la condition professionnelle visée au premier ou au troisième alinéa de l'art. 2 de l'avis de concours et indiquée ci-après : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

NB : Préciser tous les éléments permettant de contrôler la véracité de la déclaration ci-dessus.

Lu, approuvé et signé.

\_\_\_\_\_ , le \_\_\_\_\_ .

Signature

\_\_\_\_\_

N.B: La sottoscrizione non é soggetta ad autenticazione ove sia opposta in presenza del dipendente addetto a ricevere la dichiarazione ovvero la dichiarazione sia prodotta o inviata unitamente a copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore.

N. 215

---

---

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 20 posti di operatore socio-sanitario categoria B – livello economico super (Bs), da assegnare all'Azienda dell'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'U.S.L. della Valle d'Aosta n. 1576 in data 09.09.2008, è indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 20 posti di operatore socio-sanitario categoria B – livello economico super (Bs), da assegnare all'Azienda dell'U.S.L. della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente accordo di lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana; sono equiparati ai cittadini italiani, gli italiani non residenti nel territorio nazionale per i quali tale equiparazione sia riconosciuta a norma di legge; per i cittadini dei Paesi dell'Unione europea si applicano le norme del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174 e del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165;
- b) età non inferiore agli anni 18. Non possono inoltrare domanda di partecipazione al concorso coloro che hanno superato il limite di età per il collocamento a riposo d'ufficio;
- c) idoneità fisica all'impiego;

L'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego, con l'osservanza delle norme in tema di categorie protette, é

NB : La présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du signataire, dans les autres cas.

N° 215

---

---

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 20 opérateurs socio-sanitaires, catégorie B, niveau économique super (BS), dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

Article 1<sup>er</sup>

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 20 opérateurs socio-sanitaires, catégorie B, niveau économique super (BS), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de la détermination du directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 1576 du 9 septembre 2008.

Il est fait application des dispositions du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

Par ailleurs, les dispositions en matière de postes réservés demeurent valables.

Article 2

Lesdits opérateurs sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne. Sont assimilés aux citoyens italiens les Italiens ne résidant pas sur le territoire national et dont l'assimilation est reconnue aux termes de la loi. Les citoyens des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie sont soumis aux dispositions du DPCM n° 174 du 7 février 1994 et du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 ;
- b) Avoir 18 ans révolus. Ne peuvent présenter leur acte de candidature les personnes ayant dépassé la limite d'âge prévue pour la mise à la retraite d'office ;
- c) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ;

La vérification de l'aptitude physique des lauréats – conformément aux dispositions concernant les catégo-

effettuato a cura dell'Azienda U.S.L. prima della immissione in servizio.

È dispensato dalla visita medica il personale dipendente da pubbliche amministrazioni, dagli istituti, ospedali ed enti di cui agli articoli 25 e 26, comma 1 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761;

- d) diploma di istruzione secondaria di primo grado o assolvimento dell'obbligo scolastico;
- e) specifico titolo conseguito a seguito del superamento del corso di formazione di durata annuale, previsto dagli articoli 7 e 8 dell'accordo provvisorio tra il Ministro della Sanità, il Ministro della solidarietà sociale e le regioni e province autonome di Trento e Bolzano del 18 febbraio 2000 oppure titoli equipollenti;
- f) conoscenza della lingua francese o della lingua italiana.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25.01.2000, n. 5, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo.

I requisiti di cui alle lettere a), d), e e), devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di ammissione.

#### Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora presentata alla Segreteria dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dal bollo a data che, a cura della Segreteria dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, sarà apposto su di essa.

ries protégées – est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de ceux-ci.

Le personnel des administrations publiques, des établissements, des hôpitaux et des collectivités visés à l'art. 25 et au premier alinéa de l'art. 26 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, est dispensé de visite médicale ;

- d) Être titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré ou du certificat de scolarité obligatoire ;
- e) Justifier soit du titre sanctionnant un cours de formation de la durée d'un an et prévu par les articles 7 et 8 de l'accord provisoire du 18 février 2000 passé entre le ministre de la santé, le ministre de la solidarité sociale, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano, soit d'un titre équivalent ;
- f) Connaître le français ou l'italien.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote, destituées ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique ou bien licenciées à compter de la date d'entrée en vigueur de la première convention collective.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a, d et e à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des dossiers de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

#### Article 4

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste avant le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est présenté au secrétariat de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le secrétariat de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

#### Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via G. Rey, 1 11100 AOSTA, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la sua personale responsabilità, oltre le complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali;
- e) il possesso del diploma di istruzione secondaria di 1° grado o assolvimento dell'obbligo scolastico, nonché eventuali altri titoli di studio e professionali posseduti;
- f) possesso di specifico titolo conseguito a seguito del superamento del corso di formazione di durata annuale, previsto dagli articoli 7 e 8 dell'accordo provvisorio tra il Ministro della Sanità, il Ministro della solidarietà sociale e le regioni e province autonome di Trento e Bolzano del 18 febbraio 2000 oppure titoli equipollenti;
- g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- h) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le eventuali cause di cessazione o dispensa dai precedenti rapporti di pubblico impiego ovvero di non aver prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
- i) in quale lingua (*italiana o francese*) intende sostenere le prove di concorso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 8 del bando di concorso, specificando il motivo dell'esonero (eventualmente in quale occasione è già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo);
- k) i titoli che danno diritto a usufruire di riserve, precedenza o preferenze;

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

#### Article 5

Dans l'acte de candidature, à adresser au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 1, rue G. Rey - 11100 AOSTE - l'aspirant doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur, au sens du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date, lieu de naissance et résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi, ou qu'il est citoyen d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale ;
- e) Qu'il est titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré ou du certificat de scolarité obligatoire et, éventuellement, d'autres titres d'études ou professionnels ;
- f) Qu'il justifie soit du titre sanctionnant un cours de formation de la durée d'un an et prévu par les articles 7 et 8 de l'accord provisoire du 18 février 2000 passé entre le ministre de la santé, le ministre de la solidarité sociale, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano, soit d'un titre équivalent ;
- g) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- h) Qu'il a exercé des fonctions dans l'administration publique - et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents - ou bien qu'il n'a exercé aucune fonction dans l'administration publique ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, au sens de l'art. 8 du présent avis ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les titres qui lui ouvrent droit aux postes réservés, à des priorités ou à des préférences ;

- l) il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essergli fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione, vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla lettera a).

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, non occorre di autentica.

La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dal concorso.

L'omissione anche di una delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), e i) del presente articolo comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni, dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

#### Articolo 6

Alla domanda devono essere allegati tutte le certificazioni relative ai titoli che il candidato ritiene opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria; nonché gli eventuali titoli che danno diritto alla partecipazione al concorso con precedenza e preferenze per la nomina. I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o in copia autentica ai sensi di legge ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente.

Alla domanda devono, inoltre, essere allegati:

- a) la ricevuta comprovante il pagamento della tassa di concorso di Euro 3,87 non rimborsabile, da versare sul conto corrente postale n. 10148112 intestato all'U.S.L. Regione Valle d'Aosta – Servizio Tesoreria – 11100 AOSTA, precisando la causale del versamento;
- b) un elenco, in carta semplice, dei documenti e dei titoli presentati.

L'elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari, ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico;

- c) un curriculum formativo e professionale, datato e firmato.

- l) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a du présent article.

À la suite de l'entrée en vigueur du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise.

L'aspirant qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu du concours.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a, b, c, d, e, f, g et i du présent article est admis au concours sous réserve. En l'occurrence, le candidat peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu du concours.

L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

#### Article 6

L'acte de candidature doit être assorti de tous les titres que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation du mérite et aux fins de la formation de la liste d'aptitude, ainsi que des éventuels titres ouvrant droit à des priorités ou à des préférences en vue de la nomination. Lesdites pièces doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur, dans les cas et selon les limites établis par la réglementation en vigueur ou bien être des originaux ou des copies certifiées conformes aux termes de la loi.

L'acte de candidature doit également être assorti des pièces suivantes :

- a) Récépissé du versement de la taxe de concours de 3,87 euros – non remboursable – sur le compte courant postal n° 10148112 de la trésorerie de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE, avec indication de la raison du versement ;
- b) Liste, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés.

L'éventuelle liste des textes publiés par le candidat ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels celui-ci a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique ;

- c) Curriculum vitæ signé et daté.



Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Nella certificazione relativa ai servizi eventualmente prestati presso aziende sanitarie locali deve essere attestato se ricorrano o meno le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, in presenza delle quali il punteggio di anzianità deve essere ridotto. In caso positivo l'attestazione deve precisare la misura della riduzione del punteggio.

La mancata presentazione della documentazione prevista alla lettera a) del presente articolo, da allegare alla domanda di partecipazione al concorso, comporterà l'ammissione con riserva.

#### Articolo 7

Al fine di verificare la condizione prevista dalla lettera c) dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174, i candidati ammessi a partecipare al concorso non in possesso della cittadinanza italiana ma di quella di uno dei Paesi dell'Unione europea, dovranno sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana verrà eseguito, prima dell'accertamento della conoscenza della lingua francese, dalla Commissione esaminatrice integrata, con un esperto di lingua italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza nella prova di accertamento della lingua italiana, non saranno ammessi alle successive prove del concorso.

#### Articolo 8

Ai sensi delle deliberazioni di Giunta Regionale n. 4660 in data 03.12.2001 e n. 1501 in data 29.04.2002 in applicazione della Legge Regionale 25.01.2000, n. 5, e successive modificazioni, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove del concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'art. 42 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e dall'art. 11 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi alle successive prove di concorso.

L'accertamento conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e

Les publications doivent être rédigées en caractères d'imprimerie.

Les certificats relatifs aux fonctions que le candidat a éventuellement exercées dans les unités sanitaires locales doivent attester l'existence ou non des conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, qui entraînent une réduction des points d'ancienneté, et, dans l'affirmative, préciser la mesure de la réduction des points.

Le candidat qui ne présenterait pas la documentation visée à la lettre a du présent article en annexe à l'acte de candidature est admis au concours sous réserve.

#### Article 7

Aux termes de la lettre c de l'art. 3 du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les candidats admis ne justifiant pas de la nationalité italienne mais appartenant à un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent passer une épreuve préliminaire d'italien.

Aux fins de l'épreuve d'italien, qui précède l'épreuve de français, le jury est complété par un expert en langue italienne nommé par le directeur général de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis aux épreuves suivantes.

#### Article 8

Aux termes des délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002 et en application de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, ils doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue. La connaissance de la langue française est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et à l'art. 11 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis aux épreuves suivantes.

Le résultat favorable obtenu lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 5 du 25

successive modificazioni, che non hanno dato luogo ad assunzione a tempo indeterminato o ad inserimento in graduatoria per il conferimento di incarico a tempo determinato presso l'Azienda U.S.L. conserva validità per 4 anni, in relazione alla categoria per cui è stato superato o categoria inferiore ed in relazione alla qualifica dirigenziale.

L'accertamento consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

#### 1. PROVA SCRITTA (1 ora 35 minuti)

Comprende due fasi: comprensione e produzione.

##### 1.1 COMPrensIONE SCRITTA

###### 1.1.1 *Natura della prova*

Comprensione del testo verificata attraverso domande del tipo:

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- classificazione;
- completamento;
- associazione;
- completamento di tabella.

*ATTENZIONE! Il test prevede almeno 3 delle categorie di domande sopra indicate.*

###### 1.1.2 *Obiettivo della prova*

Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

###### 1.1.3 *Natura del supporto*

Un testo di 350/400 parole, tratto da riviste o quotidiani, concernente temi di larga diffusione, con un lessico e una struttura testuale e sintattica semplici.

###### 1.1.4 *Numero e natura delle domande*

Le domande, nel numero di 12, richiedono:

- l'identificazione di aspetti generali del testo;

janvier 2000 modifiée – au cas où le candidat ne serait pas recruté sous contrat à durée indéterminée ni inscrit sur une liste d'aptitude en vue de l'attribution de mandats sous contrat à durée déterminée dans le cadre de l'Agence USL – demeure valable pendant quatre ans et ce, pour les concours et les sélections relatifs à la catégorie de direction ou bien relatifs à la catégorie pour laquelle la vérification a été effectuée ou à des catégories inférieures.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

#### 1. ÉPREUVE ÉCRITE (1 heure 35 minutes)

Elle comporte deux phases : compréhension et production.

##### 1.1. COMPRÉHENSION ÉCRITE

###### 1.1.1. *Nature de l'épreuve*

Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- questionnaire à choix multiple (3 options) ;
- classement ;
- texte à trous ;
- appariement ;
- remplissage de tableau.

*ATTENTION ! Le test prévoit au moins 3 des catégories d'exercices indiqués ci-dessus.*

###### 1.1.2 *Objectif de l'épreuve*

Évaluer la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

###### 1.1.3 *Nature du texte*

Un texte d'un nombre de 350/400 mots, tiré de revues ou quotidiens, concernant des sujets d'intérêt général, présentant un lexique et une structure textuelle et syntaxique simples.

###### 1.1.4 *Nombre et nature des exercices*

Les 12 exercices consistent à :

- dégager les aspects généraux du texte ;

- il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo e non riformulate nelle domande;
- il reperimento di informazioni precise contenute nel testo e riformulate nelle domande;
- l'identificazione della compatibilità logica con il testo di un'affermazione, di un'ipotesi, di una conclusione o di un'idea non esplicitamente presenti nel testo;
- la messa in relazione di informazioni contenute nel testo.

**ATTENZIONE!** Nel test verranno segnalate:

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

#### 1.1.5 Numero delle risposte

Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 12 domande previste.

#### 1.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

Durante la prova il candidato non può consultare il dizionario.

#### 1.1.7 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La comprensione scritta è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 70% delle risposte esatte fornite.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

- reconnaître des informations précises contenues dans le texte et non reformulées dans les questions ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte et reformulées dans les questions ;
- identifier la compatibilité logique avec le texte d'une affirmation, d'une hypothèse, d'une conclusion ou d'une idée non explicitement contenues dans le texte ;
- mettre en relation diverses informations contenues dans le texte.

**ATTENTION!** Dans le test seront signalées :

- la nature de chaque groupe d'exercices ;
- les questions qui prévoient plusieurs réponses.

#### 1.1.5 Nombre de réponses

Le candidat doit apporter 20 réponses dans le cadre des 12 exercices prévus.

#### 1.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve

Pendant l'épreuve le candidat ne peut pas utiliser de dictionnaire.

#### 1.1.7 Évaluation: critères et modalités d'évaluation

La compréhension écrite est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 70 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et de répartition des points apparaissent dans les tableaux ci-dessous.

<b>Criteri per la comprensione scritta</b> (sono presenti nella natura delle 12 domande, cfr. 1.1.4)	<b>Descrizione</b>
Numero delle risposte esatte fornite	Capacità del candidato a: <ul style="list-style-type: none"> <li>- cogliere degli aspetti generali del testo;</li> <li>- ricavare delle informazioni dal testo;</li> <li>- identificare delle idee del testo attraverso la loro riformulazione;</li> <li>- capire la logica del testo;</li> <li>- mettere in relazione delle informazioni contenute nel testo.</li> </ul>

<p><b>Critères – Compréhension écrite</b> (cf. nature des 12 exercices, 1.1.4)</p>	<p><b>Description</b></p> <p>Capacité du candidat à:</p>
<p>Nombre de réponses exactes données</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– relever les aspects généraux du texte ;</li> <li>– dégager des informations du texte;</li> <li>– dégager des idées du texte et les reformuler ;</li> <li>– comprendre la logique du texte ;</li> <li>– mettre en relation diverses informations contenues dans le texte.</li> </ul>

**Tabella di ripartizione dei punti**

Risposte corrette	Percentuale	Voto sufficiente	Voto insufficiente
0	0		0
1	5		0,21
2	10		0,43
3	15		0,64
4	20		0,86
5	25		1,07
6	30		1,29
7	35		1,50
8	40		1,71
9	45		1,93
10	50		2,14
11	55		2,36
12	60		2,57
13	65		2,79
14	70	3,00	
15	75	3,33	
16	80	3,67	
17	85	4,00	
18	90	4,33	
19	95	4,67	
20	100	5,00	

**Tableau des points**

<i>Réponses correctes</i>	<i>Pourcentage</i>	<i>Note suffisante</i>	<i>Note insuffisante</i>
0	0		0
1	5		0,21
2	10		0,43
3	15		0,64
4	20		0,86
5	25		1,07
6	30		1,29
7	35		1,50
8	40		1,71
9	45		1,93
10	50		2,14
11	55		2,36
12	60		2,57
13	65		2,79
14	70	3,00	
15	75	3,33	
16	80	3,67	
17	85	4,00	
18	90	4,33	
19	95	4,67	
20	100	5,00	

1.2 PRODUZIONE SCRITTA (1 ora)

1.2.1 *Natura della prova*

Redazione di un testo narrativo, regolativo o descrittivo, eventualmente sotto forma epistolare, di un numero di parole compreso tra 120 e 170, a partire da un supporto fornito.

1.2.2 *Obiettivo della prova*

Valutare la capacità del candidato a:

- produrre un testo pertinente rispetto alla traccia/stimolo proposta;
- organizzare le proprie idee in modo logico e coerente: continuità testuale e correttezza sintattica;
- utilizzare correttamente le strutture lessicali proprie del genere testuale richiesto.

1.2.3 *Natura del supporto*

Documento iconografico (immagini, fumetti,...) proposto dalla commissione e accompagnato da una traccia/stimolo scritta.

1.2.4 *Condizioni di svolgimento della prova*

- Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe.

1.2 PRODUCTION ÉCRITE (1 heure)

1.2.1 *Nature de l'épreuve*

Rédaction d'un texte narratif, injonctif ou descriptif, éventuellement sous forme épistolaire, d'un nombre de mots compris entre 120 et 170, à partir d'un document donné.

1.2.2 *Objectif de l'épreuve*

Évaluation de la capacité du candidat à :

- produire un texte pertinent par rapport à l'énoncé-stimulus donné ;
- organiser ses idées de façon logique et cohérente : continuité textuelle et correction syntaxique ;
- utiliser correctement les structures lexicales propres au genre textuel proposé.

1.2.3 *Nature du document*

Document iconographique (images, bandes dessinées, ...) proposé par le jury et accompagné d'un énoncé-stimulus écrit.

1.2.4 *Conditions de déroulement de l'épreuve*

- Le candidat doit impérativement indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés.

- Può utilizzare un dizionario monolingue o bilingue o entrambi.

1.2.5 *Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti*

La produzione scritta è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

*ATTENZIONE! Due penalità possono essere applicate: l'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.2.1); l'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.2.4).*

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.

- Il peut utiliser un dictionnaire monolingue et/ou bilingue, ou les deux.

1.2.5 *Critères et modalités d'évaluation*

La production écrite est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

*ATTENTION ! Deux pénalités peuvent être appliquées : l'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.2.1) ; l'autre, de 0,5 point, pour l'absence d'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.2.4).*

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans le tableau ci-dessous :

<b>Criteri per la produzione scritta</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Ripartizione dei punti</b>
	Capacità del candidato a:	
1. Pertinenza	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sviluppare il tema/argomento proposto;</li> <li>- rispettare il genere testuale richiesto;</li> <li>- redigere un testo semplice a partire da una serie di elementi forniti.</li> </ul>	1,50
2. Coerenza testuale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- scrivere un testo articolato, cioè utilizzare le forme linguistiche semplici che assicurano la continuità del testo: pronomi personali, aggettivi dimostrativi, connettivi di tempo, di causa, di scopo, ecc.</li> </ul>	1,50
3. Correttezza	<ul style="list-style-type: none"> <li>- produrre delle frasi semplici, senza errori sintattici o morfosintattici che possano comportare fraintendimenti.</li> </ul>	1,00
4. Ricchezza lessicale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- utilizzare le parole giuste nei diversi elementi lessicali (nomi, aggettivi, verbi, eventualmente avverbi) per descrivere una situazione, narrare un avvenimento, dare consigli, ecc.</li> </ul>	1,00

<b>Critères – Production écrite</b>	<b>Description</b>	<b>Points</b>
	Capacité du candidat à:	
1. Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> <li>– traiter le sujet proposé;</li> <li>– respecter le genre textuel requis ;</li> <li>– produire un texte simple à partir d'une série d'éléments fournis.</li> </ul>	1,50
2. Cohérence textuelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>– écrire un texte articulé, c'est-à-dire utiliser les formes langagières qui assurent la continuité d'un texte : pronoms personnels, adjectifs démonstratifs, connecteurs de temps, de cause, de but, etc.</li> </ul>	1,50
3. Correction	<ul style="list-style-type: none"> <li>– produire des phrases simples, en évitant les erreurs syntaxiques ou morphosyntaxiques pouvant entraîner des malentendus.</li> </ul>	1,00
4. Richesse du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>– utiliser les mots corrects dans les divers éléments du lexique (noms, adjectifs, verbes et éventuellement adverbes) pour décrire une situation, raconter un événement, donner des conseils, etc.</li> </ul>	1,00

### 1.3 VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Il voto finale della prova scritta, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (*cf.* 1.1) e nella produzione (*cf.* 1.2).

Il candidato è ammesso alla prova orale qualora riporti una votazione uguale o superiore a 6 punti.

### 2. PROVA ORALE (30 minuti)

Comprende due fasi: comprensione e produzione.

#### 2.1 COMPrensIONE ORALE (20 minuti)

##### 2.1.1 Natura della prova

Comprensione del testo verificata attraverso domande del tipo:

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- completamento.

**ATTENZIONE!** Il test prevede tutte e 3 le categorie di domande sopra indicate.

##### 2.1.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

### 1.3 ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

La note finale de l'épreuve écrite, exprimée sur 10 points, est obtenue par la somme des points totalisés aux épreuves de compréhension (*cf.* 1.1) et de production (*cf.* 1.2).

Le candidat est admis à l'épreuve orale s'il obtient une note égale ou supérieure à 6 points.

### 2. ÉPREUVE ORALE (30 minutes)

Elle comporte deux phases : compréhension et production.

#### 2.1 COMPRÉHENSION ORALE (20 minutes)

##### 2.1.1 Nature de l'épreuve

Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- questionnaire à choix multiple (3 options) ;
- texte à trous.

**ATTENTION !** Le test prévoit les 3 catégories d'exercices indiqués ci-dessus.

##### 2.1.2 Objectif de l'épreuve

Évaluation de la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

### 2.1.3 Natura del supporto

Un documento, registrato su cassetta o videocassetta, della durata di 1 minuto e 30 secondi/2 minuti circa (o di un numero di parole compreso tra 200 e 250). Può trattarsi di:

- un dialogo;
- un'intervista;
- un sondaggio d'opinione;
- un racconto/un fatto di cronaca;
- un regolamento;
- .....

*ATTENZIONE! La lettura del documento da parte dell'esaminatore deve essere limitata alle situazioni di concorso nelle quali le condizioni tecniche necessarie ad un buon ascolto non possano essere assicurate (supporti tecnici inadeguati, problemi acustici,...).*

### 2.1.4 Numero e natura delle domande

Le domande, nel numero di 10, richiedono:

- l'identificazione di aspetti generali del testo;
- il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo, riformulate nelle domande e presentate nel loro ordine di apparizione nel documento.

*ATTENZIONE! Nel test saranno segnalate:*

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

### 2.1.5 Numero delle risposte

Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 10 domande previste.

### 2.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

- Prima dell'ascolto il test è distribuito ai candidati che dispongono di 3 minuti circa per prenderne visione.
- Numero di ascolti previsti: due.
- Durante l'ascolto i candidati possono prendere appunti su un foglio che verrà loro distribuito a tale scopo.

### 2.1.3 Nature du document

Document, enregistré sur cassette ou sur support vidéo, de la durée de 1min30 – 2min environ (ou comportant de 200 à 250 mots). Ce document peut être :

- un dialogue ;
- une interview ;
- un sondage d'opinion ;
- un récit/faits divers ;
- un règlement ;
- .....

*ATTENTION ! L'examinateur ne lit le document que si les conditions techniques nécessaires à une bonne écoute ne sont pas assurées (supports techniques inadéquats, problèmes acoustiques,...).*

### 2.1.4 Nombre et nature des exercices

Les 10 exercices consistent à :

- dégager les aspects généraux du texte ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte, reformulées dans les questions et présentées dans leur ordre d'apparition dans le document.

*ATTENTION ! Dans le test seront signalées :*

- la nature de chaque groupe d'exercices ;
- les questions qui appellent plusieurs réponses.

### 2.1.5 Nombre des réponses

Le candidat doit apporter 20 réponses dans le cadre des 10 exercices.

### 2.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le test est distribué aux candidats avant l'écoute. Ces derniers disposent de 3 minutes environ pour le lire.
- Nombre d'écoutes prévues : deux.
- Pendant l'écoute, les candidats peuvent prendre des notes sur une feuille qui leur est distribuée à cet effet.



**ATTENZIONE!**

- Questo foglio deve essere restituito, obbligatoriamente, alla fine della prova, contemporaneamente al test ma separatamente.
- Durante la prova non è consentito l'uso del dizionario.

**2.1.7 Valutazione: criteri e ripartizione dei punti**

La comprensione orale è valutata su 5 punti.

La soglia di sufficienza equivale al 70% di tale punteggio.

I criteri della ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

**ATTENTION !**

- Cette feuille doit impérativement être remise à la fin de l'épreuve en même temps que le test, mais séparément.
- Pendant l'épreuve, le candidat ne peut pas consulter de dictionnaire.

**2.1.7 Critères et modalités d'évaluation**

La compréhension orale est évaluée sur 5 points.

Le seuil de réussite correspond à 70 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans les tableaux ci-dessous :

<b>Criteri per la comprensione orale</b> (sono presenti nella natura delle 10 domande, <i>cfr.</i> 2.1.4)	<b>Descrizione</b>
Numero delle risposte esatte fornite	Capacità del candidato a: <ul style="list-style-type: none"><li>- cogliere degli aspetti generali del testo;</li><li>- identificare delle idee del testo attraverso la loro riformulazione.</li></ul>

  

<b>Critères – Compréhension orale</b> ( <i>cf. nature des 10 exercices</i> , 2.1.4)	<b>Description</b>
Nombre de réponses exactes données	Capacité du candidat à: <ul style="list-style-type: none"><li>- dégager les aspects généraux du texte ;</li><li>- identifier des idées du texte et les reformuler.</li></ul>

**Tabella di ripartizione dei punti**

<b>Risposte corrette</b>	<b>Percentuale</b>	<b>Voto sufficiente</b>	<b>Voto insufficiente</b>
0	0		0
1	5		0,21
2	10		0,43
3	15		0,64
4	20		0,86
5	25		1,07
6	30		1,29
7	35		1,50
8	40		1,71
9	45		1,93
10	50		2,14
11	55		2,36
12	60		2,57
13	65		2,79
14	70	3,00	
15	75	3,33	
16	80	3,67	
17	85	4,00	
18	90	4,33	
19	95	4,67	
20	100	5,00	

*Tableau des points*

<b>Réponses correctes</b>	<b>Pourcentage</b>	<b>Note suffisante</b>	<b>Note insuffisante</b>
0	0		0
1	5		0,21
2	10		0,43
3	15		0,64
4	20		0,86
5	25		1,07
6	30		1,29
7	35		1,50
8	40		1,71
9	45		1,93
10	50		2,14
11	55		2,36
12	60		2,57
13	65		2,79
14	70	3,00	
15	75	3,33	
16	80	3,67	
17	85	4,00	
18	90	4,33	
19	95	4,67	
20	100	5,00	

2.2 PRODUZIONE ORALE (10 minuti)

2.2.1 *Natura della prova*

Esposizione, seguita da un breve dialogo con l'esaminatore, su un argomento di at-

2.2 PRODUCTION ORALE (10 minutes)

2.2.1 *Nature de l'épreuve*

Exposé suivi d'un bref entretien sur un sujet d'actualité ou d'intérêt général choisi

tualità o di larga diffusione, scelto dal candidato fra i 3 documenti proposti dalla commissione.

#### 2.2.2 *Obiettivo della prova*

Valutare la capacità del candidato a:

- servirsi del supporto fornito per organizzare il proprio discorso;
- utilizzare una sintassi orale adeguata e un lessico il più preciso possibile;
- partecipare in modo attivo a una conversazione.

#### 2.2.3 *Natura del supporto*

Documenti presentati sotto forma di un enunciato accompagnato da un'immagine o sequenza di immagini. Gli argomenti riguardano la vita quotidiana, sociale o professionale.

#### 2.2.4 *Condizioni di svolgimento della prova*

- Il candidato dispone di 5 minuti, dopo la scelta del documento, per preparare la sua esposizione.
- Deve produrre una descrizione o un racconto, esprimere il suo punto di vista senza necessità di argomentazione e dialogare con l'esaminatore allo scopo di approfondire alcuni aspetti del tema scelto.
- L'esposizione e l'interazione dureranno 5 minuti circa.
- Il candidato non sarà interrotto dall'esaminatore, per correzioni della forma o per giudizi di merito sul contenuto, durante l'esposizione.

#### 2.2.5 *Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti*

La produzione orale è calcolata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.

par le candidat parmi trois documents proposés par le jury.

#### 2.2.2 *Objectif de l'épreuve*

Évaluation de la capacité du candidat à :

- s'appuyer sur le document proposé pour agencer son discours ;
- utiliser une syntaxe orale convenable et un lexique aussi précis que possible ;
- prendre part activement à une conversation.

#### 2.2.3 *Nature du document*

Documents présentés sous la forme d'un énoncé accompagné d'une image ou d'une suite d'images. Les sujets proposés concernent la vie quotidienne, sociale ou professionnelle.

#### 2.2.4 *Conditions de déroulement de l'épreuve*

- Le candidat dispose de 5 minutes après le choix du document pour préparer son exposé.
- Il doit produire une description ou un récit, exprimer son point de vue, sans devoir argumenter, et dialoguer avec l'examinateur dans le but d'approfondir quelques aspects du thème choisi.
- L'exposé et l'entretien dureront 5 minutes environ.
- Pendant l'épreuve, l'examinateur n'apportera de corrections ni sur le fond, ni sur la forme de l'exposé du candidat.

#### 2.2.5 *Critères et modalités d'évaluation*

La production orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans le tableau ci-dessous :

Criteri per la produzione orale	Descrizione	Ripartizione dei punti
1. Pertinenza	Capacità del candidato a: – servirsi del documento proposto; – rispettare la forma dell'esposizione.	1,50
2. Coerenza nel dialogo	– ascoltare l'interlocutore e utilizzare le risorse linguistiche della situazione di conversazione (riprendere ciò che propone l'interlocutore per svilupparlo, approfondirlo, fornire esempi, discuterli; oppure per opporvisi proponendo altre idee e giustificandole); – comprendere le domande che gli vengono poste e rispondere.	1,00
3. Fluidità	– rimanere all'interno del tema della conversazione, cioè: • farsi capire utilizzando le risorse della situazione di comunicazione (per esempio: pause per cercare le parole, domande di precisazione all'interlocutore); • mobilitare le proprie conoscenze linguistiche, le proprie capacità di parafrasi, di richiesta di aiuto.	1,00
4. Correttezza	– costruire un'esposizione orale breve ma organizzata (presentazione del soggetto, organizzazione logico-temporale degli elementi del racconto, organizzazione della descrizione che non deve essere una semplice elencazione); – produrre, nella discussione, degli enunciati corretti dal punto di vista della sintassi orale e adatti alla situazione di comunicazione orale. <i>Attenzione!</i> Non ci si aspetta dal candidato che utilizzi all'orale le caratteristiche linguistiche dello scritto, ma che sappia adattarsi alla situazione comunicativa.	0,50
5. Ricchezza lessicale	– comprendere l'esaminatore; – utilizzare le parole adatte nei diversi elementi di lessico (nomi, aggettivi, verbi, connettivi, ...) per descrivere una situazione o un oggetto, per raccontare un avvenimento, ecc. <i>Attenzione!</i> L'esaminatore non pretende un discorso fluido, ma è sensibile allo sforzo che fa il candidato, anche al prezzo di qualche esitazione, per cercare le parole giuste e per mantenere la comprensione e la comunicazione.	1,00

<i>Critères – Production orale</i>	<i>Description</i>	<i>Points</i>
	Capacité du candidat à:	
1. Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> <li>– s'appuyer sur le document proposé;</li> <li>– respecter la forme de l'exposé.</li> </ul>	1,50
2. Cohérence dans le dialogue	<ul style="list-style-type: none"> <li>– écouter son interlocuteur et utiliser les ressources langagières de la conversation (reprendre ce que propose l'interlocuteur pour le développer, l'approfondir, donner des exemples, les discuter ou, encore, pour s'y opposer en proposant d'autres idées et en les justifiant) ;</li> <li>– comprendre les questions qui lui sont posées et y répondre.</li> </ul>	1,00
3. Aisance	<ul style="list-style-type: none"> <li>– rester dans le sujet de la conversation, c'est-à-dire : <ul style="list-style-type: none"> <li>• se faire comprendre en utilisant les ressources de la situation de communication (par exemple: pauses pour chercher ses mots, demandes de précision à l'interlocuteur);</li> <li>• mobiliser ses connaissances langagières, ses capacités de paraphraser et de demander de l'aide.</li> </ul> </li> </ul>	1,00
4. Correction	<ul style="list-style-type: none"> <li>– produire un exposé oral bref, mais structuré (présentation du sujet, organisation logico-temporelle des éléments du récit, organisation de la description qui ne doit pas être une simple énumération) ;</li> <li>– produire, dans la discussion, des énoncés corrects du point de vue de la syntaxe orale et adaptés à la situation de communication orale.</li> </ul> <p><i>Attention!</i> Il ne sera pas exigé du candidat que son expression orale égale son expression écrite, mais qu'elle s'adapte à la situation de communication.</p>	0,50
5. Richesse du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>– comprendre l'examineur;</li> <li>– utiliser les mots appropriés dans les divers éléments du lexique (noms, adjectifs, verbes, connecteurs ...) pour décrire une situation, un objet ou raconter un événement, etc.</li> </ul> <p><i>Attention!</i> L'examineur ne prétend pas un discours fluide, mais il est sensible à l'effort que fait le candidat, même hésitant, pour trouver les mots appropriés, pour faciliter la compréhension et pour entretenir la communication.</p>	1,00

### 2.3 VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 2.1) e nella produzione (cfr. 2.2).

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale non sono ammessi alle prove d'esame di cui al successivo art. 9.

### 2.3 ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE ORALE

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est obtenue par la somme des points totalisés aux épreuves de compréhension (cf. 2.1) et de production (cf. 2.2).

Pour être admis aux épreuves du concours visées à l'art. 9 ci-dessous, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10 à l'épreuve orale.

Articolo 9

Le prove di esame sono le seguenti:

- a) prova pratica: consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche connesse alla qualificazione professionale richiesta;
- b) prova orale: vertente sugli argomenti relativi alla qualificazione professionale richiesta.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza in ciascuna delle prove di esame (espresse in termini numerici di almeno 21/30 per la prova pratica, e di almeno 21/30 per la prova orale, saranno esclusi dalla graduatoria.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e dalla deliberazione del Direttore Generale dell'U.S.L. n. 1917 in data 24 settembre 2001 concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ai sensi di quanto stabilito dagli artt. di cui sopra:

- |   |           |
|---|-----------|
| a) Titoli di carriera                   | punti: 25 |
| b) Titoli accademici e di studio        | punti: 5  |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici   | punti: 5  |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti: 5  |

*Titoli di carriera:*

punti 1,80 per anno di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

*Titoli accademici e di studio:*

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

*Pubblicazioni e titoli scientifici:*

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

*Curriculum formativo e professionale:*

Article 9

Les épreuves du concours sont les suivantes :

- a) Épreuve pratique : exécution de techniques liées à la qualification professionnelle requise ;
- b) Épreuve orale : entretien portant sur les sujets relatifs à la qualification professionnelle requise.

Les candidats qui n'obtiennent pas le minimum de points requis (21/30 au moins à l'épreuve pratique et à l'épreuve orale) ne sont pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux articles 8 et 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du SSN, à savoir :

- |   |           |
|---|-----------|
| a) États de service                     | 25 points |
| b) Titres d'études                      | 5 points  |
| c) Publications et titres scientifiques | 5 points  |
| d) Curriculum vitæ                      | 5 points. |

*États de service :*

Pour chaque année : 1,80 point. Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux articles 21 et 22 du DPR n° 220 du 27 mars 2001, ainsi qu'auprès d'autres administrations publiques, dans des emplois équivalents ou d'un grade équivalent à celui faisant l'objet du présent concours ;

Pour chaque année : 0,90 point. Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais d'une catégorie inférieure ou d'une qualification équivalente.

*Titres d'études :*

Les titres sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

*Publications et titres scientifiques :*

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

*Curriculum vitæ :*

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

#### Articolo 10

I concorrenti ammessi riceveranno comunicazione in merito alla data ed al luogo di espletamento delle prove, con un anticipo di almeno 15 giorni, mediante Raccomandata A.R.

Le prove del concorso sia pratica che orale, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguiranno l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova pratica.

A dette prove il candidato dovrà presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

#### Articolo 11

La graduatoria generale finale di merito sarà formata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati, per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso, e sarà compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva, con propria deliberazione, la graduatoria generale finale degli idonei e provvede a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'art. 18 – comma 7° – del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

#### Articolo 12

I vincitori del concorso dovranno presentare all'U.S.L. della Valle d'Aosta, ai fini della stipulazione del contratto individuale di lavoro, entro il termine perentorio di trenta giorni dalla data di ricevimento della relativa comunicazione, a pena di decadenza nei diritti conseguenti alla partecipazione al concorso, la documentazione di cui all'art. 19 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

#### Articolo 13

Alla stipulazione del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvede l'U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti ed acquisizione della documentazione di cui al precedente articolo 12.

Gli effetti economici decorrono dalla data di effettiva

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

#### Article 10

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats admis par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant le début des celles-ci.

Les épreuves du concours (pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve précédente.

Le candidat doit se présenter aux épreuves du concours muni d'une pièce d'identité, sous peine d'exclusion.

#### Article 11

La liste d'aptitude générale finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de priorité et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude générale finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

#### Article 12

Aux fins de la passation du contrat individuel de travail, tout lauréat doit présenter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans les trente jours – délai de rigueur – qui suivent la date de réception de la communication y afférente, sous peine de déchéance des droits dérivant de sa participation au concours, la documentation visée à l'art. 19 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

#### Article 13

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies et si la documentation visée à l'art. 12 du présent avis a été déposée.

Le droit au traitement court à compter de la date effecti-

presa di servizio come specificato nel contratto di lavoro di cui sopra.

Scaduto inutilmente il termine assegnato per la presentazione della documentazione l'U.S.L. della Valle d'Aosta comunicherà di non dare luogo alla stipulazione del contratto.

#### Articolo 14

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare o revocare o modificare il presente bando di concorso.

#### Articolo 15

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni. Si applicano altresì le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e altre disposizioni di legge in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini.

#### Articolo 16

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto legislativo. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante. Responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. Personale.

#### Articolo 17

Per eventuali informazioni inerenti il presente bando, i concorrenti possono rivolgersi all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via G. Rey, n. 3 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/544497 - 544698 - 544558- fax n. 0165/544497), sito internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it).

Aosta, \_\_\_\_\_

Il Direttore Generale  
RICCARDI

ve d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.-

Si la documentation requise n'est pas présentée dans le délai prévu, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne procède pas à la passation du contrat.

#### Article 14

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis de concours.

#### Article 15

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au DPR n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié et au décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 modifié. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou à d'autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

#### Article 16

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables. Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC personnel.

#### Article 17

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 3, rue G. Rey - 11100 AOSTE, téléphone 01 65 54 44 97 - 01 65 54 46 98 - 01 65 54 45 58, fax 01 65 54 44 97, site Internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it).

Fait à Aoste, le \_\_\_\_\_.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI



SCHEMA DA SEGUIRE NELLA COMPILAZIONE  
DELLA DOMANDA DA INVIARSI SU CARTA SEM-  
PLICE

AL DIRETTORE GENERALE  
DELL'U.S.L. DELLA VALLE D'AOSTA

VIA GUIDO REY N. 1  
11100 AOSTA

\_\_\_\_\_ l' \_\_\_\_\_ sottoscritt \_\_\_\_\_ chiede di poter partecipare al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. \_\_\_\_\_ post \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

All'uopo dichiara, ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

- a) di essere nat. /\_ a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e di essere residente in \_\_\_\_\_ Via/Fraz \_\_\_\_\_;
- b) di essere in possesso della cittadinanza italiana (o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- c) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di (o di godere dei diritti civili e politici nel proprio Stato di appartenenza): \_\_\_\_\_;
- d) di avere/ non avere riportato condanne penali e di non avere provvedimenti penali a carico (se si indicare quali): \_\_\_\_\_;
- e) di essere in possesso del seguente titolo di studio \_\_\_\_\_ conseguito in data \_\_\_\_\_, presso \_\_\_\_\_, e del seguente attestato di qualifica di \_\_\_\_\_, conseguito presso \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- f) di trovarsi nella seguente posizione nei riguardi degli obblighi militari: \_\_\_\_\_;
- g) di avere/non avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni (indicando le eventuali cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego): \_\_\_\_\_;
- h) di voler sostenere le prove di concorso in lingua \_\_\_\_\_ (italiana o francese);
- i) (eventuale) di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 8 del bando di concorso in quanto \_\_\_\_\_;
- j) di possedere i seguenti titoli che danno diritto ad usu-

MODÈLE À SUIVRE POUR LA RÉDACTION, SUR PA-  
PIER LIBRE DE FORMAT OFFICIEL, DE L'ACTE DE  
CANDIDATURE.

AU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE  
L'AGENCE UNITÉ SANITAIRE LO-  
CALE DE LA VALLÉE D'AOSTE  
1, RUE GUIDO REY  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ demande à pouvoir participer au concours externe, sur titres et épreuves, relatif au recrutement de \_\_\_\_\_, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, ayant été averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, je déclare :

- a) Être né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, et résider à \_\_\_\_\_, rue/hameau \_\_\_\_\_;
- b) Être citoyen(ne) italien(ne) (ou de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie) ;
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de \_\_\_\_\_ ou bien Jouir de mes droits civils et politiques dans mon État d'appartenance, à savoir \_\_\_\_\_;
- d) Avoir subi des condamnations pénales/Ne pas avoir subi de condamnation pénale (dans l'affirmative, indiquer les condamnations subies) ;
- e) Posséder le titre d'études \_\_\_\_\_, obtenu le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, ainsi que l'attestation de qualification professionnelle pour \_\_\_\_\_, obtenue le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_;
- f) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante : \_\_\_\_\_;
- g) Avoir/ne pas avoir travaillé auprès d'administrations publiques (indiquer les causes de la cessation des contrats de travail y afférents) : \_\_\_\_\_;
- h) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours : \_\_\_\_\_ (italien ou français) ;
- i) (Éventuellement) Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, au sens de l'art. 8 de l'avis de concours, pour les raisons suivantes : \_\_\_\_\_;
- j) Que les titres qui m'ouvrent droit aux postes réservés, à

fruire di riserve, precedenza o preferenze: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al riguardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente domicilio:

Sig./Sig.a \_\_\_\_\_ Via/Fraz. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_  
CITTÀ \_\_\_\_\_ (tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_) riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso.

Data \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_  
(non occorre di autentica)

Alla domanda devono essere allegati: 1) Certificazioni varie relative ai titoli in originale ovvero autenticate ai sensi di legge ovvero autocertificate ai sensi della vigente normativa; 2) Ricevuta di tassa concorso; 3) Elenco in carta semplice dei documenti e titoli presentati (l'elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico); 4) Curriculum vitae datato e firmato.

\_\_\_\_\_

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA  
DELL' ATTO DI NOTORIETÀ  
(art. 47 - D.P.R. 445/2000)**

*Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati*

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nato/a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ Residente a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

**DICHIARA**

1. Di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

des priorités ou à des préférences sont les suivants :  
\_\_\_\_\_.

Je souhaite recevoir toute communication afférente au concours en cause à l'adresse suivante :

M./Mme \_\_\_\_\_ rue/hameau \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_ (tél. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_) Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile tout changement d'adresse.

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_  
(la légalisation n'est pas nécessaire)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de candidature : 1) Attestations afférentes aux titres en original ou bien copie légalisée ou déclaration sur l'honneur afférente aux titres, aux termes des dispositions en vigueur ; 2) Récépissé du versement de la taxe de concours ; 3) Liste, sur papier libre, des pièces et des titres présentés (la liste des éventuelles publications ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels le candidat a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique) ; 4) Curriculum vitae daté et signé.

\_\_\_\_\_

**DÉCLARATION TENANT LIEU  
D'ACTE DE NOTORIÉTÉ  
au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000**

*(à remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)*

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, rue/hameau de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

**DÉCLARE**

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

1	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA	ENTE	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> con rapporto esclusivo
per il servizio di cui sopra ricorrono/non ricorrono le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del DPR n. 761/79 (da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie)					

1	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION	ORGANISME	RELATIONS DE TRAVAIL
					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> rapport exclusif
<i>(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire) Le service en cause ne remplit pas/remplit les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979 (rayer la mention inutile)</i>					

Oppure in alternativa al punto 1.

2. Ovvero di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

*ou bien*

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

2	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
			SPECIFICARE l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione
2	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
			<i>(préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)</i>

N.B. Si fa presente che qualora dall'indirizzo segnalato non sia possibile reperire il certificato di cui sopra il servizio prestato non sarà valutato.

NB : Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Di avere svolto la seguente attività di docenza:

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

1	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

<b>2</b>	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>ENTE ORGANIZZATORE</b>	<b>DATA DI SVOLGIMENTO</b>	<b>MATERIA D'INSEGNAMENTO</b>	<b>N.RO ORE DI DOCENZA</b>

<b>3</b>	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>ENTE ORGANIZZATORE</b>	<b>DATA DI SVOLGIMENTO</b>	<b>MATERIA D'INSEGNAMENTO</b>	<b>N.RO ORE DI DOCENZA</b>

<i>1</i>	<i>TITRE DU COURS</i>	<i>ORGANISATEUR</i>	<i>DATE DE DÉROULEMENT</i>	<i>MATIÈRE</i>	<i>NOMBRE D'HEURES</i>

<i>2</i>	<i>TITRE DU COURS</i>	<i>ORGANISATEUR</i>	<i>DATE DE DÉROULEMENT</i>	<i>MATIÈRE</i>	<i>NOMBRE D'HEURES</i>

<i>3</i>	<i>TITRE DU COURS</i>	<i>ORGANISATEUR</i>	<i>DATE DE DÉROULEMENT</i>	<i>MATIÈRE</i>	<i>NOMBRE D'HEURES</i>

4. Di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.....:

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

<b>N</b>	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>ENTE ORGANIZZATORE</b>	<b>DATA DI SVOLGIMENTO</b>	<b>EVENTUALE N. DI ORE</b>	<b>TIPO DI CORSO</b>
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
10					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
11					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
12					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
13					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
14					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

N°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	(ÉVENTUEL) NOMBRE D'HEURES	TYPE D'ACTIVITÉ
1					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
2					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
3					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
4					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen

					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
5					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
6					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
7					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
8					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
9					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
10					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
11					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
12					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
13					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
14					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Di essere in possesso delle sottoindicate certificazioni: | 5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
4	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N°	TYPE	DU <i>jour, mois, année</i>	AU <i>jour, mois, année</i>	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU <i>jour, mois, année</i>	AU <i>jour, mois, année</i>	ORGANISME
2	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU <i>jour, mois, année</i>	AU <i>jour, mois, année</i>	ORGANISME
3	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
4	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

Letto, confermato e sottoscritto

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante

\_\_\_\_\_

N.B.: Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

Funzionario addetto al ritiro  
della documentazione \_\_\_\_\_

N. 216

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 6 collaboratori professionali sanitari – tecnici sanitari di radiologia medica (personale tecnico – sanitario), categoria D, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta n. 1583 in data 09.09.2008, è indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 6 colla-

Lu, approuvé et signé.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.

Je soussigné, \_\_\_\_\_, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature

\_\_\_\_\_

NB : Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e)  
qui reçoit le dossier \_\_\_\_\_

N° 216

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 6 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire), catégorie D, dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

Article 1<sup>er</sup>

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 6 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire), caté-



boratori professionali sanitari – tecnici sanitari di radiologia medica (personale tecnico – sanitario), categoria D, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie aventi diritto.

#### Articolo 2

Il trattamento economico e giuridico è quello previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro del Comparto Sanità.

#### Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana; salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione. Per i cittadini dei Paesi dell'Unione Europea si applicano le norme del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174 e del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n.165;
- b) età non inferiore agli anni 18. Non possono inoltrare domanda di partecipazione al concorso coloro che hanno superato il limite di età per il collocamento a riposo d'ufficio;
- c) idoneità fisica all'impiego: l'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego, con l'osservanza delle norme in tema di categorie protette, è effettuato a cura dell'Azienda U.S.L., prima della immissione in servizio. È dispensato dalla visita medica il personale dipendente da pubbliche amministrazioni, dagli istituti, ospedali ed enti di cui agli articoli 25 e 26, comma 1 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761;
- d) diploma universitario di tecnico sanitario di radiologia medica, conseguito ai sensi dell'articolo 6, comma 3, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni ovvero i diplomi e attestati conseguiti in base al precedente ordinamento, riconosciuti equipollenti, ai sensi delle vigenti disposizioni, al diploma universitario ai fini dell'esercizio dell'attività professionale e dell'accesso ai pubblici uffici ovvero diploma di laurea di tecnico sanitario di radiologia medica (classe 3 – Decreto Ministeriale 2 aprile 2001);
- e) iscrizione all'albo professionale, ove richiesto per l'esercizio professionale: l'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea,

gorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 1583 du 9 septembre 2008.

Il est fait application des dispositions du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

Par ailleurs, les dispositions en matière de postes réservés demeurent valables.

#### Article 2

Lesdits collaborateurs bénéficient du statut et du traitement prévus par la convention collective nationale du travail des personnels de la santé.

#### Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi, ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, il est fait application des dispositions du DPCM n° 174 du 7 février 1994 et du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 ;
- b) Avoir 18 ans révolus. Ne peuvent présenter leur acte de candidature les personnes ayant dépassé la limite d'âge prévue pour la mise à la retraite d'office ;
- c) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; La vérification de l'aptitude physique des lauréats – conformément aux dispositions concernant les catégories protégées – est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de ceux-ci. Le personnel des administrations publiques, des établissements, des hôpitaux et des collectivités visés à l'art. 25 et au premier alinéa de l'art. 26 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, est dispensé de visite médicale ;
- d) Être titulaire soit d'un diplôme universitaire de technicien sanitaire de radiologie médicale ou d'un titre équivalent obtenu aux termes du troisième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié ou bien d'une attestation ou d'un diplôme obtenu au sens de l'organisation de l'enseignement supérieur précédemment en vigueur, dont l'équivalence aux fins de l'exercice de la profession et du recrutement dans la fonction publique a été reconnue aux termes de la loi, soit d'une licence de technicien sanitaire de radiologie médicale relevant de la classe 3 visée au décret du ministère du 2 avril 2002 ;
- e) Être inscrit au tableau professionnel y afférent, lorsque cette condition est requise pour l'exercice de la profession. Tout candidat inscrit, le cas échéant, au tableau

ove prevista, consente la partecipazione al concorso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo.

I requisiti di cui alle lettere a), b), d), ed e) devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di ammissione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Ai sensi di quanto approvato con deliberazione del Direttore Generale n. 1510 in data 5 agosto 2002, l'accertamento della conoscenza della lingua francese può essere sostenuto, su richiesta dei candidati interessati, al di fuori del requisito specifico del titolo di studio (personale sanitario) richiesto per l'ammissione al concorso pubblico di cui trattasi.

#### Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso, redatta in carta semplice, corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora presentata alla Segreteria dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dal bollo a data che, a cura della Segreteria dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, è apposto su di essa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote, destituées ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique ou bien licenciées à compter de la date d'entrée en vigueur de la première convention collective.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a, b, d et e à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des dossiers de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Aux termes de la délibération du directeur général n° 1510 du 5 août 2002, les candidats qui le demandent peuvent être admis à l'épreuve préliminaire de français même s'ils ne possèdent pas le titre d'études requis aux fins de la participation au concours pour le recrutement des personnels sanitaires.

#### Article 4

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste avant le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est présenté au secrétariat de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le secrétariat de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta – Via G. Rey, 1 – 11100 AOSTA, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sotto la sua personale responsabilità, oltre le complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali;
- e) il possesso del titolo di studio richiesto dal suindicato articolo 3, nonché eventuali altri titoli di studio e professionali posseduti;
- f) l'iscrizione all'albo professionale (ove richiesto per l'esercizio professionale) con riferimento alla data iniziale ed alla sede;
- g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- h) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le eventuali cause di cessazione o dispensa dai precedenti rapporti di pubblico impiego ovvero di non aver prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
- i) in quale lingua (*italiana o francese*) intende sostenere le prove di concorso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 8 del bando di concorso, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione è già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) in quale lingua (*inglese o spagnolo o tedesco*) intende sostenere la verifica della conoscenza della lingua straniera nell'ambito della prova orale;
- l) i titoli che danno diritto a usufruire di riserve, precedenza o preferenze;
- m) il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essergli fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione, vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla lettera a).

Article 5

Dans l'acte de candidature, à adresser au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 1, rue G. Rey – 11100 AOSTE – l'aspirant doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur, au sens du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date, lieu de naissance et résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi, ou qu'il est citoyen d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale ;
- e) Qu'il justifie du titre d'études visé à l'art. 3 ci-dessus et, éventuellement, les autres titres d'études et professionnels qu'il possède ;
- f) Qu'il est inscrit au tableau professionnel y afférent, lorsque cette condition est requise pour l'exercice de la profession, avec indication de la date et du lieu d'inscription ;
- g) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- h) Qu'il a exercé des fonctions dans l'administration publique – et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents – ou bien qu'il n'a exercé aucune fonction dans l'administration publique ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, au sens de l'art. 8 du présent avis ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Qu'il souhaite utiliser l'anglais, l'espagnol ou l'allemand lors de l'entretien en langue étrangère dans le cadre de l'épreuve orale ;
- l) Les titres qui lui ouvrent droit aux postes réservés, à des priorités ou à des préférences ;
- m) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a du présent article.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, non occorre di autentica.

La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dal concorso.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), i) e k), del presente articolo comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

#### Articolo 6

Alla domanda devono essere allegate tutte le certificazioni relative ai titoli che il candidato ritiene opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, nonché gli eventuali titoli che danno diritto alla partecipazione al concorso con precedenza e preferenze per la nomina. I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o in copia autentica ai sensi di legge ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente.

Alla domanda devono, inoltre, essere allegati:

- a) la ricevuta comprovante il pagamento della tassa di concorso di Euro 3,87 non rimborsabile, da versare sul conto corrente postale n. 10148112 intestato all' Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta – Servizio Tesoreria – 11100 AOSTA, precisando la causale del versamento;
- b) un elenco, in carta semplice, dei documenti e dei titoli presentati. L'elenco delle eventuali pubblicazioni e partecipazioni a convegni, congressi, seminari, ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico;
- c) un curriculum formativo e professionale, datato e firmato.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Nella certificazione relativa ai servizi eventualmente prestati presso Aziende sanitarie deve essere attestato se ricorrono o meno le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, in presenza delle quali il punteggio di anzianità deve essere ridotto.

À la suite de l'entrée en vigueur du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise.

L'aspirant qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu du concours.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a, b, c, d, e, f, g, i et k du présent article est admis au concours sous réserve. En l'occurrence, le candidat peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu du concours.

L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

#### Article 6

L'acte de candidature doit être assorti de tous les titres que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation du mérite et aux fins de la formation de la liste d'aptitude, ainsi que des éventuels titres ouvrant droit à des priorités ou à des préférences en vue de la nomination. Lesdites pièces doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur, dans les cas et selon les limites établis par la réglementation en vigueur ou bien être des originaux ou des copies certifiées conformes aux termes de la loi.

L'acte de candidature doit également être assorti des pièces suivantes :

- a) Récépissé du versement de la taxe de concours de 3,87 euros – non remboursable – sur le compte courant postal n° 10148112 de la trésorerie de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE, avec indication de la raison du versement ;
- b) Liste, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés. L'éventuelle liste des textes publiés par le candidat ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels celui-ci a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique ;
- c) Curriculum vitæ signé et daté.

Les publications doivent être rédigées en caractères d'imprimerie.

Les certificats relatifs aux fonctions que le candidat a éventuellement exercées dans les unités sanitaires locales doivent attester l'existence ou non des conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, qui entraînent une réduction des points d'ancienneté,

In caso positivo l'attestazione deve precisare la misura della riduzione del punteggio.

La mancata presentazione della documentazione prevista alla lettera a) del presente articolo, da allegare alla domanda di partecipazione al concorso, comporterà l'ammissione con riserva.

#### Articolo 7

Al fine di verificare la condizione prevista dalla lettera c) dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174, i candidati ammessi a partecipare al concorso non in possesso della cittadinanza italiana ma di quella di uno dei Paesi dell'Unione Europea, dovranno sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana verrà eseguito, prima dell'accertamento della conoscenza della lingua francese, dalla Commissione esaminatrice integrata, con un esperto di lingua italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza nella prova di accertamento della lingua italiana, non saranno ammessi alle successive prove del concorso.

#### Articolo 8

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché ai sensi dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove del concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'art. 42 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e dall'art. 11 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi alle successive prove del concorso.

L'accertamento conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, che non ha dato luogo ad assunzione a tempo indeterminato o ad inserimento in graduatoria per il conferimento di incarico a tempo determinato presso l'Azienda U.S.L. conserva validità, per 4 anni, in relazione alla categoria per cui è stato superato o categoria inferiore ed in relazione alla qualifica dirigenziale.

et, dans l'affirmative, préciser la mesure de la réduction des points.

Le candidat qui ne présenterait pas la documentation visée à la lettre a du présent article en annexe à l'acte de candidature est admis au concours sous réserve.

#### Article 7

Aux termes de la lettre c de l'art. 3 du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les candidats admis ne justifiant pas de la nationalité italienne mais appartenant à un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent passer une épreuve préliminaire d'italien.

Aux fins de l'épreuve d'italien, qui précède l'épreuve de français, le jury est complété par un expert en langue italienne nommé par le directeur général de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis aux épreuves suivantes.

#### Article 8

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, ils doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue. La connaissance de la langue française est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et à l'art. 11 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis aux épreuves suivantes.

Le résultat favorable obtenu lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée – au cas où le candidat ne serait pas recruté sous contrat à durée indéterminée ni inscrit sur une liste d'aptitude en vue de l'attribution de mandats sous contrat à durée déterminée dans le cadre de l'Agence USL – demeure valable pendant quatre ans et ce, pour les concours et les sélections relatifs à la catégorie de direction ou bien relatifs à la catégorie pour laquelle la vérification a été effectuée ou à des catégories inférieures.

L'accertamento consiste in una prova scritta ed in una prova orale così strutturate:

*Prova scritta:*

- Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).
- Riassunto.

*Prova orale:*

- Test collettivo di comprensione orale.
- Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione in interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

*1<sup>a</sup> fase:* comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

*2<sup>a</sup> fase:* produzione scritta

Riassunto.

Partendo dallo stesso di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

*Épreuve écrite :*

- test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;
- résumé.

*Épreuve orale :*

- test collectif de compréhension ;
- présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examinateur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

*1<sup>re</sup> phase :* compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

*2<sup>e</sup> phase :* production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
Comprensione	60%	6,0	60%	3,60	– % di risposte corrette
Produzione	40%	4,0	60%	2,40	– reperimento delle idee principali – correttezza
Totale	100%	10,0	//	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60%	6,0	60%	3,60	– % de réponses exactes
production	40%	4,0	60%	2,40	– idées principales dégagées – correction
total	100%	10,0	//	6,0	

*Nota:* il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

*1<sup>a</sup> fase:* comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, è di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

*2<sup>a</sup> fase:* produzione orale.

*NB :* 60% de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

*1<sup>re</sup> phase :* compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

*2<sup>e</sup> phase :* production.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit donner son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
Comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
Produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	//	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
Compréhension	50%	5,0	60%	3,0	- % de réponses exactes
Production	50%	5,0	60%	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
Total	100%	10,0	//	6,0	

*Nota:* il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non sono ammessi alle prove d'esame di cui al successivo art. 9.

*NB :* 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis aux épreuves du concours visées à l'art. 9 ci-dessous, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6/10 à l'épreuve orale.



### Articolo 9

Le prove di esame sono le seguenti:

- a) prova scritta vertente su argomento scelto dalla Commissione attinente alla materia oggetto del concorso. Tale prova può anche consistere nella soluzione di quesiti a risposta sintetica.
- b) prova pratica consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche o nella predisposizione di atti connessi alla qualificazione professionale richiesta.
- c) prova orale vertente sugli argomenti della prova scritta e comprendente oltre che elementi di informatica anche la verifica della conoscenza, almeno a livello iniziale, della lingua straniera scelta tra quelle indicate nell'articolo 5 - lettera k - del presente bando.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza in ciascuna delle prove di esame (espresse in termini numerici di almeno 21/30 per la prova scritta, di almeno 14/20 per la prova pratica e di almeno 14/20 per la prova orale) saranno esclusi dalla graduatoria.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e dalla deliberazione del Direttore Generale dell'U.S.L. n. 1917 in data 24 settembre 2001 concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ai sensi di quanto stabilito dagli articoli di cui sopra:

- |   |           |
|---|-----------|
| a) Titoli di carriera                   | punti: 15 |
| b) Titoli accademici e di studio        | punti: 4  |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici   | punti: 5  |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti: 6  |

#### *Titoli di carriera:*

punti 1, 80 per anno di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

#### *Titoli accademici e di studio:*

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

### Article 9

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite portant sur un sujet afférent aux postes à pourvoir et choisi par le jury. L'épreuve en cause peut éventuellement consister en un questionnaire auquel le candidat doit répondre de manière synthétique ;
- b) Épreuve pratique consistant dans l'exécution de techniques spécifiques ou dans la préparation d'actes afférents à la qualification professionnelle requise ;
- c) Épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et comprenant, en sus de quelques éléments d'informaticque, la vérification de la connaissance d'une langue étrangère choisie parmi celles visées à la lettre k de l'art. 5 du présent avis (niveau débutant minimum).

Les candidats qui n'obtiennent pas le minimum de points requis (21/30 au moins à l'épreuve écrite et 14/20 à l'épreuve pratique et à l'épreuve orale) ne sont pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux articles 8 et 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du SSN, à savoir :

- |   |           |
|---|-----------|
| a) États de service                     | 15 points |
| b) Titres d'études                      | 4 points  |
| c) Publications et titres scientifiques | 5 points  |
| d) Curriculum vitae                     | 6 points. |

#### *États de service :*

Pour chaque année : 1,80 point. Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux articles 21 et 22 du DPR n° 220 du 27 mars 2001, ainsi qu'auprès d'autres administrations publiques, dans des emplois équivalents ou d'un grade équivalent à celui faisant l'objet du présent concours ;

Pour chaque année : 0,90 point Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais d'une catégorie inférieure ou d'une qualification équivalente.

#### *Titres d'études :*

Les titres sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

*Pubblicazioni e titoli scientifici:*

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

*Curriculum formativo e professionale:*

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Articolo 10

I concorrenti ammessi riceveranno comunicazione in merito alla data ed al luogo di espletamento delle prove, con un anticipo di almeno 15 giorni, mediante raccomandata A.R.

Le prove del concorso, scritte, pratiche ed orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguiranno l'ammissione alle prove pratica e orale sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

A dette prove il candidato dovrà presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

Articolo 11

La graduatoria generale finale di merito sarà formata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e sarà compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva, con propria deliberazione, la graduatoria generale finale degli idonei e provvede a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Articolo 12

I vincitori del concorso dovranno presentare all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, ai fini della stipula del contratto individuale di lavoro, entro il termine perentorio di trenta giorni dalla data di ricevimento della relativa comunicazione, a pena di decadenza nei diritti conseguenti alla partecipazione al concorso, la documentazione di cui all'art. 19 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

*Publications et titres scientifiques :*

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

*Curriculum vitae :*

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

Article 10

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats admis par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant le début des celles-ci.

Les épreuves du concours n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique et à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve précédente.

Le candidat doit se présenter aux épreuves du concours muni d'une pièce d'identité, sous peine d'exclusion.

Article 11

La liste d'aptitude générale finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de priorité et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude générale finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

Article 12

Aux fins de la passation du contrat individuel de travail, tout lauréat doit présenter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans les trente jours – délai de rigueur – qui suivent la date de réception de la communication y afférente, sous peine de déchéance des droits dérivant de sa participation au concours, la documentation visée à l'art. 19 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

#### Articolo 13

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvede l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti ed acquisizione della documentazione di cui al precedente articolo 12.

Gli effetti economici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificato nel contratto di lavoro di cui sopra.

Scaduto inutilmente il termine assegnato per la presentazione della documentazione l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta comunicherà di non dare luogo alla stipulazione del contratto.

#### Articolo 14

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare o revocare o modificare il presente bando di concorso.

#### Articolo 15

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, e successive modificazioni, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini.

#### Articolo 16

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante. Responsabile del trattamento dei dati è il Responsabile della S.C. Personale.

#### Articolo 17

Per eventuali informazioni inerenti il presente bando i concorrenti possono rivolgersi all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via G. Rey, n. 3 - 11100 AOSTA (tel.

#### Article 13

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies et si la documentation visée à l'art. 12 du présent avis a été déposée.

Le droit au traitement court à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Si la documentation requise n'est pas présentée dans le délai prévu, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne procède pas à la passation du contrat.

#### Article 14

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis de concours.

#### Article 15

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au DPR n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié et au décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 modifié. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou à d'autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

#### Article 16

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables. Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC personnel.

#### Article 17

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 3, rue G. Rey - 11100 AOSTE, téléphone

0165/544497-544698-544558, fax 0165/544497, sito internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it).

Aosta, \_\_\_\_\_

Il Direttore Generale  
RICCARDI

SCHEMA DA SEGUIRE NELLA COMPILAZIONE  
DELLA DOMANDA DA INVIARSI SU CARTA SEM-  
PLICE

AL DIRETTORE GENERALE  
DELL'U.S.L. DELLA VALLE D'AOSTA

VIA GUIDO REY N. 1  
11100 AOSTA

\_\_\_\_\_ l' \_\_\_\_\_ sottoscritt \_\_\_\_\_ chiede di poter partecipare al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. \_\_\_\_\_, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

All'uopo dichiara, ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

- a) di essere nat. /\_ a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e di essere residente in \_\_\_\_\_ Via/Fraz \_\_\_\_\_;
- b) di essere in possesso della cittadinanza italiana (o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- c) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di (o di godere dei diritti civili e politici nel proprio Stato di appartenenza): \_\_\_\_\_;
- d) di avere / non avere riportato condanne penali e di non avere provvedimenti penali a carico (se si indicare quali) \_\_\_\_\_;
- e) di essere in possesso del seguente titolo di studio \_\_\_\_\_ conseguito in data \_\_\_\_\_, presso \_\_\_\_\_;
- f) di essere iscritto (ove richiesto per l'esercizio professionale) al relativo albo professionale di: \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_;
- g) di trovarsi nella seguente posizione nei riguardi degli obblighi militari: \_\_\_\_\_;
- h) di avere/non avere prestato servizio presso pubbliche

01 65 54 44 97 – 01 65 54 46 98 – 01 65 54 45 58, fax 01 65 54 44 97, site Internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it).

Fait à Aoste, le \_\_\_\_\_.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

MODÈLE À SUIVRE POUR LA RÉDACTION, SUR PA-  
PIER LIBRE DE FORMAT OFFICIEL, DE L'ACTE DE  
CANDIDATURE.

AU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE  
L'AGENCE UNITÉ SANITAIRE LO-  
CALE DE LA VALLÉE D'AOSTE  
1, RUE GUIDO REY  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ demande à pouvoir participer au concours externe, sur titres et épreuves, relatif au recrutement de \_\_\_\_\_, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, ayant été averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, je déclare :

- a) Être né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, et résider à \_\_\_\_\_, rue/hameau \_\_\_\_\_;
- b) Être citoyen(ne) italien(ne) (ou de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie) ;
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de \_\_\_\_\_ ou bien Jouir de mes droits civils et politiques dans mon État d'appartenance, à savoir \_\_\_\_\_;
- d) Avoir subi des condamnations pénales/Ne pas avoir subi de condamnation pénale (*dans l'affirmative, indiquer les condamnations subies*) ;
- e) Posséder le titre d'études \_\_\_\_\_, obtenu le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_;
- f) Être inscrit(e) au tableau professionnel y afférent de \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_, lorsque cette condition est requise pour l'exercice de la profession ;
- g) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante : \_\_\_\_\_;
- h) Avoir/ne pas avoir travaillé auprès d'administrations pu-

amministrazioni (indicando le eventuali cause di cessazione o di dispensa di precedenti rapporti di pubblico impiego): \_\_\_\_\_;

i) di voler sostenere le prove di concorso in lingua \_\_\_\_\_ (italiana o francese);

(eventuale) di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 8 del bando di concorso in quanto \_\_\_\_\_;

j) di voler sostenere, nell'ambito dello svolgimento della prova orale, la verifica della conoscenza della seguente lingua straniera: \_\_\_\_\_ (inglese o spagnolo o tedesco);

k) di possedere i seguenti titoli che danno diritto ad usufruire di riserve, precedenza o preferenze: \_\_\_\_\_;

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al riguardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente domicilio:

Sig./Sig.a \_\_\_\_\_ Via/Fraz. \_\_\_\_\_  
C.A.P. \_\_\_\_\_  
CITTÀ \_\_\_\_\_ (tel. \_\_\_\_\_)  
(riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso.

Data \_\_\_\_\_

Firma

(non occorre di autentica)

Alla domanda devono essere allegati: 1) Certificazioni varie relative ai titoli, in originale ovvero autenticate ai sensi di legge ovvero autocertificate ai sensi della vigente normativa; 2) Ricevuta di tassa concorso; 3) Elenco in carta semplice dei documenti e titoli presentati (l'elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico); 4) Curriculum vitae datato e firmato.

Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA  
DELL'ATTO DI NOTORIETÀ  
(art. 47 - D.P.R. 445/2000)

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

bliques (indiquer les causes de la cessation des contrats de travail y afférents) : \_\_\_\_\_ ;

i) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours : \_\_\_\_\_ (italien ou français) ;

j) (Éventuellement) Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, au sens de l'art. 8 de l'avis de concours, pour les raisons suivantes : \_\_\_\_\_ ;

k) Souhaiter utiliser l' \_\_\_\_\_ (anglais, espagnol ou allemand) lors de l'entretien en langue étrangère de l'épreuve orale ;

l) Que les titres qui m'ouvrent droit aux postes réservés, à des priorités ou à des préférences sont les suivants : \_\_\_\_\_.

Je souhaite recevoir toute communication afférente au concours en cause à l'adresse suivante :

M./Mme \_\_\_\_\_ rue/hameau \_\_\_\_\_  
code postal \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_ (tél. \_\_\_\_\_)  
(Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile tout changement d'adresse.

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature

(la légalisation n'est pas nécessaire)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de candidature : 1) Attestations afférentes aux titres en original ou bien copie légalisée ou déclaration sur l'honneur afférente aux titres, aux termes des dispositions en vigueur ; 2) Récépissé du versement de la taxe de concours ; 3) Liste, sur papier libre, des pièces et des titres présentés (la liste des éventuelles publications ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels le candidat a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique) ; 4) Curriculum vitae daté et signé.

(À remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)

DÉCLARATION TENANT LIEU  
D'ACTE DE NOTORIÉTÉ  
au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Nato/a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ Residente a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

**DICHIARA**

1. Di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

\_\_\_\_\_ né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, rue/hameau de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

**DÉCLARE**

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

1	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA	ENTE	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> con rapporto esclusivo
per il servizio di cui sopra ricorrono/non ricorrono le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del DPR n. 761/79 (da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie)					

1	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION	ORGANISME	RELATIONS DE TRAVAIL
					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> rapport exclusif
<i>(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire) Le service en cause ne remplit pas/remplit les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979 (rayer la mention inutile)</i>					

Oppure in alternativa al punto 1.

2. Ovvero di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

*ou bien*

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

2	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
			SPECIFICARE l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione

2	<i>DU</i> <i>jour, mois, année</i>	<i>AU</i> <i>jour, mois, année</i>	<b>ORGANISME</b>
			<i>(préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)</i>

N.B. Si fa presente che qualora dall'indirizzo segnalato non sia possibile reperire il certificato di cui sopra il servizio prestato non sarà valutato.

NB : Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Di avere svolto la seguente attività di docenza:

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

1	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

2	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

3	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

1	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES

2	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES

3	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES

4. Di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.....:

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

N	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	EVENTUALE N. DI ORE	TIPO DI CORSO
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditor
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditor

3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
10					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
11					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
12					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
13					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
14					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore



N°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	(ÉVENTUEL) NOMBRE D'HEURES	TYPE D'ACTIVITÉ
1					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
2					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
3					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
4					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
5					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
6					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
7					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
8					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
9					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
10					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
11					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
12					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur

					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
13					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
14					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Di essere in possesso delle sottoindicate certificazioni: | 5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
4	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
2	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
3	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
4	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

Letto, confermato e sottoscritto

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati e l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante

\_\_\_\_\_

N.B.: Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

Funzionario addetto al ritiro  
della documentazione \_\_\_\_\_

N. 217

Lu, approuvé et signé.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.

Je soussigné, \_\_\_\_\_, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature

\_\_\_\_\_

NB : Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e)  
qui reçoit le dossier \_\_\_\_\_

N° 217

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di Dirigente amministrativo da assegnare alla S.C. Personale, presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta n. 1634 in data 16.09.2008, è indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di Dirigente amministrativo da assegnare alla S.C. Personale, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483.

Sono fatte salve le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Il trattamento economico e giuridico è quello previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale del lavoro dell'Area della Dirigenza dei ruoli sanitario, professionale, tecnico ed amministrativo.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione. Per i cittadini dei Paesi dell'Unione europea si applicano le norme di cui all'art. 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174;
- b) idoneità fisica all'impiego: l'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego, con l'osservanza delle norme in tema di categorie protette, è effettuato a cura dell'Azienda USL, prima della immissione in servizio. È dispensato dalla visita medica il personale dipendente da pubbliche amministrazioni, dagli istituti, ospedali ed enti di cui agli articoli 25 e 26, comma 1, del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761;
- c) diploma di laurea in giurisprudenza o in scienze politiche o in economia e commercio o altra laurea equipollente, secondo il vecchio ordinamento, oppure corrispondente Laurea specialistica secondo il nuovo ordinamento;
- d) anzianità di servizio effettivo di almeno cinque anni corrispondente alla medesima professionalità prestato in enti del Servizio Sanitario Nazionale nella posizione

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur administratif, à affecter à la SC personnel, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Article 1<sup>er</sup>

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur administratif, à affecter à la SC personnel, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 1634 du 16 septembre 2008.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés demeurent valables.

Article 2

Ledit directeur bénéficie du statut et du traitement prévus par la convention collective du travail en vigueur pour le personnel de direction des secteurs sanitaire, professionnel, technique et administratif.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, il est fait application des dispositions du DPCM n° 174 du 7 février 1994 et de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 ;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises : la vérification de l'aptitude physique du lauréat – conformément aux dispositions concernant les catégories protégées – est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci. Le personnel des administrations publiques, des établissements, des hôpitaux et des collectivités visés à l'art. 25 et au premier alinéa de l'art. 26 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, est dispensé de visite médicale ;
- c) Être titulaire soit de la maîtrise en droit, en sciences politiques ou en économie et commerce ou d'une autre maîtrise équivalente au sens de l'ancienne organisation pédagogique, soit de la licence spécialisée correspondante au sens de la nouvelle organisation pédagogique ;
- d) Justifier de cinq ans de service effectif dans un emploi correspondant à l'emploi visé au présent avis et appartenant soit au septième ou au huitième grade ou au huitième

funzionale di livello settimo, ottavo e ottavo bis, ovvero qualifiche funzionali di settimo, ottavo e nono livello di altre pubbliche amministrazioni.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito l'impiego stesso mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti di cui alle lettere a), c), e d) devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di ammissione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

#### Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora presentata alla Segreteria dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovata dal bollo a data che, a cura della Segreteria dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, è apposto su di essa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

#### Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta – Via G. Rey, n. 1 – 11100 AOSTA, l'aspirante deve dichiarare, ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre le complete generalità:

me grade bis des établissements du Service sanitaire national, soit au septième, au huitième ou au neuvième grade des autres administrations publiques.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique pour avoir obtenu leur poste au moyen de pièces fausses ou entachées d'irrégularité absolue.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a, c et d à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des dossiers de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

#### Article 4

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste avant le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est présenté au secrétariat de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le secrétariat de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

#### Article 5

Dans l'acte de candidature – qui doit être adressé au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, 1, rue G. Rey, 11100 AOSTE – l'aspirant doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur, au sens du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié, outre ses nom et prénom :

- |   |   |
|---|---|
| <p>a) la data, il luogo di nascita e la residenza;</p> <p>b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione europea;</p> <p>c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei Paesi dell'Unione europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);</p> <p>d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'assenza di condanne penali;</p> <p>e) i titoli di studio posseduti, compreso quello richiesto per l'ammissione al concorso;</p> <p>f) il possesso di un'anzianità di servizio effettivo di almeno cinque anni corrispondente alla medesima professionalità prestato in enti del Servizio Sanitario Nazionale nella posizione funzionale di livello settimo, ottavo e ottavo bis, ovvero qualifiche funzionali di settimo, ottavo e nono livello di altre pubbliche amministrazioni.</p> <p>g) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni, nonché, le eventuali cause di cessazione o dispensa dai precedenti rapporti di pubblico impiego;</p> <p>h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;</p> <p>i) in quale lingua (italiana o francese) intende sostenere le prove di concorso;</p> <p>j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 8 del bando di concorso, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione è già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo.</p> <p>k) il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essergli fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla lettera a).</p> | <p>a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;</p> <p>b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;</p> <p>c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur état d'appartenance ou de provenance ;</p> <p>d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale ;</p> <p>e) Les titres d'études qu'il possède, y compris celui requis pour l'admission au concours ;</p> <p>f) Qu'il justifie de cinq ans de service effectif dans un emploi correspondant à l'emploi visé au présent avis et appartenant soit au septième ou au huitième grade ou au huitième grade bis des établissements du Service sanitaire national, soit au septième, au huitième ou au neuvième grade des autres administrations publiques ;</p> <p>g) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;</p> <p>h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;</p> <p>i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours (<i>italien ou français</i>) ;</p> <p>j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, aux termes de l'art. 8 du présent avis ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;</p> <p>k) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a du présent article.</p> |
|---|---|

La firma in calce alla domanda a seguito dell'entrata in vigore del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni, non occorre di autentica.

La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dal concorso.

L'omissione, anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h) ed i) del presente articolo, comporta l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della do-

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise.

L'aspirant qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu du concours.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a, b, c, d, e, f, g, h et i du présent article est admis au concours sous réserve. En l'occurrence, le candidat peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat

manda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

#### Articolo 6

Alla domanda devono essere allegate tutte le certificazioni relative ai titoli che il candidato ritiene opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, nonché gli eventuali titoli che danno diritto alla partecipazione al concorso con precedenza e preferenze per la nomina. I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o in copia autentica ai sensi di legge ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente.

Alla domanda devono, inoltre, essere allegati:

- a) la ricevuta comprovante il pagamento della tassa di concorso di euro 3,87, non rimborsabile, da versare sul conto corrente postale n. 10148112 intestato all'Azienda U.S.L. Regione Valle d'Aosta – Servizio Tesoreria – 11100 AOSTA, precisando la causale del versamento;
- b) un elenco in triplice copia, in carta semplice, dei documenti e dei titoli presentati. L'elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari, ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico;
- c) un curriculum formativo e professionale, datato e firmato.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Nella certificazione relativa ai servizi eventualmente prestati presso Aziende sanitarie deve essere attestato se ricorrano o meno le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, in presenza delle quali il punteggio di anzianità deve essere ridotto. In caso positivo l'attestazione deve precisare la misura della riduzione del punteggio.

La mancata presentazione della documentazione prevista alla lettera a) del presente articolo comporta l'ammissione con riserva.

#### Articolo 7

Al fine di verificare la condizione prevista dalla lettera c) dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174, i candidati ammessi a partecipare al concorso, non in possesso del-

est exclu du concours.

L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

#### Article 6

L'acte de candidature doit être assorti de tous les titres que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation du mérite et aux fins de la formation de la liste d'aptitude, ainsi que des éventuels titres ouvrant droit à des priorités ou des préférences en vue de la nomination. Lesdites pièces doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur, dans les cas et selon les limites établis par la réglementation en vigueur ou bien être produites en original ou en copie légale ou en copie certifiée conforme aux termes de la loi.

L'acte de candidature doit également être assorti des pièces suivantes :

- a) Récépissé du versement de la taxe de concours de 3,87 euros – non remboursable – sur le compte courant postal n° 10148112 de la trésorerie de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE, avec indication de la raison du versement ;
- b) Liste, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés. L'éventuelle liste des textes publiés par le candidat ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels celui-ci a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique ;
- c) Curriculum vitæ signé et daté.

Les publications doivent être rédigées en caractères d'imprimerie.

Les certificats relatifs aux fonctions que le candidat a éventuellement exercées dans les unités sanitaires locales doivent attester l'existence ou non des conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, qui entraînent une réduction des points d'ancienneté, et, dans l'affirmative, préciser la mesure de la réduction des points.

Le candidat qui ne présenterait pas la documentation visée à la lettre a du présent article en annexe à l'acte de candidature est admis au concours sous réserve.

#### Article 7

Aux termes de la lettre c de l'art. 3 du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les candidats admis ne justifiant pas de la nationalité italienne mais appartenant à un État membre de

la cittadinanza italiana ma di quella di uno dei Paesi dell'Unione europea, devono sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana verrà effettuato, prima dell'accertamento della conoscenza della lingua francese, dalla Commissione esaminatrice integrata, con un esperto di lingua italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

I candidati che, non conseguiranno la sufficienza nella prova di accertamento della lingua italiana, non saranno ammessi alle successive prove del concorso.

#### Articolo 8

Ai sensi delle deliberazioni di Giunta Regionale n. 4660 in data 3 dicembre 2001 e n. 1501 in data 29 aprile 2002, nonché ai sensi della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'art. 42 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e dall'art. 11 della Legge Regionale 4 settembre 2001, n. 18.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi alle successive prove del concorso.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della legge regionale 25.1.2000, n. 5 e successive modificazioni, che non ha dato luogo ad assunzione a tempo indeterminato o ad inserimento in graduatoria per il conferimento di incarico a tempo determinato presso l'Azienda U.S.L. conserva validità, per 4 anni, in relazione alla categoria per cui è stato superato o categoria inferiore ed in relazione alla qualifica dirigenziale.

L'accertamento consiste in una prova scritta ed in una prova orale così strutturate:

CATEGORIA D e qualifica unica dirigenziale

#### TIPOLOGIA DELLA PROVA

##### 1. PROVA SCRITTA (3 ore 30 minuti)

Comprende due fasi: comprensione (riassunto di un testo) e produzione (sviluppo argomentato di una tesi).

l'Union européenne autre que l'Italie doivent passer une épreuve préliminaire d'italien.

Aux fins de l'épreuve d'italien, qui précède l'épreuve de français, le jury est complété par un expert en langue italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis aux épreuves suivantes.

#### Article 8

Au sens des délibérations du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002 et de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et à l'art. 11 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis aux épreuves suivantes.

Le résultat favorable obtenu lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée – au cas où le candidat ne serait pas recruté sous contrat à durée indéterminée ni inscrit sur une liste d'aptitude en vue de l'attribution de mandats sous contrat à durée déterminée dans le cadre de l'Agence USL – demeure valable pendant quatre ans et ce, pour les concours et les sélections relatifs à la catégorie de direction ou bien relatifs à la catégorie pour laquelle la vérification a été effectuée ou à des catégories inférieures.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

CATÉGORIE D

#### CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉPREUVE

##### 1. ÉPREUVE ÉCRITE (3 heures 30 minutes)

Elle comporte deux phases: compréhension (résumé d'un texte) et production (développement argumenté d'une thèse).



## 1.1 COMPrensione SCRITTA

### 1.1.1 *Natura della prova*

Riassunto: riduzione di un testo a un terzo della sua lunghezza.

### 1.1.2 *Obiettivo della prova*

Valutare la capacità del candidato a:

- comprendere e analizzare un testo;
- restituirne le idee direttrici e le articolazioni logiche;
- riformulare queste idee variando il lessico e la sintassi;
- utilizzare una lingua articolata correttamente dal punto di vista logico-sintattico e precisa dal punto di vista lessicale.

### 1.1.3 *Natura del supporto*

Il candidato deve redigere un riassunto a partire da un testo di 600/650 parole, che dovrà essere sintetizzato in 200/220 parole (corrispondenti a un terzo).

Il testo deve:

- appartenere al genere espositivo e/o argomentativo, essere tratto da riviste, quotidiani, testi di divulgazione, saggi;
- presentare un lessico astratto e una struttura testuale e sintattica complessa;
- evitare di introdurre tematiche fortemente polemiche.

### 1.1.4 *Condizioni di svolgimento della prova*

- Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe.
- Può utilizzare un dizionario monolingue.
- Può lavorare sul documento da riassumere.
- Questo foglio (fotocopia), deve essere restituito obbligatoriamente alla fine della prova, contemporaneamente all'elaborato, ma separatamente.

### 1.1.5 *Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti*

## 1.1. COMPReHENSION ÉCRITE

### 1.1.1. *Nature de l'épreuve*

Résumé: réduction d'un texte au tiers de sa longueur.

### 1.1.2. *Objectif de l'épreuve*

Évaluer la capacité du candidat à:

- comprendre et analyser un texte;
- dégager les idées directrices et les articulations logiques ;
- reformuler ces idées en utilisant un autre lexique et une autre syntaxe ;
- utiliser une langue correctement articulée du point de vue logico-syntaxique et précise du point de vue lexical.

### 1.1.3. *Nature du texte*

Le candidat doit rédiger un résumé à partir d'un texte de 600 à 650 mots, qui devra être réduit à 200/220 mots (soit à un tiers).

Le texte doit :

- appartenir au genre expositif et/ou argumentatif, tiré de revues, magazines, quotidiens, textes de vulgarisation, essais ;
- présenter un lexique abstrait et une structure textuelle et syntaxique complexe ;
- éviter d'introduire des questions fortement polémiques.

### 1.1.4. *Conditions de déroulement de l'épreuve*

- Le candidat doit impérativement indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés.
- Il peut utiliser un dictionnaire monolingue.
- Il peut travailler sur le document à résumer.

Ce dernier (photocopie) doit impérativement être remis, à la fin de l'épreuve, en même temps que la production écrite, mais séparément.

### 1.1.5. *Critères et modalités d'évaluation*

Il riassunto (comprensione scritta) è calcolato su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale all'80% di tale punteggio.

**ATTENZIONE!** Due penalità possono essere applicate:

- l'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.1.3),
- l'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.1.4).

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella:

Le résumé (compréhension écrite) est évalué sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 80 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

**ATTENTION!** Deux pénalités peuvent être appliquées:

- l'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.1.3) ;
- l'autre, de 0,5 point, pour l'absence d'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.1.4).

Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

<b>Criteri per la comprensione scritta: riassunto</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Ripartizione dei punti</b>
	Capacità del candidato a:	
Comprensione - riformulazione	- reperire le idee principali contenute nel testo;	2,00
	- riformulare le idee reperite per mezzo di strutture e di un lessico differenti rispetto a quelli del testo di partenza;	1,50
	- organizzare il discorso in modo logico attraverso un uso corretto degli articolatori logico-sintattici e delle procedure di ripresa (anafore).	1,50
<b>Critères – Compréhension écrite : résumé</b>	<b>Description</b>	<b>Points</b>
	Capacité du candidat à:	
Compréhension - reformulation	- dégager les idées principales du texte;	2,00
	- reformuler les idées dégagées en utilisant des structures et un lexique différents ;	1,50
	- organiser le discours de façon logique en utilisant correctement les liaisons logico-syntaxiques et les procédés de reprise (anaphores).	1,50

## 1.2 PRODUZIONE SCRITTA

### 1.2.1 Natura della prova

Redazione di un testo argomentativo di 250/300 parole.

### 1.2.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- utilizzare l'enunciato-stimolo che gli viene fornito;
- sviluppare un punto di vista in modo argomentato;

## 1.2. PRODUCTION ÉCRITE

### 1.2.1. Nature de l'épreuve

Rédaction d'un texte argumentatif de 250 à 300 mots.

### 1.2.2. Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à:

- traiter l'énoncé-stimulus qui lui est donné;
- développer un point de vue de façon argumentée;

- presentare il proprio ragionamento in una forma testuale coerente e per mezzo di forme logico-sintattiche rigorose;
- utilizzare forme lessicali precise;
- scrivere in una lingua corretta dal punto di vista morfosintattico.

#### 1.2.3 *Natura del supporto*

Un enunciato, tratto dal testo da riassumere, accompagnato da una domanda.

#### 1.2.4 *Condizioni di svolgimento della prova*

- Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe.
- Il candidato può utilizzare un dizionario monolingue.

#### 1.2.5 *Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti*

Il testo argomentativo (produzione scritta) è valutato su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

**ATTENZIONE!** Due penalità possono essere applicate:

- l'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.2.1),
- l'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.2.4).

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella:

- présenter son raisonnement dans une forme textuelle cohérente et des formes logico-syntaxiques rigoureuses;
- utiliser des formes lexicales précises;
- écrire correctement du point de vue morphosyntaxique.

#### 1.2.3. *Nature du texte*

Énoncé tiré du texte à résumer, suivi d'une question.

#### 1.2.4. *Conditions de déroulement de l'épreuve*

- Le candidat doit impérativement indiquer toutes les deux lignes le nombre de mots employés.
- Il peut utiliser un dictionnaire monolingue.

#### 1.2.5. *Critères et modalités d'évaluation*

Le texte argumentatif (production écrite) est évalué sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

**ATTENTION!** Deux pénalités peuvent être appliquées :

- l'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.2.1) ;
- l'autre, de 0,5 point, pour l'absence d'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.2.4).

Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

<b>Criteri per la produzione scritta: testo argomentativo</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Ripartizione dei punti</b>
	Capacità del candidato a:	
1. Pertinenza	<ul style="list-style-type: none"> <li>– servirsi dell’ enunciato/stimolo fornito;</li> <li>– produrre un testo argomentativo sottolineando i punti salienti e confermando un punto di vista.</li> </ul>	1,00
2. Coerenza testuale	<ul style="list-style-type: none"> <li>– utilizzare uno stile appropriato ed efficace con una struttura logica che aiuti il destinatario a individuare i punti fondamentali dell’ argomentazione;</li> <li>– impiegare correttamente le forme linguistiche che assicurano la coesione del testo: articolatori logico/sintattici e procedure di ripresa.</li> </ul>	1,50
3. Correttezza	<ul style="list-style-type: none"> <li>– utilizzare delle strutture sintattiche complesse, senza errori sintattici o morfosintattici che possano generare incomprensioni.</li> </ul> <p><i>Attenzione!</i> L’ esaminatore sarà attento alla presenza di errori ricorrenti e sistematici.</p>	1,50
4. Ricchezza lessicale	<ul style="list-style-type: none"> <li>– padroneggiare un repertorio lessicale ricco per poter variare le formulazioni ed evitare ripetizioni frequenti;</li> <li>– sviluppare delle idee presentandole attraverso forme diverse e illustrandole con degli esempi.</li> </ul>	1,00

<b>Critères – Production écrite : texte argumentatif</b>	<b>Description</b>	<b>Points</b>
	Capacité du candidat à:	
1. Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> <li>– traiter l’ énoncé-stimulus fourni ;</li> <li>– produire un texte argumentatif en dégagant les points principaux et en exposant un point de vue.</li> </ul>	1,00
2. Cohérence textuelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>– utiliser un style approprié et efficace avec une structure logique qui aide le destinataire à dégager les points fondamentaux de l’ argumentation;</li> <li>– employer correctement les formes linguistiques qui assurent la cohésion du texte : liaisons logico-syntaxiques et procédés de reprise.</li> </ul>	1,50
3. Correction	<ul style="list-style-type: none"> <li>– utiliser des structures syntaxiques complexes, en évitant les erreurs syntaxiques ou morphosyntaxiques pouvant entraîner des malentendus.</li> </ul> <p><i>Attention!</i> Le correcteur relèvera les erreurs répétées et systématiques.</p>	1,50
4. Richesse du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>– maîtriser un répertoire lexical riche pour varier les formulations et éviter des répétitions fréquentes;</li> <li>– développer des idées en les présentant sous plusieurs formes et en les illustrant par des exemples.</li> </ul>	1,00

### 1.3 VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Il voto complessivo della prova scritta, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 1.1) e nella produzione (cfr. 1.2).

### 1.3 ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

La note finale de l'épreuve écrite, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus aux épreuves de compréhension (cf.1.1) et de production (cf.1.2).

Il candidato è ammesso alla prova orale qualora riporti una votazione uguale o superiore a 6/10.

## 2. PROVA ORALE (55 minuti)

Comprende due fasi: comprensione e produzione.

### 2.1 COMPRENSIONE ORALE (25 minuti)

#### 2.1.1 *Natura della prova*

Comprensione del testo verificata attraverso domande del tipo:

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- completamento;
- associazione;
- completamento di tabella.

*ATTENZIONE! Il test prevede almeno 3 delle categorie di domande sopra riportate.*

#### 2.1.2 *Obiettivo della prova*

Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

#### 2.1.3 *Natura del supporto*

Un documento, registrato su cassetta o videocassetta, della durata di 2 minuti e 30 secondi/3 minuti circa (o di un numero di parole compreso tra 300 e 350). Può trattarsi di:

- un dialogo;
- un'intervista;
- un dibattito;
- un sondaggio d'opinione;
- un racconto/un fatto di cronaca;
- un regolamento;
- un'autobiografia;
- un reportage;
- un saggio/rendiconto.

Le candidat est admis à l'épreuve orale s'il obtient une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

## 2. ÉPREUVE ORALE (55 minutes)

Elle comporte deux phases : compréhension et production.

### 2.1. COMPRÉHENSION ORALE (25 minutes)

#### 2.1.1. *Nature de l'épreuve*

Compréhension d'un texte, vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- questionnaire à choix multiple (3 options) ;
- texte à trous ;
- appariement ;
- remplissage de tableau.

*ATTENTION! Le test prévoit au moins 3 des catégories d'exercices indiqués ci-dessus.*

#### 2.1.2. *Objectif de l'épreuve*

Évaluation de la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

#### 2.1.3. *Nature du document*

Document, enregistré sur cassetta ou sur support vidéo, de la durée de 2 min 30 – 3 min environ (ou comportant de 300 à 350 mots). Ce document peut être :

- un dialogue ;
- une interview ;
- un débat ;
- un sondage d'opinion ;
- un récit/faits divers ;
- un règlement ;
- une autobiographie ;
- un reportage ;
- un essai/compte rendu.

*ATTENZIONE! La lettura del documento da parte dell'esaminatore deve essere limitata a quelle situazioni di concorso nelle quali le condizioni tecniche necessarie ad un buon ascolto non possano essere assicurate (supporti tecnici inadeguati, problemi acustici,..).*

#### 2.1.4 Numero e natura delle domande

Le domande, nel numero di 10, richiedono:

- l'individuazione di aspetti generali del testo;
- il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo, riformulate nelle domande e presentate in ordine diverso da quello di apparizione nel documento;
- la messa in relazione di informazioni contenute nel testo.

*ATTENZIONE! Nel test saranno segnalate:*

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

#### 2.1.5 Numero delle risposte

Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 10 domande previste.

#### 2.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

- Prima dell'ascolto, il test viene distribuito ai candidati che dispongono di 3 minuti circa per prenderne visione.
- Numero di ascolti previsti: due.
- Durante l'ascolto i candidati possono prendere appunti su un foglio che verrà distribuito a tale scopo.

*ATTENZIONE! – Questo foglio deve essere restituito, obbligatoriamente, alla fine della prova, contemporaneamente al test ma separatamente.*

- *Durante la prova non è consentito l'uso del dizionario.*

#### 2.1.7 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La comprensione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale all'80%

*ATTENTION! L'examinateur ne lit le document que si les conditions techniques nécessaires à une bonne écoute ne sont pas assurées (supports techniques inadéquats, problèmes acoustiques,...).*

#### 2.1.4. Nombre et nature des exercices

Les 10 exercices consistent à :

- dégager les aspects généraux du texte ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte, reformulées dans les questions et présentées dans un ordre différent ;
- mettre en relation diverses informations contenues dans le texte.

*ATTENTION! Dans le test seront signalées :*

- la nature de chaque groupe d'exercices ;
- les questions qui prévoient plusieurs réponses.

#### 2.1.5. Nombre de réponses

Le candidat doit apporter 20 réponses dans le cadre de 10 exercices.

#### 2.1.6. Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le test est distribué aux candidats avant l'écoute. Ces derniers disposent de 3 minutes environ pour le lire.
- Nombre d'écoutes prévues : deux.
- Pendant l'écoute, les candidats peuvent prendre des notes sur une feuille qui leur est distribuée à cet effet.

*ATTENTION! – Cette feuille doit impérativement être remise à la fin de l'épreuve en même temps que le test, mais séparément.*

- *Pendant l'épreuve, le candidat ne peut pas consulter le dictionnaire.*

#### 2.1.7. Critères et modalités d'évaluation

La compréhension orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 80

di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans les tableaux ci-dessous.

<b>Criteri per la comprensione orale</b> (sono presenti nella natura delle 10 domande, cfr. 2.1.4)	<b>Descrizione</b>
	Capacità del candidato a:
Numero delle risposte esatte fornite	<ul style="list-style-type: none"> <li>– cogliere degli aspetti generali del testo;</li> <li>– identificare delle idee o delle informazioni del testo che sono state riformulate nelle domande senza seguire l'ordine del testo ascoltato;</li> <li>– mettere in relazione delle informazioni contenute nel testo.</li> </ul>

<b>Critères – Compréhension orale</b> (cf. nature des 10 exercices, 2.1.4)	<b>Description</b>
	Capacité du candidat à:
Nombre de réponses exactes données	<ul style="list-style-type: none"> <li>– relever les aspects généraux du texte ;</li> <li>– dégager les idées ou les informations du texte qui ont été reformulées sans suivre l'ordre du texte entendu ;</li> <li>– mettre en relation diverses informations contenues dans le texte.</li> </ul>

#### Tabella di ripartizione dei punti

<b>Risposte corrette</b>	<b>Percentuale</b>	<b>Voto sufficiente</b>	<b>Voto insufficiente</b>
0	0		0
1	5		0,19
2	10		0,38
3	15		0,56
4	20		0,75
5	25		0,94
6	30		1,13
7	35		1,31
8	40		1,50
9	45		1,69
10	50		1,88
11	55		2,06
12	60		2,25
13	65		2,44
14	70		2,63
15	75		2,81
16	80	3,00	
17	85	3,50	
18	90	4,00	
19	95	4,50	
20	100	5,00	

**Tableau des points**

<i>Réponses correctes</i>	<i>Pourcentage</i>	<i>Note suffisante</i>	<i>Note insuffisante</i>
0	0		0
1	5		0,19
2	10		0,38
3	15		0,56
4	20		0,75
5	25		0,94
6	30		1,13
7	35		1,31
8	40		1,50
9	45		1,69
10	50		1,88
11	55		2,06
12	60		2,25
13	65		2,44
14	70		2,63
15	75		2,81
16	80	3,00	
17	85	3,50	
18	90	4,00	
19	95	4,50	
20	100	5,00	

**2.2 PRODUZIONE ORALE (30 minuti)**

**2.2.1 Natura della prova**

Esposizione, seguita da un dialogo con l'esaminatore, su un argomento di larga diffusione scelto dal candidato fra 3 documenti proposti dalla commissione.

**2.2.2 Obiettivo della prova**

Valutare la capacità del candidato a:

- servirsi di un documento per presentare e sviluppare una o più idee e un punto di vista personale;
- organizzare il proprio discorso;
- presentare un'argomentazione orale ben strutturata che faciliti l'interlocutore nell'identificare i punti più significativi;
- partecipare in modo attivo a una conversazione che può includere delle domande di precisazione o d'informazione supplementari da parte dell'esaminatore;
- dimostrare un'espressione fluida senza esitare, in caso di necessità, a correggersi, a riformulare un'idea, a cercare una più grande precisione;
- difendere/giustificare un punto di vista;

**2.2 PRODUCTION ORALE (30 minutes)**

**2.2.1. Nature de l'épreuve**

Exposé suivi d'un entretien sur un sujet d'actualité choisi par le candidat parmi trois documents proposés par le jury.

**2.2.2. Objectif de l'épreuve**

Évaluation de la capacité du candidat à :

- s'appuyer sur un document pour présenter et développer une ou plusieurs idées et un point de vue personnel ;
- organiser son discours ;
- structurer son argumentation orale en vue d'aider l'interlocuteur à en relever les points les plus significatifs ;
- prendre part activement à une conversation, qui peut inclure des demandes de précisions ou de renseignements supplémentaires de la part de l'examinateur ;
- faire preuve d'une expression fluide, sans hésiter, le cas échéant, à se corriger, à reformuler une idée, à chercher une plus grande précision ;
- défendre et justifier un point de vue ;



- mantenere un alto grado di correttezza grammaticale e di precisione lessicale, unite a una capacità di variare l'espressione.

### 2.2.3 *Natura del supporto*

Documenti di 350/400 parole, di tipo informativo, espositivo o argomentativo.

### 2.2.4 *Condizioni di svolgimento della prova*

- Il candidato dispone di 15 minuti dopo la scelta del documento per preparare la sua esposizione.
- Egli non deve né riassumere né commentare il documento che gli viene proposto, ma servirsene per produrre un'esposizione personale che permetta l'interazione con l'esaminatore. Ha piena libertà di interpretare il documento proposto in relazione alla sua personalità e alla sua cultura.
- L'esposizione e il dialogo dureranno da 10 a 15 minuti.
- Il candidato non verrà interrotto dall'esaminatore durante la sua esposizione per correzioni della forma o per giudizi di valore sul contenuto.

### 2.2.5 *Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti*

La produzione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella:

- s'exprimer correctement du point de vue grammatical, utiliser un lexique précis et savoir varier ses expressions.

### 2.2.3. *Nature du document*

Documents de 350 à 400 mots, de type informatif, expositif ou argumentatif.

### 2.2.4 *Conditions de déroulement de l'épreuve*

- Le candidat dispose de 15 minutes après le choix du document pour préparer son exposé.
- Il ne doit ni résumer ni commenter le document qui lui est proposé, mais utiliser celui-ci pour produire un exposé personnel qui permette d'engager le dialogue avec l'examinateur. Il a toute liberté d'interpréter le document proposé en fonction de sa personnalité et de sa culture.
- L'exposé et le dialogue dureront de 10 à 15 minutes environ.
- Pendant l'épreuve, l'examinateur n'apportera de corrections ni sur le fond, ni sur la forme de l'exposé du candidat.

### 2.2.5. *Critères et modalités d'évaluation*

La production orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans le tableau ci-dessous :

<b>Criteri per la produzione orale</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Ripartizione dei punti</b>
1. Pertinenza	Capacità del candidato a: <ul style="list-style-type: none"><li>– servirsi del documento proposto;</li><li>– produrre un discorso elaborato con una struttura logica ben articolata;</li><li>– esprimere e sviluppare punti di vista particolari per pervenire ad una conclusione personale.</li></ul>	1,00
2. Coerenza nel dialogo	<ul style="list-style-type: none"><li>– esprimersi su temi complessi in modo ben strutturato, manifestando un buon controllo degli strumenti di organizzazione, di articolazione e di coesione del discorso;</li><li>– presentare una argomentazione chiara, in uno stile appropriato al contesto e con una struttura logica efficace che aiuti il destinatario a cogliere i punti significativi;</li><li>– giustificare e difendere un'opinione fornendo le spiegazioni, gli argomenti, i commenti adeguati.</li></ul>	1,00
3. Fluidità	<ul style="list-style-type: none"><li>– partecipare in modo decisamente attivo ad una conversazione di una certa lunghezza su temi di interesse generale;</li><li>– esprimersi spontaneamente e correntemente senza cercare le parole in modo troppo apparente;</li><li>– fare marcia indietro in caso di difficoltà per porvi rimedio con sufficiente abilità in modo che il blocco comunicativo passi inosservato;</li><li>– saper distinguere le sfumature di senso in rapporto a temi complessi.</li></ul>	1,00
4. Correttezza	<ul style="list-style-type: none"><li>– mantenere costantemente un alto grado di correttezza grammaticale in una lingua complessa anche quando l'attenzione è altrove (per es. pianificazione, osservazione delle reazioni altrui,..). Gli errori sono rari, difficili da individuare e generalmente autocorretti quando sopravvengono.</li></ul>	1,00
5. Ricchezza lessicale	<ul style="list-style-type: none"><li>– mostrare grande flessibilità nella riformulazione delle idee sotto forme linguistiche diverse che permettano di trasmettere con precisione le sfumature di senso allo scopo di insistere, discriminare o togliere l'ambiguità.</li></ul>	1,00

<b>Critères – Production orale</b>	<b>Description</b>	<b>Points</b>
	Capacité du candidat à:	
1. Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> <li>– s'appuyer sur le document proposé</li> <li>– produire un discours élaboré avec une structure logique bien articulée ;</li> <li>– exprimer et développer des points de vue particuliers pour parvenir à une conclusion personnelle.</li> </ul>	1,00
2. Cohérence dans le dialogue	<ul style="list-style-type: none"> <li>– s'exprimer sur des sujets complexes de façon bien structurée, faisant preuve d'une bonne maîtrise des techniques servant à organiser, structurer et construire un discours cohérent ;</li> <li>– présenter une argumentation claire, dans un style approprié au contexte et avec une structure logique efficace qui aide le destinataire à en saisir les points significatifs ;</li> <li>– justifier et défendre une opinion en fournissant les explications, les arguments et les commentaires nécessaires ;</li> </ul>	1,00
3. Aisance	<ul style="list-style-type: none"> <li>– participer de façon active à une conversation d'une certaine durée sur des sujets d'intérêt général ;</li> <li>– s'exprimer spontanément et couramment, sans trop chercher ses mots ; en cas de difficulté, revenir sur ses propos pour remédier habilement et discrètement à celle-ci ;</li> <li>– distinguer les nuances de sens relatives à des sujets complexes.</li> </ul>	1,00
4. Correction	<ul style="list-style-type: none"> <li>– s'exprimer correctement du point de vue grammatical dans une langue complexe, même lorsque son attention est ailleurs, par exemple lors de la planification de l'exposé ou de l'observation des réactions des autres (les erreurs sont rares, difficiles à déceler et généralement corrigées spontanément)</li> </ul>	1,00
5. Richesse du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>– montrer une grande souplesse dans la reformulation des idées sous des formes linguistiques différentes, afin de transmettre avec précision des nuances de sens servant à défendre ses idées et à préciser sa pensée.</li> </ul>	1,00

### 2.3 VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (*cf.* 2.1) e nella produzione (*cf.* 2.2).

Per superare la prova, il candidato deve ottenere un voto uguale o superiore a 6/10.

### 3. VALUTAZIONE GLOBALE

La valutazione finale, espressa in decimi, è data dalla media dei voti riportati nella prova scritta (*cf.* 1.3) e nella prova orale (*cf.* 2.3).

### 2.3 ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE ORALE

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (*cf.* 2.1) et la production (*cf.* 2.2).

Pour être reçu à l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

### 3. ÉVALUATION GLOBALE

La note finale, exprimée sur 10 points, est la moyenne des notes obtenues à l'épreuve écrite (*cf.* 1.3) et à l'épreuve orale (*cf.* 2.3).

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non sono ammessi alle prove d'esame di cui al successivo art. 9.

#### Articolo 9

Le prove di esame consistono in:

- prova scritta: su argomenti di diritto amministrativo o costituzionale o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica nelle suddette materie;
- prova teorico pratica: predisposizione di atti o provvedimenti riguardanti l'attività del servizio;
- prova orale: vertente sulle materie oggetto della prova scritta nonché sulle seguenti materie: diritto civile, contabilità di Stato, leggi e regolamenti concernenti il settore sanitario, elementi di diritto del lavoro e di legislazione sociale, elementi di economia politica e scienze delle finanze, elementi di diritto penale.

Il superamento di ciascuna delle previste prove scritta e pratica è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza, espressa in termini numerici di almeno 21/30.

Il superamento della prova orale è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza, espressa in termini numerici, di almeno 14/20.

#### Articolo 10

La Commissione dispone, complessivamente, di 100 punti così ripartiti:

- a) 20 punti per i titoli;
- b) 80 punti per le prove di esame.

I punti per le prove di esame sono così ripartiti:

- a) 30 punti per la prova scritta;
- b) 30 punti per la prova pratica;
- c) 20 punti per la prova orale.

I punti per la valutazione dei titoli sono così ripartiti:

- a) 10 punti per i titoli di carriera;
- b) 3 punti per i titoli accademici, di studio;
- c) 3 punti pubblicazioni e titoli scientifici;
- d) 4 punti curriculum formativo e professionale.

*Titoli di carriera:*

Pour être admis aux épreuves du concours visées à l'art. 9 ci-dessous, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

#### Article 9

Les épreuves sont les suivantes :

- épreuve écrite : droit administratif ou constitutionnel. L'épreuve en cause peut éventuellement consister en un questionnaire auquel le candidat doit répondre de manière synthétique ;
- épreuve théorique-pratique : établissement d'actes concernant l'activité de la structure concernée ;
- épreuve orale : matières de l'épreuve écrite et matières suivantes : droit civil, comptabilité d'État, lois et règlements en matière de santé, notions de droit du travail, de législation sociale, d'économie politique, de science des finances et de droit pénal.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à chacune des épreuves, écrite et pratique, ne seront pas admis à l'épreuve orale.

Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir le minimum de points requis (14/20 au moins).

#### Article 10

Le jury dispose, globalement, de 100 points répartis comme suit :

- a) 20 points pour l'évaluation des titres ;
- b) 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pour l'évaluation des épreuves du concours sont répartis comme suit :

- a) Épreuve écrite : 30 points
- b) Épreuve pratique : 30 points
- c) Épreuve orale : 20 points.

Les points pour l'évaluation des titres sont répartis comme suit :

- a) États de service : 10 points
- b) Titres d'études : 3 points
- c) Publications et titres scientifiques : 3 points
- d) Curriculum vitæ : 4 points.

*États de service :*

- a) servizio di ruolo nella posizione funzionale del profilo a concorso o in posizione funzionale superiore o nella medesima professionalità in posizione funzionale di livello ottavo e ottavo bis presso enti del Servizio Sanitario Nazionale ovvero in qualifiche funzionali di ottavo e nono livello di altre pubbliche amministrazioni, punti 1,00 per anno;
- b) servizio di ruolo di medesima professionalità nella posizione funzionale di settimo livello presso enti del Servizio Sanitario Nazionale ovvero in qualifiche funzionali di settimo livello di altre pubbliche amministrazioni, punti 0,50 per anno.

*Titoli accademici di studio:*

- a) specializzazioni di livello universitario, in materie attinenti alla posizione funzionale da conferire, punti 1,00 per ognuna;
- b) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso, purché attinenti alla posizione funzionale da conferire, punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

*Pubblicazioni e titoli scientifici:*

Per la valutazione si applicano i criteri previsti dall'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

*Curriculum formativo e professionale:*

Per la valutazione si applicano i criteri previsti dall'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 11

Il diario delle prove scritte sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - 4<sup>a</sup> serie speciale «Concorsi ed esami» non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, deve essere comunicato agli stessi, con raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove.

Le prove del concorso, sia scritte che pratiche ed orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alle prove pratica ed orale sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

L'avviso per la presentazione alla prova orale sarà dato ai singoli candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi debbono sostenerla.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico.

- a) Fonctions exercées en qualité de titulaire dans un emploi relevant du même grade que celui faisant l'objet du présent concours ou d'un grade supérieur ou bien dans un emploi équivalent à celui faisant l'objet du présent concours et relevant soit du huitième grade ou du huitième grade bis des établissements du Service sanitaire national, soit du huitième ou du neuvième grade des autres administrations publiques - pour chaque année : 1,00 point ;
- b) Fonctions exercées en qualité de titulaire dans un emploi équivalent à celui faisant l'objet du présent concours et relevant du septième grade des établissements du Service sanitaire national ou des autres administrations publiques - pour chaque année : 0,50 point.

*Titres d'études :*

- a) Diplôme de spécialisation (niveau supérieur) dans des disciplines ayant trait au poste à pourvoir : 1,00 point chacun ;
- b) Autres maîtrises, en sus de la maîtrise requise pour l'admission au concours, pourvu qu'elles aient trait au poste à pourvoir : 0,50 point chacune, jusqu'à concurrence de 1 point.

*Publications et titres scientifiques :*

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

*Curriculum vitae :*

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Article 11

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au Journal officiel de la République italienne - 4<sup>e</sup> série spéciale («Concorsi ed esami») au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique et à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve précédente.

Les candidats recevront l'avis afférent à la participation à l'épreuve orale vingt jours au moins auparavant.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

#### Articolo 12

La graduatoria generale finale di merito sarà formata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per i titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e sarà compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva, con propria deliberazione, la graduatoria generale finale degli idonei e provvede a dichiarare il vincitore del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'art. 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

#### Articolo 13

Il vincitore del concorso dovrà presentare all'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta, ai fini della stipula del contratto individuale di lavoro, entro il termine perentorio di trenta giorni dalla data di ricevimento della relativa comunicazione, a pena di decadenza nei diritti conseguenti alla partecipazione al concorso, la documentazione di cui all'art. 19 del Decreto Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483.

#### Articolo 14

Alla stipula del contratto individuale di lavoro del vincitore provvede, l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti ed acquisizione della documentazione di cui al precedente articolo 13.

Gli effetti economici, decorrono dalla data di effettiva presa di servizio indicata nel contratto di lavoro di cui sopra.

Scaduto inutilmente il termine assegnato per la presentazione della documentazione l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta comunicherà di non dare luogo alla stipulazione del contratto.

#### Articolo 15

Il concorrente, con la partecipazione al concorso, accetta, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle

Le candidat doit se présenter aux épreuves du concours muni d'une pièce d'identité.

#### Article 12

La liste d'aptitude générale finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours, ainsi que des priorités et des préférences prévues par les dispositions des lois en vigueur en la matière.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude générale finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

#### Article 13

Aux fins de la passation du contrat individuel de travail, le lauréat doit présenter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans les trente jours – délai de rigueur – qui suivent la date de réception de la communication y afférente, sous peine de déchéance des droits dérivant de sa participation au concours, la documentation visée à l'art. 19 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

#### Article 14

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste procède à la passation du contrat individuel de travail du lauréat après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies et si la documentation visée à l'art. 13 du présent avis a été déposée.

Le droit au traitement court à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.-

Si la documentation requise n'est pas présentée dans le délai prévu, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne procède pas à la passation du contrat.

#### Article 15

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée

d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare o revocare o modificare il presente bando di concorso pubblico.

#### Articolo 16

Per quanto non stabilito dal presente bando valgono le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale dirigenziale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini.

#### Articolo 17

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato all'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare al concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

#### Articolo 18

Per eventuali informazioni inerenti il presente bando i concorrenti possono rivolgersi all'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta - Via G. Rey, n. 3 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/544558 - 544497 - 544698). Sito Internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it)

Aosta, \_\_\_\_\_

Il Direttore Generale  
RICCARDI

FAC SIMILE PER LA COMPILAZIONE DELLA DOMANDA DA INVIARE SU CARTA SEMPLICE

ALL'AZIENDA UNITÀ SANITARIA  
LOCALE DELLA VALLE D'AOSTA  
VIA GUIDO REY N. 1  
11100 AOSTA

d'Aoste se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis de concours.

#### Article 16

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels de direction du Service sanitaire national, eu égard notamment au DPR n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié, au DPR n° 483 du 10 décembre 1997 et au décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 modifié. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou à d'autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

#### Article 17

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la SC personnel.

#### Article 18

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 3, rue G. Rey - 11100 AOSTE, téléphone 01 65 54 45 58 - 01 65 54 44 97 - 01 65 54 46 98, site Internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it).

Fait à Aoste, le \_\_\_\_\_.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

MODÈLE À SUIVRE POUR LA RÉDACTION, SUR PAPIER LIBRE, DE L'ACTE DE CANDIDATURE.

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE  
D'AOSTE  
1, RUE GUIDO REY  
11100 AOSTE

\_\_\_\_\_ I \_\_\_\_\_ sottoscritt \_\_\_\_\_ chiede di poter partecipare al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. \_\_\_\_\_ post di \_\_\_\_\_, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

All'uopo dichiara, ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni:

- a) di essere nat /\_ a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e di essere residente in \_\_\_\_\_ Via/Fraz \_\_\_\_\_;
- b) di essere in possesso della cittadinanza italiana (o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- c) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di \_\_\_\_\_;
- d) di godere dei diritti civili e politici nello Stato di \_\_\_\_\_ (da compilare solo da parte dei cittadini di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- e) di non aver/aver riportato condanne penali (in caso positivo indicare le condanne penali);
- f) di non avere/aver procedimenti pendenti a carico (in caso positivo indicare i procedimenti penali a carico);
- g) di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:  
laurea in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ conseguita in data \_\_\_\_\_, presso \_\_\_\_\_;  
eventuali altro/i titolo/i di studio \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, conseguito/i presso \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- h) di essere iscritto (ove esistente) al relativo albo professionale del comune di: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_;
- i) di trovarsi nella seguente posizione nei riguardi degli obblighi militari: \_\_\_\_\_;
- j) di essere in possesso di un'anzianità di servizio effettivo di almeno cinque anni corrispondente alla medesima professionalità prestato in enti del Servizio Sanitario Nazionale nella posizione funzionale di livello settimo, ottavo e ottavo bis, ovvero qualifiche funzionali di settimo, ottavo e nono livello di altre pubbliche amministrazioni.
- k) di avere prestato altri servizi presso pubbliche amministrazioni (indicando le eventuali cause di cessazione o di dispensa di precedenti rapporti di pubblico impiego): \_\_\_\_\_

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ demande à pouvoir participer au concours organisé en vue de l'attribution des fonctions de directeur d'une structure complexe appartenant au secteur \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, je déclare :

- a) Être né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, et résider à \_\_\_\_\_, rue/hameau \_\_\_\_\_;
- b) Être citoyen(ne) italien(ne) (ou de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie) ;
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de \_\_\_\_\_;
- d) Jouir de mes droits civils et politiques dans l'État suivant : \_\_\_\_\_ (uniquement pour les ressortissants des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie) ;
- e) Avoir subi des condamnations pénales/Ne pas avoir subi de condamnation pénale (dans l'affirmative, indiquer les condamnations subies) ;
- f) Avoir des actions pénales en cours/Ne pas avoir d'action pénale en cours (dans l'affirmative, indiquer les actions pénales en cours) ;
- g) Posséder les titres d'études universitaires suivants :  
maîtrise/licence \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ obtenue le \_\_\_\_\_ auprès de \_\_\_\_\_ ;  
autre(s) titre(s) : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ obtenu le \_\_\_\_\_ auprès de \_\_\_\_\_ ;
- h) Être inscrit(e) à l'éventuel tableau professionnel y afférent de \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ ;
- i) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante : \_\_\_\_\_ ;
- j) Justifier de cinq ans de service effectif dans un emploi correspondant à l'emploi visé à l'avis de concours et appartenant soit au septième ou au huitième grade ou au huitième grade bis des établissements du Service sanitaire national, soit au septième, au huitième ou au neuvième grade des autres administrations publiques ;
- k) Avoir/ne pas avoir travaillé auprès d'administrations publiques (indiquer les causes de résiliation des contrats de travail y afférents) : \_\_\_\_\_



l) di voler sostenere le prove di concorso in lingua \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (italiana o francese);

m) (eventuale) di essere esonerato dall'accertamento della  
conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della  
legge regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive  
modificazioni ed integrazioni in quanto \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al ri-  
guardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente  
domicilio:

Sig./Sig.a \_\_\_\_\_ Via/Fraz. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_  
CITTÀ \_\_\_\_\_ (tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_) riservandosi di comunicare tempestivamente ogni  
eventuale variazione dello stesso.

Data \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_  
(non occorre di autentica)

Alla domanda devono essere allegati: 1) Certificazioni  
ovvero autodichiarazioni varie relative ai titoli; 2) Ricevuta  
di tassa concorso; 3) Elenco in triplice copia dei documenti  
e titoli presentati; 4) Elenco delle eventuali pubblicazioni  
(edite a stampa) e delle partecipazioni a convegni, congressi,  
seminari ecc., redatto in forma analitica e in ordine cro-  
nologico; 5) Curriculum vitae, datato e firmato.

\_\_\_\_\_

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA  
DELL'ATTO DI NOTORIETÀ**  
(art. 47 - D.P.R. 445/2000)

*Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in  
originale o copia conforme ai sensi della vigente normati-  
va, i relativi certificati*

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nato/a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ Residente a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo  
76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in  
atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

DICHIARA

\_\_\_\_\_ ;

l) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du  
concours : \_\_\_\_\_ (*italien ou français*) ;

m) (*Éventuellement*) Être dispensé(e) de l'épreuve prélimi-  
naire de français ou d'italien au sens de la loi régionale  
n° 5 du 5 janvier 2000, modifiée et complétée, pour les  
raisons suivantes : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

Je souhaite recevoir toute communication afférente au  
concours en cause à l'adresse suivante :

M./Mme \_\_\_\_\_ rue/hameau \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_ (tél. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_). Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile  
tout changement d'adresse.

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_  
(la légalisation n'est pas nécessaire)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de  
candidature : 1) Attestations ou déclarations sur l'honneur  
afférentes aux titres ; 2) Récépissé du versement de la taxe  
de concours ; 3) Liste en trois exemplaires des pièces et des  
titres présentés ; 4) Liste des éventuelles publications (en  
caractère d'imprimerie) ainsi que des conférences, congrès,  
séminaires, etc. auxquels le candidat a participé, rédigée de  
manière analytique et selon un ordre chronologique ; 5)  
Curriculum vitae daté et signé.

\_\_\_\_\_

**DÉCLARATION TENANT LIEU  
D'ACTE DE NOTORIÉTÉ**  
au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000

*(à remplir au cas où les certificats ne seraient pas pré-  
sentés en original ou en copie déclarée conforme au sens  
des dispositions en vigueur)*

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, rue/hameau de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du  
DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclara-  
tions ou de déclarations mensongères,

DÉCLARE

1. Di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

1	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA	ENTE	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> con rapporto esclusivo

per il servizio di cui sopra ricorrono/non ricorrono le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del DPR n. 761/79 (da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie)

1	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION	ORGANISME	RELATIONS DE TRAVAIL
					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> rapport exclusif

(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire) Le service en cause ne remplit pas/remplit les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979 (rayer la mention inutile)

Oppure in alternativa al punto 1.

ou bien

2. Ovvero di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

2	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
			SPECIFICARE l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione

2	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
			(préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)

N.B. Si fa presente che qualora dall'indirizzo segnalato non sia possibile reperire il certificato di cui sopra il servizio prestato non sarà valutato.

NB : Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Di avere svolto la seguente attività di docenza:

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

<b>1</b>	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>ENTE ORGANIZZATORE</b>	<b>DATA DI SVOLGIMENTO</b>	<b>MATERIA D'INSEGNAMENTO</b>	<b>N.RO ORE DI DOCENZA</b>

<b>2</b>	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>ENTE ORGANIZZATORE</b>	<b>DATA DI SVOLGIMENTO</b>	<b>MATERIA D'INSEGNAMENTO</b>	<b>N.RO ORE DI DOCENZA</b>

<b>3</b>	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>ENTE ORGANIZZATORE</b>	<b>DATA DI SVOLGIMENTO</b>	<b>MATERIA D'INSEGNAMENTO</b>	<b>N.RO ORE DI DOCENZA</b>

<i>1</i>	<i>TITRE DU COURS</i>	<i>ORGANISATEUR</i>	<i>DATE DE DÉROULEMENT</i>	<i>MATIÈRE</i>	<i>NOMBRE D'HEURES</i>

<i>2</i>	<i>TITRE DU COURS</i>	<i>ORGANISATEUR</i>	<i>DATE DE DÉROULEMENT</i>	<i>MATIÈRE</i>	<i>NOMBRE D'HEURES</i>

<i>3</i>	<i>TITRE DU COURS</i>	<i>ORGANISATEUR</i>	<i>DATE DE DÉROULEMENT</i>	<i>MATIÈRE</i>	<i>NOMBRE D'HEURES</i>

4. Di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.....:

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

<b>N</b>	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>ENTE ORGANIZZATORE</b>	<b>DATA DI SVOLGIMENTO</b>	<b>EVENTUALE N. DI ORE</b>	<b>TIPO DI CORSO</b>
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditor
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditor
3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditor
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditor
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditor

6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
10					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
11					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
12					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
13					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
14					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

N°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	(ÉVENTUEL) NOMBRE D'HEURES	TYPE D'ACTIVITÉ
1					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
2					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
3					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen

					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
4					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
5					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
6					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
7					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
8					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
9					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
10					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
11					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
12					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
13					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
14					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Di essere in possesso delle sottoindicate certificazioni: | 5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITÀ SVOLTA	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
4	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N°	TYPE	DU <i>jour, mois, année</i>	AU <i>jour, mois, année</i>	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU <i>jour, mois, année</i>	AU <i>jour, mois, année</i>	ORGANISME
2	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU <i>jour, mois, année</i>	AU <i>jour, mois, année</i>	ORGANISME
3	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

N°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
4	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

Letto, confermato e sottoscritto

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati e l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante

\_\_\_\_\_

N.B.: Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

Funzionario addetto al ritiro  
della documentazione \_\_\_\_\_

N. 218

Lu, approuvé et signé.

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.

Je soussigné, \_\_\_\_\_, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature

\_\_\_\_\_

NB : Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e)  
qui reçoit le dossier \_\_\_\_\_

N° 218